

# Senso Timer ST6 eco!ogic

## Senso Timer ST6 Duo eco!ogic

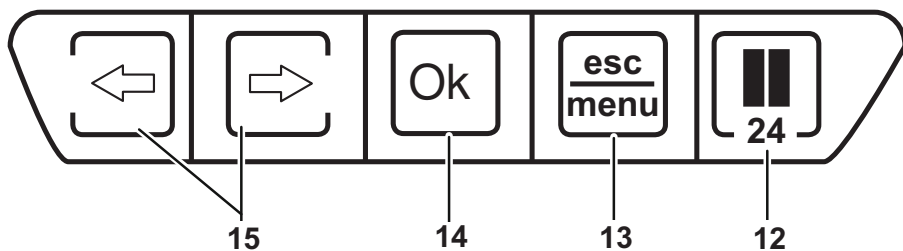
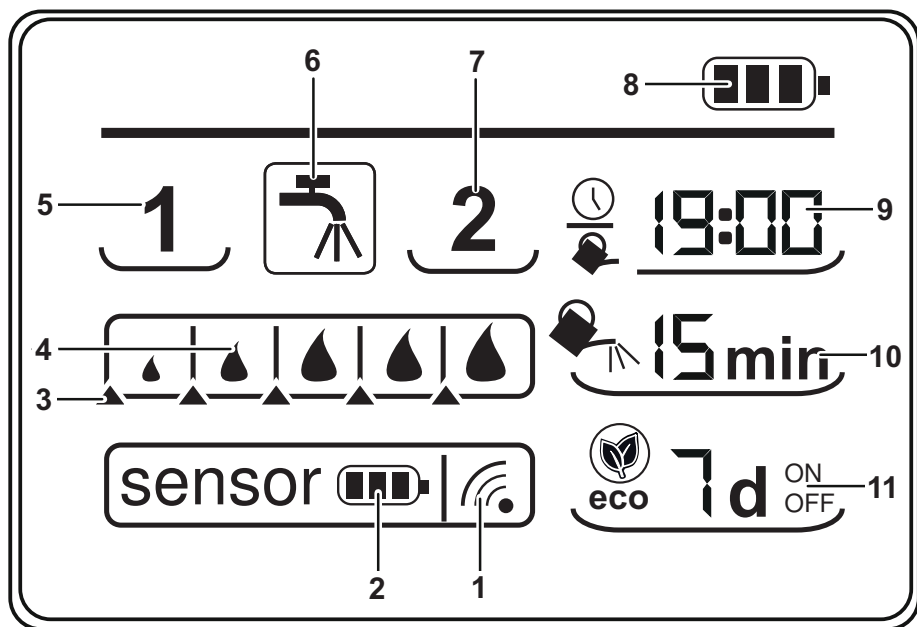


|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 3   |
| English     | 17  |
| Français    | 31  |
| Italiano    | 45  |
| Nederlands  | 60  |
| Español     | 74  |
| Português   | 89  |
| Dansk       | 103 |
| Norsk       | 117 |
| Svenska     | 131 |
| Suomi       | 145 |
| Ελληνικά    | 159 |
| Türkçe      | 174 |
| Русский     | 188 |
| Magyar      | 204 |
| Čeština     | 218 |
| Slovenščina | 232 |
| Polski      | 246 |
| Românește   | 260 |
| Slovenčina  | 274 |
| Hrvatski    | 288 |
| Български   | 302 |
| Eesti       | 316 |
| Latviešu    | 330 |
| Lietuviškai | 344 |
| Українська  | 358 |

**Register and win!**  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



59663680 08/18



## Inhaltsverzeichnis

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Inhaltsverzeichnis . . . . .                                 | DE | 1  |
| Allgemeine Hinweise . . . . .                                | DE | 1  |
| Ausgabevarianten / Informationen . . . . .                   | DE | 1  |
| Beschreibung . . . . .                                       | DE | 1  |
| Funktion . . . . .                                           | DE | 1  |
| Displaybeschreibung . . . . .                                | DE | 2  |
| Bedienung . . . . .                                          | DE | 2  |
| Grundfunktionen der Eingabetasten . . . . .                  | DE | 2  |
| Uhrzeit einstellen bei Erstinbetriebnahme . . . . .          | DE | 4  |
| Vorbereitung / Einlernen Sensor . . . . .                    | DE | 5  |
| Auslöseschwelle für die Bewässerung einstellen . . . . .     | DE | 6  |
| Bewässerungszeit einstellen . . . . .                        | DE | 7  |
| Bewässerungsdauer einstellen . . . . .                       | DE | 8  |
| Bewässerungsverzögerung (ecologic-Funktion) . . . . .        | DE | 9  |
| Sensor auswählen / ändern . . . . .                          | DE | 10 |
| Zeitgesteuerte Bewässerung - nicht sensorgesteuert . . . . . | DE | 10 |
| Manuell bewässern* . . . . .                                 | DE | 11 |
| Schnellzugriff manuelles Bewässern . . . . .                 | DE | 12 |
| Ausfallsicherheitsfunktion . . . . .                         | DE | 12 |
| Uhrzeit ändern . . . . .                                     | DE | 13 |
| 24-Taste / Pause-Taste . . . . .                             | DE | 13 |
| Reset durchführen . . . . .                                  | DE | 14 |

## Allgemeine Hinweise

### Ausgabevarianten / Informationen

- Diese Betriebsanleitung gibt es als Druckvariante (im Lieferumfang enthalten) und ausführlichere Webvariante.
- Weitere Informationen als Videoanleitung über den QR-Code und unter: [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

## Beschreibung

### Funktion

Das Gerät steuert wahlweise die Bewässerung in Abhängigkeit vom Feuchtegrad des Bodens oder zeitgesteuert. Dazu liefern die in den Boden eingepflanzten Sensoren über Funk die aktuelle Bodenfeuchte an die Bedieneinheit. Zeitgesteuerter Betrieb ist ohne Sensor möglich.

Je nach Lieferumfang ist das Gerät mit 1 oder 2 Sensoren / Wasserausgängen ausgestattet.

An der Bedieneinheit können folgende Werte für die zwei unabhängigen Wasserausgänge eingestellt werden:

- Die Auslöseschwelle für die Bewässerung.
- Zwei verschiedene Uhrzeiten für den Bewässerungszeitpunkt.
- Die Bewässerungsdauer.
- Die Bewässerungsverzögerung.
- Manuelle Bewässerung.

Sobald der Feuchtegrad die am Bedienteil eingestellte Auslöseschwelle unterschreitet, wird die Bewässerung zur nächsten Bewässerungszeit gestartet.

Ist das Gerät zeitgesteuert eingelernt, bewässert es unabhängig von dem Feuchtegrad des Bodens zu den voreingestellten Zeitpunkten.

Die Feuchte-Auslöseschwelle an der Bedieneinheit kann in diesem Fall nicht eingestellt werden.

## Displaybeschreibung

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Funksignal und Signalstärke
  - 2 Batteriestatus Sensor
  - 3 Auslöseschwelle Bodenfeuchte
  - 4 Gemessene Bodenfeuchte
  - 5 Sensor 1 / Wasserausgang 1
  - 6 Bewässerung / manuelle Bewässerung
  - 7 Sensor 2 / Wasserausgang 2\*
  - 8 Batteriestatus Bedieneinheit
  - 9 Uhrzeit / Bewässerungszeit
  - 10 Bewässerungsdauer
  - 11 Bewässerungsverzögerung (eco!logic-Funktion)
  - 12 Pause Taste und Zeitstellen
  - 13 menu / esc-Taste
  - 14 ok-Taste
  - 15 Pfeiltasten
- \* je nach Ausstattung

## Anschluss an das öffentliche Trinkwassernetz

Bitte beachten Sie beim Anschluss dieses Produktes an das Trinkwassernetz die Anforderungen der EN 1717 und wenden Sie sich bei eventuellen Fragen an Ihren Sanitärfachbetrieb.

## Bedienung

### Grundfunktionen der Eingabetasten

- Blinkende Werte werden durch die Pfeiltasten verändert.
- **ok-Taste** schließt eine Eingabe ab und wechselt zum nächsten Eingabefeld. Sie beendet ebenfalls die Eingabe am letzten Eingabefeld und wechselt dann in den Automatik-Modus.
- **esc-Taste** verwirft eine Eingabe und wechselt zum vorhergehenden Eingabefeld, bzw. verlässt am ersten Feld die Eingabe und wechselt in den Automatik-Modus.
- Erfolgt 30 Sekunden kein Tastendruck, springt das Gerät in den Automatik-Modus zurück.
- Um in den Automatikmodus zu gelangen, muss mindestens 1 Sensor verwendet oder das Gerät zeitgesteuert eingelernt werden. Ansonsten sind die Wasserausgänge für eine automatische Bewässerung inaktiv.

## Inbetriebnahme Bedieneinheit

Für jeden Wasserausgang kann bei Inbetriebnahme individuell gewählt werden wie dieser betrieben werden soll:

### ■ Sensorgesteuert

Der Sensor wird während des 60 Sekunden-Countdowns eingelernt, d. h. das Funksignal wird automatisch erkannt.

### ■ Zeitgesteuert

Der Einlernvorgang des Sensors wird während des 60 Sekunden-Countdowns mit der **esc/menu-Taste** abgebrochen.

Die Feuchte-Auslöseschwelle an der Bedieneinheit kann in diesem Fall nicht eingestellt werden.

### ■ Gesperrt / inaktiv

Der 60 Sekunden-Countdown läuft vollständig ab ohne Sensorerkennung oder **esc/menu-Tastendruck**, danach ist der Wasserausgang inaktiv. Nach Inaktivierung vom Wasserausgang 1 kann der Countdown für Ausgang 2 mit der **ok-Taste** freigegeben werden.

**Hinweis:** Die vorgegebene Reihenfolge bei der Inbetriebnahme muss unbedingt eingehalten werden. Sonst ist nicht gewährleistet, dass der Sensor korrekt an der Bedieneinheit angemeldet ist.

**Hinweis:** Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Batterie lagerichtig (+/- Kennzeichnung beachten) in das Batteriefach einlegen.</p>                                                                                                    |
|  | <p>■ Sobald die Batterie eingelegt ist, wechselt die Anzeige, nach kurzem Selbsttest, direkt in den Einstellmodus für die aktuelle Uhrzeit. Es blinken die Stunden der Anzeige Uhrzeit.</p> |

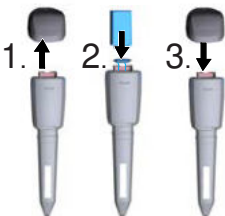
## Uhrzeit einstellen bei Erstinbetriebnahme

|                                                                                                                                                                     |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  <span style="font-size: 2em; font-family: monospace;">09:30</span>                |                                                                         |
| <b>Hinweis:</b> Sobald die Batterie eingelegt wurde, blinkt die Uhrzeit automatisch.                                                                                |                                                                         |
|   | → Die Stunden mit den Pfeiltasten einstellen.                           |
|                                                                                    | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><br><i>Es blinken die Minuten.</i> |
|   | → Die Minuten mit den Pfeiltasten einstellen.                           |
|                                                                                    | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><br>■ Die Uhrzeit ist eingestellt. |

**Hinweis:** Ab jetzt wartet der Empfänger auf das Funksignal des Sensors zum Einlernen. Während dieser Zeit blinkt das Funksignal und der Sekunden-Countdown wird herunter gezählt.

**Wichtig:** Damit der Funkkontakt zwischen Empfänger und Sensor aufgebaut werden kann, muss das Einlegen der Sensor-Batterie innerhalb von 60 Sekunden erfolgen.

## Vorbereitung / Einlernen Sensor

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                   | <p>→ Sensorkappe des Sensors abnehmen.</p> <p>→ Batterie mit Kontaktclip verbinden. Die angeschlossene Batterie wird mit dem Kontaktclip voran wieder in das Gerät eingeführt.</p> <p>→ Sensor mit Sensorkappe verschließen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.</p>                                        |
|                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sobald der Kontakt zum Funksignal hergestellt ist, erscheint das Symbol für das Funksignal nun dauerhaft. Es wird nun durch die Einstellfolge (Feuchtesollwert, Zeiten usw.) geleitet.</li> <li>■ Sensor 1 wurde erfolgreich erkannt.</li> </ul>                                                        |
| <p>■ <b>Hinweis:</b> Die Betriebsart wird beim Einlernvorgang festgelegt und gespeichert. Eine Änderung der Betriebsart (zum Beispiel von Sensorsteuerung zu Zeitsteuerung) ist nur durch einen neuen Einlernvorgang nach einem Reset möglich.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                   | <p><b>Vorbereiten / Einlernen Sensor 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>■ Einstellvorgang von Sensor 2 startet automatisch nach der Bewässerungseinstellung von Wasserausgang 1. Bleibt Wasserausgang 1 inaktiv, muss das Einlernen von Wasserausgang 2 durch drücken der OK-Taste freigegeben werden. Der Sekunden-Countdown startet für Wasserausgang 2. Das Einlernen von Sensor 2 ist identisch wie Sensor 1.</p> |

**Hinweis:** Um die Betriebsart eines Ausgangs zu ändern oder um einen Sensor hinzuzufügen, muss der Einlernvorgang neu gestartet werden.

Dazu muss ein Reset durchgeführt werden. Der Einstellvorgang beginnend mit Sensor 1 wird neu gestartet:

- Batterie aus beiden Sensoren und Bedieneinheit nehmen.
- Batterie wieder in die Bedieneinheit einlegen. Sobald Symbole auf dem Display erscheinen, **ok-Taste** so lange gedrückt halten, bis die Anzeige der Uhrzeit blinkt.
- Uhrzeit erneut einstellen und mit Einlernvorgang von Sensor 1, danach Sensor 2 starten.

\* je nach Ausstattung

## Auslöseschwelle für die Bewässerung einstellen

|                                                                                   |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                            |
|  | <p>➔ So oft <b>ok-Taste</b> drücken, bis die Dreiecke der Anzeige Feuchtegrad blinken.</p> |
|  | <p>➔ Den gewünschten Feuchtegrad mit den Pfeiltasten einstellen.</p>                       |
|  | <p>➔ Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.</p> <p>■ Die Auslöseschwelle ist eingestellt.</p>     |

**Hinweis:** Einstellung nur im sensorgesteuerten Betrieb möglich, nicht im zeitgesteuerten Betrieb.

## Bewässerungszeit einstellen

- Es können zwei verschiedene Startzeiten für die Bewässerung eingestellt werden.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                        | → So oft <b>ok-Taste</b> drücken, bis die ersten beiden Ziffern der Bewässerungs-Anzeige blinken.                                                                                           |
|       | → Die Stunden mit den Pfeiltasten einstellen.                                                                                                                                               |
|                                                                                        | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><i>Es blinken die Minuten.</i>                                                                                                                         |
|       | → Die Minuten mit den Pfeiltasten einstellen.                                                                                                                                               |
|                                                                                        | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><br>■ Die erste Bewässerungszeit ist eingestellt.                                                                                                      |
|  --:--                                                                                 | <b>Hinweis:</b> Wenn nur eine Bewässerungszeit gewünscht wird, anstelle der zweiten Bewässerungszeit keine Einstellung auswählen. Somit ist nur eine der zwei Bewässerungszeiten aktiviert. |
|  19:30                                                                                | <i>Es blinken die ersten beiden Ziffern für die zweite Bewässerungszeit.</i>                                                                                                                |
|   | → Die Stunden mit den Pfeiltasten einstellen.                                                                                                                                               |
|                                                                                      | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><i>Es blinken die Minuten.</i>                                                                                                                         |
|   | → Die Minuten mit den Pfeiltasten einstellen.                                                                                                                                               |
|                                                                                      | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><br>■ Die zweite Bewässerungszeit ist eingestellt.                                                                                                     |

## Bewässerungsdauer einstellen

|                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                          |
|                                                                                    | <p>➔ So oft <b>ok-Taste</b> drücken, bis die Anzeige Bewässerungsdauer blinkt.</p>       |
|   | <p>➔ Die gewünschte Bewässerungsdauer in Minuten mit den Pfeiltasten erstellen.</p>      |
|                                                                                    | <p>➔ Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.</p> <p>■ Die Bewässerungsdauer ist eingestellt.</p> |

## Bewässerungsverzögerung (eco!ogic-Funktion)

- Mit dieser Funktion kann die Bewässerung um 1 - 7 Tage verzögert werden. Beispiel: Wird die Auslöseschwelle der Bodenfeuchte erreicht und eine Verzögerung um 3 Tage eingestellt, wird 3 Tage bis zur nächsten Bewässerung gewartet. Dadurch wird die Wurzelbildung der Pflanzen gefördert und Wasser gespart, wenn es innerhalb der Verzögerungstage regnet.

|                                                                                                        |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                         |
|                       | → So oft <b>ok-Taste</b> drücken, bis die Anzeige Bewässerungsverzögerung blinkt.                                       |
|                       | → Die rechte Pfeiltasten drücken, um die Verzögerung / Tage einzustellen.                                               |
|                       | → Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br><br>■ Die Anzahl der Tage für die gewünschte Verzögerung ist aktiviert.            |
|                       | → Durch Drücken der linken Pfeiltaste (bis kein Wert mehr im Display steht), kann die Verzögerung ausgeschaltet werden. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Die Verzögerung ist deaktiviert.                                                                                      |

## Sensor auswählen / ändern

- Soll nach der Inbetriebnahme eine Einstellung geändert werden, muss zuvor der entsprechende Sensor ausgewählt werden. Dieser Schritt ist Voraussetzung für alle weiteren Einstellungen.

|                                                                                   |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                             |
|  | <p>→ Mit <b>esc/menu-Taste</b> in den Einstellmodus wechseln.<br/><i>Es blinkt Sensor 1.</i></p>                            |
|  | <p>→ Die Pfeiltasten drücken um zwischen Sensor 1 und Sensor 2 zu wählen.</p>                                               |
|  | <p>→ Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.<br/>■ Die Einstellungen für den ausgewählten Sensor können nun vorgenommen werden.</p> |

## Zeitgesteuerte Bewässerung - nicht sensorgesteuert

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Beim Einlernen des Sensors innerhalb des 60 Sekunden-Countdowns die <b>esc/menu-Taste</b> drücken, um die zeitgesteuerte Bewässerung des jeweiligen Ventilausgangs zu aktivieren.</p> <p>→ Anschließend mit Eingabe der Bewässerungszeit und Bewässerungsdauer fortfahren.<br/>Siehe Betriebsanleitung.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Hinweis

Bewässerung findet automatisch zu den voreingestellten Bewässerungszeiten statt. ECO-Verzögerungstage werden mit berücksichtigt.

**Wichtig:** Soll wieder sensorgesteuert bewässert werden, muss durch ein RESET des Gerätes neu mit dem Einlernen der Sensoren gestartet werden.

## Manuell bewässern\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | <p>→ Mit <b>esc/menu-Taste</b> in den Einstellmodus wechseln.</p>                                                                                                                    |
|   | <p>→ Die Pfeiltasten drücken, bis die Anzeige Bewässerung blinkt.</p>                                                                                                                |
|                                                                                    | <p>→ Mit <b>ok-Taste</b> bestätigen.</p> <p><i>Es blinkt das Bewässerungssymbol.</i></p>                                                                                             |
|   | <p>→ Mit der linken Pfeiltaste das Ventil 1, mit der rechten Pfeiltaste das Ventil 2 öffnen beziehungsweise schließen.</p>                                                           |
|   | <p>→ Mit <b>ok-Taste</b> oder <b>esc/menu-Taste</b> die manuelle Bewässerung beenden. Das Ventil wird dabei geschlossen und wechselt in den Anzeige- bzw. Automatikmodus zurück.</p> |

\* je nach Ausstattung

## Schnellzugriff manuelles Bewässern

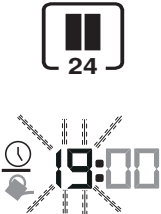
- Kann in jedem Modus (automatische Bewässerung und 24h-Funktion) aktiviert werden.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | <p>→ Mindestens 3 Sekunden die linke Pfeiltaste gedrückt halten, um das linke Ventil manuell zu öffnen.</p> <p>Je nach Lieferumfang gilt gleiches Vorgehen mit rechter Pfeiltaste, um rechtes Ventil zu öffnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Das Ventil ist geöffnet.</li> </ul> |
|   | <p>→ Linke/rechte Pfeiltaste kurz drücken, um das geöffnete Ventil zu schließen bzw. wieder zu öffnen.</p> <p>Sind beide Ventile geschlossen, kehrt das Gerät nach 30 Sekunden automatisch in den vorherigen Modus zurück.</p>                                                                   |
|   | <p>→ Mit <b>ok-Taste</b> oder <b>esc/menu-Taste</b> die manuelle Bewässerung beenden. Das Ventil wird dabei geschlossen und wechselt in den Automatikmodus zurück.</p>                                                                                                                           |

## Ausfallsicherheitsfunktion

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verliert die Ventileinheit den Kontakt zu einem Sensor (kein Signal, da z. B. die Sensorbatterie leer ist), findet die Bewässerung zeitgesteuert statt.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b><br/>ECO-Verzögerungstage werden mit berücksichtigt.</p> <p><b>Vorteil:</b> Sicherstellung fortlaufender Bewässerung, Pflanzen trocknen nicht aus.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Uhrzeit ändern

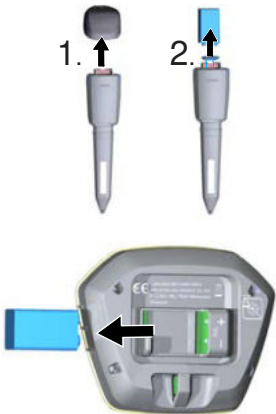
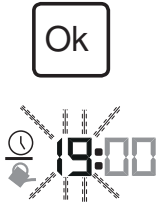
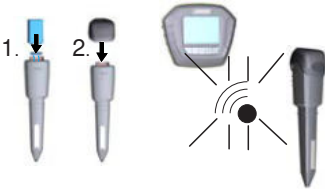
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die <b>24-Taste</b> bzw. Pause-Taste so lange gedrückt halten, bis die Stundenanzeige blinkt.</li> <li>→ Anschließend entsprechend Kapitel „Uhrzeit einstellen bei Erstinbetriebnahme“ fortfahren.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nach Einstellung der letzten <b>ok-Taste</b> ist die Uhrzeit verändert.</li> </ul>                                                                                                                            |

## 24-Taste / Pause-Taste

- Mit dieser Taste wird die gesamte Bewässerungseinstellung für 24 Stunden außer Kraft gesetzt.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>24-Taste</b> bzw. Pause-Taste drücken.</li> <li>■ Die Bewässerungseinstellung ist für 24 Stunden deaktiviert.</li> <li>→ Erneutes Drücken dieser Taste aktiviert die aktuelle Einstellung wieder.</li> </ul> |

## Reset durchführen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sensorkappe des Sensors abnehmen.</li> <li>➔ Kontaktclip von der Batterie abnehmen.</li> <li>➔ Batterie aus Batteriefach der Bedieneinheit heraus nehmen.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Batterie lagerichtig (+/- Kennzeichnung) in das Batteriefach einlegen.</li> </ul>                                                                                    |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ <b>ok-Taste</b> so lange gedrückt halten, bis im Display die Stunden-Einstellung blinkt.</li> </ul>                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sensoren wie im Kapitel „Vorbereitung / Einlernen Sensor“ beschrieben mit der Bedieneinheit verbinden.</li> </ul>                                                    |

## Contents

|                                                       |    |    |
|-------------------------------------------------------|----|----|
| Contents .....                                        | EN | 1  |
| General notes .....                                   | EN | 1  |
| Output variants / information                         | EN | 1  |
| Description .....                                     | EN | 1  |
| Function .....                                        | EN | 1  |
| Description of the display                            | EN | 2  |
| Connection to the public drinking water network ..... | EN | 2  |
| Operations .....                                      | EN | 2  |
| Basic functions of the enter keys .....               | EN | 2  |
| Setting the time upon initial start-up .....          | EN | 4  |
| Preparation / teaching sensor .....                   | EN | 5  |
| Setting the tripping limit for the irrigation. ....   | EN | 6  |
| Setting the irrigation time                           | EN | 7  |
| Setting the irrigation duration                       | EN | 8  |
| Irrigation delay (ecologic function). ....            | EN | 9  |
| Selecting / changing sensor                           | EN | 10 |
| Time-controlled watering - not sensor-controlled. . . | EN | 10 |
| Irrigate manually* . . . .                            | EN | 11 |
| Quick access manual watering .....                    | EN | 12 |
| Failure safety function . .                           | EN | 12 |
| Changing the time . . . .                             | EN | 13 |
| 24 button / pause button                              | EN | 13 |
| Performing a reset. . . .                             | EN | 14 |

## General notes

### Output variants / information

- These operating instructions are available as print variant (included in the scope of delivery) and as a more detailed web variant.
- Further information as a video tutorial via the QR code and at:  
**www.kaercher.de**

## Description

### Function

The device controls the watering either depending on the degree of moisture of the ground or in a time-controlled manner. For this purpose, the sensors implanted in the ground issue the current soil moisture to the control unit via radio. Time-controlled operation is possible without a sensor.

Depending on the scope of delivery, the device is equipped with 1 or 2 sensors / water outlets.

The following values can be set on the control unit for the two independent water outlets:

- The tripping limit for the irrigation.
- Two different times for the time of irrigation.
- The irrigation duration.
- The irrigation delay.
- Manual irrigation.

As soon as the degree of moisture falls below the tripping limit set on the control unit, the watering is started at the next time of watering.

If the device was taught for time control, it waters independent of the degree of moisture of the ground at the preset times.

In this case, the moisture tripping limit at the control unit can not be set.

## Description of the display

### Illustrations on Page 2

- 1 Radio signal and signal strength
- 2 Battery status sensor
- 3 Tripping limit soil moisture
- 4 Measured soil moisture
- 5 Sensor 1 / water outlet 1
- 6 Irrigation / manual irrigation
- 7 Sensor 2 / water outlet 2\*
- 8 Battery status control unit
- 9 Time / time of irrigation
- 10 Irrigation duration
- 11 Irrigation delay (eco:logic function)
- 12 Break button and setting of the time
- 13 menu / esc button
- 14 OK button
- 15 Arrow keys

\* depending on model

## Connection to the public drinking water network

Please observe the requirements of EN 1717 when connecting this product to the drinking water network and contact your sanitation specialists if you have any questions.

## Operations

### Basic functions of the enter keys

- Flashing values are changed by means of the arrow keys.
- **OK button** completes an entry and switches to the next entry field. It also completes the entry in the last entry field and then switches into the automatic mode.
- **esc button** discards an entry and switches to the previous entry field or exits the entry at the first field and switches into the automatic mode.
- If no button is pressed for 30 seconds, the appliance returns to the automatic mode.
- In order to get to the automatic mode, at least 1 sensor must be used or the device must be taught for time control. Otherwise the water outlets for automatic watering are inactive.

## Initial startup control unit

During the initial startup, it can individually be selected for each water outlet how it is to be operated:

### ■ Sensor-controlled

The sensor is taught during the 60-second countdown, i.e. the radio signal is detected automatically.

### ■ Time-controlled

The teaching process of the sensor is cancelled with the **esc/menu button** during the 60-second countdown.

In this case, the moisture tripping limit at the control unit can not be set.

### ■ Locked / inactive

The 60-second countdown passes completely without the recognition of the sensor or the **esc/menu button** being pushed, then the water outlet is inactive. After deactivation of water outlet 1, the countdown for outlet 2 can be enabled with the OK button.

**Note:** The predefined order during the initial startup must be strictly observed. Otherwise it is not guaranteed that the sensor is correctly registered with the control unit.

**Note:** The battery is not included in the scope of delivery.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Insert the battery into the battery compartment in the correct position (observe +/- marking).</p>                                                                                      |
|  | <p>■ As soon as the battery is inserted, the display, after a short self-test, changes directly into the settings mode for the current time. The hours of the time display are flashing.</p> |

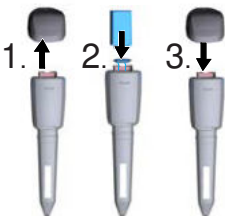
## Setting the time upon initial start-up

|                                                                                                                                                                     |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  09:30                                                                             |                                                                               |
| <b>Note:</b> As soon as the battery is inserted, the time flashes automatically.                                                                                    |                                                                               |
|   | ➔ Set the hours by means of the arrow keys.                                   |
|                                                                                    | ➔ Confirm with the <b>OK button</b> .<br><br><i>The minutes are flashing.</i> |
|   | ➔ Set the minutes by means of the arrow keys.                                 |
|                                                                                    | ➔ Confirm with the <b>OK button</b> .<br><br>■ The time is set.               |

**Note:** From now on, the receiver waits for the radio signal of the sensor for teaching. During this time, the radio signal is flashing and the seconds countdown is counted down.

**Important:** In order to establish the radio contact between the receiver and the sensor, the sensor battery must be inserted within 60 seconds.

## Preparation / teaching sensor

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Remove the sensor cap of the sensor.</li> <li>➔ Connect the battery with the battery clip. The connected battery is reinserted in the casing with the battery clip going in first.</li> <li>➔ Close the sensor by means of the sensor cap.</li> </ul> <p><b>Note:</b> The battery is not included in the scope of delivery.</p>  |
|                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ As soon as the contact of the radio signal is established, the symbol for the radio signal appears permanently. It is now guided through the setup sequence (preset value for moisture, times, etc.).</li> <li>■ Sensor 1 was detected successfully.</li> </ul>                                                                  |
| <p>■ <b>Note:</b> The operating mode is specified and saved during the teaching process. A change of the operating mode (e.g. from sensor control to time control) is only possible by a new teaching process after a reset.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                 | <p><b>Prepare / teaching sensor 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The setting process of sensor 2 starts automatically after the watering setting of water outlet 1. If the water outlet 1 remains inactive, teaching of the water outlet 2 must be enabled by pressing the OK button. The seconds countdown starts for water outlet 2. Teaching of sensor 2 is equivalent to sensor 1.</li> </ul> |

**Note:** In order to change the operating mode of an outlet or to add a sensor, the teaching process must be restarted.

A reset must be performed for this purpose. The setting process is restarted, beginning with sensor 1:

- ➔ Remove the batteries from both sensors and the control unit.
- ➔ Reinsert the battery in the control unit. As soon as the symbols appear on the display, press the **OK button** until the time on the display is flashing.
- ➔ Reset the time and start the teaching process of sensor 1, then of sensor 2.

\* depending on model

## Setting the tripping limit for the irrigation

|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                    |
|  | <p>➔ Press the <b>OK button</b> repeatedly until the triangles of the degree of moisture display are flashing.</p> |
|  | <p>➔ Set the desired degree of moisture by means of the arrow keys.</p>                                            |
|  | <p>➔ Confirm with the <b>OK button</b>.</p> <p>■ The tripping limit is set.</p>                                    |

**Note:** Setting is only possible in the sensor-controlled operation, not in the time-controlled operation.

## Setting the irrigation time

- Two different start times for the watering can be set.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | → Press the <b>OK button</b> repeatedly until the first two digits on the watering display are flashing.                                                                 |
|       | → Set the hours by means of the arrow keys.                                                                                                                              |
|                                                                                        | → Confirm with the <b>OK button</b> .<br><i>The minutes are flashing.</i>                                                                                                |
|       | → Set the minutes by means of the arrow keys.                                                                                                                            |
|                                                                                        | → Confirm with the <b>OK button</b> .<br><br>■ The first irrigation time is set.                                                                                         |
|  --:--                                                                                 | <b>Note:</b> If only one irrigation time is desired, do not select any settings for the second irrigation time. Thus, only one of the two irrigation times is activated. |
|  19:30                                                                                | <i>The first two digits for the second watering time are flashing.</i>                                                                                                   |
|   | → Set the hours by means of the arrow keys.                                                                                                                              |
|                                                                                      | → Confirm with the <b>OK button</b> .<br><i>The minutes are flashing.</i>                                                                                                |
|   | → Set the minutes by means of the arrow keys.                                                                                                                            |
|                                                                                      | → Confirm with the <b>OK button</b> .<br><br>■ The second irrigation time is set.                                                                                        |

## Setting the irrigation duration

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                                   |
|                                                                                    | <p>➔ Press the <b>OK button</b> repeatedly until the irrigation duration display is flashing.</p> |
|   | <p>➔ Set the desired irrigation time in minutes using the arrow keys.</p>                         |
|                                                                                    | <p>➔ Confirm with the <b>OK button</b>.</p> <p>■ The irrigation duration is set.</p>              |

## Irrigation delay (eco!ogic function)

- With this function, watering can be delayed by 1 - 7 days. Example: If the tripping limit of the soil moisture is reached and a delay of 3 days is set, the system will wait 3 days before starting the next watering. This promotes the root development of the plant and saves water in case it rains within the delay days.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF                                                              |                                                                                                                  |
|                                                                                    | → Press the <b>OK button</b> repeatedly until the irrigation delay display is flashing.                          |
|   | → Press the right arrow key in order to set the delay / days.                                                    |
|                                                                                    | → Confirm with the <b>OK button</b> .<br><br>■ The number of days for the desired delay is activated.            |
|   | → The delay can be switched off by pressing the left arrow key (until no value is shown on the display anymore). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF                                                              | ■ The delay is deactivated.                                                                                      |

## Selecting / changing sensor

- If a setting is to be changed after initial startup, the relevant sensor must be selected first. This step is a precondition for all further settings.

|                                                                                   |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                  |
|  | <p>→ Switch into the settings mode using the <b>esc/menu button</b>.<br/> <i>Sensor 1 is flashing.</i></p>       |
|  | <p>→ Press the arrow key in order to select between sensor 1 and sensor 2.</p>                                   |
|  | <p>→ Confirm with the <b>OK button</b>.<br/>         ■ The settings for the selected sensor can now be made.</p> |

## Time-controlled watering - not sensor-controlled

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ When teaching the sensor, push the <b>esc/menu button</b> within the 60-second countdown to activate the time-controlled watering of the relevant valve outlet.</p> <p>→ Then continue with the entry of the watering time and watering duration.<br/>         See operating instructions.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Note

The watering automatically takes place at the preset watering times. ECO delay days are considered.

**Important:** If watering is to take place in a sensor-controlled way again, you need to restart with teaching the sensors by a RESET of the device.

## Irrigate manually\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                    | <p>→ Switch into the settings mode using the <b>esc/menu button</b>.</p>                                                                                                                           |
|   | <p>→ Press the arrow keys until the irrigation display is flashing.</p>                                                                                                                            |
|                                                                                    | <p>→ Confirm with the <b>OK button</b>.</p> <p><i>The irrigation symbol is flashing.</i></p>                                                                                                       |
|   | <p>→ Open or close valve 1 by means of the left arrow key, valve 2 by means of the right arrow key.</p>                                                                                            |
|   | <p>→ Terminate the manual watering by means of the <b>OK button</b> or <b>esc/menu button</b>. The valve is closed in the course of this and switches back into the display or automatic mode.</p> |

\* depending on model

## Quick access manual watering

- Can be activated in every mode (automatic watering and 24h-function).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | <p>→ Hold the left arrow key down for at least 3 seconds in order to open the left valve manually. Depending on the scope of delivery, the same procedure with the right arrow key applies to open the right valve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The valve is open.</li> </ul> |
|   | <p>→ Press the left/right arrow key briefly in order to close the opened valve or to open it again. If both valves are closed, the device automatically returns to the previous mode after 30 seconds.</p>                                                                                     |
|   | <p>→ Terminate the manual watering by means of the <b>OK button</b> or <b>esc/menu button</b>. The valve is closed and switches back into the automatic mode.</p>                                                                                                                              |

## Failure safety function

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ If the valve unit loses contact to a sensor (no signal as, for example, the sensor battery is empty), the watering is time-controlled.</li> </ul> <p><b>Note</b><br/>ECO delay days are considered.</p> <p><b>Advantage:</b> Guarantee of continuous watering, plants do not dry out.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Changing the time

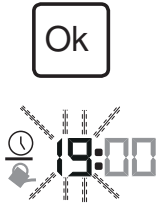
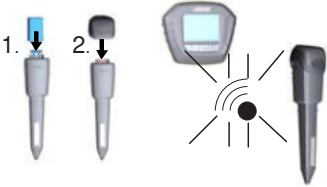
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hold down the <b>24 button</b> or the pause button until the hour display flashes.</li> <li>→ Then proceed in accordance with Chapter "Setting time upon initial start-up".</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ After setting the last <b>OK button</b>, the time is changed.</li> </ul>                                                                                                               |

## 24 button / pause button

- By means of this button the entire irrigation settings are overridden for 24 hours.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press the <b>24 button</b> or pause button.</li> <li>■ The irrigation settings are deactivated for 24 hours.</li> <li>→ If this button is pressed again, the current settings are re-activated.</li> </ul> |

## Performing a reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Remove the sensor cap of the sensor.</li> <li>➔ Remove the battery clip from the battery.</li> <li>➔ Remove the battery from the battery compartment of the control unit.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Insert the battery into the battery compartment in the correct position (+/- marking).</li> </ul>                                                                                    |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Hold down the <b>OK button</b> until the hour settings are flashing in the display.</li> </ul>                                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Connect sensors with the control unit as described in Chapter "Preparation / Teaching sensor".</li> </ul>                                                                            |

## Table des matières

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Table des matières . . . . .                                 | FR | 1  |
| Consignes générales . . . . .                                | FR | 1  |
| Versions / Informations . . . . .                            | FR | 1  |
| Description . . . . .                                        | FR | 1  |
| Fonction. . . . .                                            | FR | 1  |
| Description de l'écran . . . . .                             | FR | 2  |
| Raccordement au réseau d'eau potable public . . . . .        | FR | 2  |
| Utilisation . . . . .                                        | FR | 2  |
| Fonctions de base des touches de saisie. . . . .             | FR | 2  |
| Régler l'heure à la première mise en service . . . . .       | FR | 4  |
| Préparation / Apprentissage du capteur . . . . .             | FR | 5  |
| Régler le seuil de déclenchement pour l'arrosage. . . . .    | FR | 7  |
| Régler la durée d'arrosage. . . . .                          | FR | 8  |
| Régler la durée d'arrosage . . . . .                         | FR | 9  |
| Retardement de l'arrosage (fonction eco'logic). . . . .      | FR | 10 |
| Sélectionner / modifier le capteur. . . . .                  | FR | 11 |
| Arrosage programmé - non commandé par un détecteur . . . . . | FR | 11 |
| Arroser manuellement* . . . . .                              | FR | 12 |
| Accès rapide à l'arrosage manuel. . . . .                    | FR | 13 |
| Fonction de sécurité contre les accidents . . . . .          | FR | 13 |
| Modifier l'heure . . . . .                                   | FR | 14 |
| Touche 24 / Touche pause . . . . .                           | FR | 14 |
| Effectuer une réinitialisation . . . . .                     | FR | 15 |

## Consignes générales

### Versions / Informations

- Ce manuel d'utilisation sert à la version impression (contenue dans l'étendue de livraison) et à la version Web plus détaillée.
- Plus d'informations sur le tutoriel vidéo disponibles par le code QR et sur : **[www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)**

### Description

#### Fonction

L'appareil commande l'arrosage en fonction du degré d'humidité du sol ou avec un programmeur. Pour cela, les capteurs plantés dans le sol fournissent par radio l'humidité du sol actuelle à l'unité de commande. Un fonctionnement avec programmeur est possible sans capteur.

En fonction de l'étendue de livraison, l'appareil est équipé d'1 ou 2 capteurs / sorties d'eau.

Sur l'unité de commande, les valeurs suivantes peuvent être réglées pour les deux sorties d'eau indépendantes :

- Le seuil de déclenchement pour l'arrosage.
- Deux horaires différents pour l'heure d'arrosage.
- La durée d'arrosage.
- Le retardement de l'arrosage.
- Arrosage manuel.

Dès que le degré d'humidité est inférieur au seuil de déclenchement réglé dans l'unité de commande, l'arrosage démarre au prochain moment d'arrosage.

Si l'appareil est programmé, il arrose sans tenir compte du degré d'humidité du sol aux moments prédéfinis.

Dans ce cas, le seuil de déclenchement de l'humidité au niveau de l'unité de commande ne peut pas être réglé.

## Description de l'écran

Illustrations voir page 2

- 1 Signal radio et force du signal
  - 2 État de charge de la batterie Capteur
  - 3 Seuil de déclenchement Humidité du sol
  - 4 Humidité du sol calculée
  - 5 Capteur 1 / Sortie d'eau 1
  - 6 Arrosage / Arrosage manuel
  - 7 Capteur 2 / Sortie d'eau 2\*
  - 8 État de charge de la batterie Unité de commande
  - 9 Heure / Heure d'arrosage
  - 10 Durée de l'arrosage
  - 11 Retardement de l'arrosage (fonction ecoLogic)
  - 12 Touche pause et postes temporaires
  - 13 Touche menu / esc
  - 14 Touche OK
  - 15 Touches de flèches
- \* en fonction de l'équipement

## Raccordement au réseau d'eau potable public

Lors du raccordement de ce produit au réseau d'eau potable, respecter les exigences de la norme EN 1717 et s'adresser à un spécialiste sanitaire pour toute question.

## Utilisation

### Fonctions de base des touches de saisie

- Les valeurs clignotantes sont modifiées par les flèches.
- **La touche OK** termine une saisie et permet de passer au champ de saisie suivant. Elle termine également la saisie sur le dernier champ de saisie et passe ensuite au mode automatique.
- **La touche ESC** rejette une saisie et permet de revenir au champ de saisie précédent, ou abandonne la saisie au dernier champ et passe au mode automatique.
- Si aucune pression de touche ne se fait pendant 30 secondes, l'appareil revient en mode automatique.
- Pour passer en mode automatique, au moins 1 capteur doit être utilisé ou l'appareil doit être programmé. Dans le cas contraire, les sorties d'eau pour un arrosage automatique sont inactives.

## Mise en service de l'unité de commande

Pour chaque sortie d'eau, la manière dont les capteurs doivent fonctionner peut être définie individuellement lors de la mise en service :

### ■ Commandé par des capteurs

Le capteur doit être programmé pendant le compte à rebours de 60 secondes, c'est-à-dire que le signal radio est automatiquement détecté.

### ■ Synchronisé

Le processus de programmation du capteur est interrompu pendant le compte à rebours de 60 secondes avec la **touche ESC/menu**.

Dans ce cas, le seuil de déclenchement de l'humidité au niveau de l'unité de commande ne peut pas être réglé.

### ■ Verrouillé / inactif

Le compte à rebours de 60 secondes se termine complètement sans détection de capteur ou sans pression sur la touche ESC/menu ; la sortie d'eau est alors inactive. Après l'inactivation de la sortie d'eau 1, le compte à rebours pour la sortie 2 peut être libéré avec la touche OK.

**Remarque :** L'ordre indiqué pour la mise en service doit impérativement être respecté. Sinon il n'est pas garanti que le capteur soit correctement annoncé à l'unité de commande.

**Remarque :** La batterie n'est pas comprise dans l'étendue de livraison.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Positionner correctement la batterie (respecter les marques +/-) dans le compartiment pour batteries.</p>                                                                                 |
|  | <p>■ Dès que la batterie est mise en place, l'affichage passe, après un bref auto-contrôle, directement en mode réglage pour l'heure actuelle. Les heures de l'affichage Heure clignotent.</p> |

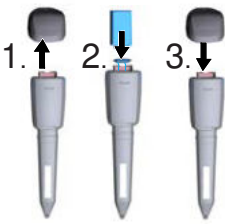
## Régler l'heure à la première mise en service

|                                                                                                                                                                     |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  09:30                                                                             |                                                                              |
| <b>Remarque :</b> Dès que la batterie est mise en place, l'heure clignote automatiquement.                                                                          |                                                                              |
|   | → Régler les heures avec les flèches.                                        |
|                                                                                    | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><br><i>Les minutes clignotent.</i> |
|   | → Régler les minutes avec les flèches.                                       |
|                                                                                    | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><br>■ L'heure est réglée.          |

**Remarque :** À partir de maintenant, le destinataire attend le signal radio du capteur pour la programmation. Pendant ce temps, le signal radio clignote et le compte à rebours des secondes effectue son décompte.

**Important :** Pour que le contact radio puisse être établi entre le destinataire et le capteur, la mise en place de la batterie du capteur doit se faire dans un délai de 60 secondes.

## Préparation / Apprentissage du capteur

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                           | <p>→ Retirer le capuchon de capteur.</p> <p>→ Raccorder la batterie avec le clip de contact. La batterie raccordée est de nouveau insérée avec le clip de contact en avant dans l'appareil.</p> <p>→ Fermer le capteur avec le capuchon de capteur.</p> <p><b>Remarque :</b> La batterie n'est pas comprise dans l'étendue de livraison.</p>                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dès que le contact du signal radio est établi, le symbole du signal radio apparaît en permanence. Il est désormais possible de continuer le réglage (valeur hygrométrique de consigne, heures, etc.).</li> <li>■ Le capteur 1 a été reconnu avec succès.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| <p>■ <b>Remarque :</b> Le mode de fonctionnement est défini et sauvegardé lors du processus de programmation. Une modification du mode de fonctionnement (par exemple de la commande par capteur vers une programmation) est uniquement possible après une réinitialisation par un nouveau processus de programmation.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Préparation / Apprentissage du capteur 2*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le processus de réglage du capteur 2 commence automatiquement après le réglage de l'arrosage de la sortie d'eau 1. Si la sortie d'eau 1 reste inactive, la programmation de la sortie d'eau 2 doit être validée par une pression sur la touche OK. Le compte à rebours de secondes commence pour la sortie d'eau 2. La programmation du capteur 2 est identique à celle du capteur 1.</li> </ul> |

**Remarque :** Pour modifier le mode de fonctionnement d'une sortie ou pour ajouter un capteur, le processus de programmation doit être redémarré.

Pour cela, une réinitialisation doit être effectuée. Le processus de réglage commençant avec le capteur 1 est redémarré :

- Sortir la batterie des deux capteurs et de l'unité de commande.
- Remettre en place la batterie dans l'unité de commande. Dès que les symboles apparaissent à l'écran, maintenir la **touche OK** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote.
- Régler de nouveau l'heure et commencer le processus de programmation du capteur 1, puis du capteur 2.

\* en fonction de l'équipement

## Régler le seuil de déclenchement pour l'arrosage.

|                                                                                   |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                     |
|  | <p>→ Appuyer plusieurs fois sur la <b>touche OK</b> jusqu'à ce que les triangles de l'affichage du degré d'humidité clignotent.</p> |
|  | <p>→ Régler le degré d'humidité souhaité avec les flèches.</p>                                                                      |
|  | <p>→ Confirmer avec la <b>touche OK</b>.</p> <p>■ Le seuil de déclenchement est réglé.</p>                                          |

**Remarque :** réglage uniquement possible en mode commandé par capteur, non en mode programmé.

## Régler la durée d'arrosage.

- Deux heures de démarrage différentes peuvent être réglées pour l'arrosage.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | → Appuyer plusieurs fois sur la <b>touche OK</b> jusqu'à ce que les deux premiers chiffres de l'affichage de l'arrosage clignotent.                                                              |
|       | → Régler les heures avec les flèches.                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><i>Les minutes clignotent.</i>                                                                                                                         |
|       | → Régler les minutes avec les flèches.                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><br>■ La première heure d'arrosage est réglée.                                                                                                         |
|  --:--                                                                                 | <b>Remarque :</b> Si une seule heure d'arrosage est souhaitée, ne sélectionner aucun réglage au lieu de la deuxième heure d'arrosage. Ainsi, seule l'une des deux heures d'arrosage est activée. |
|  19:30                                                                                | <i>Les deux premiers chiffres pour la deuxième heure d'arrosage clignotent.</i>                                                                                                                  |
|   | → Régler les heures avec les flèches.                                                                                                                                                            |
|                                                                                      | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><i>Les minutes clignotent.</i>                                                                                                                         |
|   | → Régler les minutes avec les flèches.                                                                                                                                                           |
|                                                                                      | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><br>■ La deuxième heure d'arrosage est réglée.                                                                                                         |

## Régler la durée d'arrosage

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                                                     |
|                                                                                    | <p>→ Appuyer plusieurs fois sur la <b>touche OK</b> jusqu'à ce que l'affichage de la durée d'arrosage clignote.</p> |
|   | <p>→ Régler la durée d'arrosage souhaitée en minutes avec les flèches.</p>                                          |
|                                                                                    | <p>→ Confirmer avec la <b>touche OK</b>.</p> <p>■ La durée d'arrosage est réglée.</p>                               |

## Retardement de l'arrosage (fonction eco!ogic)

- Avec cette fonction, l'arrosage peut être retardé de 1 à 7 jours. Exemple : Si le seuil de déclenchement de l'humidité du sol est atteint et si une temporisation de 3 jours est réglée, il faut attendre 3 jours jusqu'au prochain arrosage. Ainsi, le développement des racines des plantes est favorisé et de l'eau est économisée s'il pleut pendant les jours de temporisation.

|                                                                                                         |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                                  |
|                        | → Appuyer plusieurs fois sur la <b>touche OK</b> jusqu'à ce que l'affichage du retardement de l'arrosage clignote.               |
|                        | → Appuyer sur les flèches droites pour régler la temporisation / les jours.                                                      |
|                        | → Confirmer avec la <b>touche OK</b> .<br><br>■ Le nombre de jours de temporisation souhaitée est activé.                        |
|                        | → En appuyant sur la flèche gauche (jusqu'à ce qu'aucune valeur ne s'affiche plus à l'écran), la temporisation peut être coupée. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ La temporisation est désactivée.                                                                                               |

## Sélectionner / modifier le capteur.

- Si un réglage doit être modifié après la mise en service, le capteur correspondant doit être sélectionné au préalable. Cette étape est la condition à tous les autres réglages.

|                                                                                   |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                    |
|  | <p>→ Passer en mode de réglage avec la <b>touche ESC/menu</b>.<br/> <i>Le capteur 1 clignote.</i></p>                              |
|  | <p>→ Appuyer sur les flèches pour faire un choix entre le capteur 1 et le capteur 2.</p>                                           |
|  | <p>→ Confirmer avec la <b>touche OK</b>.<br/>         ■ Les réglages du capteur sélectionné peuvent maintenant être effectués.</p> |

## Arrosage programmé - non commandé par un détecteur

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Pour l'apprentissage du capteur pendant le compte à rebours de 60 secondes, appuyer sur la <b>touche ESC/menu</b> pour activer l'arrosage programmé de la sortie de soupape en question.</p> <p>→ Ensuite, poursuivre avec la saisie du temps d'arrosage et de la durée d'arrosage.<br/>         Cf. manuel d'utilisation.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Remarque

L'arrosage se fait automatiquement aux heures d'arrosages pré-réglées. Les jours de temporisation ECO sont ainsi pris en compte.

**Important** : Si l'arrosage doit de nouveau se faire avec une commande par capteur, la programmation des capteurs doit être redémarrée par un RESET de l'appareil.

## Arroser manuellement\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                           |
|                                                                                    | <p>→ Passer en mode de réglage avec la <b>touche ESC/ menu</b>.</p>                                                                                                       |
|   | <p>→ Appuyer sur les flèches jusqu'à ce que l'affichage de l'arrosage clignote.</p>                                                                                       |
|                                                                                    | <p>→ Confirmer avec la <b>touche OK</b>.</p> <p><i>Le système d'arrosage clignote.</i></p>                                                                                |
|   | <p>→ Ouvrir ou fermer la soupape 1 avec la flèche gauche, la soupape 2 avec la flèche droite.</p>                                                                         |
|   | <p>→ Terminer l'arrosage manuel avec la <b>touche OK</b> ou la <b>touche ESC/menu</b>. La vanne est alors fermée et repasse en mode affichage ou en mode automatique.</p> |

\* en fonction de l'équipement

## Accès rapide à l'arrosage manuel

- Peut être activé dans chaque mode (arrosage manuel et fonction 24h).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>→ Maintenir enfoncée la flèche vers la gauche pendant 3 secondes au minimum pour ouvrir manuellement la soupape gauche.<br/>En fonction de l'étendue de livraison, le même procédé s'applique avec la flèche vers la droite pour ouvrir la soupape droite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La soupape est ouverte.</li> </ul> |
|  | <p>→ Appuyer brièvement sur la flèche gauche/droite pour fermer la soupape ouverte ou pour la rouvrir. Si les deux soupapes sont fermées, l'appareil revient après 30 secondes automatiquement au mode précédent.</p>                                                                                                                         |
|  | <p>→ Terminer l'arrosage manuel avec la <b>touche OK</b> ou la <b>touche ESC/menu</b>. La vanne est alors fermée et repasse en mode automatique.</p>                                                                                                                                                                                          |

## Fonction de sécurité contre les accidents

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si le bloc de vannes perd le contact avec un capteur (aucun signal car par ex. la batterie du capteur est vide), l'arrosage s'effectue à l'aide d'un programmeur.</li> </ul> <p><b>Remarque</b><br/>Les jours de temporisation ECO sont ainsi pris en compte.</p> <p><b>Avantage :</b> Garantie d'un arrosage continu ; les plantes ne dessèchent pas.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Modifier l'heure

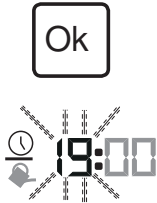
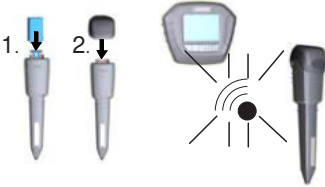
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Maintenir enfoncée la <b>touche 24</b> ou la touche pause jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote.</li> <li>→ Ensuite, poursuivre conformément au chapitre « Régler l'heure à la première mise en service ».</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Après le réglage de la dernière <b>touche OK</b>, l'heure est modifiée.</li> </ul>                                                                                                                                             |

## Touche 24 / Touche pause

- Avec cette touche, la totalité du réglage de l'arrosage est désactivé pendant 24 heures.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Appuyer sur la <b>touche 24</b> ou sur la touche pause.</li> <li>■ Le réglage de l'arrosage est désactivé pour 24 heures.</li> <li>→ Une nouvelle pression de la touche réactive le réglage actuel.</li> </ul> |

## Effectuer une réinitialisation

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Retirer le capuchon de capteur.</li> <li>→ Enlever le clip de contact de la batterie.</li> <li>→ Retirer la batterie du compartiment pour batteries de l'unité de commande.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Positionner correctement la batterie (marques +/-) dans le compartiment pour batteries.</li> </ul>                                                                                     |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Maintenir enfoncée la touche OK</b> jusqu'à ce que le réglage des heures clignote à l'écran.</li> </ul>                                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Raccorder les capteurs de la manière décrite dans le chapitre « Préparation / Programmation des capteurs ».</li> </ul>                                                                 |

## Indice

|                                                            |    |    |
|------------------------------------------------------------|----|----|
| Indice .....                                               | IT | 1  |
| Avvertenze generali .....                                  | IT | 1  |
| Varianti di emissione / Informazioni .....                 | IT | 1  |
| Descrizione .....                                          | IT | 1  |
| Funzionamento .....                                        | IT | 1  |
| Descrizione display ....                                   | IT | 2  |
| Collegamento alla rete pubblica dell'acqua potabile .....  | IT | 2  |
| Uso .....                                                  | IT | 2  |
| Funzioni base dei tasti di immissione .....                | IT | 2  |
| Impostazione dell'orario alla prima messa in funzione      | IT | 4  |
| Preparazione / Apprendimento sensore. ....                 | IT | 5  |
| Impostazione della soglia di attivazione per l'irrigazione | IT | 7  |
| Impostazione della durata di irrigazione .....             | IT | 8  |
| Impostazione della durata di irrigazione .....             | IT | 9  |
| Ritardo di irrigazione (funzione eco!ogic). ....           | IT | 10 |
| Selezione / modifica del sensore .....                     | IT | 11 |
| Irrigazione programmata a tempo - non con sensori          | IT | 11 |
| Irrigazione manuale* . . .                                 | IT | 12 |
| Accesso rapido - Irrigazione manuale. ....                 | IT | 13 |
| Funzione di avaria di sicurezza .....                      | IT | 13 |
| Modifica dell'orario. ....                                 | IT | 14 |
| Tasto 24 ore / Tasto Pausa                                 | IT | 14 |
| Esecuzione di un reset .                                   | IT | 15 |

## Avvertenze generali

### Varianti di emissione / Informazioni

- Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili stampate su carta (in dotazione) e anche nella variante dettagliata sul web.
- Ulteriori informazioni come istruzioni video tramite il codice QR e al sito:  
**www.kaercher.de**

## Descrizione

### Funzionamento

L'apparecchio pilota l'irrigazione a scelta, in funzione del grado di umidità del terreno oppure comandato a tempo. A tal proposito, i sensori piantati nel terreno forniscono tramite radio l'umidità attuale del terreno all'unità di comando. Il funzionamento comandato a tempo è possibile senza sensore.

A seconda della dotazione, l'apparecchio è equipaggiato con 1 o 2 sensori / uscite acqua.

Sull'unità di comando possono essere impostati i valori seguenti per le due uscite indipendenti dell'acqua:

- La soglia di attivazione per l'irrigazione.
- Due differenti orari per il momento di irrigazione.
- La durata di irrigazione.
- Il ritardo di irrigazione.
- Irrigazione manuale.

Non appena il grado di umidità è inferiore alla soglia di attivazione impostata sul quadro di comando, l'irrigazione viene avviata al prossimo orario di irrigazione.

Se l'apparecchio è appreso con comando a tempo, allora l'irrigazione avviene agli orari impostati indipendentemente dal grado di umidità del terreno.

In questo caso non è possibile impostare la soglia di attivazione dell'umidità.

## Descrizione display

Figure vedi pag. 2

- 1 Segnale radio e intensità del segnale
- 2 Stato batteria del sensore
- 3 Soglia di attivazione umidità terreno
- 4 Umidità terreno misurata
- 5 Sensore 1 / Uscita acqua 1
- 6 Irrigazione / Irrigazione manuale
- 7 Sensore 2 / Uscita acqua 2\*
- 8 Stato batterie quadro di comando
- 9 Orario / Tempo di irrigazione
- 10 Durata di irrigazione
- 11 Ritardo di irrigazione (funzione ecologic)
- 12 Tasto pausa e impostazione tempo
- 13 Menù Tasto ESC
- 14 Tasto OK
- 15 Tasti a freccia

\* in funzione alla dotazione

## Collegamento alla rete pubblica dell'acqua potabile

Nel collegamento di questo prodotto alla rete dell'acqua potabile attenersi ai requisiti della norma EN 1717 e rivolgersi alla propria impresa sanitaria specializzata per eventuali domande.

## Uso

### Funzioni base dei tasti di immissione

- Valori lampeggianti vengono cambiati con i tasti a freccia.
- **Il tasto OK** conclude una immissione e cambia al prossimo campo di immissione. Termina anche l'immissione sull'ultimo campo di immissione e cambia poi nella modalità Automatico.
- **Il tasto ESC** revoca una immissione e cambia al campo di immissione precedente, ovvero abbandona sul primo campo l'immissione e cambia nella modalità Automatico.
- Se per 30 secondi non viene premuto alcun tasto, l'apparecchio ritorna nella modalità Automatico.
- Per andare nella modalità Automatico, occorre utilizzare almeno 1 sensore oppure l'apparecchio deve essere appreso con comando a tempo. Altrimenti le uscite d'acqua sono inattive per l'irrigazione automatica.

## Messa in funzione dell'unità di comando

Durante la messa in funzione è possibile selezionare individualmente come far funzionare ciascuna uscita d'acqua:

### ■ comando a sensori

Il sensore viene appreso durante il countdown di 60 secondi, ciò significa che il segnale radio viene automaticamente riconosciuto.

### ■ comando a tempo

Durante il countdown dei 60 secondi, la procedura di apprendimento del sensore viene interrotta con il tasto **esc/menù**.

In questo caso non è possibile impostare la soglia di attivazione dell'umidità.

### ■ bloccato/inattivo

**Indicazione:** Rispettare assolutamente la sequenza impostata alla messa in servizio. Altrimenti non è garantito che il sensore sia registrato correttamente all'unità di comando.

Il countdown dei 60 secondi scade completamente senza riconoscimento dei sensori o premendo il tasto **esc/menù**, dopodiché l'uscita d'acqua è inattiva. Dopo l'inattivazione dell'uscita acqua 1 è possibile abilitare (sbloccare) il countdown per l'uscita 2 con il tasto **OK**.

**Indicazione:** La batteria non è in dotazione.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Mettere la batteria in posizione corretta (osservare la marcatura +/-) nel vano batteria.</p>                                                                                                      |
|  | <p>■ Non appena la batteria è inserita, la visualizzazione cambia, dopo un breve autotest, direttamente nella modalità di impostazione per l'orario attuale. Le ore del display Orario lampeggiano.</p> |

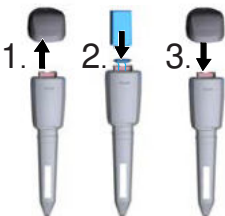
## Impostazione dell'orario alla prima messa in funzione

|                                                                                               |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                       |
| <b>Indicazione:</b> L'ora lampeggia automaticamente, non appena è stata inserita la batteria. |                                                                       |
|              | ➔ Impostare le ore con i tasti a freccia.                             |
|              | ➔ Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><i>I minuti lampeggiano.</i> |
|              | ➔ Impostare i minuti con i tasti a freccia.                           |
|              | ➔ Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br>■ L'ora è impostata.         |

**Indicazione:** Da adesso il ricevitore attende il segnale radio del sensore per l'apprendimento. Durante questo tempo, il segnale radio lampeggia e il countdown dei secondi viene contato decrescente

**Importante:** Affinché il contatto radio tra ricevitore e sensore possa essere creato, l'inserimento della batteria del sensore deve avvenire entro 60 secondi.

## Preparazione / Apprendimento sensore

|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>1. ↑ 2. ↓ 3. ↓</p>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Rimuovere il cappuccio del sensore.</li> <li>→ Collegare la batteria con il clip di contatto. La batteria collegata viene reinserita nell'apparecchio con il clip di contatto in avanti.</li> <li>→ Chiudere il sensore con il cappuccio.</li> </ul> <p><b>Indicazione:</b> La batteria non è in dotazione.</p>                                                                         |
|  <p>1 2*</p>                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Non appena è stato creato contatto con il segnale radio, il simbolo per il segnale radio appare permanentemente. Quindi si prosegue attraverso la sequenza di impostazione (valore nominale di umidità, tempi ecc.).</li> <li>■ Il sensore 1 è stato riconosciuto con successo.</li> </ul>                                                                                              |
| <p>■ <b>Indicazione:</b> La modalità viene determinata e memorizzata durante l'operazione di apprendimento. Un cambio della modalità (ad esempio dal comando a sensore al comando a tempo) è possibile solo attraverso una nuova operazione di apprendimento eseguita dopo un reset.</p> | <p><b>Preparazione / Apprendimento sensore 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1 2*</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La procedura di impostazione del sensore 2 viene avviata automaticamente dopo l'impostazione di irrigazione dell'uscita acqua 1. Se l'uscita acqua 1 rimane inattiva, allora occorre abilitare l'apprendimento dell'uscita acqua 2 premendo il tasto OK. Il countdown dei secondi viene avviato per l'uscita acqua 2. L'apprendimento del sensore 2 è identico al sensore 1.</li> </ul> |

---

**Indicazione:** Per cambiare la modalità di una uscita oppure per aggiungere un sensore, occorre riavviare l'operazione di apprendimento.

A tal proposito occorre effettuare un reset. Viene riavviata la procedura di apprendimento iniziando con il sensore 1:

- ➔ Rimuovere la batteria da entrambi i sensori e dall'elemento di comando.
- ➔ Reinserire la batteria nell'elemento di comando. Non appena sul display appaiono simboli, tenere premuto il **tasto OK** finché il display dell'orario lampeggia.
- ➔ Impostare di nuovo l'orario e avviare la procedura di apprendimento del sensore 1 e poi con il sensore 2

\* in funzione alla dotazione

## Impostazione della soglia di attivazione per l'irrigazione

|                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                   |
|  | <p>➔ Premere tante volte il <b>tasto OK</b>, finché i triangoli dell'indicatore Grado di umidità lampeggiano.</p> |
|  | <p>➔ Impostare il grado di umidità desiderato con i tasti a freccia.</p>                                          |
|  | <p>➔ Confermare con il <b>tasto OK</b>.</p> <p>■ La soglia di attivazione è impostata.</p>                        |

**Indicazione:** L'impostazione è possibile solo nel funzionamento comandato a sensore, non nel funzionamento comandato a tempo.

## Impostazione della durata di irrigazione

- Per l'irrigazione possono essere impostati due differenti tempi di avvio.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Premere tante volte il <b>tasto OK</b> , finché le prime due cifre dell'indicatore di irrigazione lampeggiano.                                                                                       |
|       | → Impostare le ore con i tasti a freccia.                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | → Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><i>I minuti lampeggiano.</i>                                                                                                                                  |
|       | → Impostare i minuti con i tasti a freccia.                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | → Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><br>■ Il primo tempo di irrigazione è impostato.                                                                                                              |
|  --:--                                                                                 | <b>Indicazione:</b> Se si desidera avere solo un tempo di irrigazione, allora non impostare il secondo tempo e selezionare Nessuna impostazione. Con ciò è attivata solo uno dei tempi di irrigazione. |
|  19:30                                                                                | <i>Le prime due cifre per il secondo tempo di irrigazione lampeggiano.</i>                                                                                                                             |
|   | → Impostare le ore con i tasti a freccia.                                                                                                                                                              |
|                                                                                      | → Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><i>I minuti lampeggiano.</i>                                                                                                                                  |
|   | → Impostare i minuti con i tasti a freccia.                                                                                                                                                            |
|                                                                                      | → Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><br>■ Il secondo tempo di irrigazione è impostato.                                                                                                            |

## Impostazione della durata di irrigazione

|                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                       |
|  | <p>→ Premere tante volte il tasto <b>OK</b>, finché l'indicatore Durata di irrigazione lampeggia.</p> |
|  | <p>→ Impostare la durata di irrigazione desiderata in minuti con i tasti a freccia.</p>               |
|  | <p>→ Confermare con il tasto <b>OK</b>.</p> <p>■ La durata di irrigazione è impostata.</p>            |

## Ritardo di irrigazione (funzione eco!logic)

- Con questa funzione l'irrigazione può essere ritardata di 1 fino a 7 giorni. Esempio: Raggiunta la soglia di attivazione dell'umidità del terreno e viene impostato un ritardo di 3 giorni, allora fino alla prossima irrigazione si aspettano 3 giorni. Con ciò viene promossa la formazione di radici delle piante e risparmiato anche dell'acqua, se entro i giorni di ritardo piove.

|                                                                                                         |                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                      |
|                        | ➔ Premere tante volte il tasto <b>OK</b> , finché l'indicatore Ritardo di irrigazione lampeggia.                     |
|                        | ➔ Premere il tasto a freccia destro per impostare il ritardo / giorni.                                               |
|                        | ➔ Confermare con il tasto <b>OK</b> .<br><br>■ Il numero di giorni per il ritardo desiderato è attivato.             |
|                        | ➔ Il ritardo può essere disattivato premendo il tasto a freccia sinistro (finché sul display non vi è alcun valore). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Il ritardo è disattivato.                                                                                          |

## Selezione / modifica del sensore

- Se dopo la messa in funzione bisogna modificare una impostazione, occorre dapprima selezionare il corrispondente sensore. Questo passo è presupposto per tutte le altre impostazioni da eseguire.

|                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                 |
|  | <p>→ Cambiare nella modalità di impostazione con il tasto <b>esc/menù</b>.<br/> <i>Il sensore 1 lampeggia.</i></p>              |
|  | <p>→ Premere i tasti a freccia per selezionare tra Sensore 1 e Sensore 2.</p>                                                   |
|  | <p>→ Confermare con il tasto <b>OK</b>.<br/>         ■ Ora è possibile eseguire le impostazioni per il sensore selezionato.</p> |

## Irrigazione programmata a tempo - non con sensori

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Premere il tasto <b>esc/menu</b> entro 60 secondi di countdown durante l'apprendimento del sensore, per attivare l'irrigazione controllata a tempo della rispettiva uscita valvola.</p> <p>→ Infine proseguire con l'immissione del tempo e durata di irrigazione.<br/>         Vedi il manuale d'uso.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Indicazione

L'irrigazione avviene automaticamente alle ore programmate di irrigazione. I giorni di ritardo ECO vengono anch'essi considerati.

**Importante:** Se si deve irrigare di nuovo con comando a sensori, eseguire un nuovo RESET dell'apparecchio e avviare l'apprendimento dei sensori.

## Irrigazione manuale\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                              |
|  | <p>→ Cambiare nella modalità di impostazione con il tasto <b>esc/menù</b>.</p>                                                                                                               |
|  | <p>→ Premere i tasti a freccia, finché l'indicatore di irrigazione lampeggia.</p>                                                                                                            |
|  | <p>→ Confermare con il tasto <b>OK</b>.</p> <p><i>Il simbolo di irrigazione lampeggia.</i></p>                                                                                               |
|  | <p>→ Con il tasto a freccia sinistro aprire o chiudere la valvola 1, con il tasto a freccia destro invece aprire o chiudere la valvola 2.</p>                                                |
|  | <p>→ Terminare l'irrigazione manuale premendo il tasto <b>OK</b> o il tasto <b>esc/menù</b>. La valvola viene chiusa e con ciò si cambia nella modalità di visualizzazione o automatico.</p> |

\* in funzione alla dotazione

## Accesso rapido - Irrigazione manuale

- Può essere attivato in qualsiasi modalità (irrigazione automatica e funzione 24 ore).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>→ Tenere premuto il tasto a freccia sinistro per almeno 3 secondi per aprire manualmente la valvola sinistra.<br/>A seconda del volume di fornitura vale lo stesso con il tasto a freccia destro per aprire la valvola destra.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La valvola è aperta.</li> </ul> |
|  | <p>→ Premere brevemente il tasto a freccia sinistro/destra, per chiudere ovvero per riaprire la valvola aperta.<br/>Se entrambe le valvole sono chiuse, l'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità precedente dopo 30 secondi.</p>                                                                    |
|  | <p>→ Terminare l'irrigazione manuale premendo il tasto <b>OK</b> o il tasto <b>esc/menù</b>. La valvola viene chiusa e con ciò si cambia nella modalità Automatico.</p>                                                                                                                                        |

## Funzione di avaria di sicurezza

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se l'unità valvola perde il contatto con uno dei sensori (nessun segnale, perché p. es. la batteria è scarica), l'irrigazione avviene comandata a tempo.</li> </ul> <p><b>Indicazione</b><br/>I giorni di ritardo ECO vengono anch'essi considerati.</p> <p><b>Vantaggio:</b> Irrigazione continua garantita, le piante non si seccano (prosciugano).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Modifica dell'orario

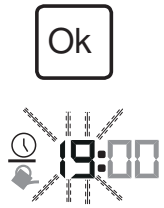
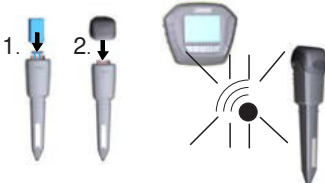
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Tenere premuto il tasto <b>24 ore</b> o il tasto Pausa, finché l'indicatore delle ore lampeggia.</li> <li>➔ Infine proseguire in corrispondenza del capitolo „Impostazione orario alla prima messa in funzione“.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dopo l'impostazione dell'ultima cifra con il tasto <b>OK</b> l'ora è modificato.</li> </ul>                                                                                                                                 |

## Tasto 24 ore / Tasto Pausa

- Con questo tasto è possibile disattivare per 24 ore la completa impostazione dell'irrigazione.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Premere il tasto <b>24 ore</b> ovvero il tasto Pausa.</li> <li>■ L'impostazione per l'irrigazione è disattivata per 24 ore.</li> <li>➔ Ripremendo questo tasto viene attivata l'impostazione attuale.</li> </ul> |

## Esecuzione di un reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Rimuovere il cappuccio del sensore.</li> <li>→ Rimuovere il clip di contatto dalla batteria.</li> <li>→ Estrarre la batteria dal vano batteria dell'elemento di comando.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Mettere la batteria in posizione corretta (marcatura +/-) nel vano batteria.</li> </ul>                                                                                             |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tenere premuto il tasto <b>OK</b> finché sul display l'impostazione Ora lampeggia.</li> </ul>                                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Collegare i sensori con l'unità di comando come descritto al capitolo „Preparazione / Apprendimento sensore“.</li> </ul>                                                            |

## Inhoud

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Inhoud . . . . .                                             | NL | 1  |
| Algemene instructies . . . . .                               | NL | 1  |
| Uitgavevarianten / informatie                                | NL | 1  |
| Beschrijving . . . . .                                       | NL | 1  |
| Werking . . . . .                                            | NL | 1  |
| Displaybeschrijving . . . . .                                | NL | 2  |
| Aansluiting op het openbare<br>drinkwaternet . . . . .       | NL | 2  |
| Bediening . . . . .                                          | NL | 2  |
| Basisfuncties van de invoer-<br>toetsen . . . . .            | NL | 2  |
| Uur instellen bij de eerste in-<br>bedrijfstelling . . . . . | NL | 4  |
| Vorbereiding / teachen<br>sensor . . . . .                   | NL | 5  |
| Drempelwaarde voor de be-<br>sproeiing instellen . . . . .   | NL | 6  |
| Besproeiingsduur instellen                                   | NL | 7  |
| Besproeiingsduur instellen                                   | NL | 8  |
| Besproeiingsvertraging<br>(ecologic-functie) . . . . .       | NL | 9  |
| Sensor selecteren / wijzigen                                 | NL | 10 |
| Tijdgestuurde besproeiing -<br>niet sensorgestuurd . . . . . | NL | 10 |
| Manueel besproeien* . . . . .                                | NL | 11 |
| Snelle toegang manueel be-<br>sproeien . . . . .             | NL | 12 |
| Uitvalbeveiliging . . . . .                                  | NL | 12 |
| Uur veranderen . . . . .                                     | NL | 13 |
| 24-toets / pauze-toets . . . . .                             | NL | 13 |
| Reset uitvoeren . . . . .                                    | NL | 14 |

## Algemene instructies

### Uitgavevarianten / informatie

- Deze gebruiksaanwijzing is beschikbaar als afgedrukt exemplaar (meegeleverd) en als uitvoerige internetvariant.
- Meer informatie als videohandleiding via de QR-code en onder:  
**www.kaercher.de**

## Beschrijving

### Werking

Het apparaat regelt naar keuze de besproeiing in functie van de vochtigheidsgraad van de bodem of de tijd. Daartoe leveren de in de bodem ingeplante sensoren via radioapparatuur de huidige bodemvochtigheid aan de bedieningseenheid. Tijdgestuurd bedrijf is zonder sensor mogelijk.

Afhankelijk van het leveringspakket is het apparaat uitgerust met 1 of 2 sensoren / wateruitgangen.

Op de bedieningseenheid kunnen de volgende waarden voor de twee onafhankelijke wateruitgangen ingesteld worden:

- de drempelwaarde voor de activering van de besproeiing;
- twee verschillende tijden voor het tijdstip van besproeiing;
- de duur van de besproeiing;
- de vertraging van de besproeiing;
- handmatige besproeiing.

Zodra de vochtigheidsgraad de op het bedieningselement ingestelde drempelwaarde onderschrijdt, wordt de besproeiing op het volgende besproeiingstijdstip gestart.

Als het apparaat tijdgestuurd is geteached, besproeit het onafhankelijk van de vochtigheidsgraad van de bodem op de vooraf ingestelde tijdstippen.

De drempelwaarde voor de vochtigheid op de bedieningseenheid kan in dat geval niet ingesteld worden.

## Displaybeschrijving

Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Radiosignaal en signaalsterkte
- 2 Batterijstatus sensor
- 3 Drempelwaarde bodemvochtigheid
- 4 Gemeten bodemvochtigheid
- 5 Sensor 1 / wateruitgang 1
- 6 Besproeiing / manuele besproeiing
- 7 Sensor 2 / wateruitgang 2\*
- 8 Batterijstatus bedieningseenheid
- 9 Uur / besproeiingstijd
- 10 Besproeiingsduur
- 11 Besproeiingsvertraging (eco!ogic-functie)
- 12 Pauzetoets en Tijd instellen
- 13 menu / esc-toets
- 14 ok-toets
- 15 Pijltoetsen

\*afhankelijk van de uitvoering

## Aansluiting op het openbare drinkwaternet

Neem tijdens de aansluiting van dit product op het drinkwaternet die vereisten van EN 1717 in acht en neem wanneer u vragen heeft contact op met uw sanitairspecialist.

## Bediening

### Basisfuncties van de invoertoetsen

- Knipperende waarden worden door middel van de pijltoetsen gewijzigd.
- **ok-toets** sluit de invoer af en activeert het volgende invoerveld. Hij beëindigt ook de invoer van het laatste invoerveld en gaat dan naar de automatische modus.
- **esc-toets** verwerpt een invoer en gaat naar het vorige invoerveld c.q. verlaat de invoer op het eerste invoerveld en gaat naar de automatische modus.
- Indien binnen 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt, keert het apparaat naar de automatische modus terug.
- Om in de automatische modus te komen, moet minstens 1 sensor gebruikt of het apparaat tijdgestuurd geteached worden. Anders zijn de wateruitgangen voor een automatische besproeiing niet actief.

## Inbedrijfstelling bedieningseenheid

Voor elke wateruitgang kan bij de inbedrijfstelling individueel gekozen worden hoe deze gebruikt moet worden:

### ■ **Sensorgestuurd**

De sensor wordt gedurende de countdown van 60 seconden geteached, d.b. het radiosignaal wordt automatisch herkend.

### ■ **Tijdgestuurd**

Het teachproces van de sensor wordt tijdens de countdown van 60 seconden met de **esc/menu-toets** afgebroken.

De drempelwaarde voor de vochtigheid op de bedieningseenheid kan in dat geval niet ingesteld worden.

### ■ **Geblokkeerd / inactief**

**Instructie:** De vastgelegde volgorde bij de inbedrijfstelling moet in elk geval gerespecteerd worden. Anders is niet gegarandeerd dat de sensor correct op de bedieningseenheid is aangemeld.

**Instructie:** De batterij wordt niet meegeleverd.

De countdown van 60 seconden loopt volledig af zonder sensorherkenning of bediening van de esc/menu-toets, daarna is de wateruitgang inactief. Na de deactivering van wateruitgang 1 kan de countdown voor uitgang 2 met de ok-toets vrijgegeven worden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Batterij in de juiste positie (+/- markering in acht nemen) in het batterijvak leggen.</p>                                                                         |
|  | <p>■ Zodra de batterij is ingelegd, springt de weergave na een korte zelftest direct in de instelmodus voor het huidige uur. De uren van de weergave Uur knipperen.</p> |

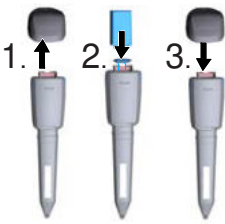
## Uur instellen bij de eerste inbedrijfstelling

|                                                                                   |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                         |
| <b>Instructie:</b> Zodra de batterij werd ingelegd, knippert het uur automatisch. |                                                                         |
|  | → Stel de uren in met de pijltoetsen.                                   |
|  | → Bevestig met de <b>ok-toets</b> .<br><br><i>De minuten knipperen.</i> |
|  | → Stel de minuten in met de pijltoetsen.                                |
|  | → Bevestig met de <b>ok-toets</b> .<br><br>■ Het uur is ingesteld.      |

**Instructie:** Vanaf nu wacht de ontvanger op het radiosignaal van de sensor voor het teachen. Gedurende die tijd knippert het radioisognaal en telt de seconden-countdown af.

**Belangrijk:** Opdat het radocontact tussen de ontvanger en de sensor kan worden opgebouwd, moet de sensorbatterij binnen 60 seconden gebeuren.

## Voorbereiding / teachen sensor

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sensorkap van de sensor verwijderen.</li> <li>➔ Batterij met contactklem verbinden. De aangesloten batterij wordt met de contactklem vooraan opnieuw in het apparaat ingevoerd.</li> <li>➔ Sensor met sensorkap sluiten.</li> </ul> <p><b>Instructie:</b> De batterij wordt niet meegeleverd.</p>                                                                                                  |
|                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zodra het contact radiosignaal tot stand is gebracht, verschijnt het symbool voor het radiosignaal permanent. Het wordt nu door de instelvolgorde (theoretische vochtwaarde, tijden, enz.) geleid.</li> <li>■ Sensor 1 werd met succes gedetecteerd.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| <p>■ <b>Instructie:</b> De bedrijfsmodus wordt bij het teachen vastgelegd en opgeslagen. Een verandering van de bedrijfsmodus (bv. van sensorbesturing naar tijdbesturing) is enkel door een nieuw teachproces na een reset mogelijk.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                          | <p><b>Voorbereiding / teachen sensor 2*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Instelproces van sensor 2 start automatisch na de besproeiingsinstelling van wateruitgang 1. Als wateruitgang 1 inactief blijft, moet het teachen van wateruitgang 2 vrijgegeven worden door op de OK-toets te drukken. De seconden-countdown start automatisch voor wateruitgang 2. Het teachen van sensor 2 is identiek aan sensor 1.</li> </ul> |

**Instructie:** Om de bedrijfsmodus van een uitgang te veranderen of om een sensor toe te voegen, moet het teachproces opnieuw gestart worden.

Daartoe moet een reset uitgevoerd worden. Het instelproces vanaf sensor 1 wordt opnieuw gestart:

- ➔ Batterij uit beide sensoren en bedieningseenheid nemen.
- ➔ Batterij opnieuw in de bedieningseenheid leggen. Zodra symbolen op het display verschijnen, **ok-toets** ingedrukt houden tot de weergave van het uur knippert.
- ➔ Uur opnieuw instellen en met het teachproces van sensor 1 en daarna sensor 2 starten.

\*afhankelijk van de uitvoering

## Drempelwaarde voor de besproeiing instellen

|                                                                                   |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                               |
|  | <p>➔ De <b>ok-toets</b> zo vaak indrukken tot de driehoeken van de indicatie Vochtigheidsgraad knipperen.</p> |
|  | <p>➔ Stel de gewenste vochtigheidsgraad in met de pijl-toetsen.</p>                                           |
|  | <p>➔ Bevestog met de <b>ok-toets</b>.</p> <p>■ De drempelwaarde is ingesteld.</p>                             |

**Instructie:** Instelling enkel mogelijk in de sensorgestuurde modus, niet in de tijdgestuurde modus.

## Besproeiingsduur instellen

- Er kunnen twee verschillende starttijden voor de besproeiing ingesteld worden.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | → De <b>ok-toets</b> zo vaak indrukken tot de eerste beide cijfers van de besproeiingsindicatie knippen.                                                                                                              |
|       | → Stel de uren in met de pijltoetsen.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | → Bevestog met de <b>ok-toets</b> .<br><i>De minuten knippen.</i>                                                                                                                                                     |
|       | → Stel de minuten in met de pijltoetsen.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | → Bevestog met de <b>ok-toets</b> .<br><br>■ De eerste besproeiingstijd is ingesteld.                                                                                                                                 |
|  - - : - -                                                                             | <b>Instructie:</b> Wanneer slechts één besproeiingstijd gewenst wordt, selecteert in in de plaats van de tweede besproeiingstijd geen instelling. Daardoor is slechts één van de twee besproeiingstijden geactiveerd. |
|  19:30                                                                                | <i>De beide eerste cijfers voor de tweede besproeiingstijd knippen.</i>                                                                                                                                               |
|   | → Stel de uren in met de pijltoetsen.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | → Bevestog met de <b>ok-toets</b> .<br><i>De minuten knippen.</i>                                                                                                                                                     |
|   | → Stel de minuten in met de pijltoetsen.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                      | → Bevestog met de <b>ok-toets</b> .<br><br>■ De tweede besproeiingstijd is ingesteld.                                                                                                                                 |

## Besproeiingsduur instellen

|                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                          |
|                                                                                    | <p>→ De <b>ok-toets</b> zo vaak indrukken tot de weergave Besproeiingsduur knippert.</p> |
|   | <p>→ De gewenste besproeiingsduur in minuten met de pijltoetsen instellen.</p>           |
|                                                                                    | <p>→ Bevestig met de <b>ok-toets</b>.</p> <p>■ De besproeiingsduur is ingesteld.</p>     |

## Besproeiingsvertraging (eco!ogic-functie)

- Met die functie kan de besproeiing 1 - 7 dagen uitgesteld worden. Voorbeeld: Als de drempelwaarde van de bodemvochtigheid bereikt en een vertraging van 3 dagen ingesteld wordt, wordt 3 dagen gewacht tot de volgende besproeiing. Daardoor wordt de wortelvorming van de planten gestimuleerd en water gespaard indien het op de vertragingdagen regent.

|                                                                                                         |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                                   |
|                        | → De <b>ok-toets</b> zo vaak indrukken tot de weergave Besproeiingsvertraging knippert.                                           |
|                        | → De rechter pijltoetsen indrukken om de vertraging / dagen in te stellen.                                                        |
|                        | → Bevestig met de <b>ok-toets</b> .<br><br>■ Het aantal dagen voor de gewenste vertraging is geactiveerd.                         |
|                        | → Door het indrukken van de linker pijltoets (tot geen waarde meer op het display staat), kan de vertraging uitgeschakeld worden. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ De vertraging is gedeactiveerd.                                                                                                 |

## Sensor selecteren / wijzigen

- Als na de inbedrijfstelling een instelling moet worden uitgevoerd, moet eerst de overeenkomstige sensor geselecteerd worden. Die stap is een voorwaarde voor alle andere instellingen.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                         |
|  | <p>→ Ga met de <b>esc/menu-toets</b> naar de instelmodus. <i>Sensor 1 knippert.</i></p>                                                                                 |
|  | <p>→ Druk de pijltoetsen in om te kiezen tussen sensor 1 en sensor 2.</p>                                                                                               |
|  | <p>→ Bevestig met de <b>ok-toets</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ De instellingen voor de geselecteerde sensor kunnen nu uitgevoerd worden.</li> </ul> |

## Tijdgestuurde besproeiing - niet sensorgestuurd

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Bij het teachen van de sensor binnen de countdown van 60 seconden moet de <b>esc/menu-toets</b> ingedrukt worden om de tijdgestuurde besproeiing van de overeenkomstige klepuitgang te activeren.</p> <p>→ Vervolgens worden de besproeiingstijd en -duur ingevoerd (zie gebruiksaanwijzing).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Tip

De besproeiing vindt automatisch op de vooringestelde besproeiingstijden plaats. Er wordt rekening gehouden met ECO-vertragsdagen.

**Belangrijk:** Indien opnieuw sensorgestuurd besproeid moet worden, moet door een RE-SET van het apparaat opnieuw met het teachen van de sensoren gestart worden.

## Manueel besproeien\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                    | <p>→ Ga met de <b>esc/menu-toets</b> naar de instelmodus.</p>                                                                                                                     |
|   | <p>→ Druk de pijltoets in tot de indicatie Besproeiing knippert.</p>                                                                                                              |
|                                                                                    | <p>→ Bevestig met de <b>ok-toets</b>.</p> <p><i>Het besproeiingssymbool knippert.</i></p>                                                                                         |
|   | <p>→ Open c.q. sluit met de linker pijltoets klep Ventil 1 en met de rechter pijltoets klep 2.</p>                                                                                |
|   | <p>→ Beëindig met de <b>ok-toets</b> of <b>esc/menu-toets</b> de manuele besproeiing. De klep wordt daarbij gesloten en gaat terug naar de weergave- c.q. automatische modus.</p> |

\*afhankelijk van de uitvoering

## Snelle toegang manueel besproeien

- Kan in elke modus (automatische besproeiing en 24h-functie) geactiveerd worden.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | <p>→ Houd de linker pijltoets minstens 3 seconden ingedrukt om de linker klep manueel te openen. In functie van het leveringspakket geldt dezelfde werkwijze met de rechter pijltoets om de rechter klep te openen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ De klep is geopend.</li> </ul> |
|   | <p>→ Druk de linker/rechter pijltoets kort in om de geopende klep te sluiten c.q. opnieuw te openen. Als beide kleppen gesloten zijn, keert het apparaat na 30 seconden automatisch terug naar de vorige modus.</p>                                                                             |
|   | <p>→ Beëindig met de <b>ok-toets</b> of <b>esc/menu-toets</b> de manuele besproeiing. De klep wordt daarbij gesloten en gaat terug naar de automatische modus.</p>                                                                                                                              |

## Uitvalbeveiliging

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Als de klepeenheid het contact met een sensor verliest (geen signaal, aangezien bv. de sensor-batterij leeg is), vindt de besproeiing tijdgestuurd plaats.</li> </ul> <p><b>Tip</b><br/>Er wordt rekening gehouden met ECO-vertragingdagen.</p> <p><b>Voordeel:</b> garantie van een doorlopende besproeiing, planten drogen niet uit.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Uur veranderen

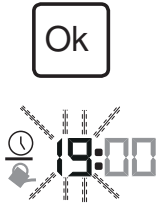
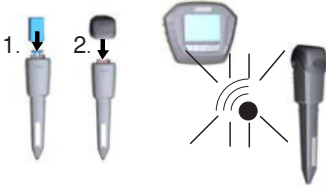
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Houd de <b>24-toets</b> c.q. pauze-toets ingedrukt tot de uurindicatie knippert.</li> <li>→ Ga vervolgens te werk volgens het hoofdstuk „Uur instellen bij eerste inbedrijfstelling“.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Na de instelling van de laatste <b>ok-toets</b> is het uur veranderd.</li> </ul>                                                                                                                 |

## 24-toets / pauze-toets

- Met die toets wordt de volledige besproeiingsinstelling voor 24 uren buiten werking gezet.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>24-toets</b> c.q. pauze-toets indrukken.</li> <li>■ De besproeiingsinstelling is voor 24 uren gedeactiveerd.</li> <li>→ Opnieuw indrukken van die toets activeert de huidige instelling opnieuw.</li> </ul> |

## Reset uitvoeren

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sensorkap van de sensor verwijderen.</li> <li>➔ Contactklem van de batterij wegnemen.</li> <li>➔ Batterij uit de batterijhouder van de bedieningseenheid nemen.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Batterij in de juiste positie (+/- markering) in het batterijvak leggen.</li> </ul>                                                                                        |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ <b>Ok-toets</b> zo lang ingedrukt houden tot op het display de uurinstelling knippert.</li> </ul>                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Verbind de sensoren zoals beschreven in het hoofdstuk „Voorbereiding / teachen sensor“ met de bedieningseenheid.</li> </ul>                                                |

## Índice de contenidos

|                                                                 |    |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|----|
| Índice de contenidos . . . . .                                  | ES | 1  |
| Indicaciones generales . . . . .                                | ES | 1  |
| Variantes de emisión / Información . . . . .                    | ES | 1  |
| Descripción . . . . .                                           | ES | 1  |
| Función . . . . .                                               | ES | 1  |
| Descripción de pantalla . . . . .                               | ES | 2  |
| Conexión a la red pública de agua potable . . . . .             | ES | 2  |
| Manejo . . . . .                                                | ES | 2  |
| Funciones básicas de las teclas . . . . .                       | ES | 2  |
| Configurar la hora en la puesta en marcha . . . . .             | ES | 4  |
| Preparación / Configuración sensor . . . . .                    | ES | 5  |
| Ajustar el límite de activación para el riego . . . . .         | ES | 7  |
| Configurar la hora de riego . . . . .                           | ES | 8  |
| Ajustar la duración del riego . . . . .                         | ES | 9  |
| Retraso de riego (función ecológic) . . . . .                   | ES | 10 |
| Seleccionar / modificar el sensor . . . . .                     | ES | 11 |
| Irrigación controlada con temporizador, no con sensor . . . . . | ES | 11 |
| Riego manual* . . . . .                                         | ES | 12 |
| Acceso rápido irrigación manual . . . . .                       | ES | 13 |
| Función de seguridad en caso de apagón . . . . .                | ES | 13 |
| Modificar la hora . . . . .                                     | ES | 14 |
| Tecla 24 / tecla de pausa . . . . .                             | ES | 14 |
| Resetear . . . . .                                              | ES | 15 |

## Indicaciones generales

### Variantes de emisión / Información

- Este manual de instrucciones viene en formato impreso (incluido) y también en formato web detallado.
- Encontrará más información como vídeo de instrucciones a través del código QR y en:  
**www.kaercher.de**

## Descripción

### Función

El aparato se puede controlar el riego dependiendo del grado de humedad del suelo o controlado por tiempo. Para ello se utilizan los sensores radiocontrolados plantados en el suelo que envían información a la unidad de mando sobre la humedad actual del suelo. El modo de control por tiempo es posible sin sensor.

Dependiendo del equipo, el aparato está equipado con 1 o 2 sensores/salidas de agua.

En la unidad de mando se pueden configurar los siguientes valores para dos salidas de agua independientes:

- el límite de activación del riego.
- Dos horas diferentes para el horario de riego.
- Duración del riego.
- Retraso de riego.
- Riego manual.

Tan pronto como el grado de humedad sea inferior al límite de activación configurado en la unidad de mando, se iniciará el riego en el próximo horario de riego.

Si el aparato está configurado para control por tiempo, regará independientemente del grado de humedad del suelo en los intervalos preconfigurados.

En este caso no se puede configurar el límite de activación de humedad en la unidad de control.

## Descripción de pantalla

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Señal de radio y potencia de la señal
- 2 Estado de batería del sensor
- 3 Límite de activación de humedad del suelo
- 4 Humedad de suelo medida
- 5 Sensor 1 / salida de agua 1
- 6 Riego / riego manual
- 7 Sensor 2 / salida de agua 2\*
- 8 Estado de batería de la unidad de mando
- 9 Hora / horario de riego
- 10 Duración de riego
- 11 Retraso de riego (función ecologic)
- 12 Tecla de Pausa y Configuración de tiempo
- 13 menú / tecla esc
- 14 Tecla ok
- 15 Teclas de flechas

\*según equipamiento

## Conexión a la red pública de agua potable

Respete los requisitos de EN 1717 al conectar este producto a la red de agua potable y, en caso de tener alguna duda, póngase en contacto con su empresa especializada en instalaciones sanitarias.

## Manejo

### Funciones básicas de las teclas

- Los valores que parpadeen se modificarán con las teclas de flechas.
- La **Tecla ok** finaliza la introducción y cambia al siguiente campo. También finaliza la introducción en el último campo y después cambia al modo automático.
- La **esc** rechaza una introducción y cambia al campo de entrada anterior, o sale de la entrada en el primer campo y cambia al modo automático.
- Si no se toca ninguna tecla en 30 segundos, el aparato vuelve al modo automático.
- Para acceder al modo automático, se tiene que utilizar al menos el sensor 1 o configurar el aparato para que esté controlado por tiempo. De lo contrario, las salidas de agua estarán inactivas para un riego automático.

## Puesta en marcha de la unidad de mando

Cada salida de agua se puede seleccionar individualmente cómo se tiene que operar en la puesta en marcha:

### ■ Control por sensor

El sensor se configura durante la cuenta atrás de 60 segundos, es decir, la señal de radio se detecta automáticamente.

### ■ Control por tiempo

El proceso de configuración del sensor se interrumpe durante la cuenta atrás de 60 segundos con la **tecla esc/menú**.

En este caso no se puede configurar el límite de activación de humedad en la unidad de control.

### ■ Bloqueado / inactivo

La cuenta atrás de 60 segundos finaliza totalmente sin detectar el sensor o pulsar la tecla **esc/menú**, después la salida del agua queda inactiva. Tras desactivar la salida de agua 1, se puede activar la cuenta atrás para la salida 2 con la tecla **ok**.

**Nota:** Es imprescindible cumplir la secuencia predeterminada en la puesta en marcha. De lo contrario no se garantiza que el sensor está registrado correctamente en la unidad de mando.

**Nota:** La batería no viene incluida.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Colocar la batería correctamente (respetar las marcas +/-) en el compartimento de baterías.</p>                                                                                                        |
|  | <p>■ Tan pronto como la batería está colocada, la pantalla cambia directamente al modo de configuración para la hora actual, tras un breve autotest. Las horas de la indicación de las horas parpadean.</p> |

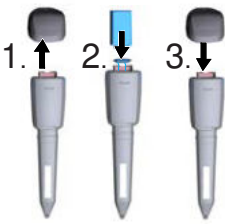
## Configurar la hora en la puesta en marcha

|                                                                                                                                                                     |                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  09:30                                                                             |                                                                       |
| <b>Indicación:</b> Tan pronto como se coloca la batería, la hora parpadea automáticamente.                                                                          |                                                                       |
|   | → Configurar las horas con las flechas.                               |
|                                                                                    | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br><i>Parpadean los minutos.</i> |
|   | → Configurar los minutos con las flechas.                             |
|                                                                                    | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br>■ La hora está ajustada.      |

**Indicación:** A partir de ahora, el receptor espera por la señal de radio del sensor a configurar. Durante este tiempo, parpadea la señal de radio y empieza la cuenta atrás de los segundos.

**Importante:** Para que se pueda establecer el contacto por radio entre el receptor y el sensor, se tiene que colocar la batería del sensor en 60 segundos.

## Preparación / Configuración sensor

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                              | <p>→ Quitar la tapa del sensor.</p> <p>→ Unir la batería con el clip de contacto. La batería conectada se tiene que introducir de nuevo en el aparato con el clip de contacto por delante.</p> <p>→ Cerrar el sensor con la tapa.</p> <p><b>Nota:</b> La batería no viene incluida.</p>                                                                                                 |
|  <p>1  2*</p>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tan pronto como esté establecido el contacto con la señal de radio, aparece el símbolo de señal de radio de forma permanente. Entonces se derivará con la secuencia de configuración (valor nominal de humedad, tiempos etc.).</li> <li>■ Se ha reconocido con éxito el sensor 1.</li> </ul>                                                   |
| <p>■ <b>Nota:</b> El modo de funcionamiento se determina y almacena durante el proceso de configuración. Una modificación del tipo de funcionamiento (por ejemplo del control de sensor al control de tiempo) solo es posible mediante un nuevo proceso de configuración tras el reseteo.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>1  2*</p>                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Preparación / Configuración sensor 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>■ El proceso de configuración del sensor 2 comienza automáticamente tras la configuración de riego de la salida de agua 1. Si la salida de agua 1 sigue inactiva, se tiene que activar la configuración de la salida de agua 2 pulsando la tecla OK. La cuenta atrás de segundos comienza para la salida de agua 2. La configuración del sensor 2 es idéntica a la del sensor 1.</p> |

---

**Indicación:** Para modificar el modo de funcionamiento de una salida o agregar un sensor, se tiene que reiniciar el proceso de configuración.

Para ello se tiene que realizar un reset. El proceso de configuración que comienza con el sensor 2 se reinicia:

- ➔ Sacar la batería de ambos sensores y de la unidad de mando.
- ➔ Colocar de nuevo la batería en la unidad de mando. Tan pronto como aparezcan símbolos en la pantalla, mantener pulsada la **tecla ok** hasta que parpadee la hora.
- ➔ Configurar de nuevo la hora e iniciar el proceso de configuración del sensor 1, después el sensor 2

\*según equipamiento

## Ajustar el límite de activación para el riego

|                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                           |
|  | <p>➔ Pulsar la <b>tecla ok</b> hasta que parpadeen los triángulos del indicador del grado de humedad.</p> |
|  | <p>➔ Configurar el grado de humedad deseado con las flechas.</p>                                          |
|  | <p>➔ Confirmar con la <b>tecla ok</b>.</p> <p>■ Se ha configurado el límite de actividad.</p>             |

**Indicación:** La configuración solo es posible en el modo de control por sensor, no en el modo de control por tiempo.

## Configurar la hora de riego

- Se pueden configurar dos horas diferentes de inicio para el riego.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Pulsar la <b>tecla ok</b> hasta que parpadeen las dos primeras cifras del indicador de riego.                                                                                           |
|       | → Configurar las horas con las flechas.                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br><i>Parpadean los minutos.</i>                                                                                                                     |
|       | → Configurar los minutos con las flechas.                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br>■ La primera hora de riego está configurada.                                                                                                      |
|  --:--                                                                                 | <b>Indicación:</b> Si se desea solo una hora de riego, no seleccionar una configuración en lugar de la segunda hora de riego. De esta forma se activa solo una de las dos horas de riego. |
|  19:30                                                                                | <i>Parpadean las dos primeras cifras para la segunda hora de riego.</i>                                                                                                                   |
|   | → Configurar las horas con las flechas.                                                                                                                                                   |
|                                                                                      | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br><i>Parpadean los minutos.</i>                                                                                                                     |
|   | → Configurar los minutos con las flechas.                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br>■ La segunda hora de riego está configurada.                                                                                                      |

## Ajustar la duración del riego

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                              |
|  | <p>→ Pulsar la <b>tecla ok</b> hasta que parpadeen el indicador de la duración de riego.</p> |
|  | <p>→ Configurar la duración de riego deseada en minutos con las flechas.</p>                 |
|  | <p>→ Confirmar con la <b>tecla ok</b>.</p> <p>■ Se ha configurado la duración de riego.</p>  |

## Retraso de riego (función eco!logic)

- Con esta función se puede retrasar el riego de 1 a 7 días. Ejemplo: si se alcanza el límite de activación de la humedad del suelo y se configura un retraso de 3 días, se esperará 3 días hasta el siguiente riego. De esta forma se fomenta la formación de raíces de las plantas y se ahorra agua, se llueve en los días que se ha retrasado.

|                                                                                                        |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                            |
|                       | → Pulsar la <b>tecla ok</b> hasta que parpadeen el indicador del retraso de riego.                                         |
|                       | → Pulsar las teclas de flecha de la derecha para configurar el retraso/ los días.                                          |
|                       | → Confirmar con la <b>tecla ok</b> .<br>■ El número de días para el retraso deseado está activado.                         |
|                       | → Al pulsar la tecla de flecha izquierda (hasta que no haya ningún valor en la pantalla), se puede desconectar el retraso. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Se desactiva el retraso.                                                                                                 |

## Seleccionar / modificar el sensor

- Si tras la puesta en marcha se va a modificar la configuración, primero se tiene que seleccionar el sensor correspondiente. Este paso es un requisito para el resto de configuraciones.

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                          |
|  | <p>→ Cambiar al modo de configuración con la <b>tecla esc/menú</b>.<br/><i>Parpadea el sensor 1.</i></p> |
|  | <p>→ Pulsar las teclas de flecha para elegir entre el sensor 1 y el 2.</p>                               |
|  | <p>→ Confirmar con la <b>tecla ok</b>.<br/>■ Ahora se puede configurar el sensor seleccionado.</p>       |

## Irrigación controlada con temporizador, no con sensor

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Al ajustar el sensor, pulsar la tecla <b>esc/menu</b> en el plazo de 60 segundos para activar la irrigación con temporizador de la salida de la válvula correspondiente.</p> <p>→ A continuación continuar introduciendo el tiempo y duración de irrigación.<br/>Véase el manual de instrucciones.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Nota

La irrigación se ejecuta automáticamente a las horas previamente configuradas. Se tendrán en cuenta los días de retraso ECO.

**Importante:** Si se debe regar de nuevo con control de sensor, se tiene que RESETEAR de nuevo el aparato para reiniciar la configuración de los sensores.

## Riego manual\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    | <p>→ Cambiar al modo de configuración con la <b>tecla esc/menú</b>.</p>                                                                                                    |
|                                                                                    | <p>→ Pulsar la teclas de flecha hasta que parpadee el indicador de riego.</p>                                                                                              |
|                                                                                    | <p>→ Confirmar con la <b>tecla ok</b>.</p> <p><i>El símbolo de riego parpadea.</i></p>                                                                                     |
|                                                                                    | <p>→ Con la tecla de flecha izquierda, se abre o cierra la válvula 1, con la derecha, la válvula 2.</p>                                                                    |
|   | <p>→ Finalizar el riego manual con la <b>tecla ok</b> o la <b>tecla esc/menú</b>. Al hacerlo se cierra la válvula y se vuelve al modo de indicación o modo automático.</p> |

\*según equipamiento

## Acceso rápido irrigación manual

- Se puede activar en cualquier modo (irrigación automática y función 24hrs).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>→ Pulsar la tecla de flecha izquierda al menos durante 3 segundos, para abrir manualmente la válvula izquierda.</p> <p>Dependiendo del volumen de suministro, se debe hacer los mismo con la tecla de flecha derecha para abrir la válvula derecha.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La válvula está abierta.</li> </ul> |
|  | <p>→ Pulsar brevemente la tecla de flecha izquierda/derecha para cerrar o abrir de nuevo la válvula abierta.</p> <p>Si las dos válvulas están cerradas, el aparato vuelve al modo anterior trascurridos 30 segundos.</p>                                                                                                                |
|  | <p>→ Finalizar el riego manual con la <b>tecla ok</b> o la <b>tecla esc/menú</b>. Al hacerlo se cierra la válvula y se vuelve al modo automático.</p>                                                                                                                                                                                   |

## Función de seguridad en caso de apagón

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si la unidad de la válvula pierde el contacto con un sensor (no hay señal, porque p.ej. la batería del sensor está vacía), la irrigación se produce controlada con temporizador.</li> </ul> <p><b>Nota</b><br/>Se tendrán en cuenta los días de retraso ECO.</p> <p><b>Ventaja:</b> Se asegura una irrigación continua, las plantas no se secan.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Modificar la hora

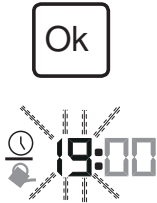
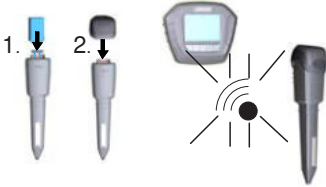
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pulsar la <b>tecla 24</b> o la tecla de pausa hasta que parpadee el indicador de las horas.</li> <li>→ A continuación, proceder de acuerdo al capítulo "Configurar la hora en la puesta en marcha".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tras la configuración de la última <b>tecla ok</b> se modifica la hora.</li> </ul>                                                                                                                             |

## Tecla 24 / tecla de pausa

- Con esta tecla se desactiva toda la configuración de riego durante 24 horas.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pulsar la <b>tecla 24</b> o la tecla de pausa.</li> <li>■ Se ha desactivado la configuración de riego durante 24 horas.</li> <li>→ Si se pulsa de nuevo esta tecla, se activa de nuevo la configuración actual.</li> </ul> |

## Resetear

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Quitar la tapa del sensor.</li> <li>→ Extraer el clip de contacto de la batería.</li> <li>→ Extraer la batería del compartimento de la unidad de mando.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Colocar la batería correctamente (marcas +/-) en el compartimento de baterías.</li> </ul>                                                                          |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pulsar la <b>tecla ok</b> hasta que parpadee la configuración de las horas en la pantalla.</li> </ul>                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Conectar los sensores con la unidad de mando como se describe en el capítulo "Preparación / Configuración sensor".</li> </ul>                                      |

## Índice

|                                                                       |    |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|----|
| Índice .....                                                          | PT | 1  |
| Instruções gerais .....                                               | PT | 1  |
| Variantes de edição / Informações .....                               | PT | 1  |
| Descrição .....                                                       | PT | 1  |
| Funcionamento .....                                                   | PT | 1  |
| Descrição do display . . .                                            | PT | 2  |
| Ligação à rede de água potável pública. ....                          | PT | 2  |
| Manuseamento .....                                                    | PT | 2  |
| Funções base das teclas de entrada .....                              | PT | 2  |
| Na primeira colocação em funcionamento, ajustar a hora .....          | PT | 4  |
| Preparação / Programação sensor .....                                 | PT | 5  |
| Ajustar o limiar de accionamento para a irrigação .                   | PT | 6  |
| Ajustar o tempo de irrigação                                          | PT | 7  |
| Ajustar o tempo de irrigação                                          | PT | 8  |
| Atraso do tempo de irrigação (função eco!ogic). ....                  | PT | 9  |
| Seleccionar / alterar sensor                                          | PT | 10 |
| Irrigação comandada por temporizador - não comandada por sensor ..... | PT | 10 |
| Irrigar manualmente* . . .                                            | PT | 11 |
| Acesso rápido, irrigação manual .....                                 | PT | 12 |
| Função de segurança contra falhas .....                               | PT | 12 |
| Alterar a hora. ....                                                  | PT | 13 |
| Tecla 24 / Tecla PAUSA.                                               | PT | 13 |
| Executar um Reset . . . .                                             | PT | 14 |

## Instruções gerais

### Variantes de edição / Informações

- Este manual de instruções é válido na forma de impressa (incluído no volume de fornecimento) e em formato web detalhado.
- Mais informações na forma de instruções de vídeo e através do código QR e em:

**www.kaercher.de**

## Descrição

### Funcionamento

Opcionalmente, o aparelho comanda a irrigação de acordo com o grau de humidade do solo ou por temporizador. Para este efeito, os sensores posicionados no solo transmitem via rádio a humidade actual do solo para a unidade de comando. A operação comandada por temporizador é possível sem sensor.

O aparelho está equipado com 1 ou 2 sensores / saídas de água, consoante o volume de fornecimento.

Na unidade de comando podem ser ajustados os seguintes valores para duas saídas de água independentes:

- Um limiar de accionamento para a irrigação.
- Duas diferentes horas para os momentos de irrigação.
- A duração da irrigação.
- O atraso da irrigação.
- Irrigação manual.

Assim que o grau de humidade atingir um valor inferior ao limiar de accionamento ajustado na unidade de comando, a irrigação é iniciada no tempo de irrigação seguinte.

Se o aparelho estiver programado de forma a ser comandado por temporizador, este irá efectuar a irrigação nas horas ajustadas, independentemente do grau de humidade do solo.

Neste caso, não é possível ajustar o limiar de accionamento de humidade na unidade de comando.

## Descrição do display

### Figuras veja página 2

- 1 Sinal de rádio e intensidade do sinal
- 2 Estado da bateria do sensor
- 3 Limiar de accionamento da humidade do solo
- 4 Humidade medida do solo
- 5 Sensor 1 / Saída da água 1
- 6 Irrigação / Irrigação manual
- 7 Sensor 2 / Saída da água 2\*
- 8 Estado da bateria da unidade de comando
- 9 Hora / Tempo de irrigação
- 10 Tempo de irrigação
- 11 Atraso do tempo de irrigação (função eco!ogic)
- 12 Tecla pausa e ajuste da hora
- 13 Menu / tecla Esc
- 14 Tecla OK
- 15 Teclas de setas

\*conforme o modelo

## Ligação à rede de água potável pública

Ao ligar este produto à rede de água potável tenha em atenção os requisitos da norma EN 1717 e em caso de dúvidas contacte o seu especialista em instalações sanitárias.

## Manuseamento

### Funções base das teclas de entrada

- Valores intermitentes são modificados pelas teclas de setas.
- **Tecla OK** conclui a entrada e avança para o campo de entrada seguinte. Esta também conclui a entrada no último campo de entrada e avança para o modo automático.
- **Tecla esc** descarta a entrada efectuada e retrocede para o campo de entrada anterior ou abandona no primeiro campo a entrada e avança para o modo automático.
- Se durante 30 segundos não for premiada nenhuma tecla, o aparelho avança para o modo automático.
- Para aceder ao modo automático é necessário utilizar, pelo menos, 1 sensor ou o aparelho deve ser programado de forma a ser comandado por temporizador. Caso contrário, as saídas de água estão inactivas para uma irrigação automática.

## Colocação em funcionamento da unidade de comando

Na colocação em funcionamento é possível seleccionar individualmente para cada saída de água a forma como esta deve ser operada:

### ■ Comando por sensor

O sensor é programado durante a contagem decrescente de 60 segundos; isto significa que o sinal de rádio é detectado automaticamente.

### ■ Comando por temporizador

Durante a contagem decrescente de 60 segundos, o processo de programação do sensor é interrompido com a **tecla ESC / MENU**.

Neste caso, não é possível ajustar o limiar de accionamento de humidade na unidade de comando.

### ■ Bloqueado / inactivo

A contagem decrescente de 60 segundos decorre sem detecção de sensor ou sem premir a tecla ESC / MENU; depois, a saída de água está inactiva.

Após a desactivação da saída de água 1 é possível liberar a contagem decrescente para a saída 2, através da tecla OK.

**Aviso:** a ordem predefinida durante a colocação em funcionamento tem que ser respeitada. Caso contrário, não é assegurado que o sensor está correctamente registado na unidade de comando

**Aviso:** A bateria não está incluída no volume de fornecimento.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Um diagrama de uma unidade de comando cinzenta com o compartimento da bateria aberto. Uma bateria AA verde está parcialmente inserida. Uma seta preta aponta para a bateria, indicando a direcção correcta de inserção. | <p>→ Inserir a bateria correctamente (observar os sinais + / -) no compartimento da bateria.</p>                                                                                          |
|  Um ícone de relógio digital. À esquerda, há um símbolo de relógio com uma seta apontando para ele. À direita, o display digital mostra a hora "19:00".                                                                 | <p>■ Assim que a bateria estiver inserida, a indicação avança automaticamente para o modo de ajuste para a definição da hora actual (após um curto autodiagnóstico). As horas piscam.</p> |

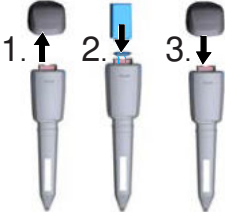
## Na primeira colocação em funcionamento, ajustar a hora

|                                                                                                                                                                     |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  <b>09:30</b>                                                                      |                                                                      |
| <b>Aviso:</b> assim que a bateria tiver sido inserida, a hora pisca automaticamente.                                                                                |                                                                      |
|   | → Ajustar as horas com as teclas de seta.                            |
|                                                                                    | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><br><i>Os minutos piscam.</i> |
|   | → Ajustar os minutos com as teclas de seta.                          |
|                                                                                    | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><br>■ A hora está ajustada.   |

**Aviso:** a partir de agora o receptor espera pelo sinal de rádio do sensor para a programação. Durante este tempo o sinal de rádio pisca e a contagem decrescente dos segundos é iniciada

**Importante:** Para permitir o estabelecimento de rádio entre o receptor e o sensor, é necessário inserir a bateria no sensor nos próximos 60 segundos.

## Preparação / Programação sensor

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                           | <p>→ Retirar a tampa do sensor.</p> <p>→ Unir a bateria com o clipe de contacto. A bateria conectada é inserida com o clipe de contacto (virado para a frente) no aparelho.</p> <p>→ Fechar o sensor com a tampa do sensor.</p> <p><b>Aviso:</b> A bateria não está incluída no volume de fornecimento.</p>                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Assim que o contacto estabelecer um sinal de rádio, é exibido permanentemente o símbolo do sinal de rádio. De seguida é realizada a sequência dos ajustes (valor nominal da humidade, tempos, etc.).</li> <li>■ O sensor 1 foi identificado com sucesso.</li> </ul>                                                                                                |
| <p>■ <b>Aviso:</b> o modo de funcionamento é definido e guardado durante o processo de programação. Uma alteração do modo de funcionamento (p. ex., alterar do comando por sensor para o comando por temporizador) apenas é possível através de um novo processo de programação, após uma reiniciação.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                           | <h3>Preparação / Programação sensor 2*</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O processo de programação do sensor 2 inicia automaticamente após o ajuste da irrigação da saída de água 1. Se a saída de água 1 permanecer inativa, é necessário liberar a programação da saída de água 2, premindo o botão OK. A contagem decrescente dos segundos inicia para a saída de água 2. A programação do sensor 2 é idêntica à do sensor 1.</li> </ul> |

**Aviso:** para alterar o modo de funcionamento de uma saída, ou para acrescentar um sensor, é necessário iniciar novamente o processo de programação.

Para isso, executar uma reiniciação. O processo de ajuste, começando com o sensor 1, é novamente iniciado:

- Retirar a bateria dos dois sensores da unidade de comando.
- Voltar a inserir a bateria na unidade de comando. Assim que forem visualizados símbolos no display, deve-se premir a **tecla ok** até a indicação da hora piscar.
- Ajustar novamente a hora e iniciar o processo de programação do sensor 1; depois iniciar o sensor 2

\*conforme o modelo

## Ajustar o limiar de accionamento para a irrigação

|                                                                                   |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                   |
|  | <p>→ Premir a <b>tecla OK</b> até que os triângulos da indicação do grau de humidade pisquem.</p> |
|  | <p>→ Ajustar o grau de humidade pretendido com as teclas de seta.</p>                             |
|  | <p>→ Confirmar com a <b>tecla OK</b>.</p> <p>■ O limiar de accionamento está ajustado.</p>        |

**Aviso:** o ajuste apenas é possível na operação comandada por sensor; não é possível efectuar o ajuste na operação comandada por temporizador.

## Ajustar o tempo de irrigação

- Podem ser ajustados dois tempos de iniciação diferentes para a irrigação.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | → Premir a <b>tecla OK</b> até que os dois primeiros dígitos da indicação da irrigação pisquem.                                                                                                                    |
|       | → Ajustar as horas com as teclas de seta.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><i>Os minutos piscam.</i>                                                                                                                                                   |
|       | → Ajustar os minutos com as teclas de seta.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><br>■ O primeiro tempo de irrigação está ajustado.                                                                                                                          |
|  --:--                                                                                 | <b>Aviso:</b> caso seja pretendido apenas um tempo de irrigação, não seleccionar nenhum ajuste em vez de seleccionar um segundo tempo de irrigação. Deste modo, apenas é activado um dos dois tempos de irrigação. |
|  19:30                                                                                | <i>Os dois primeiros dígitos para o segundo tempo de irrigação piscam.</i>                                                                                                                                         |
|   | → Ajustar as horas com as teclas de seta.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                      | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><i>Os minutos piscam.</i>                                                                                                                                                   |
|   | → Ajustar os minutos com as teclas de seta.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                      | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><br>■ O segundo tempo de irrigação está ajustado.                                                                                                                           |

## Ajustar o tempo de irrigação

|                                                                                                                                                                     |                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                        |
|                                                                                    | <p>→ Premir a <b>tecla OK</b> até que a indicação do tempo de irrigação pisque.</p>    |
|   | <p>→ Ajustar o tempo de irrigação pretendido em minutos com as teclas de seta.</p>     |
|                                                                                    | <p>→ Confirmar com a <b>tecla OK</b>.</p> <p>■ O tempo de irrigação está ajustado.</p> |

## Atraso do tempo de irrigação (função eco!ogic)

- Com esta função é possível retardar a irrigação em 1 - 7 dias. Exemplo: se o limiar de accionamento da humidade do solo for alcançado, e se for ajustado um retardamento de 3 dias, espera-se 3 dias até à próxima irrigação. Deste modo, há uma estimulação do enraizamento das plantas e uma poupança de água, caso chova no período de retardamento.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                                                     |
|                        | → Premir a <b>tecla OK</b> até que a indicação do atraso da irrigação pisque.                                                                       |
|                        | → Premir a tecla de seta direita para ajustar o atraso / dias.                                                                                      |
|                        | → Confirmar com a <b>tecla OK</b> .<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ O número de dias para o atraso pretendido está activado.</li> </ul> |
|                        | → O atraso pode ser desligado, premindo a tecla de seta esquerda (até que não esteja exibido nenhum valor no display).                              |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O atraso está desactivado.</li> </ul>                                                                      |

## Seleccionar / alterar sensor

- Caso se pretenda alterar um ajuste após a colocação em funcionamento, é necessário seleccionar previamente o respectivo sensor. Este passo é um pré-requisito para todos os ajustes seguintes.

|                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                   |
|  | <p>→ Mudar para o modo de ajuste com a <b>tecla ESC/ MENU</b>.<br/><i>Pisca o sensor 1.</i></p>                   |
|  | <p>→ Premir as teclas de seta para escolher entre o sensor 1 e o sensor 2.</p>                                    |
|  | <p>→ Confirmar com a <b>tecla OK</b>.<br/>■ Agora podem ser efectuados os ajustes para o sensor seleccionado.</p> |

## Irrigação comandada por temporizador - não comandada por sensor

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Para programar o sensor durante a contagem decrescente de 60 segundos, premir a <b>tecla ESC / MENU</b> para activar a irrigação comandada por temporizador da respectiva saída da válvula.</p> <p>→ De seguida, prosseguir com a introdução do tempo e da duração de irrigação.<br/>Consultar o manual de instruções.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Aviso

A irrigação é efectuada automaticamente nos tempos de irrigação previamente ajustados. Os períodos de retardamento ECO também são considerados.

**Importante:** caso se pretenda que a irrigação seja novamente comandada por sensor, é necessário iniciar uma nova programação dos sensores; para isso, reiniciar o aparelho.

## Irrigar manualmente\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                               |
|  | <p>→ Mudar para o modo de ajuste com a <b>tecla ESC/ MENU</b>.</p>                                                                                            |
|  | <p>→ Premir as teclas de seta até que a indicação da irrigação pisque.</p>                                                                                    |
|  | <p>→ Confirmar com a <b>tecla OK</b>.</p> <p><i>O símbolo da irrigação pisca.</i></p>                                                                         |
|  | <p>→ Abrir ou fechar a válvula 1 com a tecla de seta esquerda e a válvula 2 com a tecla de seta direita.</p>                                                  |
|  | <p>→ Terminar a irrigação manual com a <b>tecla OK</b> ou a <b>tecla ESC / MENU</b>. A válvula fecha e volta para o modo de indicação ou modo automático.</p> |

\*conforme o modelo

## Acesso rápido, irrigação manual

- Pode ser activada em todos os modos (irrigação automática e função 24h).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <p>→ Manter a tecla de seta esquerda premida durante, pelo menos, 3 segundos para abrir a válvula esquerda manualmente.<br/>Consoante o volume de fornecimento, efectuar o mesmo procedimento com a tecla de seta direita para abrir a válvula direita.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A válvula está aberta.</li> </ul> |
|   | <p>→ Premir brevemente a tecla de seta esquerda / direita para fechar ou voltar a abrir a válvula aberta. Se ambas as válvulas estiverem fechadas, após 30 segundos o aparelho regressa automaticamente para o modo anterior.</p>                                                                                                      |
|   | <p>→ Terminar a irrigação manual com a <b>tecla OK</b> ou a <b>tecla ESC / MENU</b>. A válvula fecha e volta para o modo automático.</p>                                                                                                                                                                                               |

## Função de segurança contra falhas

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se a unidade de válvulas perder o contacto para um sensor (nenhum sinal uma vez que, p. ex., a bateria do sensor está vazia), a irrigação é efectuada através do comando por temporizador.</li> </ul> <p><b>Aviso</b><br/>Os períodos de retardamento ECO também são considerados.</p> <p><b>Vantagem:</b> assegura uma irrigação contínua; as plantas não secam.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Alterar a hora

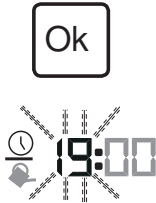
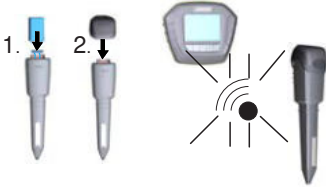
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Premir a <b>tecla 24</b> ou tecla PAUSA e manter premida até que a indicação da hora pisque.</li> <li>→ De seguida, proceder conforme o capítulo "Ajustar a hora na primeira colocação em funcionamento".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Após o ajuste da última <b>tecla OK</b> a hora está alterada.</li> </ul>                                                                                                                                             |

## Tecla 24 / Tecla PAUSA

- Com esta tecla, todo o ajuste de irrigação é colocado fora de serviço durante 24 horas.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Premir a <b>tecla 24</b> ou a tecla PAUSA.</li> <li>■ O ajuste de irrigação está desactivado durante 24 horas.</li> <li>→ Ao premir novamente esta tecla, o ajuste actual é reactivado.</li> </ul> |

## Executar um Reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Retirar a tampa do sensor.</li> <li>➔ Tirar o clipe de contacto da bateria.</li> <li>➔ Tirar a bateria do compartimento da bateria da unidade de comando.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Inserir a bateria correctamente (+/-) no compartimento da bateria.</li> </ul>                                                                                        |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Manter a <b>tecla OK</b> premida até que o ajuste das horas pisque no display.</li> </ul>                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Conectar os sensores com a unidade de comando, como indicado no capítulo "Preparação / Programação sensor 1".</li> </ul>                                             |

## Indholdsfortegnelse

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Indholdsfortegnelse . . . . .                                | DA | 1  |
| Generelle henvisninger . . . . .                             | DA | 1  |
| Modelle / informationer . . . . .                            | DA | 1  |
| Beskrivelse . . . . .                                        | DA | 1  |
| Funktion . . . . .                                           | DA | 1  |
| Displaybeskrivelse . . . . .                                 | DA | 2  |
| Tilslutning til det offentlige drik-<br>kevandsnet . . . . . | DA | 2  |
| Betjening . . . . .                                          | DA | 2  |
| Grundfunktioner af tastene                                   | DA | 2  |
| Indstil klokkeslættet ved før-<br>ste ibrugtagning . . . . . | DA | 4  |
| Forberedelse / indlæring<br>sensor . . . . .                 | DA | 5  |
| Indstil udløsningstrinnet for<br>vandingen . . . . .         | DA | 6  |
| Indstill vandingsintervallerne                               | DA | 7  |
| Indstil vandingstiden . . . . .                              | DA | 8  |
| Vandingsforsinkelse<br>(eco!ogic-funktion) . . . . .         | DA | 9  |
| Vælg / ændr sensoren . . . . .                               | DA | 10 |
| Tidsstyret vanding - ikke<br>sensorstyret . . . . .          | DA | 10 |
| Manuel vanding* . . . . .                                    | DA | 11 |
| Hurtig adgang til manuel<br>vanding . . . . .                | DA | 12 |
| Sikkerhedsfunktion i tilfælde<br>af svigt . . . . .          | DA | 12 |
| Ændr klokkeslæt . . . . .                                    | DA | 13 |
| 24-tast / pause-tast . . . . .                               | DA | 13 |
| Gennemfør reset . . . . .                                    | DA | 14 |

## Generelle henvisninger

### Modelle / informationer

- Denne driftsvejledning kan fås i trykt version (kommer ikke med leverancen) med detaljerede web-versioner.
- Yderligere informationer via QR-kode og under:  
**www.kaercher.de**

## Beskrivelse

### Funktion

Enheden styrer enten vandingen iht. jor-  
dens fugtighed eller efter tidsangivelser.  
Hertil sender de i jorden indplantede sen-  
sorer via radio den aktuelle jordfugtighed til  
betjeningsenheden. Tidsstyret drift er mulig  
uden sensor.

Afhængigt af leverancen er enheden udsty-  
ret med 1 eller 2 sensorer/vandudgange.  
På betjeningsenheden kan man indstille  
følgende værdier for de to separate vand-  
udgange:

- Udløsningstærsklen for vandingen.
- To forskellige klokkeslæt for vandingen.
- Varigheden for vandingen.
- Vandingens forsinkelse.
- Manuel vanding.

Så snart fugtighedsgraden på betjenings-  
enheden underskrides udløsningstærsklen,  
startes vandingen til den næste  
indstillede vandingstid.

Hvis apparatet er tidsindstillet, vander det  
på de indstillede tidspunkter uafhængigt af  
jordfugtigheden.

I dette tilfælde kan udløsningstærsklen på  
betjeningsenheden ikke indstilles.

## Displaybeskrivelse

Se figurerne på side 2

- 1 Radiosignal og signalstyrke
  - 2 Batteristatus sensor
  - 3 Udløsningstærskel jord-/gulvfugtighed
  - 4 Målet jord-/gulvfugtighed
  - 5 Sensor 1 / vandudgang 1
  - 6 Vanding / manuel vanding
  - 7 Sensor 2 / vandudgang 2\*
  - 8 Batteristatus betjeningsenhed
  - 9 Klokkeslæt / vandingstid
  - 10 Vandingstid
  - 11 Vandingsforsinkelse (eco!ogic-funktion)
  - 12 Pause-tast og tidsindstilling
  - 13 menu / esc-tast
  - 14 ok-tast
  - 15 Pil-taster
- \* afhængig af udstyret

## Tilslutning til det offentlige drikkevandsnet

Vær venligst opmærksom på kravene i EN 1717 i forbindelse med tilslutning af dette produkt til drikkevandsnettet, og henvend Dem til Deres sanitærfaglige virksomhed i tilfælde af spørgsmål.

## Betjening

### Grundfunktioner af tasterne

- Blinkende værdier ændres via piltasterne.
- **ok-tasten** lukker indtastningen og skifter til næste indtastningsfelt. Den afslutter også indtastningen i sidste indtastningsfelt og skifter til automatik-modus.
- **esc-tasten** annullerer indtastningen og skifter til forudgående indtastningsfelt, hhv. afbryder indtastningen i første felt og skifter til automatik-modus.
- Hvis der ikke trykkes en tast indenfor 30 sekunder, skifter enheden tilbage til automatik-modus.
- For at komme hen til automatikmodus, skal der mindst anvendes 1 sensor eller enheden skal tidsindstilles. Ellers er vandudgangene til en automatisk vanding inaktive.

## Ibrugtagning betjeningsenhed

For hver vandudgang kan der ved ibrugtagning individuelt vælges, hvordan den skal drives:

### ■ Sensorstyret

Sensoren indstilles under en 60-sekunders countdown, dvs. radiosignalet genkendes automatisk.

### ■ Tidsstyret

Sensorens programmering afbrydes under 60-sekunders countdown med **esc/menu-tasten**.

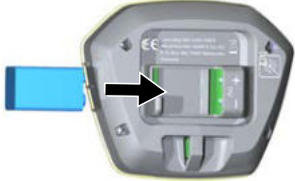
I dette tilfælde kan udløsningstærsklen på betjeningsenheden ikke indstilles.

### ■ Spærret / inaktiv

**Bemærk:** Den viste rækkefølge skal overholdes ved ibrugtagningen. Ellers er der ingen garanti for, at sensoren er korrekt anmeldt på betjeningsenheden.

**Bemærk:** Batteriet leveres ikke med.

60-sekunders countdownen tæller helt ned uden sensorregistrering eller tryk på esc/menu-tasten, derefter er vandudgangen inaktiv. Efter inaktivering fra vandudgang 1 kan countdownen til udgang 2 frigives med ok-tasten.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Læg batteriet rigtigt i batterirummet (bemærk +/- tegn).</p>                                                                                                                         |
|  | <p>■ Så snart batteriet er lagt i, skifter visningen efter en kort selvtest direkte til indstillingsmodus for det aktuelle klokkeslæt. Timerne fra klokkeslættet blinker i visningen.</p> |

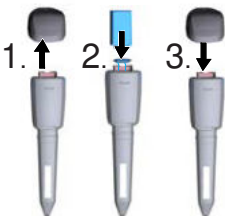
## Indstil klokkeslættet ved første ibrugtagning

|                                                                                   |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                        |
| <b>Bemærk:</b> Så snart batteriet er lagt i, blinker klokkeslættet automatisk.    |                                                                        |
|  | → Indstil timerne med piltasterne.                                     |
|  | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><br><i>Minutterne blinker.</i>     |
|  | → Indstil minutterne med piltasterne.                                  |
|  | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><br>■ Klokkeslættet er indstillet. |

**Bemærk:** Nu venter modtageren på sensorens radiosignal til programmeringen. I denne tidsperiode blinker radiosignalet og sekund-countdown tæller ned.

**Vigtigt:** For at oprette radiokontakten mellem modtageren og sensoren, skal sensor-batteriet lægges i indenfor 60 sekunder.

## Forberedelse / indlæring sensor

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Fjern sensorens sensorkappe.</li> <li>➔ Forbind batteriet med kontaktclipsen. Det tilsluttede batteri føres forfra igen ind i enheden med kontaktclipsen.</li> <li>➔ Luk sensoren med sensorkappen.</li> </ul> <p><b>Bemærk:</b> Batteriet leveres ikke med.</p>                 |
|                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Så snart radiokontakten er oprettet, vises symbolet for radiosignalet nu permanent. Det føres nu igen indstillingsrækkefølgen (nominelle fugtighedsværdier, klokkeslæt osv.).</li> <li>■ Sensor 1 blev succesfuld registreret.</li> </ul>                                        |
| <p>■ <b>Bemærk:</b> Driftstypen fastlægges ved programmeringen og gemmes. En ændring af driftstypen (f.eks. fra sensorstyret til tidsstyret) er kun mulig vha. en ny programmering efter en reset.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                       | <p><b>Forberede / indlæring sensor 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                        | <p>■ Justeringsprocessen fra sensor 2 starter automatisk efter vandingsindstilling fra vandudgang 1. Forbliver vandudgangen 1 inaktiv, skal programmeringen fra vandudgang 2 frigives ved at trykke på OK-tasten. Sekund-countdownen starter for vandudgang 2. Programmeringen fra sensor 2 er identisk med sensor 1.</p> |

**Bemærk:** For at ændre driftstypen på en udgang eller for at tilføje en sensor, skal programmeringen startes på ny.

Hertil skal der gennemføres en reset. Indstillingen starter igen med sensor 1.

➔ Fjern batteriet fra begge sensorer og betjeningsenheden.

➔ Læg batteriet ind i betjeningsenheden igen. Så snart symbolerne vises på displayet, **trykkes ok-tasten** indtil visningen "Klokkeslæt" blinker.

➔ Indstil klokkeslættet igen og start med programmeringen af sensor 1, og så sensor 2.

\* afhængig af udstyret

## Indstil udløsningstrinnet for vandingen

|                                                                                   |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                     |
|  | <p>→ Tryk så ofte på <b>ok-tasten</b>, indtil trekanterne i visningen fugtighedsgrader blinker.</p> |
|  | <p>→ Indstil den ønskede fugtighedsgrad med piltasterne.</p>                                        |
|  | <p>→ Bekræft med <b>ok-tasten</b>.</p> <p>■ Udløsningstrinnet er indstillet.</p>                    |

**Bemærk:** Indstillingen er kun mulig i sensorstyret drift, ikke i tidsstyret drift.

## Indstill vandingsintervallerne

- Der kan indstilles to forskellige startintervaller for vandingen.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | → Tryk så ofte på <b>ok-tasten</b> , indtil de to første cifre på vandingsindikatoren blinker.                                                                                        |
|       | → Indstil timerne med piltasterne.                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><i>Minutterne blinker.</i>                                                                                                                        |
|       | → Indstil minutterne med piltasterne.                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><br>■ Det første vandingsinterval er indstillet.                                                                                                  |
|  --:--                                                                                 | <b>Bemærk:</b> Hvis kun et vandingsinterval ønskes, skal der i stedet for det andet interval ikke vælges nogen indstilling. Således er kun en af de to vandingsintervaller aktiveret. |
|  19:30                                                                                | <i>Nu blinker de to første cifre for det andet vandingsinterval.</i>                                                                                                                  |
|   | → Indstil timerne med piltasterne.                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><i>Minutterne blinker.</i>                                                                                                                        |
|   | → Indstil minutterne med piltasterne.                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><br>■ Det andet vandingsinterval er indstillet.                                                                                                   |

## Indstil vandingstiden

|                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                  |
|  | <p>→ Tryk så ofte på <b>ok-tasten</b>, indtil visningen vandingstid blinker.</p> |
|  | <p>→ Indstil den ønskede vandingstid i minutter med pil-tasterne.</p>            |
|  | <p>→ Bekræft med <b>ok-tasten</b>.</p> <p>■ Vandingstiden er indstillet.</p>     |

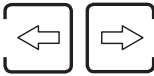
## Vandingsforsinkelse (eco!ogic-funktion)

- Med denne funktion kan vandingen udsættes 1 - 7 dage. Eksempel: Hvis udløsnings-tærsklen for jordfugtigheden opnås og en forsinkelse på 3 dage indstilles, så ventes der 3 dage til næste vanding. På den måde fremmes planternes roddannelse og der spares vand, hvis det regner indenfor forsinkelsen.

|                                                                                                        |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                  |
|                       | → Tryk så ofte på <b>ok-tasten</b> , indtil visningen vandingsforsinkelse blinker.                               |
|                       | → Tryk på de højre piltaster for at indstille forsinkelse / dage.                                                |
|                       | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br><br>■ Antallet af dage for den ønskede forsinkelse er aktiveret.             |
|                       | → Ved at trykke venstre piltast (indtil der ikke står nogen værdi mere i displayet), kan forsinkelsen frakobles. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Forsinkelsen er deaktiveret.                                                                                   |

## Vælg / ændr sensoren

- Hvis der efter ibrugtagningen skal ændres en indstilling, skal den pågældende sensor vælges først. Dette trin er forudsætning for alle andre indstillinger.

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                               |
|  | → Skift til indstillingsmodus med <b>esc/menu-tasten</b> .<br><i>Sensor 1 blinker.</i>        |
|  | → Tryk piltasterne for at vælge mellem sensor 1 og sensor 2.                                  |
|  | → Bekræft med <b>ok-tasten</b> .<br>■ Indstillingerne for den valgte sensor kan nu foretages. |

## Tidsstyret vanding - ikke sensorstyret

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | → Ved programmering af sensoren indenfor 60 sekunders countdownen, skal <b>esc/menu-tasten</b> trykkes, for at aktivere den tidsstyrede vanding på den pågældende ventiludgang.<br>→ Fortsæt derefter med at indtaste vandingstiden og -varigheden.<br>Se driftsvejledning. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### OBS

Vandingen foregår automatisk på de indstillede vandingstider. Der tages højde for ECO-forsinkelsesdagene.

**Vigtigt:** Hvis der igen skal vandes sensorstyret, skal der ved RESET af enheden igen startes en programmering af sensorerne.

## Manuel vanding\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                       |
|  | <p>→ Skift til indstillingsmodus med <b>esc/menu-tasten</b>.</p>                                                                                                      |
|  | <p>→ Tryk så ofte på piltasterne, indtil visningen vanding blinker.</p>                                                                                               |
|  | <p>→ Bekræft med <b>ok-tasten</b>.</p> <p><i>Vandingssymbolet blinker.</i></p>                                                                                        |
|  | <p>→ Med den venstre piltast åbnes/lukkes ventil 1, med højre piltast ventil 2.</p>                                                                                   |
|  | <p>→ Afslut den manuelle vanding med <b>ok-tasten</b> eller <b>esc/menu-tasten</b>. Ventilen lukkes herved og skifter tilbage til visnings- eller automatikmodus.</p> |

\* afhængig af udstyret

## Hurtig adgang til manuel vanding

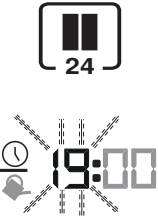
- Kan aktiveres i enhver modus (automatisk vanding og 24h-funktion).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Tryk i mindst 3 sekunder på venstre piltaste, for at åbne venstre ventil manuelt.<br/>Alt efter levering gælder samme fremgangsmåde med højre piltaste, for at åbne højre ventil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventilen er åbnet.</li> </ul> |
|  | <p>→ Tryk venstre/højre piltaste kort, for at lukke den åbne ventil eller igen at åbne den.<br/>Hvis begge ventiler er lukket, vender enheden automatisk tilbage til forrige menu efter 30 sekunder.</p>                                                          |
|  | <p>→ Afslut den manuelle vanding med <b>ok-tasten</b> eller <b>esc/menu-tasten</b>. Ventilen lukkes herved og skifter tilbage til automatikmodus.</p>                                                                                                             |

## Sikkerhedsfunktion i tilfælde af svigt

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hvis ventilenheden mister kontakten til en sensor (ikke noget signal, da f.eks. sensorbatteriet er tomt), sker vandingen tidsstyret.</li> </ul> <p><b>OBS</b><br/>Der tages højde for ECO-forsinkelsesdagene.<br/><b>Fordel:</b> Der sørges for fortløbende vanding, planterne udtørre ikke.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Ændr klokkeslæt

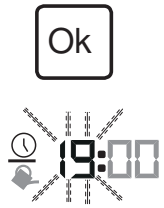
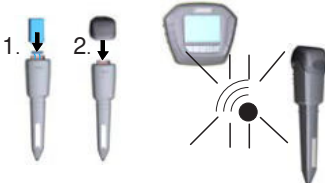
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hold <b>24-tasten</b> eller pause-tasten trykket indtil timevisningen blinker.</li> <li>→ Fortsæt derefter med kapitel "Indstil klokkeslæt ved første ibrugtagning".</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efter indstilling af den sidste <b>ok-tast</b> er klokkeslættet forandret.</li> </ul>                                                                                           |

## 24-tast / pause-tast

- Med denne tast sættes hele vandingsindstillingen ud af drift i 24 timer.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tryk på <b>24-tasten</b> eller pause-tasten.</li> <li>■ Vandingsindstillingen er deaktiveret i 24 timer.</li> <li>→ Ved igen at trykke på denne tast aktiveres den aktuelle indstilling igen.</li> </ul> |

## Gennemfør reset

|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>1. ↑</p> <p>2. ↑</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Fjern sensorens sensorkappe.</li> <li>→ Tag kontaktklipsen af batteriet.</li> <li>→ Tag batteriet ud af betjeningsenhedens batterirum.</li> </ul> |
|                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Læg batteriet rigtigt i batterirummet (+/- tegn).</li> </ul>                                                                                      |
|                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Tryk ok-tasten</b> så længe indtil time-indstillingen i displayet blinker.</li> </ul>                                                          |
|  <p>1. ↓</p> <p>2. ↓</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Forbind sensorerne med betjeningsenheden som beskrevet i kapitel "Forberedelse / programmering af sensor".</li> </ul>                             |

## Innholdsfortegnelse

|                                                         |    |    |
|---------------------------------------------------------|----|----|
| Innholdsfortegnelse . . . . .                           | NO | 1  |
| Generelle merknader . . . . .                           | NO | 1  |
| Utgitte varianter / informasjoner . . . . .             | NO | 1  |
| Beskrivelse . . . . .                                   | NO | 1  |
| Funksjon . . . . .                                      | NO | 1  |
| Displaybeskrivelse . . . . .                            | NO | 2  |
| Tilkobling til det offentlige drikkevannettet . . . . . | NO | 2  |
| Betjening . . . . .                                     | NO | 2  |
| Grunnfunksjoner for innleggingstaster . . . . .         | NO | 2  |
| Stille inn klokkeslett ved første gangs bruk . . . . .  | NO | 4  |
| Forberedelse / programmering av sensor . . . . .        | NO | 5  |
| Stille inn utløsningsterskel for vanning . . . . .      | NO | 6  |
| Innstilling av vanningstid . . . . .                    | NO | 7  |
| Innstilling av vanningsvarighet . . . . .               | NO | 8  |
| Vanningsforsinkelse (eco!logic-funksjon) . . . . .      | NO | 9  |
| Velge/endre sensor . . . . .                            | NO | 10 |
| Tidsstyrt vanning - ikke sensorstyrt . . . . .          | NO | 10 |
| Manuell vanning* . . . . .                              | NO | 11 |
| Hurtig tilgang til manuell vanning . . . . .            | NO | 12 |
| Utfalls-sikkerhetsfunksjon . . . . .                    | NO | 12 |
| Endre klokkeslett . . . . .                             | NO | 13 |
| 24-tast/pausetast . . . . .                             | NO | 13 |
| Gjennomfør reset . . . . .                              | NO | 14 |

## Generelle merknader

### Utgitte varianter / informasjoner

- Denne bruksanvisningen finnes som trykket utgave (del av leveransen) og som en mer detaljer utgave på internett.
- Mer informasjon finnes som videoinstruksjon via QR-kode og under:  
**www.kaercher.de**

## Beskrivelse

### Funksjon

Apparatet styrer valgfritt vanningen avhengig av fuktigheten i bakken, eller tidsstyrt. Sensorer plassert i bakken sender ved hjelp av radio den aktuelle jordfuktigheten til betjeningsenheten. Tidsstyrt drift er mulig uten sensor.

Alt etter leveransens omfang er apparatet utstyrt med 1 eller 2 sensorer/vanningsutganger.

På betjeningsenheten kan følgende verdier stilles inn for to separate vannutløp:

- Utløsningsterskel for vanning.
- To ulike klokkeslett for vanningstidspunkt.
- Vanningsvarighet.
- Vanningsforsinkelse.
- Manuell vanning.

Så snart fuktighetsgraden underskrider utløsningsterskelen som innstilt på betjeningsenheten, startes vanningen ved neste vanningstidspunkt.

Når apparatet er programmert for tidsstyring, vanner det til forinnstilte tidspunkt uavhengig av fuktighetsgraden i bakken.

Utløsningsterskelen for vanning kan i så fall ikke stilles inn på betjeningsenheten.

## Displaybeskrivelse

Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Radiosignal og signalstyrke
  - 2 Batteristatus sensor
  - 3 Utløserterkel jordfuktighet
  - 4 Målt jordfuktighet
  - 5 Sensor 1 / vannutløp 1
  - 6 Vanning / manuell vanning
  - 7 Sensor 2 / vannutløp 2\*
  - 8 Batteristatus betjeningsenhet
  - 9 Klokkeslett / vanningstidspunkt
  - 10 Vanningsvarighet
  - 11 Vanningsforsinkelse (eco!ogic-funksjon)
  - 12 Pause-taste og tidsinnstilling
  - 13 meny / esc-tast
  - 14 ok-taste
  - 15 Piltaster
- \* avhengig av modell

## Tilkobling til det offentlige drikkevannet

Når dette produktet skal kobles til drikkevannet bør du være oppmerksom på kravene i EN 1717. Henvend deg til en VVS-entreprenør hvis det er noe du lurer på.

## Betjening

### Grunnfunksjoner for innleggstaster

- Blinkende verdier endres ved hjelp av piltastene.
- **ok-tasten** avslutter innlegging og skifter til neste innleggingsfelt. Den avslutter også innlegging av siste innleggingsfelt og skifter deretter til automatisk modus.
- **esc-tasten** avbryter innlegging og skifter til forrige innleggingsfelt, eller forlater første felt og skifter til automatisk modus.
- Dersom det for 30 sekunder ikke trykkes på noen tast, går apparatet tilbake til automatisk modus.
- For å gå til automatisk modus, må det anvendes minst 1 sensor eller apparatet må programmeres for tidsstyring. Ellers er vannutløpene inaktive for automatisk vanning.

## Ta i bruk betjeningsenhet

For hvert vannutløp kan det ved ignagkjøring velges hvordan dette skal brukes:

### ■ Sensorstyrt

Sensoren programmeres i løpet av en 60 sekunders nedtelling, dvs. at radio-signalet registreres automatisk.

### ■ Tidsstyrt

Programmeringsprosedyren for sensoren avbrytes under den 60 sekunders netellingen med **esc/meny-tasten**.

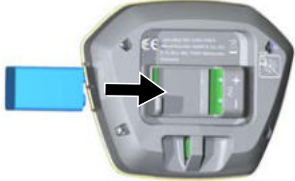
Utløsningsterskelen for vanning kan i så fall ikke stilles inn på betjeningsenheten.

### ■ Sperret / inaktiv

**Merk:** Den angitte rekkefølgen for igangkjøring må alltid overholdes. Det er ellers ikke sikkert at sensoren melder seg korrekt til betjeningsenheten.

**Merk:** Batterier er ikke inkludert i leveransen.

60 sekunders nedtelling gjennomføres komplett uten registrering av sensor eller trykk på esc/meny-tasten, deretter er vannutløpet inaktivt. Etter at vannutløp 1 er inaktivert, kan nedtelling for vannutløp 2 startes med ok-tasten.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Sett inn batteriene i korrekt posisjon (pass på +/- merking) i batterirommet.</p>                                                                                                      |
|  | <p>■ Så snart batterier er lagt inn skifter indikasjonen, etter en kort selvtest, direkte til innstillingsmodus for aktuelt klokkeslett. I visningen av klokkeslett blinker timetallet.</p> |

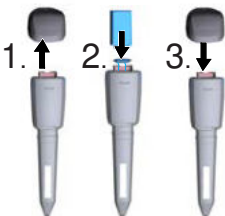
## Stille inn klokkeslett ved første gangs bruk

|                                                                                                                                                                     |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  <b>09:30</b>                                                                      |                                                                     |
| <b>Merk:</b> Straks batteriene er blitt lagt inn, blinker klokkeslettet automatisk.                                                                                 |                                                                     |
|   | → Bruk piltastene til å stille inn timene.                          |
|                                                                                    | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br><br><i>Minuttene blinker.</i>   |
|   | → Bruk piltastene til å stille inn minuttene.                       |
|                                                                                    | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br><br>■ Klokkeslett er stilt inn. |

**Merk:** Fra nå av venter mottakeren på radiosignal fra sensoren for programmering. I denne tidsperioden blinker radiosignalet og nedtelling av sekunder telles ned.

**Viktig:** For å kunne opprette radiokontakt mellom mottaker og sensor, må det legges inn batteri i sensoren innen 60 sekunder.

## Forberedelse / programmering av sensor

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                    | <p>→ Ta av sensorhetten på sensoren.</p> <p>→ Koble batteriet med kontaktklips. Det tilkoblede batteriet føres inn i gjen i apparatet med kontaktklipset først.</p> <p>→ Lukk sensor med sensorhetten.</p> <p><b>Merk:</b> Batterier er ikke inkludert i leveransen.</p>                                                                                                                                     |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Så snart det er opprettet kontakt med radiosignalet vises symbolet for radiosignal permanent. Du ledes nå gjennom innstillingene (nominell verdi fuktighet, tider osv.).</li> <li>■ Sensor 1 ble vellykket registrert.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| <p>■ <b>Merk:</b> Driftstype bestemmes og lagres ved programmeringen. Endring av driftstypen (for eksempel fra sensorstyring til tidsstyring) er kun mulig ved en ny programmering etter Reset.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | <p><b>Forberedelse/programmering av sensor 2*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Innstilling av sensor 2 starter automatisk etter innstilling av vanning fra vannutløp 1. Dersom vannutløp 1 holdes inaktiv, må programmering av vannutløp 2 startes ved å trykke på OK-tasten. Sekundnedtellingen starter for vannutløp 2. Programmering av sensor 2 er identisk som for sensor 1.</li> </ul> |

**Merk:** For å endre driftstype eller legge til en sensor for et utløp, må programmeringen startes på nytt.

Det må da foretas en Reset. Innstillingene starter på nytt med sensor 1:

- Ta batteriene ut av begge sensorer og betjeningsenheten.
- Sett inn igjen batteriet i betjeningsenheten. Så snart symbolene vises på displayet, trykk og hold **ok-tasten** helt til indikatoren for klokkeslett blinker.
- Still inn klokkeslett på nytt og start programmering av sensor 1, deretter sensor 2.

\* avhengig av modell

## Stille inn utløsningsterskel for vanning

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                |
|  | <p>→ Trykk så ofte på <b>ok-taste</b> til trekanten for visning av fuktighetsgrad blinker.</p> |
|  | <p>→ Bruk piltastene til å stille inn ønsket fuktighetsgrad.</p>                               |
|  | <p>→ Bekreft med <b>ok-tasten</b>.</p> <p>■ Utløsningsterskelen er stilt inn.</p>              |

**Merk:** Innstilling er kun mulig ved sensorstyrt drift, ikke ved tidsstyrt drift.

## Innstilling av vanningsstid

- Det kan stilles inn to ulike starttider for vanningen.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | → Trykk så ofte på <b>ok-taste</b> til et av de to tallene for visning av fuktighetsgrad blinker.                                                        |
|       | → Bruk piltastene til å stille inn timene.                                                                                                               |
|                                                                                        | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br><i>Minuttene blinker.</i>                                                                                            |
|       | → Bruk piltastene til å stille inn minuttene.                                                                                                            |
|                                                                                        | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br>■ Den første vanningsstiden er stilt inn.                                                                            |
|  --:--                                                                                 | <b>Merk:</b> Hvis det kun ønskes en vanningsstid, velges ingen innstilling for den andre vanningsstiden. Nå er kun en av de to vanningsstidene aktivert. |
|  19:30                                                                                | <i>De to første sifferne for den andre vanningsstiden blinker.</i>                                                                                       |
|   | → Bruk piltastene til å stille inn timene.                                                                                                               |
|                                                                                      | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br><i>Minuttene blinker.</i>                                                                                            |
|   | → Bruk piltastene til å stille inn minuttene.                                                                                                            |
|                                                                                      | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br>■ Den andre vanningsstiden er stilt inn.                                                                             |

## Innstilling av vanningsvarighet

|                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                  |
|  | <p>➔ Trykk på <b>ok-tasten</b>, til visningen for vanningsvarighet blinker.</p>  |
|  | <p>➔ Bruk piltastene til å opprette ønsket vanningsvarighet i minutter.</p>      |
|  | <p>➔ Bekreft med <b>ok-tasten</b>.</p> <p>■ Vanningsvarigheten er stilt inn.</p> |

## Vanningsforsinkelse (eco!logic-funksjon)

- Med denne funksjonen kan vanningen forsinkes med 1 - 7 dager. Eksempel: Når utløsningsterskelen for jordfuktighet nås og det er innstilt en forsinkelse på 3 dager, ventes det i 3 dager før neste vanning. Det fremmer rotdannelsen på plantene og sparer vann dersom det regner i løpet av forsinkelsesdagene.

|                                                                                                        |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                             |
|                       | → Trykk på <b>ok-tasten</b> , til visningen for vanningsforsinkelse blinker.                                |
|                       | → Trykk høyre piltaster, for å stille inn forsinkelse/dager.                                                |
|                       | → Bekreft med <b>ok-tasten</b> .<br>■ Antall dager for ønsket forsinkelse er aktivert.                      |
|                       | → Ved å trykke venstre piltast (til det ikke lenger står noen verdi i displayet), kan forsinkelsen slås av. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Forsinkelsen er deaktivert.                                                                               |

## Velge/endre sensor

- Dersom en innstilling skal endres etter igangkjøring, må først den aktuelle sensoren velges. Dette trinnet er en forutsetning for alle videre innstillinger.

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                      |
|  | <p>→ Med <b>esc/menu-tasten</b> veksler du til innstillingsmodusen.<br/><i>Sensor 1 blinker.</i></p> |
|  | <p>→ Trykk piltastene for å velge mellom sensor 1 og sensor 2.</p>                                   |
|  | <p>→ Bekreft med <b>ok-tasten</b>.<br/>■ Nå kan innstillingene for valgt sensor foretas.</p>         |

## Tidsstyrt vanning - ikke sensorstyrt

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Ved programmering av sensoren må det i løpet av 60 sekunders nedtelling trykkes på <b>esc/menu-tasten</b>, for å aktivere tidsstyrt vanning på den aktuelle ventilutgangen.</p> <p>→ Gå videre med innlegging av vanningstidspunkt og vanningsvarighet.<br/>Se bruksanvisningen.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Merknad

Vanning skjer automatisk til de forinnstilte vanningstidene. Det tas hensyn til ECO-forsinkelelsesdager.

**Viktig:** Dersom det på nytt skal vannes med sensorstyring, må det foretas en RESET av apparatet for å starte ny programmering av sensorene.

## Manuell vanning\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                     |
|  | <p>→ Med <b>esc/menu-tasten</b> veksler du til innstillingsmodusen.</p>                                                                                             |
|  | <p>→ Trykk på piltasten, til displayet for vanning blinker.</p>                                                                                                     |
|  | <p>→ Bekreft med <b>ok-tasten</b>.<br/><i>Vanningssymbolet blinker.</i></p>                                                                                         |
|  | <p>→ Med venstre piltast åpnes eller lukkes ventil 1, med høyre piltast åpnes eller lukkes ventil 2.</p>                                                            |
|  | <p>→ Avslutt manuell vanning med <b>ok-tasten</b> eller <b>esc/menu-tasten</b>. Ventilen blir da lukket og skifter tilbake til visnings- eller automatikkmodus.</p> |

\* avhengig av modell

## Hurtig tilgang til manuell vanning

- Kan aktiveres i alle moduser (automatisk vanning og 24-timers funksjon).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | <p>→ Hold venstre piltast trykket i minst 3 sekunder for å åpne venstre ventil manuelt.<br/>         Alt etter leveransen omfang gjelder samme prosedyre med høyre piltast for å åpne høyre ventil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventilen er åpen.</li> </ul> |
|   | <p>→ Trykk kort på venstre/høyre piltast for å lukke den åpne ventilen eller åpne den på nytt.<br/>         Dersom begge ventilene er lukket, går apparatet etter 30 sekunder automatisk tilbake til forrige modus.</p>                                                       |
|   | <p>→ Avslutt manuell vanning med <b>ok-tasten</b> eller <b>esc/menu-tasten</b>. Ventilen blir da lukket og skifter tilbake til automatikkmodus.</p>                                                                                                                           |

## Utfalls-sikkerhetsfunksjon

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dersom ventilenheten mister kontakten med en sensor (intet signal, f.eks. sensorbatteri tomt), vil vanningen skje tidsstyrt.</li> </ul> <p><b>Merknad</b><br/>         Det tas hensyn til ECO-forsinkelsesdager.</p> <p><b>Fordel:</b> Sikrer fortsatt vanning slik at plantene ikke tørker ut.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Endre klokkeslett

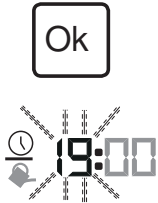
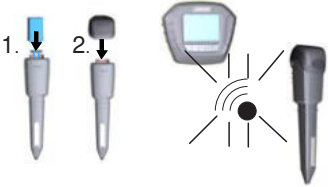
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Trykk så lenge på <b>24-tasten</b> eller pausetasten, til timevisningen blinker.</li> <li>→ Deretter fortsetter du tilsvarende kapittel "Stille inn klokkeslett ved førstegangs igangkjøring".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Etter innstilling av den siste <b>ok-tasten</b> er klokkeslettet endret.</li> </ul>                                                                                                                       |

## 24-tast/pausetast

- Med denne tasten settes hele vanningsinnstillingen 24 timer ut av drift.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Trykk <b>24-tasten</b> eller pausetasten.</li> <li>■ Vanningsinnstillingen er deaktivert i 24 timer.</li> <li>→ Gjennom gjentatt trykk på denne tasten aktiveres den aktuelle innstillingen igjen.</li> </ul> |

## Gjennomfør reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ta av sensorhetten på sensoren.</li> <li>➔ Fjern kontaktklips fra batteriet.</li> <li>➔ Ta batteriet ut av batterirommet til betjeningsenheten.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sett inn batteriene i korrekt posisjon (+/- merking) i batterirommet.</li> </ul>                                                                           |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Trykk så lenge på <b>ok-tasten</b> til innstillingen for timer blinker i displayet.</li> </ul>                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sensorene kobles til betjeningsenheten som beskrevet i "Forberedelse/programmering av sensor".</li> </ul>                                                  |

## Innehållsförteckning

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Innehållsförteckning . . . . .                               | SV | 1  |
| Allmänna hänvisningar . . . . .                              | SV | 1  |
| Varianter av utgåvan/Information . . . . .                   | SV | 1  |
| Beskrivning . . . . .                                        | SV | 1  |
| Funktion. . . . .                                            | SV | 1  |
| Beskrivning av displayen . . . . .                           | SV | 2  |
| Anslutning till dricksvattnenätet . . . . .                  | SV | 2  |
| Handhavande . . . . .                                        | SV | 2  |
| Inmatningsknapparnas grundfunktioner . . . . .               | SV | 2  |
| Ställ in klockslag vid första användningstillfället. . . . . | SV | 4  |
| Förberedelse/inläring sensor . . . . .                       | SV | 5  |
| Ställa in utlösningströskel för bevattningen . . . . .       | SV | 6  |
| Ställa in bevattningstid . . . . .                           | SV | 7  |
| Ställa in bevattningsperiod . . . . .                        | SV | 8  |
| Bevattningsfördröjning (ecologic-funktion) . . . . .         | SV | 9  |
| Välja/ändra sensor . . . . .                                 | SV | 10 |
| Tidsstyrd bevattning - inte sensorstyrd . . . . .            | SV | 10 |
| Vattna manuellt* . . . . .                                   | SV | 11 |
| Snabbåtkomst manuell bevattning . . . . .                    | SV | 12 |
| Avbrottssäkerhetsfunktion . . . . .                          | SV | 12 |
| Ändra tid . . . . .                                          | SV | 13 |
| 24-knapp/Paus-knapp . . . . .                                | SV | 13 |
| Genomför Reset . . . . .                                     | SV | 14 |

## Allmänna hänvisningar

### Varianter av utgåvan/Information

- Den här bruksanvisningen finns i tryckt form (ingår i leveransen) och som utförligare variant på webben.
- Ytterligare information som videoinstruktion via QR-kod och på: **www.kaercher.de**

## Beskrivning

### Funktion

Maskinen styr antingen bevattningen baserat på markens fuktighetsgrad eller tidsstyrt. Sensorer som är "planterade" i jorden levererar den aktuella markfuktigheten per radio till manöverenheten för detta. Tidsstyrd användning är möjlig utan sensor. Maskinen är utrustad med 1 eller 2 sensorer/vattenutgångar, beroende på leveransinnehållet.

På manöverenheten kan följande värden ställas in för de två oberoende vattenutgångarna:

- Utlösningssgränsvärdet för bevattningen.
- Två olika klockslag för bevattningstidpunkten.
- Bevattningens varaktighet.
- Bevattningens fördröjning.
- Manuell bevattning.

När fuktighetsgraden underskrider utlösningströskeln som är inställd på manöverdelen startar bevattningen vid nästa bevattningsperiod.

Om maskinen är programmerad för tidsstyrning så vattnar den vid de förinställda tidpunkterna, oberoende av hur fuktig marken är.

Fukt-utlösningströskeln på manöverenheten kan inte ställas in i det här fallet.

## Beskrivning av displayen

Figurer, se sida 2

- 1 Radiosignal och signalstyrka
- 2 Batteristatus sensor
- 3 Utlösningssgränsvärdet markfuktighet
- 4 Uppmätt markfuktighet
- 5 Sensor 1/vattenutgång 1
- 6 Bevattning/manuell bevattning
- 7 Sensor 2/vattenutgång 2\*
- 8 Batteristatus manöverenhet
- 9 Klockslag/bevattningstid
- 10 Bevattningsvaraktighet
- 11 Bevattningsfördröjning (ecologic-funktion)
- 12 Pausknapp och tidställan
- 13 Meny/esc-knapp
- 14 ok-knapp
- 15 Pilknappar

\* beroende på utrustning

## Anslutning till dricksvattnenätet

När du ansluter denna produkt till dricksvattnenätet måste du följa kraven i EN 1717. Kontakta en VVS-firma om du har några frågor.

## Handhavande

### Inmatningsknapparnas grundfunktioner

- Blinkande värden förändras med pilknapparna.
- **ok-knappen** avslutar en inmatning och hoppar till nästa inmatningsfält. Den avslutar också inmatningen i det sista inmatningsfältet och växlar sedan till automatiskt läge.
- **esc-knappen** förkastar en inmatning och hoppar till det föregående inmatningsfältet resp. lämnar inmatningen i det första fältet och växlar till automatiskt läge.
- Om ingen knapptryckning görs under 30 sekunder går apparaten tillbaka till det automatiska läget.
- För att komma till det automatiska läget måste minst 1 sensor användas, eller maskinen måste programmeras in tidsstyrt. Annars är vattenutgångarna inte aktiva för en automatisk bevattning.

## Idrifttagning manöverenhet

Vid idrifttagning kan man välja individuellt hur varje vattenutgång ska användas:

### ■ Sensorstyr

Sensorn läses in under den 60 sekunder långa nedräkningen, d.v.s. radiosignalen upptäcks automatiskt.

### ■ Tidsstyr

Sensors inlärningsprocedur avbryts med **esc/menu-knappen** under nedräkningen på 60 sekunder.

Fukt-utlösningströskeln på manöverenheten kan inte ställas in i det här fallet.

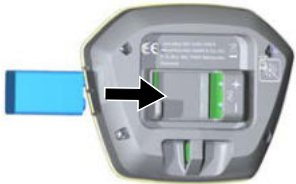
### ■ Spärrad/inaktiv

Hela 60 sekunder-nedräkningen löper ut utan sensoridentifiering eller esc/

menu-knaptryckning, därefter är vattenutgången inaktiv. Efter avaktiveringen av vattenutgång 1 kan nedräkningen för utgång 2 frikopplas med ok-knappen.

**Obs:** Den föreskrivna ordningsföljden vid idrifttagningen måste ovillkorligen följas. Annars är det inte säkerställt att sensorn är korrekt inloggad på manöverenheten.

**Observera:** Batteriet ingår inte i leveransen.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Lägg in batteriet åt rätt håll (tänk på +/-markering) i batterifacket.</p>                                                                                             |
|  | <p>■ Så länge batteriet är inlagt växlar indikeringen direkt till inställningsläget för den aktuella tiden, efter kort självttest. Timmarna i indikeringen Tid blinkar.</p> |

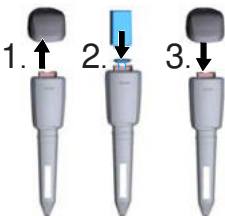
## Ställ in klockslag vid första användningstillfället

|                                                                                                                                                                     |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  <b>09:30</b>                                                                      |                                                                 |
| <b>Observera:</b> Tiden blinkar automatiskt så snart batteriet har lagts in.                                                                                        |                                                                 |
|   | → Ställ in timmarna med pilknapparna.                           |
|                                                                                    | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><i>Minuterna blinkar.</i> |
|   | → Ställ in minuterna med pilknapparna.                          |
|                                                                                    | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br>■ Tiden är inställd.      |

**Obs:** Från och med nu väntar mottagaren på sensorns radiosignal för inläring. Under den här tiden blinkar radiosignalen och sekund-nedräkningen löper

**Viktigt:** För att kontakten mellan mottagare och sensor ska kunna upprättas måste sensor-batteriet sättas i inom 60 sekunder.

## Förberedelse/inläring sensor

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | <p>→ Ta av sensorns sensorkåpa.</p> <p>→ Anslut batteriet med kontaktklämman. För in det anslutna batteriet med kontaktklämman i apparaten igen.</p> <p>→ Stäng igen sensorn med sensorkåpan.</p> <p><b>Observera:</b> Batteriet ingår inte i leveransen.</p>                                                                     |
|                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Så snart kontakten med signalen har upprättats visas symbolen för signalen konstant. Ni görs inställningen steg för steg (börvärde för fuktighet, tider osv.).</li> <li>■ Sensor 1 har hittats.</li> </ul>                                                                               |
| <p>■ <b>Obs:</b> Driftslaget läggs fast och sparas vid inlärningsproceduren. Det går bara att ändra driftslaget (exempelvis från sensorstyrning till tidsstyrning) genom en ny inlärningsprocedur efter en reset.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                      | <p><b>Förberedelse/läsa in sensor 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                       | <p>■ Inställningsprocedur för sensor 2 startar automatiskt efter bevakningsinställningen för vattenutgång 1. Om vattenutgång 1 förblir inaktiv måste inläringen av vattenutgång 2 godkännas genom intryckning av OK-knappen. Sekund-nedräkningen startar för vattenutgång 2. Inläringen av sensor 2 är identisk med sensor 1.</p> |

**Obs:** För att ändra en utgångs driftslag eller lägga till en sensor måste inlärningsproceduren startas på nytt.

Då måste en återställning, en reset, genomföras. Inställningsproceduren startas på nytt och börjar med sensor 1:

- Ta ur batterierna ur båda sensorerna och manöverenheten.
- Sätt tillbaka batteriet i manöverenheten. Så snart symboler visas på displayen, håll **ok-knappen** intryckt ända tills visningen av klockslaget blinkar.
- Ställ in klockslag igen och inled med inlärningsprocedur för sensor 1, sedan sensor 2

\* beroende på utrustning

## Ställa in utlösningströskel för bevattningen

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                |
|  | <p>→ Tryck på <b>ok-knappen</b> tills trekanterna hos indikeringen Fuktighetsgrad blinkar.</p> |
|  | <p>→ Ställ in den önskade fuktighetsgraden med pilknapparna.</p>                               |
|  | <p>→ Bekräfta med <b>ok-knappen</b>.</p> <p>■ Utlösningströskeln är inställd.</p>              |

**Obs:** Inställning bara möjlig i sensorstyrd drift, ej i tidsstyrd drift.

## Ställa in bevattningstid

- Två olika starttider kan ställas in för bevattningen.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                      |
|                                                                                        | → Tryck på <b>ok-knappen</b> tills de två första siffrorna i bevattningsindikeringen blinkar.                                                                        |
|       | → Ställ in timmarna med pilknapparna.                                                                                                                                |
|                                                                                        | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><i>Minuterna blinkar.</i>                                                                                                      |
|       | → Ställ in minuterna med pilknapparna.                                                                                                                               |
|                                                                                        | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><br>■ Den första bevattningstiden är inställd.                                                                                 |
|  - - : - -                                                                             | <b>Observera:</b> När bara en bevattningstid önskas utför man ingen inställning för bevattningstid nummer två. Då är bara en av de två bevattningstiderna aktiverad. |
|  19:30                                                                                | <i>De första två siffrorna för den andra bevattningsperioden blinkar.</i>                                                                                            |
|   | → Ställ in timmarna med pilknapparna.                                                                                                                                |
|                                                                                      | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><i>Minuterna blinkar.</i>                                                                                                      |
|   | → Ställ in minuterna med pilknapparna.                                                                                                                               |
|                                                                                      | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><br>■ Den andra bevattningstiden är inställd.                                                                                  |

## Ställa in bevakningsperiod

|                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                       |
|  | <p>→ Tryck på <b>ok-knappen</b> ända tills indikeringen Bevakningsperiod blinkar.</p> |
|  | <p>→ Ställ in den önskade bevakningsperioden i minuter med pilknapparna.</p>          |
|  | <p>→ Bekräfta med <b>ok-knappen</b>.</p> <p>■ Bevakningsperioden är inställd.</p>     |

## Bevattningsfördröjning (ecologic-funktion)

- Med den här funktionen kan bevattningen fördröjas med 1-7 dag(ar). Exempel: Om utlösningströskeln för markfuktigheten uppnås och en fördröjning på 3 dagar ställs in så väntas det 3 dagar till nästa bevattning. Detta främjar växternas rotbildning och sparar vatten, om det regnar under fördröjningsdagarna.

|                                                                                                        |                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                                  |
|                       | → Tryck på <b>ok-knappen</b> ända tills indikeringen Bevattningsfördröjning blinkar.                                             |
|                       | → Tryck på de högra pilknapparna för att ställa in fördröjningen/dagar.                                                          |
|                       | → Bekräfta med <b>ok-knappen</b> .<br><br>■ Antalet dagar för den önskade fördröjningen är aktiverat.                            |
|                       | → Fördröjningen kan stängas av genom intryckning av den vänstra pilknappen (tills det inte längre står något värde i displayen). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Fördröjningen är avaktiverad.                                                                                                  |

## Välja/ändra sensor

- Om en inställning ska ändras efter idrifttagningen måste först den aktuella sensorn väljas. Detta steg är förutsättning för alla andra inställningar.

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                      |
|  | <p>→ Växla till inställningsläget med <b>esc/menu-knappen</b>.<br/><i>Sensor 1 blinkar.</i></p>      |
|  | <p>→ Tryck på pilknapparna för att välja mellan sensor 1 och sensor 2.</p>                           |
|  | <p>→ Bekräfta med <b>ok-knappen</b>.<br/>■ Nu kan inställningarna för den valda sensorn utföras.</p> |

## Tidsstyrd bevattning - inte sensorstyrd

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Tryck på <b>esc/menu-knappen</b> under 60 sekunder-nedräkningen vid sensorns inläring för att aktivera den tidsstyrda bevattningen för den aktuella ventiltutgången.</p> <p>→ Fortsätt sedan med inmatning av bevattningstiden och bevattningsperioden.<br/>Se bruksanvisning.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Hänvisning

Bevattning sker automatiskt vid de förinställda bevattningstiderna. Hänsyn tas till ECO-fördröjningsdagar.

**Viktigt:** Ska bevattningen utföras sensorstyrt igen måste maskinen återställas genom RE-SET och inläringen av sensorerna måste utföras igen.

## Vattna manuellt\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <p>→ Växla till inställningsläget med <b>esc/menu-knappen</b>.</p>                                                                                                               |
|   | <p>→ Tryck på pilknapparna tills indikeringen Bevattning blinkar.</p>                                                                                                            |
|                                                                                    | <p>→ Bekräfta med <b>ok-knappen</b>.<br/><i>Bevattningssymbolen blinkar.</i></p>                                                                                                 |
|   | <p>→ Öppna respektive stäng ventil 1 med den vänstra pilknappen och ventil 2 med den högra pilknappen.</p>                                                                       |
|   | <p>→ Avsluta den manuella bevattningen med <b>ok-knappen</b> eller <b>esc/menu-knappen</b>. Då stängs ventilen och växlar tillbaka till indikerings- resp. automatiskt läge.</p> |

\* beroende på utrustning

## Snabbåtkomst manuell bevattning

- Kan aktiveras i varje läge (automatisk bevattning och 24h-funktion).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | <p>→ Håll den vänstra pilknappen intryckt under minst 3 sekunder för att öppna den vänstra ventilen manuellt.<br/>Beroende på leveransinnehållet gäller samma procedur med höger pilknapp, för att öppna den högra ventilen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventilen är öppen.</li> </ul> |
|   | <p>→ Tryck kort på vänster/höger pilknapp för att stänga den öppnade ventilen el. öppna den igen.<br/>Om båda ventilerna är stängda återgår maskinen automatiskt till det föregående läget efter 30 sekunder.</p>                                                                                       |
|   | <p>→ Avsluta den manuella bevattningen med <b>ok-knappen</b> eller <b>esc/menu-knappen</b>. Då stängs ventilen och växlar tillbaka till det automatiska läget.</p>                                                                                                                                      |

## Avbrottssäkerhetsfunktion

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Om ventilenheten förlorar kontakten med en sensor (ingen signal, exempelvis för att sensorbatteriet är tomt) så utförs bevattningen tidsstyrt.</li> </ul> <p><b>Hänvisning</b><br/>Hänsyn tas till ECO-fördröjningsdagar.</p> <p><b>Fördel:</b> Säkerställning av löpande bevattning, växter torkar inte.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Ändra tid

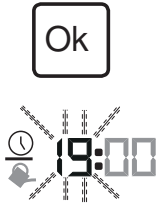
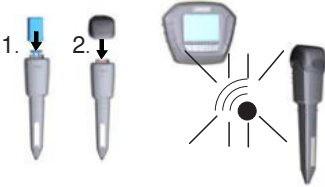
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>09:30</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Håll <b>24-knappen</b> resp. Paus-knappen intryckt ända tills tim-indikeringen blinkar.</li> <li>→ Fortsätt sedan enligt kapitlet " Ställa in tid vid första användning".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efter inställningen av den sista <b>ok-knappen</b> har tiden ändrats.</li> </ul>                                                                                                     |

## 24-knapp/Paus-knapp

- Med den här knappen avaktiveras hela bevakningsinställningen för 24 timmar.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tryck på <b>24-knappen</b> resp. Paus-knappen.</li> <li>■ Bevakningsinställningen är avaktiverad under 24 timmar.</li> <li>→ Den aktuella inställningen aktiveras igen om den här knappen trycks in på nytt.</li> </ul> |

## Genomför Reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ta av sensorns sensorkåpa.</li> <li>→ Ta av kontaktklämman från batteriet.</li> <li>→ Ta ut batteriet ur styrenhetens batterifack.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Lägg in batteriet åt rätt håll (+/- markering) i batterifacket.</li> </ul>                                                                    |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Håll <b>ok-knappen</b> intryckt ända tills tim-inställningen blinkar i displayen.</li> </ul>                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Förbind sensorer med manöverenheten enligt beskrivningen i kapitel "Förberedelse/inläring sensor".</li> </ul>                                 |

## Sisällysluettelo

|                                                 |    |    |
|-------------------------------------------------|----|----|
| Sisällysluettelo                                | FI | 1  |
| Yleisiä ohjeita                                 | FI | 1  |
| Jakuluversiot / Informaatiot                    | FI | 1  |
| Kuvaus                                          | FI | 1  |
| Toiminto                                        | FI | 1  |
| Displaykuvaus                                   | FI | 2  |
| Liitântä julkiseen juomavedenjakeluverkostoon   | FI | 2  |
| Käyttö                                          | FI | 2  |
| Syöttöpainikkeiden perustoinnot                 | FI | 2  |
| Kellonajan asetus ensimmäisessä käyttöön otossa | FI | 4  |
| Valmistelu / Anturin opettaminen                | FI | 5  |
| Kastelun laukaisukynnyksen asettaminen          | FI | 6  |
| Kasteluajan asettaminen                         | FI | 7  |
| Kastelun kestoajan asetus                       | FI | 8  |
| Kastelun viivästysaika (ecologic-toiminto)      | FI | 9  |
| Anturin valinta / muuttaminen                   | FI | 10 |
| Aikaohjattu kastelu - ei anturiohjattu          | FI | 10 |
| Manuaalinen kastelu*                            | FI | 11 |
| Pikapääsy manuaaliseen kasteluun                | FI | 12 |
| Vikaturvatoiminto                               | FI | 12 |
| Kellonajan muuttaminen                          | FI | 13 |
| 24/tauko-painike                                | FI | 13 |
| Reset:in suorittaminen                          | FI | 14 |

## Yleisiä ohjeita

### Jakuluversiot / Informaatiot

- Tämä käyttöohje on painettu versio (kuuluu toimitukseen) ja lisäksi Internetissä on perusteellinen Web-versio.
- Lisäinformaatiota video-ohjeina QR-koodilla osoitteessa:  
**www.kaercher.de**

### Kuvaus

### Toiminto

Laite ohjaa kastelua valinnaisesti joko maaperän kosteusasteesta riippuen tai aikaohjastusti. Ohjausta varten maaperään asetetut anturit lähettävät radioteitse käyttöyksikölle tiedot maaperän senhetkisestä kosteudesta. Aikaohjattu käyttö on mahdollista ilman anturia.

Toimituslaajuudesta riippuen laite on varustettu 1 tai 2 anturilla / veden ulostuloilla. Käyttöyksiköllä voidaan asettaa kahdelle toisistaan riippumattomalle vesilähdölle seuraavat arvot:

- Kastelun laukaisukynnys.
- Kaksi eri kellonaikaa kastelun ajankohdaksi.
- Kastelun kesto aika.
- Kastelun viivästysaika.
- Manuaalinen kastelu.

Kun kosteusaste alittaa käyttöyksiköllä asetetun laukaisukynnyksen, kastelu käynnistyy seuraavana kasteluaikana.

Kun laite on aikaohjattuna oppinut kasteluajat, se kastelee maaperän kosteusasteesta riippumatta esiasetetuin ajankohtina. Käyttöyksikön kosteuskaukaisu kynnystä ei tässä tapauksessa voi asettaa.

## Displaykuvaus

### Kuvat, katso sivu 2

- 1 Radiosignaali ja signaalin voimakkuus
  - 2 Anturipariston tila
  - 3 Maaperäkosteuden laukaisukynnys
  - 4 Mitattu maaperäkosteus
  - 5 Anturi 1 / vesilähtö 1
  - 6 Kastelu / manuaalinen kastelu
  - 7 Anturi 2 / vesilähtö 2\*
  - 8 Käyttöyksikön pariston tila
  - 9 Kellonaika / kasteluaika
  - 10 Kastelun kesto aika
  - 11 Kastelun viivästysaika (ecologic-toiminto)
  - 12 Tauko-painike ja ajan asetus
  - 13 valikko / esc-painike
  - 14 ok-painike
  - 15 Nuolipainikkeet
- \*varusteista riippuen

## Liitäntä julkiseen juomavedenjakeluverkostoon

Kun liität tämän tuotteen juomavedenjakeluverkostoon, ota huomioon standardin EN 1717 vaatimukset ja ota yhteyttä sanitteettialan yritykseen, jos sinulla on kysymyksiä.

## Käyttö

### Syöttöpainikkeiden perustoiminnot

- Vilkkuvia arvoja muutetaan nuolipainikkeilla.
- **ok-painike** vahvistaa syötön ja vaihtaa seuraavaan syöttökenttään. Se vahvistaa myös syötön viimeisen syöttökenttään ja vaihtaa sitten automatiikalle.
- **esc-painike** poistaa syötön ja vaihtaa edelliseen syöttökenttään tai poistaa ensimmäisessä kentässä syötön ja vaihtaa automatiikalle.
- Jos mitään painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, laite hyppää takaisin automatiikalle.
- Automatiikkatilaan pääsemiseksi pitää käyttää vähintään yhtä anturia tai laite pitää opettaa aikaohjaukseen. Muuten veden ulostulot eivät ole aktiivisena automaattista kastelua varten.

## Käyttöyksikön käyttöönotto

Jokaiselle vesilähdölle voi valita yksilöllisesti kuinka sitä tullaan käyttämään:

### ■ Anturiohjatusi

Anturi opetetaan 60 sekunnin Countdown:in aikana, se tarkoittaa, että radiosignaali tunnistetaan automaattisesti.

### ■ Aikaohjatusi

Anturin opetustapahtuma keskeytetään 60 sekunnin Countdown:in aikana **esc/ menu-painikkeella**.

Käyttöyksikön kosteuslaukaisukynnystä ei tässä tapauksessa voi asettaa.

### ■ Estetty / ei aktiivinen

60 sekunnin Countdown suoritetaan kokonaan ilman anturitunnistusta tai esc/ menu-painikkeen painallusta, tämän jälkeen veden ulostulo ei ole aktiivinen. Kun veden ulostulon 1 aktiivointi on poistettu, voidaan vapauttaa Countdown veden ulostulolle 2.

**Huomautus:** Käyttöönotossa on ehdottomasti noudatettava annettua toimenpidejärjestystä. Muuten ei ole taattuna, että anturi on ilmoittautunut oikein käyttöyksiköön.

**Huomautus:** Paristo ei kuulu toimituslaajuuteen.

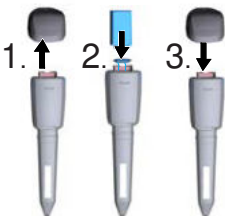
|                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Aseta paristo oikeinpäin (huomioi +/- merkinnät) paristolokeroon.</p>                                                                                          |
|  | <p>■ Heti kun paristo on asetettu paikalleen, näyttö vaihtuu lyhyen itsetestauksen jälkeen, suoraan kellonajan asetustilaan. Kellonaikanäytön tunnit vilkkuvat.</p> |

## Kellonajan asetus ensimmäisessä käyttöönotossa

|                                                                                                |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|               |                                                                          |
| <b>Huomautus:</b> Heti kun paristo on asetettu paikalleen, kellonaika vilkkuu automaattisesti. |                                                                          |
|               | → Aseta tunnit nuolipainikkeilla.                                        |
|               | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br><i>Minuutit vilkkuvat.</i> |
|               | → Aseta minuutit nuolipainikkeilla.                                      |
|               | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br>■ Kellonaika on asetettu.  |

**Huomautus:** Tästä alkaen vastaanotin odottaa anturin radiosignaalia sen oppimiseksi. Tänä aikana radiosignaali vilkkuu ja sekunti-countdown laskee alaspäin.

**Tärkeää:** Jotta vastaanottimen ja anturin välille saadaan luotua radioyhteys, anturiin on asetettava paristo 60 sekunnin kuluessa.

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                | <p>→ Poista anturin anturisuojus.</p> <p>→ Yhdistä paristo kontaktiklipsiin. Aseta yhdistetty paristo kontaktiklipsi edellä jälleen laitteeseen.</p> <p>→ Sulje anturi anturisuojuksella.</p> <p><b>Huomautus:</b> Paristo ei kuulu toimituslaajuuteen.</p>                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kun radiosignaaliyhteys on muodostettu, näytöllä näkyy jatkuva radiosignaali-symboli. Sitten syötetään asetusjärjestyksessä asetusarvot (kosteuden ohjearvo, ajat, jne.).</li> <li>■ Anturin 1 tunnistus onnistui.</li> </ul>                                                                                                          |
| <p>■ <b>Huomautus:</b> Käyttötapa määritetään ja tallennetaan opetustoimenpiteen aikana. Käyttötavan muuttaminen (esimerkiksi anturiohjauksesta aikaohjaukseen) on mahdollista vain Reset:in jälkeen tehdyllä uudella opetustoimenpiteellä.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                | <p><b>Valmistelu / Anturin 2* oppiminen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anturin 2 asetusten asettaminen käynnistyy automaattisesti, kun vesilähdön 1 kasteluasetukset on suoritettu. Jos anturi 1 jää aktivoimatta, veden ulostulon 2 opettaminen on vapautettava painamalla OK-painiketta. Sekunti-Countdown käynnistyy veden ulostulolle 2. Anturin 2 opettaminen on identtinen anturin 1 kanssa.</li> </ul> |

**Huomautus:** Yhden ulostulon käyttötavan muuttamiseksi tai anturin lisäämiseksi, opettamistapahtuma on käynnistettävä uudelleen.

Tällöin tulee ensin suorittaa Reset:taus. Asetustoimenpide käynnistyy uudelleen anturista 1 alkaen:

- Poista paristot molemmista antureista ja käyttöyksiköstä.
- Aseta paristo jälleen käyttöyksikköön. Kun symbolit ilmestyvät näytölle, pidä **ok-painiketta** niin kauan painettuna, kunnes kellonajan näyttö vilkkuu.
- Aseta kellon aika uudelleen ja käynnistä ensin anturin 1 ja sitten anturin 2 opetustoimenpide.

\*varusteista riippuen

## Kastelun laukaisukynnyksen asettaminen

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                |
|  | <p>→ Paina <b>ok-painiketta</b> niin useasti, kunnes kosteusasteenäytön kolmiot vilkkuvat.</p> |
|  | <p>→ Aseta haluttu kosteusaste nuolipainikkeilla.</p>                                          |
|  | <p>→ Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b>.</p> <p>■ Laukaisukynnys on asetettu.</p>          |

**Huomautus:** Asetus on mahdollisia vain anturiohjatussa käytössä, ei aikaohjatussa käytössä.

## Kasteluajan asettaminen

- Kastelua varten voidaan asettaa kaksi eri alkamisaikaa.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | → Paina <b>ok-painiketta</b> niin useasti, kunnes kastelunäytön molemmat ensimmäiset numerot vilkkuvat.                                                               |
|       | → Aseta tunnit nuolipainikkeilla.                                                                                                                                     |
|                                                                                        | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br><i>Minuutit vilkkuvat.</i>                                                                                              |
|       | → Aseta minuutit nuolipainikkeilla.                                                                                                                                   |
|                                                                                        | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br>■ Ensimmäinen kasteluaika on asetettu.                                                                                  |
|  --:--                                                                                 | <b>Huomautus:</b> Jos halutaan vain yksi kasteluaika, älä valitse toiselle kasteluajalle mitään asetuksia. Tällöin vain toinen kahdesta kasteluajasta on aktivoituna. |
|  19:30                                                                                | <i>Toisen kasteluajan kaksi ensimmäistä numeroa vilkkuvat.</i>                                                                                                        |
|   | → Aseta tunnit nuolipainikkeilla.                                                                                                                                     |
|                                                                                      | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br><i>Minuutit vilkkuvat.</i>                                                                                              |
|   | → Aseta minuutit nuolipainikkeilla.                                                                                                                                   |
|                                                                                      | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br>■ Toinen kasteluaika on asetettu.                                                                                       |

## Kastelun kestoajan asetus

|                                                                                                                                                                     |                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                            |
|                                                                                    | <p>→ Paina <b>ok-painiketta</b> niin useasti, kunnes kastelun kestoajanäyttö vilkkuu.</p>  |
|   | <p>→ Aseta haluttu kastelun kesto aika minuutteina nuolipainikkeilla.</p>                  |
|                                                                                    | <p>→ Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b>.</p> <p>■ Kastelun kesto aika on asetettu.</p> |

## Kastelun viivästysaika (eco!ogic-toiminto)

- Tällä toiminnolla kastelua voi viivästyttää 1 - 7 päivän verran. Esimerkki: Jos maaperä-kosteuden laukaisukynnys on saavutettu ja viiveeksi on asetettu 3 päivää, ennen seuraavaa kastelua odotetaan 3 päivää. Täten edistetään kasvien juurien kasvamista ja säästetään vettä, jos viivästyspäivinä sataa.

|                                                                                                        |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                  |
|                       | → Paina <b>ok-painiketta</b> niin useasti, kunnes kastelun viivästysnäyttö vilkkuu.                              |
|                       | → Paina oikeaa nuolipainiketta viivästyksen / päiviä asettamiseksi.                                              |
|                       | → Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b> .<br><br>■ Halutun viivästyksen päivien lukumäärä on aktivoitu.         |
|                       | → Viivästyksen voi kytkeä pois päältä painamalla vastenta nuolipainiketta (kunnes näytöllä ei enää ole numeroa). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Viivästys on deaktivoitu.                                                                                      |

## Anturin valinta / muuttaminen

- Jos käyttöönoton jälkeen jotakin asetusta pitää muuttaa, pitää ensin valita kyseinen anturi. Tämä vaihe on edellytys kaikille muille asetuksille.

|                                                                                   |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                     |
|  | <p>→ Vaihda asetustilaan painamalla <b>esc/menu-painiketta</b>.<br/><i>Anturi 1 vilkkuu.</i></p>    |
|  | <p>→ Paina nuolipainikkeita valitaksesi anturin 1 tai anturin 2.</p>                                |
|  | <p>→ Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b>.<br/>■ Valitun anturin asetukset voi nyt suorittaa.</p> |

## Aikaohjattu kastelu - ei anturiohjattu

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Paina anturin oppimisen 60 sekunnin Countdown:in aikana <b>esc/menu-painiketta</b>, jotta kunkin venttiililähdön aikaohjattu kastelu aktivoituu.</p> <p>→ Etene sitten syöttämällä kasteluaika ja kastelun kesto aika.</p> <p>Katso käyttöohjetta.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Huomautus

Kastelu tapahtuu automaattisesti esiasetettuina kasteluaikoina. ECO-viivästyspäivät huomioidaan tällöin.

**Tärkeää:** Jos halutaan jälleen kastella anturiohjatuksi, pitää anturien opettaminen käynnistää uudelleen suorittamalla laitteen RESET.

## Manuaalinen kastelu\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>→ Vaihda asetustilaan painamalla <b>esc/menu-painiketta</b>.</p>                                                                                                                  |
|  | <p>→ Paina nuolipainikkeita, kunnes kastelunäyttö vilkkuu.</p>                                                                                                                       |
|  | <p>→ Vahvista asetus <b>ok-painikkeella</b>.<br/><i>Kastelusymboli vilkkuu.</i></p>                                                                                                  |
|  | <p>→ Avaa tai sulje venttiili 1 vasemmalla nuolipainikkeella ja venttiili 2 oikealla nuolipainikkeella.</p>                                                                          |
|  | <p>→ Lopeta manuaalinen kastelu painamalla <b>ok-painiketta</b> tai <b>esc/menu-painiketta</b>. Tällöin venttiili suljetaan ja vaihdetaan takaisin näyttö- tai automaattitilaan.</p> |

\*varusteista riippuen

## Pikapääsy manuaaliseen kasteluun

- Voidaan aktivoida jokaisessa tilassa (automaattinen kastelu ja 24h-toiminto).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | <p>→ Vasemman venttiilin manuaalisesti avaamiseksi, paina vasenta nuolipainiketta vähintään 3 sekunnin ajan.</p> <p>Toimituslaajuudesta riipuen, toimi samoin oikealla nuolipainikkeella oikean venttiilin avaamiseksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Venttiili on avattu.</li> </ul> |
|   | <p>→ Paina lyhyesti vasenta/oikeaa nuolipainiketta avatun venttiilin sulkemiseksi tai avaamiseksi uudelleen.</p> <p>Jos molemmat venttiilit ovat suljettuna, laite palaa 30 sekunnin kuluttua automaattisesti takaisin edelliseen tilaan.</p>                                                        |
|   | <p>→ Lopeta manuaalinen kastelu painamalla <b>ok-painiketta</b> tai <b>esc/menu-painiketta</b>. Tällöin venttiili suljetaan ja vaihdetaan takaisin automaattikatilaan.</p>                                                                                                                           |

## Vikaturvatoiminto

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jos venttiiliyksikkö menettää yhteyden anturiin (ei signaalia, koska esim. anturin paristo on tyhjä), kastelu tapahtuu aikaohjatusti.</li> </ul> <p><b>Huomautus</b><br/>ECO-viivästyspäivät huomioidaan tällöin.</p> <p><b>Etu:</b> Jatkuva kastelu on varmistettu, kasvit eivät pääse kuivumaan.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Kellonajan muuttaminen

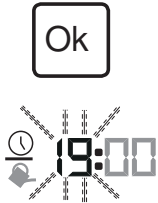
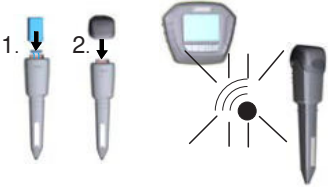
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                         |
| <br> | <p>→ Pidä <b>24/tauko-painiketta</b> niin pitkään painettuna, kunnes tuntinäyttö vilkkuu.</p> <p>→ Toimi sitten kuten kohdassa "Kellonajan säätäminen" on esitetty.</p> |
|                                                                                       | <p>■ Kun minuutit on asetettu, paina <b>ok-painiketta</b> ja aika on muutettu.</p>                                                                                      |

## 24/tauko-painike

- Tällä painikkeella koko kasteluasetus poistetaan toiminnasta 24 tunnin ajaksi.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>→ Paina <b>24/tauko-painiketta</b>.</p> <p>■ Kasteluasetus deaktivoidaan 24 tunnin ajaksi.</p> <p>→ Tämän painikkeen painaminen uudelleen aktivoi jälleen nykyisen kasteluasetuksen.</p> |

## Reset:in suorittaminen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Poista anturin anturisuojus.</li> <li>➔ Irrota kontaktiklipsi paristosta.</li> <li>➔ Poista paristo ohjausyksikön paristolokerosta.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Aseta paristo oikeinpäin (+/- merkinnät) paristolokeroon.</li> </ul>                                                                           |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pidä <b>ok-painiketta</b> niin pitkään painettuna, kunnes tuntien asetusnäyttö vilkkuu.</li> </ul>                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Yhdistä anturit kuten luvussa "Valmistelu / Anturin opettaminen" on kuvattu käyttöyksikköön.</li> </ul>                                        |

## Πίνακας περιεχομένων

|                                 |    |    |
|---------------------------------|----|----|
| Πίνακας περιεχομένων . . . . .  | EL | 1  |
| Γενικές υποδείξεις . . . . .    | EL | 1  |
| Παραλλαγές εκδόσεων /           |    |    |
| Πληροφορίες . . . . .           | EL | 1  |
| Περιγραφή . . . . .             | EL | 1  |
| Λειτουργία . . . . .            | EL | 1  |
| Περιγραφή οθόνης . . . . .      | EL | 2  |
| Σύνδεση στο δημόσιο δίκτυο      |    |    |
| πόσιμου νερού . . . . .         | EL | 3  |
| Χειρισμός . . . . .             | EL | 3  |
| Βασικές λειτουργίες πλή-        |    |    |
| κτρων εισαγωγής . . . . .       | EL | 3  |
| Ρύθμιση ώρας κατά την           |    |    |
| πρώτη ενεργοποίηση . . . . .    | EL | 5  |
| Προετοιμασία / Εκμάθηση         |    |    |
| αισθητήρα . . . . .             | EL | 6  |
| Ρύθμιση του ορίου ενεργο-       |    |    |
| ποίησης άρδευσης . . . . .      | EL | 8  |
| Ρύθμιση της ώρας άρδευσης       | EL | 9  |
| Ρύθμιση της διάρκειας άρ-       |    |    |
| δευσης . . . . .                | EL | 10 |
| Καθυστέρηση άρδευσης            |    |    |
| (λειτουργία eco!ogic) . . . . . | EL | 11 |
| Επιλογή / αλλαγή αισθητήρα      | EL | 12 |
| Άρδευση βάσει χρόνου - χω-      |    |    |
| ρίς χρήση αισθητήρα . . . . .   | EL | 12 |
| Μη αυτόματη άρδευση* . . . . .  | EL | 13 |
| Γρήγορη πρόσβαση στη μη         |    |    |
| αυτόματη άρδευση . . . . .      | EL | 14 |
| Λειτουργία προστασίας από       |    |    |
| βλάβες . . . . .                | EL | 14 |
| Αλλαγή της ώρας . . . . .       | EL | 15 |
| Πλήκτρο 24 / Πλήκτρο παύ-       |    |    |
| σης . . . . .                   | EL | 15 |
| Εκτέλεση επαναφοράς . . . . .   | EL | 16 |

## Γενικές υποδείξεις

### Παραλλαγές εκδόσεων / Πληροφορίες

- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης παρέχο-  
νται σε έντυπη μορφή (περιλαμβάνονται  
στη συσκευασία), καθώς και σε αναλυτι-  
κή ηλεκτρονική μορφή στο web.
- Περισσότερες πληροφορίες με τη μορφή  
οδηγιών σε βίντεο μπορείτε να λάβετε  
μέσω του κωδικού QR και στη διεύθυν-  
ση:  
[www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

### Περιγραφή

#### Λειτουργία

Η συσκευή ελέγχει την άρδευση κατ' επιλογή  
αναλόγως του επιπέδου υγρασίας του εδά-  
φους ή βάσει χρόνου. Για το σκοπό αυτόν, οι  
αισθητήρες που βρίσκονται μέσα στο έδαφος  
στέλνουν μέσω ραδιοσημάτων τις τρέχουσες  
τιμές υγρασίας του εδάφους στη μονάδα χει-  
ρισμού. Η λειτουργία βάσει χρόνου είναι δυ-  
νατή χωρίς αισθητήρα.

Ανάλογα με το παραδοτέο υλικό, η συσκευή  
είναι εξοπλισμένη με 1 ή 2 αισθητήρες / εξό-  
δους νερού.

Στη μονάδα χειρισμού μπορούν να ρυθμι-  
στούν οι ακόλουθες τιμές για τις δύο ανεξάρ-  
τητες εξόδους νερού:

- Το όριο ενεργοποίησης της άρδευσης.
- Δύο διαφορετικές ώρες για τη χρονική  
στιγμή της άρδευσης.
- Η διάρκεια της άρδευσης.
- Η καθυστέρηση της άρδευσης.
- Μη αυτόματη άρδευση.

Μόλις το επίπεδο υγρασίας πέσει κάτω από  
το ρυθμιζόμενο όριο ενεργοποίησης στο χει-  
ριστήριο, εκτελείται η άρδευση κατά την επό-  
μενη

καθορισμένη χρονική στιγμή.

Εάν η συσκευή μάθει να λειτουργεί βάσει  
χρόνου, εκτελεί άρδευση ανεξαρτήτως του  
επιπέδου υγρασίας του εδάφους στις προε-  
πιλεγμένες χρονικές στιγμές.

Στην περίπτωση αυτήν δεν μπορεί να ρυθμι-  
στεί στη μονάδα χειρισμού το όριο ενεργο-  
ποίησης με βάση την υγρασία.

## Περιγραφή οθόνης

### Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Ραδιοσήμα και ένταση σήματος
- 2 Κατάσταση μπαταρίας αισθητήρα
- 3 Όριο ενεργοποίησης υγρασίας εδάφους
- 4 Μετρούμενη υγρασία εδάφους
- 5 Αισθητήρας 1 / Έξοδος νερού 1
- 6 Άρδευση / χειροκίνητη άρδευση
- 7 Αισθητήρας 2 / Έξοδος νερού 2\*
- 8 Κατάσταση μπαταρίας χειριστήριου
- 9 Ώρα / Ώρα άρδευσης
- 10 Διάρκεια άρδευσης
- 11 Καθυστέρηση άρδευσης (λειτουργία eco!ogic)
- 12 Πλήκτρο παύσης και ρύθμιση χρόνου
- 13 Μενού / πλήκτρο esc
- 14 Πλήκτρο ok
- 15 Πλήκτρα με βέλη

\*ανάλογο με τον εξοπλισμό

## Σύνδεση στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού

Κατά τη σύνδεση αυτού του προϊόντος στο δίκτυο πόσιμου νερού τηρείτε τις απαιτήσεις του EN 1717 και σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα ειδών υγιεινής.

## Χειρισμός

### Βασικές λειτουργίες πλήκτρων εισαγωγής

- Οι τιμές που αναβοσβήνουν αλλάζουν με τα βέλη.
- Το **πλήκτρο ok** ολοκληρώνει την εισαγωγή και σας μεταφέρει στο επόμενο πεδίο εισαγωγής. Επίσης, ολοκληρώνει την εισαγωγή στο τελευταίο πεδίο κι έπειτα σας μεταφέρει στην αυτόματη λειτουργία.
- Το **πλήκτρο esc** ακυρώνει μια εισαγωγή και σας μεταφέρει στο προηγούμενο πεδίο ή εξέρχεται από το πρώτο πεδίο εισαγωγής και σας μεταφέρει στην αυτόματη λειτουργία.
- Εάν δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή επιστρέφει στην αυτόματη λειτουργία.
- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στην αυτόματη λειτουργία, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον 1 αισθητήρα ή να μάθετε στη συσκευή να λειτουργεί βάσει χρόνου. Διαφορετικά, οι έξοδοι νερού για την αυτόματη άρδευση είναι ανενεργές.

## Ενεργοποίηση της μονάδας χειρισμού

Για κάθε έξοδο νερού μπορείτε να επιλέξετε ξεχωριστά τον τρόπο λειτουργίας κατά την ενεργοποίηση:

### ■ Λειτουργία με αισθητήρα

Ο αισθητήρας καταγράφεται από το σύστημα κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης (Countdown) των 60 δευτερολέπτων, δηλαδή το ραδιοσήμα αναγνωρίζεται αυτόματα.

### ■ Λειτουργία βάσει χρόνου

Η διαδικασία εκμάθησης του αισθητήρα διακόπτεται κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης (Countdown) των 60 δευτερολέπτων με το **πλήκτρο esc/μενού**.

Στην περίπτωση αυτήν δεν μπορεί να ρυθμιστεί στη μονάδα χειρισμού το όριο ενεργοποίησης με βάση την υγρασία.

### ■ Φραγή / ανενεργό

Η αντίστροφη μέτρηση (Countdown) των 60 δευτερολέπτων ολοκληρώνεται χωρίς αναγνώριση του αισθητήρα ή πάτημα του πλήκτρου esc/μενού. Έπειτα, η έξοδος νερού είναι ανενεργή. Μετά την απενεργοποίηση της εξόδου νερού 1 μπορεί να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση (Countdown) για την έξοδο 2 με το πλήκτρο ok.

**Υπόδειξη:** Κατά την πρώτη ενεργοποίηση να τηρηθεί οπωσδήποτε η προβλεπόμενη ακολουθία ενεργειών. Διαφορετικά, δεν μπορεί να διασφαλιστεί ότι ο αισθητήρας θα καταγραφεί σωστά από τη μονάδα χειρισμού.

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Τοποθετήστε την μπαταρία στη σωστή θέση (σημάδια +/-) στη θήκη της.</p>                                                                                                                     |
|  | <p>■ Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία, εκτελείται ένας σύγνομος αυτοέλεγχος και εμφανίζεται αμέσως η ένδειξη της κατάστασης ρύθμισης της τρέχουσας ώρας. Οι ώρες της ένδειξης ώρας αναβοσβήνουν.</p> |

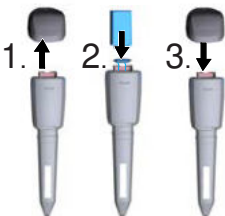
## Ρύθμιση ώρας κατά την πρώτη ενεργοποίηση

|                                                                                          |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                           |
| <b>Υπόδειξη:</b> Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία, θα αρχίσει να αναβοσβήνει αυτόματα η ώρα. |                                                                           |
|         | → Ρυθμίστε τις ώρες με τα πλήκτρα βέλους.                                 |
|         | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br><i>Τα λεπτά αναβοσβήνουν.</i> |
|         | → Ρυθμίστε τα λεπτά με τα πλήκτρα βέλους.                                 |
|         | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br>■ Η ώρα έχει ρυθμιστεί.       |

**Υπόδειξη:** Στο εξής, ο δέκτης περιμένει το ραδιοσήμα του αισθητήρα, ώστε να γίνει η εκμάθηση. Στο διάστημα αυτό, το σύμβολο ραδιοσήματος αναβοσβήνει και ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση (Countdown) των δευτερολέπτων.

**Σημαντικό:** Για να είναι δυνατή η επικοινωνία μέσω ραδιοσημάτων μεταξύ του δέκτη και του αισθητήρα, θα πρέπει να τοποθετηθεί η μπαταρία στον αισθητήρα ενός 60 δευτερολέπτων.

## Προετοιμασία / Εκμάθηση αισθητήρα

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                              | <p>→ Αφαιρέστε το καπάκι του αισθητήρα.</p> <p>→ Συνδέστε την μπαταρία με το κλιπ επαφής. Η συνδεδεμένη μπαταρία τοποθετείται ξανά στη συσκευή με το κλιπ επαφής μπροστά.</p> <p>→ Σφραγίστε τον αισθητήρα με το καπάκι.</p> <p><b>Υπόδειξη:</b> Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.</p>                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Μόλις εδραιωθεί η επαφή με το ραδιοσήμα, θα εμφανιστεί το μόνιμο σύμβολο ραδιοσήματος. Ξεκινά η ακολουθία εισαγωγής ρυθμίσεων (τιμή αναφοράς υγρασίας, ώρες κ.λπ.).</li> <li>■ Ο αισθητήρας 1 αναγνωρίστηκε επιτυχώς.</li> </ul>                                                                                                                   |
| <p>■ <b>Υπόδειξη:</b> Ο τύπος λειτουργίας καθορίζεται και αποθηκεύεται κατά τη διαδικασία εκμάθησης. Η αλλαγή του τύπου λειτουργίας (για παράδειγμα από λειτουργία με αισθητήρα σε λειτουργία βάσει χρόνου) είναι δυνατή, εάν εκτελεστεί μια νέα διαδικασία εκμάθησης μετά από επαναφορά.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Προετοιμασία / Εκμάθηση αισθητήρα 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>■ Η διαδικασία ρύθμισης του αισθητήρα 2 ξεκινά αυτόματα μετά τη ρύθμιση της άρδευσης για την έξοδο νερού 1. Εάν η έξοδος νερού 1 παραμένει ανενεργή, η εκμάθηση του αισθητήρα 2 πρέπει να ενεργοποιηθεί με πάτημα του πλήκτρου OK. Ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση (Countdown) δευτερολέπτων για την έξοδο νερού 2. Η εκμάθηση του αισθητήρα 2 είναι ταυτόσημη με αυτήν του αισθητήρα 1.</p> |

---

**Υπόδειξη:** Για να αλλάξετε τον τύπο λειτουργίας μιας εξόδου ή να προσθέσετε έναν αισθητήρα, θα πρέπει να επανεκκινήσετε τη διαδικασία εκμάθησης.

Για το σκοπό αυτόν θα πρέπει να εκτελεστεί επαναφορά. Η διαδικασία ρύθμισης ξεκινά από την αρχή με τον αισθητήρα 1:

- ➔ Αφαιρέστε την μπαταρία από τους δύο αισθητήρες και τη μονάδα χειρισμού.
- ➔ Επανατοποθετήστε την μπαταρία στη μονάδα χειρισμού. Μόλις εμφανιστούν σύμβολα στην οθόνη, πιέστε παρατεταμένα το **πλήκτρο ok**, ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας.
- ➔ Ρυθμίστε ξανά την ώρα και με τη διαδικασία εκμάθησης του αισθητήρα 1 ξεκινήστε τον αισθητήρα 2.

\*ανάλογα με τον εξοπλισμό

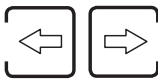
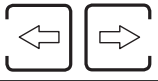
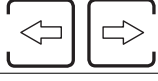
## Ρύθμιση του ορίου ενεργοποίησης άρδευσης

|                                                                                   |                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                          |
|  | <p>➔ Πιέστε το <b>πλήκτρο ok</b>, ώστε να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα τρίγωνα της ένδειξης επιπέδου υγρασίας.</p>                        |
|  | <p>➔ Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας με τα πλήκτρα βέλους.</p>                                                                    |
|  | <p>➔ Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Το όριο ενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί.</li> </ul> |

**Υπόδειξη:** Η ρύθμιση είναι δυνατή μόνο στη λειτουργία με αισθητήρα και όχι στη λειτουργία βάσει χρόνου.

## Ρύθμιση της ώρας άρδευσης

- Μπορούν να ρυθμιστούν δύο διαφορετικές ώρες έναρξης για την άρδευση.

|                                                                                          |                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30  |                                                                                                                                                                           |
|         | → Πιέστε το <b>πλήκτρο ok</b> , ώστε να αρχίσουν να αναβοσβήνουν δύο πρώτα ψηφία της ένδειξης άρδευσης.                                                                   |
|         | → Ρυθμίστε τις ώρες με τα πλήκτρα βέλους.                                                                                                                                 |
|         | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br><i>Τα λεπτά αναβοσβήνουν.</i>                                                                                                 |
|         | → Ρυθμίστε τα λεπτά με τα πλήκτρα βέλους.                                                                                                                                 |
|         | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br>■ Η πρώτη ώρα άρδευσης έχει ρυθμιστεί.                                                                                        |
|  --:--  | <b>Υπόδειξη:</b> Εάν επιθυμείτε μόνο μία ώρα άρδευσης, μην επιλέξετε καμία ρύθμιση για τη δεύτερη ώρα άρδευσης. Έτσι ενεργοποιείται μόνο η μία από τις δύο ώρες άρδευσης. |
|  19:30 | <i>Αναβοσβήνουν τα δύο πρώτα ψηφία του δεύτερου χρόνου άρδευσης.</i>                                                                                                      |
|       | → Ρυθμίστε τις ώρες με τα πλήκτρα βέλους.                                                                                                                                 |
|       | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br><i>Τα λεπτά αναβοσβήνουν.</i>                                                                                                 |
|       | → Ρυθμίστε τα λεπτά με τα πλήκτρα βέλους.                                                                                                                                 |
|       | → Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br>■ Η δεύτερη ώρα άρδευσης έχει ρυθμιστεί.                                                                                      |

## Ρύθμιση της διάρκειας άρδευσης

|                                                                                   |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                        |
|  | <p>➔ Πιέστε το <b>πλήκτρο OK</b>, ώστε να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη της διάρκειας άρδευσης.</p> |
|  | <p>➔ Ρυθμίστε με τα πλήκτρα βέλους την επιθυμητή διάρκεια άρδευσης σε λεπτά.</p>                       |
|  | <p>➔ Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b>.</p> <p>■ Η διάρκεια άρδευσης έχει ρυθμιστεί.</p>            |

## Καθυστέρηση άρδευσης (λειτουργία eco!ogic)

- Με αυτήν τη λειτουργία, η άρδευση μπορεί να καθυστερήσει η άρδευση κατά 1 - 7. Παράδειγμα: Εάν επιτευχθεί το όριο ενεργοποίησης υγρασίας εδάφους και έχει ρυθμιστεί μια καθυστέρηση 3 ημερών, η επόμενη άρδευση θα καθυστερήσει 3 ημέρες. Με αυτόν τον τρόπο προάγεται η ανάπτυξη των ριζών των φυτών και εξοικονομείται νερό, όταν βρέχει κατά τη διάρκεια των ημερών καθυστέρησης.

|                                                                                                         |                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                                      |
|                        | ➔ Πιέστε το <b>πλήκτρο OK</b> , ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη καθυστέρηση της άρδευσης.                                  |
|                        | ➔ Πιέστε τα δεξιά πλήκτρα βέλους, για να ρυθμίσετε την καθυστέρηση / τις ημέρες.                                                     |
|                        | ➔ Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b> .<br>■ Ο αριθμός ημερών της επιθυμητής καθυστέρησης έχει ενεργοποιηθεί.                       |
|                        | ➔ Η καθυστέρηση μπορεί να απενεργοποιηθεί, εάν πατήσετε το αριστερό πλήκτρο βέλους (έως ότου δεν εμφανίζεται καμία τιμή στην οθόνη). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Η καθυστέρηση έχει απενεργοποιηθεί.                                                                                                |

## Επιλογή / αλλαγή αισθητήρα

- Εάν πρέπει να αλλάξετε μια ρύθμιση μετά την πρώτη ενεργοποίηση, θα πρέπει πρώτα να επιλέξετε τον αντίστοιχο αισθητήρα. Αυτό το βήμα αποτελεί προϋπόθεση για όλες τις υπόλοιπες ρυθμίσεις.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                            |
|  | <p>→ Μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης με το <b>πλήκτρο esc/μενού</b>.<br/> <i>Ο αισθητήρας 1 αναβοσβήνει.</i></p>                                                         |
|  | <p>→ Πιέστε τα πλήκτρα βέλους, για να επιλέξετε τον αισθητήρα 1 ή τον αισθητήρα 2.</p>                                                                                     |
|  | <p>→ Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Τώρα μπορείτε να εκτελέσετε τις ρυθμίσεις για τον επιλεγμένο αισθητήρα.</li> </ul> |

## Άρδευση βάσει χρόνου - χωρίς χρήση αισθητήρα

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Κατά την εκμάθηση του αισθητήρα, πιέστε το <b>πλήκτρο esc/μενού</b> κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης (Countdown) των 60 δευτερολέπτων, προκειμένου να ενεργοποιήσετε την άρδευση βάσει χρόνου της εκάστοτε εξόδου.</p> <p>→ Στη συνέχεια καταχωρήστε το χρόνο και τη διάρκεια άρδευσης.<br/> Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Υπόδειξη

Η άρδευση εκτελείται αυτόματα κατά τους προεπιλεγμένους χρόνους. Λαμβάνονται υπόψη οι ημέρες καθυστέρησης ECO.

**Σημαντικό:** Εάν θέλετε να επιστρέψετε στη λειτουργία άρδευσης με αισθητήρα, θα πρέπει να κάνετε επαναφορά (RESET) της συσκευής και να επανεκκινήσετε τη διαδικασία εκμάθησης των αισθητήρων.

## Μη αυτόματη άρδευση\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                    | <p>→ Μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης με το <b>πλήκτρο esc/μενού</b>.</p>                                                                                                             |
|   | <p>→ Πιέστε τα πλήκτρα βέλους, ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη άρδευσης.</p>                                                                                                 |
|                                                                                    | <p>→ Επιβεβαιώστε με το <b>πλήκτρο OK</b>.<br/><i>Το σύμβολο άρδευσης αναβοσβήνει.</i></p>                                                                                             |
|   | <p>→ Ανοίξτε ή κλείστε τη βαλβίδα 1 με το αριστερό πλήκτρο βέλους ή τη βαλβίδα 2 με το δεξιό πλήκτρο βέλους.</p>                                                                       |
|   | <p>→ Τερματίστε τη μη αυτόματη άρδευση με το <b>πλήκτρο OK</b> ή το <b>πλήκτρο esc/μενού</b>. Η βαλβίδα κλείνει και επιστρέφει στη λειτουργία ένδειξης ή στην αυτόματη λειτουργία.</p> |

\*ανάλογα με τον εξοπλισμό

## Γρήγορη πρόσβαση στη μη αυτόματη άρδευση

- Μπορεί να ενεργοποιηθεί σε κάθε λειτουργία (αυτόματη άρδευση και 24ωρη λειτουργία).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αριστερού βέλους για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ανοίξετε μη αυτόματα την αριστερή βαλβίδα. Ανάλογα με το παραδοτέο υλικό, η ίδια διαδικασία μπορεί να ισχύει για το πλήκτρο δεξιού βέλους για το άνοιγμα της δεξιάς βαλβίδας.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Η βαλβίδα είναι ανοικτή.</li> </ul> |
|  | <p>→ Πιέστε σύντομα το πλήκτρο αριστερού/δεξιού βέλους, για να κλείσετε την ανοικτή βαλβίδα ή να την ξαναανοίξετε. Εάν είναι κλειστές και οι δύο βαλβίδες, η συσκευή θα επιστρέψει αυτόματα στην προηγούμενη λειτουργία έπειτα από 30 δευτερόλεπτα.</p>                                                                                                          |
|  | <p>→ Τερματίστε τη μη αυτόματη άρδευση με το <b>πλήκτρο OK</b> ή το <b>πλήκτρο esc/μενού</b>. Η βαλβίδα κλείνει και επιστρέφει στην αυτόματη λειτουργία.</p>                                                                                                                                                                                                     |

## Λειτουργία προστασίας από βλάβες

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Εάν η μονάδα βαλβίδας χάσει την επαφή με έναν αισθητήρα (δεν υπάρχει σήμα, π.χ. επειδή έχει εξαντληθεί η μπαταρία του αισθητήρα), η άρδευση θα εκτελείται βάσει χρόνου.</li> </ul> <p><b>Υπόδειξη</b><br/>Λαμβάνονται υπόψη οι ημέρες καθυστέρησης ECO.</p> <p><b>Πλεονέκτημα:</b> Διασφαλίζεται η συνεχής άρδευση, δεν ξεραίνονται τα φυτά.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Αλλαγή της ώρας

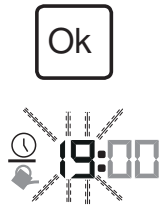
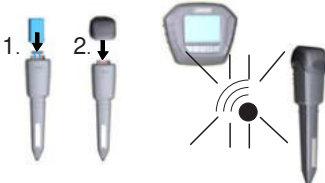
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
| <br> | <p>→ Πατήστε παρατεταμένα το <b>πλήκτρο 24</b> ή το πλήκτρο παύσης, ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη των ωρών.</p> <p>→ Συνεχίστε σύμφωνα με το κεφάλαιο "Ρύθμιση ώρας κατά την πρώτη ενεργοποίηση".</p> |
|                                                                                       | <p>■ Η ώρα αλλάζει μετά την πίεση του τελευταίου <b>πλήκτρου OK</b>.</p>                                                                                                                                          |

## Πλήκτρο 24 / Πλήκτρο παύσης

- Με αυτό το πλήκτρο απενεργοποιείται ολόκληρη η ρύθμιση άρδευσης για 24 ώρες.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>→ Πιέστε το <b>πλήκτρο 24</b> ή το πλήκτρο παύσης.</p> <p>■ Η ρύθμιση άρδευσης απενεργοποιείται για 24 ώρες.</p> <p>→ Η εκ νέου πίεση αυτού του πλήκτρου ενεργοποιεί ξανά την τρέχουσα ρύθμιση.</p> |

## Εκτέλεση επαναφοράς

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Αφαιρέστε το καπάκι του αισθητήρα.</li> <li>→ Αφαιρέστε το κλιπ επαφής από την μπαταρία.</li> <li>→ Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της μονάδας χειρισμού.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Τοποθετήστε την μπαταρία στη σωστή θέση (σημάδια +/-) στη θήκη της.</li> </ul>                                                                                           |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Πιέστε παρατεταμένα το <b>πλήκτρο OK</b>, ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη η ρύθμιση για τις ώρες.</li> </ul>                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Συνδέστε τους αισθητήρες στη μονάδα χειρισμού, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Προετοιμασία / Εκμάθηση αισθητήρα".</li> </ul>                                            |

## İçindekiler

|                                                     |    |    |
|-----------------------------------------------------|----|----|
| İçindekiler . . . . .                               | TR | 1  |
| Genel bilgiler . . . . .                            | TR | 1  |
| Yayımlama biçimleri / bilgiler                      | TR | 1  |
| Tanımlama . . . . .                                 | TR | 1  |
| Fonksiyon . . . . .                                 | TR | 1  |
| Ekran açıklaması. . . . .                           | TR | 2  |
| Belediye içme suyu şebekesine<br>bağlantı . . . . . | TR | 2  |
| Kullanımı . . . . .                                 | TR | 2  |
| Giriş tuşlarının temel işlevleri                    | TR | 2  |
| İlk işleme almada saati<br>ayarlar . . . . .        | TR | 4  |
| Sensörün hazırlanması / ta-<br>nıtılması. . . . .   | TR | 5  |
| Sulamayı tetikleme eşiğinin<br>ayarı . . . . .      | TR | 6  |
| Sulama süresinin ayarlan-<br>ması. . . . .          | TR | 7  |
| Sulama süresinin ayarlan-<br>ması. . . . .          | TR | 8  |
| Sulama gecikmesi (ecologic<br>fonksiyonu) . . . . . | TR | 9  |
| Sensörün seçilmesi / değiştiril-<br>mesi . . . . .  | TR | 10 |
| Zaman kumandalı sulama,<br>sensör kumandalı değil . | TR | 10 |
| Manüel sulama*. . . . .                             | TR | 11 |
| Manuel sulamaya hızlı eri-<br>şim. . . . .          | TR | 12 |
| Arıza emniyeti fonksiyonu                           | TR | 12 |
| Saatin değiştirilmesi . . .                         | TR | 13 |
| 24 düşmesi / Mola düşmesi                           | TR | 13 |
| Sıfırlama işleminin yapılması                       | TR | 14 |

## Genel bilgiler

### Yayımlama biçimleri / bilgiler

- Bu kullanım kılavuzu baskılı yayım (teslimat içeriğinde mevcut) ve ayrıntılı internet yayımı olarak mevcut.
- Diğer bilgiler video talimatı olarak QR kodu üzerinden veya şuradan:  
**www.kaercher.de**

## Tanımlama

### Fonksiyon

Cihaz sulamayı, tercihen zeminin nem derecesine bağlı olarak veya zaman kumandalı olarak yönetir. Bunun için zeminde bulunan sensörler, telsiz üzerinden güncel zemin nemini kumanda ünitesine aktarır. Zaman kumandalı işletim sensör olmadan mümkündür.

Teslimat kapsamına göre cihaz 1 veya 2 sensör / su çıkışları ile donatılmıştır. Kumanda ünitesinde iki bağımsız su çıkışı için şu değerler ayarlanabilir:

- Sulamayla ilgili devreye girme eşiği.
- Sulama zamanı için iki farklı saat.
- Sulama süresi.
- Sulama gecikmesi.
- Manuel sulama.

Nem derecesi kumanda ünitesinde ayarlanmış devreye girme eşiğinin altında kaldığı anda bir sonraki sulama zamanıyla ilgili sulama işlemi başlatılır.

Cihaz zaman kumandalı olarak tanıtılmışsa zeminin nem derecesinden bağımsız olarak önceden ayarlanan zamanlarda sulama yapar.

Bu durumda kumanda ünitesindeki nem tetikleme eşiği ayarlanamaz.

## Ekran açıklaması

### Şekiller Bkz. Sayfa 2

- 1 Telsiz sinyali ve sinyal şiddeti
- 2 Sensör pil durumu
- 3 Zemin nemi devreye girme eşiği
- 4 Ölçülen zemin nemi
- 5 Sensör 1 / su çıkışı 1
- 6 Sulama / manuel sulama
- 7 Sensör 2 / su çıkışı 2\*
- 8 Kumanda ünitesi pil durumu
- 9 Saat / sulama zamanı
- 10 Sulama süresi
- 11 Sulama gecikmesi (eco!ogic işlevi)
- 12 Pause tuşu ve zamanlar
- 13 menü / esc tuşu
- 14 ok tuşu
- 15 Yön tuşları

\* Donanıma bağlı olarak

## Belediye içme suyu şebekesine bağlantı

Lütfen ürünün içme suyu şebekesine bağlantısı sırasında EN 1717 normlarının gerekliliklerine uyun ve olası sorular için uzman sıhhi tesisatçınıza başvurun.

## Kullanımı

### Giriş tuşlarının temel işlevleri

- Yanıp sönen değerler yön tuşlarıyla değiştirilir.
- **ok tuşu** bir girişi tamamlar ve bir sonraki giriş alanına geçer. Ayrıca son giriş alanındaki girişi sonlandırır ve ardından otomatik moda geçer.
- **esc tuşu** bir girişi iptal eder ve bir önceki giriş alanına geçer veya birinci alanda girişten çıkar ve otomatik moda geçer.
- 30 saniye boyunca bir tuşa basılmazsa cihaz otomatik moda geçer.
- Otomatik moda ulaşmak için en az 1 sensör kullanılmalı veya cihaz zaman kumandalı olarak tanıtılmalıdır Aksi halde su çıkışları otomatik bir sulama için devre dışı kalır.

## Kumanda ünitesini işleme alma

Her su çıkışı için işleme alırken bu su çıkışının nasıl işleme alınacağı bireysel olarak seçilebilir:

### ■ Sensör kumandalı

Sensör 60 saniyelik geri sayım esnasında tanıtılır, yani telsiz sinyali otomatik olarak algılanır.

### ■ Zaman kumandalı

Sensörün tanıtma işlemi 60 saniyelik geri sayım esnasında **esc/menu tuşu** ile iptal edilir.

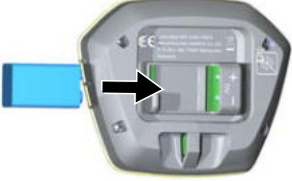
Bu durumda kumanda ünitesindeki nem tetikleme eşiği ayarlanamaz.

### ■ Kilitli / Devre dışı

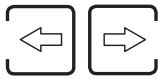
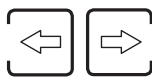
60 saniyelik geri sayım tamamen sensör algılaması olmadan veya esc/menu tuşuna basılmadan gerçekleşir, bunun ardından su çıkışı devre dışıdır. 1. su çıkışının devre dışı bırakılmasından sonra 2. çıkış için geri sayma ok tuşu ile serbest bırakılabilir.

**Uyarı:** İşleme alma sırasında belirtilen sıralamaya mutlaka uyulmalıdır. Aksi durumda sensörün doğru biçimde kumanda ünitesine tanıtılmış olması sağlanamaz.

**Uyarı:** Pil teslimat içeriğine dahil değildir.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>→ Aküyü doğru konumda (+/- işaretini dikkate alın) akü bölmesine yerleştirin.</p>                                                                            |
|  | <p>■ Akü yerleştirilince, kısa bir otomatik testten sonra gösterge direkt olarak güncel saat için ayar moduna geçer. Saat göstergesindeki saat yanıp söner.</p> |

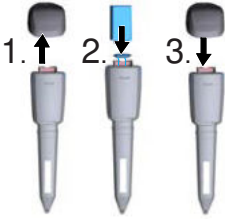
## İlk işleme almada saati ayarlama

|                                                                                   |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                  |
| <b>Not:</b> Akü yerleştirilince saat otomatik olarak yanıp söner.                 |                                                                  |
|  | → Saati, ok tuşları ile ayarlayın.                               |
|  | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br><i>Dakika yanıp söner.</i> |
|  | → Dakikayı, ok tuşları ile ayarlayın.                            |
|  | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ Saat ayarlanmıştır.      |

**Not:** Ardından alıcı tanıtma için sensörün telsiz sinyalini bekler. Bu sürede telsiz sinyali yanıp söner ve saniye sayacı geriye doğru sayar.

**Önemli:** Alıcı ve sensör arasındaki telsiz iletişimin kurulabilmesi için sensör pili 60 saniye içerisinde yerleştirilmelidir.

## Sensörün hazırlanması / tanıtılması

|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                               | <p>→ Sensörün sensör kapağını çıkarın.</p> <p>→ Pili kontak klipsiyle birleştirin. Bağlı olan pil kontak klipsiyle tekrar cihaza yerleştirilir.</p> <p>→ Sensörü sensör kapağı ile kapatın.</p> <p><b>Uyarı:</b> Pil teslimat içeriğine dahil değildir.</p>                                                                                                                               |
|                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Telsiz sinyali iletişimi kurulduğunda telsiz sinyaliyle ilgili simge sürekli belirir. Ardından ayar sıralamasından (nem nominal değeri, zamanlar vs.) yönlendirilir.</li> <li>■ Sensör 1 başarıyla algılandı.</li> </ul>                                                                                                                         |
| <p>■ <b>Uyarı:</b> İşletim türü tanımta işleminde tespit edilir ve kaydedilir. İşletim türünün değişikliği (örneğin sensör kumandasından zaman kumandasına) sadece reset sonrasında yeni bir tanımta işlemi ile mümkündür.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                               | <p><b>Sensör 2'nin* hazırlanması / öğretilmesi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1. su çıkışının sulama ayarından sonra 2. sensörün ayar işlemi otomatik olarak başlar. 1. su çıkışı devre dışı kalırsa 2. su çıkışının tanıtılması OK tuşuna basılarak onaylanmalıdır. 2. su çıkışı için saniye geri sayımı başlar. 2. sensörün tanıtılması 1. sensör gibidir.</li> </ul> |

**Not:** Çıkışın işletim türünün değiştirmek için veya bir sensör eklemek için tanımta işlemi yeniden başlatılmalıdır.

Bunun için reset işlemi yapılmalıdır. Sensör 1 ile başlayarak ayar işlemi yeniden başlatılır:

- Pili her iki sensörden ve kumanda ünitesinden çıkarın.
- Pili tekrar kumanda ünitesine yerleştirin. Simgeler ekranda görüldüğünde saat göstergesi yanıp söne kadar **ok tuşunu** basılı tutun.
- Saati yeniden ayarlayın ve sensör 1'in tanımta işlemine ve ardından sensör 2'nin tanımta işlemine başlayın.

\* Donanıma bağlı olarak

## Sulamayı tetikleleme eşiğinin ayarlanması

|                                                                                   |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                          |
|  | → Nem derecesi göstergesinin üçgenleri yanıp söne-<br>ne kadar <b>ok düğmesine</b> basın |
|  | → İstedığınız nem derecesini, ok tuşları ile ayarlayın.                                  |
|  | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ Tetikleme eşiği ayarlanmıştır.                   |

**Not:** Ayar sadece sensör kumandalı işletimde mümkündür, zaman kumandalı işletimde mümkün değildir.

## Sulama süresinin ayarlanması

- Sulama için iki farklı başlatma süresi ayarlanabilir.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Sulama göstergesinin ilk iki rakamı yanıp sönene kadar <b>ok düğmesine</b> basın                                                                                        |
|       | → Saati, ok tuşları ile ayarlayın.                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br><i>Dakika yanıp söner.</i>                                                                                                          |
|       | → Dakikayı, ok tuşları ile ayarlayın.                                                                                                                                     |
|                                                                                        | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ İlk sulama süresi ayarlanmıştır.                                                                                                  |
|  - - - -                                                                               | <b>Not:</b> Sadece bir sulama süresi istenirse, ikinci sulama süresi yerine hiçbir ayar seçmeyin. Bununla birlikte iki sulama süresinden sadece biri etkinleştirilmiştir. |
|  19:30                                                                                | <i>İkinci sulama süresinin ilk iki rakamı yanıp söner.</i>                                                                                                                |
|   | → Saati, ok tuşları ile ayarlayın.                                                                                                                                        |
|                                                                                      | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br><i>Dakika yanıp söner.</i>                                                                                                          |
|   | → Dakikayı, ok tuşları ile ayarlayın.                                                                                                                                     |
|                                                                                      | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ İkinci sulama süresi ayarlanmıştır.                                                                                               |

## Sulama süresinin ayarlanması

|                                                                                                                                                                     |                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                           |
|                                                                                    | → Sulama süresi göstergesi yanıp sönene kadar <b>ok düğmesine</b> basın.  |
|   | → İstedığınız dakika cinsinden sulama süresini, ok tuşları ile ayarlayın. |
|                                                                                    | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ Sulama süresi ayarlanmıştır.      |

## Sulama gecikmesi (eco!ogic fonksiyonu)

- Bu fonksiyonla sulama 1 - 7 gün geciktirilebilir. Örnek: Zemin neminin tetikleme eşiğine ulaşıldığında ve gecikme 3 güne ayarlandığında sonraki sulamaya kadar 3 gün beklenir. Bu sayede bitkilerin kök oluşumuna destek olunur ve gecikme günleri içerisinde yağmur yağarsa sudan tasarruf edilir.

|                                                                                                         |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                   |
|                        | → Sulama gecikmesi göstergesi yanıp sönene kadar <b>ok düğmesine</b> basın.                       |
|                        | → Gecikmeyi / günü ayarlamak için sağ ok tuşlarına basın.                                         |
|                        | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br>■ İsteddiğiniz gecikme için gün sayısı etkinleştirilmiştir. |
|                        | → Sol ok tuşuna basılarak (ekranda hiç değer gösterilmeyene kadar) gecikme kapatılabilir.         |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Gecikme devre dışı bırakılmıştır.                                                               |

## Sensörün seçilmesi / değiştirilmesi

- İşleme aldıktan sonra bir ayar değiştirilecekse önce ilgili sensör seçilmelidir. Bu adım, diğer tüm ayarların önkoşuludur.

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                 |
|  | <p>→ <b>esc/menü düğmesi</b> ile ayar moduna geçin.<br/><i>Sensör 1 yanıp söner.</i></p>        |
|  | <p>→ Sensör 1 ve Sensör 2 arasından seçim yapmak için ok tuşlarına basın.</p>                   |
|  | <p>→ <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br/>■ Seçilen sensörlerin ayarları şimdi yapılabilir.</p> |

## Zaman kumandalı sulama, sensör kumandalı değil

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ İlgili valf çıkışının zaman kumandalı sulamasını etkinleştirmek için sensör tanıtılırken 60 saniye geri sayım esnasında <b>esc/menu tuşuna</b> basın.</p> <p>→ Ardından sulama saati ve sulama süresi girerek devam edin.<br/>Bkz. kullanım kılavuzu.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Not

Sulama otomatik olarak önceden ayarlanan sulama zamanlarında gerçekleştirilir. ECO gecikme günleri dikkate alınır.

**Önemli:** Tekrar sensör kumandalı sulanacaksa cihaz RESET'i ile yeniden sensörlerin tanıtılması başlatılmalıdır.

## Manüel sulama\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                  |
|  | → <b>esc/menü düğmesi</b> ile ayar moduna geçin.                                                                                                 |
|  | → Sulama göstergesi yanıp söne kadar ok tuşlarına basın.                                                                                         |
|  | → <b>ok düğmesi</b> ile onaylayın.<br><i>Sulama sembolü yanıp söner.</i>                                                                         |
|  | → Sol ok tuşuyla 1. valfı, sağ ok tuşuyla 2. valfı açma veya kapatma.                                                                            |
|  | → <b>ok düğmesi</b> veya <b>esc/menü düğmesi</b> ile manuel sulamayı sonlandırın. Bu sırada valf kapanır ve gösterge veya otomatik moduna döner. |

\* Donanıma bağlı olarak

## Manuel sulamaya hızlı erişim

- Her modda (otomatik sulama ve 24 saat fonksiyonu) etkinleştirilebilir.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | <p>→ Sol valfi manuel olarak açmak için en az 3 saniye boyunca sol ok tuşuna basılı tutun. Teslimat kapsamına göre aynı işlem sağ valfi açmak için sağ ok tuşu ile geçerlidir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Valf açılmıştır.</li></ul> |
|   | <p>→ Açılan valfi kapatmak için veya tekrar açmak için sol/sağ ok tuşuna kısa süreliğine basın. Her iki valf kapatıldığında cihaz 30 saniye sonra otomatik olarak önceki moda geri döner.</p>                                                         |
|   | <p>→ <b>ok düğmesi</b> veya <b>esc/menü düğmesi</b> ile manuel sulamayı sonlandırın. Bu sırada valf kapanır ve otomatik moda geri döner.</p>                                                                                                          |

## Arıza emniyeti fonksiyonu

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Valf ünitesi bir sensör (örneğin sensörün pili bitik olduğundan sinyal yok) ile iletişimi kaybettiğinde sulama zaman kumandalı olarak gerçekleştirilir.</li></ul> <p><b>Not</b><br/>ECO gecikme günleri dikkate alınır.</p> <p><b>Avantajı:</b> Devam eden sulamanın temin edilmesi, bitkiler kurumaz.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Saatin deęiřtirilmesi

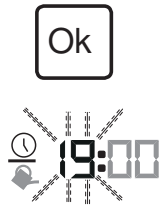
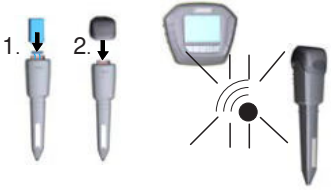
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                            |
| <br> | <p>→ Saat göstergesi yanıp sönene kadar <b>24 düęmesini</b> veya mola düęmesini basılı tutun.</p> <p>→ Daha sonra, "İlk iřletime alma sırasında saatin ayarlanması" bölümüne uygun řekilde devam edin.</p> |
|                                                                                       | <p>■ Son <b>ok düęmesinin</b> ayarlanmasıdan sonra saat deęiřtirilmiřtir.</p>                                                                                                                              |

## 24 düęmesi / Mola düęmesi

- Bu düęmeyle, tüm sulama ayarı 24 saat süreyle devre dıřı bırakılır.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>→ <b>24 düęmesi</b> veya Mola düęmesine basın.</p> <p>■ Sulama ayarı 24 saat süreyle devre dıřı bırakılmıřtır.</p> <p>→ Bu düęmeye yeniden basılması, güncel ayarı devreye sokar.</p> |

## Sıfırlama işleminin yapılması

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Sensörün sensör kapağını çıkarın.</li><li>→ Kontak klipsini aküden çıkartın.</li><li>→ Aküyü, kumanda ünitesinin akü bölmesinden çıkarın.</li></ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Aküyü doğru konumda (+/- işareti) akü bölümüne yerleştirin.</li></ul>                                                                               |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Ekranda saat ayarı yanıp sönene kadar <b>ok düğmesini</b> basılı tutun.</li></ul>                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>→ "Sensör hazırlığı / tanıtılması" bölümünde açıklandığı gibi sensörleri kumanda ünitesine bağlayın.</li></ul>                                        |

## Оглавление

|                                                                              |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Оглавление .....                                                             | RU | 1  |
| Общие указания .....                                                         | RU | 1  |
| Варианты вывода данных / сообщений .....                                     | RU | 1  |
| Описание .....                                                               | RU | 1  |
| Назначение .....                                                             | RU | 1  |
| Описание дисплея ....                                                        | RU | 2  |
| Подключение к общественной сети питьевого водоснабжения .....                | RU | 2  |
| Эксплуатация .....                                                           | RU | 2  |
| Основные функции клавиш ввода .....                                          | RU | 2  |
| Настройка времени при первом вводе в эксплуатацию .....                      | RU | 4  |
| Подготовка / программирование сенсора .....                                  | RU | 5  |
| Настройка порога срабатывания для орошения .....                             | RU | 7  |
| Установите время орошения .....                                              | RU | 8  |
| Настройка продолжительности орошения .....                                   | RU | 10 |
| Задержка орошения (функция eco!ogic) .....                                   | RU | 11 |
| Выбрать / изменить датчик .....                                              | RU | 12 |
| Орошение с управлением по времени - не с помощью сенсорного управления ..... | RU | 12 |
| Омывать вручную* .....                                                       | RU | 13 |
| Быстрый доступ к функции ручного орошения .....                              | RU | 14 |
| Функция отказобезопасности .....                                             | RU | 14 |
| Изменение времени ..                                                         | RU | 15 |
| Клавиша 24 / Клавиша паузы .....                                             | RU | 15 |
| Выполните сброс .....                                                        | RU | 16 |

## Общие указания

### Варианты вывода данных / сообщений

- Данная инструкция по эксплуатации доступна как в печатном виде (входит в комплект поставки), так и в виде подробной веб-версии.
- Для получения дополнительной информации в виде видеопособия отсканируйте QR-код, либо перейдите по ссылке : **www.kaercher.de**

## Описание

### Назначение

Устройство управляет орошением на выбор в зависимости от степени влажности почвы или с помощью реле времени. Для этого высаженные в почву сенсоры по радио передают в блок управления текущие данные о влажности почвы. Управление с помощью реле времени возможно без сенсора.

В зависимости от объема поставки устройство оснащено 1 или 2 сенсорами / выходами воды.

С помощью блока управления могут быть заданы следующие значения для двух независимых выходов воды:

- Порог срабатывания для орошения.
- Два разных значения времени для момента орошения.
- Длительность орошения.
- Задержка орошения.
- Ручное орошение.

Как только степень влажности превышает установленный в органе управления порог срабатывания, орошение запускается на следующий период орошения.

Если устройство запрограммировано на управление с помощью реле времени, то орошение продолжается независимо от степени влажности почвы до пред-установленных моментов времени.

Порог срабатывания для влажности в блоке управления может в этом случае не устанавливаться.

## Описание дисплея

Изображения прибора см. на стр. 2

- 1 Радиосигнал и интенсивность сигнала
- 2 Датчик состояния аккумулятора
- 3 Порог срабатывания влажности почвы
- 4 Измеренная влажность почвы
- 5 Датчик 1 / выход воды 1
- 6 Орошение / ручное орошение
- 7 Датчик 2 / выход воды 2\*
- 8 Блок управления состоянием аккумулятора
- 9 Значение времени / момент орошения
- 10 Продолжительность орошения
- 11 Задержка орошения (функция ecoLogic)
- 12 Клавиша "Пауза" и регулирование времени
- 13 Клавиша menu / esc
- 14 Клавиша ok
- 15 Клавиши со стрелками

\* в зависимости от комплектации

## Подключение к общественной сети питьевого водоснабжения

При подключении данного изделия к сети питьевого водоснабжения соблюдайте требования стандарта EN 1717 и по любым вопросам обращайтесь к специализированному санитарно-техническому предприятию.

## Эксплуатация

### Основные функции клавиш ввода

- С помощью клавиш со стрелками можно перемещаться между мигающими значениями.
- **Клавиша ok** завершает команду и переходит к следующему полю ввода. Она также служит для завершения ввода данных в последнее поле ввода и последующего перехода в автоматический режим.
- **Клавиша esc** отменяет ввод и возвращается в предыдущее поле ввода, либо выходит из первого поля ввода и переходит в автоматический режим.
- Если в течение 30 секунд не производится нажатие какой-либо клавиши, устройство возвращается в автоматический режим.
- Чтобы перейти в автоматический режим, необходимо использовать по меньшей мере 1 сенсор или запрограммировать устройство на управление с помощью реле времени. В противном случае выходы воды для автоматического орошения являются не активными.

## Ввод в действие блока управления

Для каждого выхода воды при вводе в эксплуатацию может выбираться индивидуально, как он должен эксплуатироваться:

### ■ С сенсорным управлением

Сенсор должен обучаться в течение 60 секунд с обратным отсчетом времени, т.е. радиосигнал распознается автоматически.

### ■ Управляемый с помощью реле времени

Процесс программирования сенсора в течение 60 секунд обратного отсчета времени прерывается с помощью кнопки **esc/menu**.

Порог срабатывания для влажности в блоке управления может в этом случае не устанавливаться.

**Примечание:** Необходимо обязательно соблюдать указанную последовательность действий при вводе в эксплуатацию. Иначе нет гарантии, что сенсор в блоке управления будет корректно зарегистрирован.

**Указание:** Аккумулятор не входит в объем поставки.

### ■ Заблокировано / не активно

Обратный отсчет времени 60 секунд истекает полностью. Если не происходит распознавания сенсора или нажатия кнопки **esc/menu**, то после этого выход воды становится не активным. После выведения выхода воды 1 из активного режима кнопкой **ok** может быть запущен обратный отсчет времени для выхода 2.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Вставить батарею в гнездо в правильном положении (обратить внимание на маркировку (+/-)).</p>                                                                                                 |
|  | <p>■ Как только аккумулятор будет установлен, на дисплее, после краткого самотестирования, отобразится режим настройки текущего значения времени. Будет мигать индикатор с отображением часов.</p> |

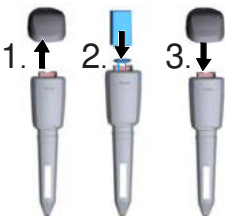
## Настройка времени при первом вводе в эксплуатацию

|                                                                                         |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                       |
| <b>Указание:</b> Как только будет вставлена батарея, начнет автоматически мигать время. |                                                                                                       |
|        | → Установите часы с помощью клавиш со стрелками.                                                      |
|        | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br><br><i>Будет мигать индикатор с отображением минут.</i> |
|        | → Установите минуты с помощью клавиш со стрелками.                                                    |
|        | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br><br>■ Настройка времени завершена.                      |

**Примечание:** С этого момента приемник ожидает радиосигнал сенсора для программирования. В течение этого времени радиосигнал мигает и идет обратный отсчет секунд.

**Важно:** Для создания радиоконтакта между приемником и датчиком следует установить аккумулятор в датчик в течение 60 секунд.

## Подготовка / программирование сенсора

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                | <p>→ Снять наконечник датчика.</p> <p>→ Соединить аккумулятор с зажимом для контактов. Присоединенный аккумулятор вместе с зажимом для контактов снова вводится вперед в устройство.</p> <p>→ Закрыть датчик наконечником.</p> <p><b>Указание:</b> Аккумулятор не входит в объем поставки.</p>                                       |
|                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сразу после установки радиосвязи отобразится значок радиосигнала. Теперь управление ею осуществляется через последовательность установки (заданное значение влажности, времени и т.д.).</li> <li>■ Датчик 1 был успешно обнаружен.</li> </ul>                                               |
| <p>■ <b>Примечание:</b> В процессе программирования устанавливается и запоминается режим работы. Изменение режима работы (например, от управления сенсорами к управлению с помощью реле времени) возможно только при новом программировании после общего системного сброса.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                | <p><b>Подготовка / программирование датчика 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>■ Процесс настройки сенсора 2 запускается автоматически после настройки орошения для выхода воды 1. Если выход воды 1 остается не активным, то программирование выхода воды 2 нужно запустить, нажав кнопку ОК. Для выхода воды 2 запускается обратный отсчет секунд. Программирование сенсора 2 такое же, как для сенсора 1.</p> |

---

**Примечание:** Чтобы изменить режим работы выхода или добавить сенсор, необходимо снова запустить процесс программирования.

Для этого нужно выполнить системный сброс. Снова запускается процесс настройки, начиная с сенсора 1:

- ➔ Извлечь аккумуляторы из обоих датчиков и блока управления.
- ➔ Вставить аккумулятор в блок управления. Как только на дисплее отобразятся символы, следует нажать **клавишу ok** и удерживать ее до тех пор, пока не начнет мигать значение времени.
- ➔ Установить время заново и запустить процесс программирования сенсора 1, затем сенсора 2.

\* в зависимости от комплектации

## Настройка порога срабатывания для орошения

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                      |
|  | <p>→ Нажимать <b>кнопку ok</b> так часто, пока мигают треугольники индикатора степени влажности.</p> |
|  | <p>→ Установите требуемую влажность с помощью клавиш со стрелками.</p>                               |
|  | <p>→ Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b>.</p> <p>■ Настройка порога срабатывания завершена.</p>   |

**Примечание:** Настройка возможна только в режиме управления сенсорами, а не в режиме управления с помощью реле времени.

## Установите время орошения

- Можно установить два различных времени для запуска орошения.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Нажимать <b>кнопку ok</b> так часто, пока мигают две первые цифры индикатора орошения.                                                                                                                               |
|       | → Установите часы с помощью клавиш со стрелками.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br><i>Будет мигать индикатор с отображением минут.</i>                                                                                                                      |
|       | → Установите минуты с помощью клавиш со стрелками.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                        | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br>■ Завершена настройка первого времени орошения.                                                                                                                          |
|  --:--                                                                                 | <b>Указание:</b> Если необходима настройка только одного времени орошения, при настройке второго времени орошения не выполняйте никаких действий. Таким образом будет активировано только одно время орошения из двух. |
|  19:30                                                                               | <i>Мигают первые две цифры для второго времени орошения.</i>                                                                                                                                                           |
|   | → Установите часы с помощью клавиш со стрелками.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                      | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br><i>Будет мигать индикатор с отображением минут.</i>                                                                                                                      |
|   | → Установите минуты с помощью клавиш со стрелками.                                                                                                                                                                     |



➔ Подтвердите с помощью **кнопки ОК**.

■ Завершена настройка второго времени орошения.

## Настройка продолжительности орошения

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                      |
|  | <p>→ Нажимайте клавишу <b>ОК</b>, пока не начнет мигать индикация длительности орошения.</p>         |
|  | <p>→ Настройте требуемое время орошения в минутах с помощью клавиш со стрелками.</p>                 |
|  | <p>→ Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b>.</p> <p>■ Настройка длительности орошения завершена.</p> |

## Задержка орошения (функция eco'logic)

- При помощи данной функции орошение может быть задержано на 1-7 дней. Пример: Если достигается порог срабатывания для влажности почвы и установлена задержка 3 дня, то до следующего орошения нужно ждать 3 дня. Это содействует образованию корней растений и экономит воду, если в дни задержки идет дождь.

|                                                                                                        |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                            |
|                       | → Нажимайте клавишу <b>ОК</b> , пока не начнет мигать индикация задержки орошения.                                         |
|                       | → Нажмите клавиши со стрелками, чтобы установить время задержки / дни.                                                     |
|                       | → Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b> .<br><br>■ Будет активировано количество дней требуемой задержки.                 |
|                       | → Нажимая левую клавишу со стрелкой (до тех пор, пока на экране перестанут появляться значения), можно отключить задержку. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Задержка деактивирована.                                                                                                 |

## Выбрать / изменить датчик

- Если после ввода в эксплуатацию нужно изменить настройку, то прежде необходимо выбрать соответствующий сенсор. Этот шаг является предпосылкой для всех последующих настроек.

|                                                                                   |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                             |
|  | <p>→ С помощью <b>клавиши esc/menu</b> перейдите в режим настройки.<br/> <i>Начнет мигать Датчик 1.</i></p>                 |
|  | <p>→ С помощью клавиш со стрелками выберите Датчик 1 или Датчик 2.</p>                                                      |
|  | <p>→ Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b>.<br/>         ■ Теперь можно осуществлять настройки для выбранного датчика.</p> |

## Орошение с управлением по времени - не с помощью сенсорного управления

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ При обучении датчика в течение обратного отсчета времени (60 секунд) следует нажать <b>клавишу esc/menu</b>, чтобы активировать управление орошением по времени для соответствующего выхода клапана.</p> <p>→ Затем перейти к вводу времени и продолжительности орошения.<br/>         См. инструкцию по эксплуатации.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Указание

Орошение происходит автоматически через заданный интервал времени. Следует учитывать дни задержки ЭКО.

**Важно:** Если нужно снова выполнять орошение, используя сенсорное управление, то повторно требуется запустить программирование сенсоров кнопкой RESET устройства.

## Омывать вручную\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                    | <p>→ С помощью <b>клавиши esc/menu</b> перейдите в режим настройки.</p>                                                                                                                 |
|   | <p>→ Нажимайте клавиши со стрелками до появления мигания индикации орошения.</p>                                                                                                        |
|                                                                                    | <p>→ Подтвердите с помощью <b>кнопки ОК</b>.</p> <p><i>Мигает символ орошения.</i></p>                                                                                                  |
|   | <p>→ С помощью левой клавиши со стрелкой клапан 1, с помощью правой клавишей со стрелкой клапан 2 открыть или закрыть.</p>                                                              |
|   | <p>→ Завершить ручное орошение с помощью <b>кнопки ok</b> или <b>кнопкой esc/menu</b>. Клапан при этом закрывается и возвращается назад в режим индикации или автоматический режим.</p> |

\* в зависимости от комплектации

## Быстрый доступ к функции ручного орошения

- Может быть активирован в любом режиме (автоматического орошения и кругло-суточной работы).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p>➔ Нажать и удерживать левую клавишу со стрелкой в течение не менее 3 секунд, чтобы вручную открыть левый клапан.<br/>В зависимости от комплекта поставки, для открытия правого клапана следует выполнить аналогичную процедуру используя правую клавишу со стрелкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клапан открывается.</li> </ul> |
|  | <p>➔ Быстро нажать и отпустить левую/правую клавишу со стрелкой чтобы закрыть открытый клапан или снова открыть его.<br/>Если оба клапана закрыты, устройство через 30 секунд автоматически переключается в предыдущий режим.</p>                                                                                                                   |
|  | <p>➔ Завершить ручное орошение с помощью <b>кнопки ok</b> или <b>кнопкой esc/menu</b>. Клапан при этом закрывается и возвращается назад в автоматический режим.</p>                                                                                                                                                                                 |

## Функция отказобезопасности

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Если блок клапанов теряет контакт с датчиком (отсутствует сигнал, например, из-за того, что батарея датчика разряжена), то в этом случае запускается орошение с регулировкой по времени.</li> </ul> <p><b>Указание</b><br/>Следует учитывать дни задержки ЭКО.</p> <p><b>Преимущества:</b> Обеспечение непрерывного орошения, растения не высыхают.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Изменение времени

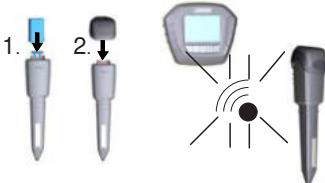
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Удерживайте клавишу <b>24</b> или клавишу паузы нажатой, пока не начнет мигать индикация часов.</li> <li>→ После этого продолжайте согласно разделу "Установка времени при первом вводе в эксплуатацию".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ После настройки последней клавиши <b>OK</b> изменится время.</li> </ul>                                                                                                                                             |

## Клавиша 24 / Клавиша паузы

- С помощью этой клавиши отменяется вся настройка орошения на 24 часа.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Нажмите клавишу <b>24</b> или клавишу паузы.</li> <li>■ Настройка орошения на 24 часа будет деактивирована.</li> <li>→ Повторное нажатие данной клавиши заново активирует настройку.</li> </ul> |

## Выполните сброс

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Снять наконечник датчика.</li> <li>→ Снимите зажим для контактов с батареи.</li> <li>→ Достаньте батарею из аккумуляторного отсека блока управления.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установить аккумулятор в аккумуляторный отсек в правильном положении (маркировка +/-).</li> </ul>                                                               |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Удерживайте клавишу ОК</b> нажатой до тех пор, пока на экране не начнет мигать настройка часов.</li> </ul>                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Соединить сенсоры с блоком управления, как описано в главе «Подготовка / программирование сенсора».</li> </ul>                                                  |

## Tartalomjegyzék

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Tartalomjegyzék . . . . .                                    | HU | 1  |
| Általános megjegyzések . . . . .                             | HU | 1  |
| Kiadási változatok / Információk . . . . .                   | HU | 1  |
| Leírás . . . . .                                             | HU | 1  |
| Funkció . . . . .                                            | HU | 1  |
| Kijelző leírása . . . . .                                    | HU | 2  |
| Csatlakoztatás a közületi ivóvízhálózatra . . . . .          | HU | 2  |
| Használat . . . . .                                          | HU | 2  |
| A beviteli gombok alapfunkciói . . . . .                     | HU | 2  |
| Idő beállítása első üzembevétel esetén . . . . .             | HU | 4  |
| Előkészítés / Érzékelő betanítása . . . . .                  | HU | 5  |
| Kioldási küszöb beállítása az öntözéshez . . . . .           | HU | 6  |
| Öntözési idő beállítása . . . . .                            | HU | 7  |
| Öntözési időtartam beállítása . . . . .                      | HU | 8  |
| Öntözés késleltetése (eco!logic funkció) . . . . .           | HU | 9  |
| Érzékelő kiválasztása / megváltoztatása . . . . .            | HU | 10 |
| Idővezérlésű öntözés - nem érzékelő által vezérelt . . . . . | HU | 10 |
| Kézi öntözés* . . . . .                                      | HU | 11 |
| Kézi öntözés gyors hozzáférés . . . . .                      | HU | 12 |
| Kiesés elleni biztonsági funkció . . . . .                   | HU | 12 |
| Időpont megváltoztatása . . . . .                            | HU | 13 |
| 24-es gomb / szünet gomb . . . . .                           | HU | 13 |
| Visszaállítás (reset) elvégzése . . . . .                    | HU | 14 |

## Általános megjegyzések

### Kiadási változatok / Információk

- Ez az üzemeltetési útmutató nyomtatott változatban (nem része a szállítási terjedelemnek) és részletesebb Web változatban is elérhető.
- További információt videós útmutató formájában a QR kódon keresztül és a következő címen kaphat:  
**www.kaercher.de**

### Leírás

### Funkció

A készülék az öntözést választhatóan a talaj nedvesség tartalmától függően vagy idővezérléssel irányítja. Ehhez a talajba beültetett érzékelők rádióhullámokon keresztül szolgáltatják az aktuális talajnedvesség értékét a kezelőegység számára. Idővezérlésű üzemeltetés érzékelő nélkül is lehetséges.

A szállítási terjedelemtől függően a készülék 1 vagy 2 érzékelővel / vízkimenettel van ellátva.

A kezelőegységen a következő értékeket lehet beállítani a két független vízkimenet-hez:

- Kioldási küszöb az öntözéshez.
- Két eltérő öntözési időpont.
- Az öntözés időtartama.
- Az öntözés késleltetése.
- Kézi öntözés.

Amint a nedvességi fok a kezelőegységen beállított kioldási küszöb alá esik, az öntözést a következő öntözési időpontkor megkezdi.

Ha a készüléket idővezérléssel tanították be, akkor az öntözés a talaj nedvességi fokától függetlenül az előre beállított időpontban történik.

Ilyen esetben a nedvesség kioldási küszöböt a kezelőegységen nem lehet beállítani.

## Kijelző leírása

Ábrákat lásd a 2. oldalon

- 1 Rádiós jel és jelerő
- 2 Az érzékelő elem státusza
- 3 Talajnedvesség kioldási küszöb
- 4 Mért talajnedvesség
- 5 1. érzékelő / 1. vízkimenet
- 6 Öntözés / kézi öntözés
- 7 2. érzékelő / 2. vízkimenet\*
- 8 A kezelőegység elem státusza
- 9 Óra szerinti idő / öntözési idő
- 10 Az öntözés időtartama
- 11 Öntözés késleltetése (ecologic funkció)
- 12 Szünet gomb és az idő beállítása
- 13 menü / esc gomb
- 14 ok gomb
- 15 Nyíl gombok

\* felszereléstől függően

## Csatlakoztatás a közületi ivóvízhálózatra

Kérjük, a termék ivóvízhálózatra való csatlakoztatása során vegye figyelembe az EN 1717 szabvány szerinti követelményeket, és esetleges kérdéseivel forduljon szaniter-forgalmazójához.

## Használat

### A beviteli gombok alapfunkciói

- A villogó értékeket a nyíl gombokkal lehet megváltoztatni.
- **ok gomb** lezárja a bevitelt és a következő beviteli mezőre lép. Ez is befejezi az utolsó beviteli mezőbe való bevitelt, és azután automata üzemmódba kapcsol.
- **esc gomb** elvet egy bevitelt és az előző beviteli mezőre kapcsol, ill. az első mezőben kilép a bevitelből és automata üzemmódba vált.
- Ha 30 másodpercig nem nyomnak meg gombot, akkor a készülék visszalép automata üzemmódba.
- Az automata üzemmódba lépéshez legalább 1 érzékelőt kell használni vagy a készüléket idővezérléssel kell betanítani. Egyébként a vízkimenetek nincsenek az automatikus öntözéshez bekapcsolva.

## A kezelőegység üzembe helyezése

Minden vízkimenethez üzembevitelkor egyedileg ki lehet választani, hogy ezt hogyan vegye üzembe:

### ■ Érzékelő által vezérelt

Az érzékelőt a következő 60 másodperces visszaszámlálás alatt kell betanítani, azaz a rádiós jelet automatikusan felismeri.

### ■ Idővezérlés

Az érzékelő betanítási folyamatát a következő 60 másodperces visszaszámlálás alatt az **esc/menu gombbal** meg kell szakítani.

Ilyen esetben a nedvesség kioldási küszöböt a kezelőegységen nem lehet beállítani.

### ■ Lezárva / nem aktív

A 60 másodperces visszaszámlálás teljesen lejár az érzékelő felismerése vagy az esc/menu gomb megnyomása nélkül, ezután a vízkimenet nem aktív. Az 1-es vízkimenet kikapcsolása után jóvá lehet hagyni az ok gombbal a visszaszámlálást a 2-es kimenethez.

**Megjegyzés:** Üzembevitelkor az előre megadott sorrendet feltétlenül be kell tartani. Egyébként nem biztosított, hogy az érzékelő helyesen legyen bejelentkezve a kezelőegységhez.

**Megjegyzés:** Az elem nem része a szállítási tételnek.

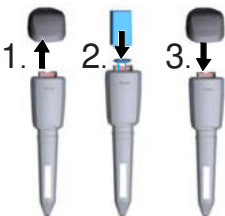
|                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Az elemet helyes irányban (+/- megjelölést figyelni) kell az elemtartóba helyezni.</p>                                                                       |
|  | <p>■ Amint az elemet behelyezték a kijelző, egy rövid önellenőrzés után, közvetlenül az aktuális idő beállítási módjába kapcsol. Az idő óra kijelzése villog.</p> |

## Idő beállítása első üzembevétel esetén

|                                                                                          |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|         |                                                                 |
| <b>Megjegyzés:</b> Amint behelyezték az akkumulátort az idő automatikusan villogni kezd. |                                                                 |
|         | → Az órát a nyíl gombokkal állítsa be.                          |
|         | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br><i>A perc villog.</i>    |
|         | → A percekét a nyíl gombokkal állítsa be.                       |
|         | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br>■ Az idő be van állítva. |

**Megjegyzés:** Ettől kezdve vár a vevő az érzékelő rádiójelére a betanításhoz. Ezen idő alatt a rádiós jel villog és a másodperc visszaszámláló visszaszámlál.

**Fontos:** A vevő és az érzékelő közötti rádiós kapcsolat felépítéséhez az érzékelő elemét 60 másodpercen belül be kell helyezni.

|                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                 | <p>→ Vegye le az érzékelőről a sapkát.</p> <p>→ Kösse össze az elemet az érintkező kapoccsal. A csatlakoztatott elemet az érintkező kapoccsal előre felé kell visszahelyezni a készülékbe.</p> <p>→ Zárja be az érzékelőt a sapkával.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Az elem nem része a szállítási tételnek.</p>                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Amint a rádiós jel összeköttetése létrejött, tartósan jelez a rádiós jel szimbóluma. Ezután a beállítási sorrenden (névleges nedvességi érték, idők, stb.) vezet át.</li> <li>■ Az 1. érzékelőt sikeresen felismerte.</li> </ul>                                                                                                                                            |
| <p>■ <b>Megjegyzés:</b> Az üzemmódot a betanítási folyamatkor lehet meghatározni és elmenteni. Az üzemmód megváltoztatása (például érzékelő vezérlésről idővezérlésre) csak visszaállítás után, egy új betanítási folyamat által lehetséges.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                 | <p><b>Előkészítés / 2. érzékelő betanítása*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A 2. érzékelő beállítási eljárása automatikusan kezdődik, miután az 1. vízkimenet öntözési beállítását elvégezték. Ha az 1. vízkimenet kikapcsolva marad, akkor a 2. vízkimenet betanítását az OK gomb megnyomásával kell jóváhagyni. A 2. vízkimenet másodperc visszaszámlálása elkezdődik. A 2. érzékelő betanítása ugyanúgy történik, mint az 1. érzékelőjéé.</li> </ul> |

**Megjegyzés:** Egy kimenet üzemmódjának megváltoztatásához vagy egy érzékelő hozzáadásához, a betanítási folyamatot újra kell kezdeni.

Ehhez visszaállítást kell végezni. A beállítási eljárás újraindítása az 1. érzékelővel kezdve:

→ Vegye ki az elemet mindkét érzékelőből és a kezelőegységből.

→ Helyezze be ismét az elemet a kezelőegységbe. Amint megjelennek a szimbólumok a kijelzőn, addig nyomja az **OK gombot** amíg a kijelzőn az óra villog.

→ Az időt ismét beállítani és az 1. érzékelő, azután a 2. érzékelő betanítási eljárását elindítani.

\* felszereléstől függően

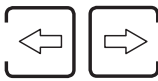
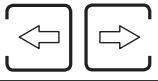
## Kioldási küszöb beállítása az öntözéshez

|                                                                                   |                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                  |
|  | <p>→ Annyiszor nyomja meg az <b>ok gombot</b>, amíg a nedvességi fok háromszög kijelzői villognak.</p>                           |
|  | <p>→ A kívánt nedvességi fokot a nyíl gombokkal állítsa be.</p>                                                                  |
|  | <p>→ Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A kioldási küszöb be van állítva.</li> </ul> |

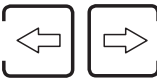
**Megjegyzés:** Beállítás csak érzékelő által vezérelt üzemben lehetséges, idővezérlésű üzem esetén nem.

## Öntözési idő beállítása

- Az öntözéshez két különböző indítási időt lehet beállítani.

|                                                                                             |                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30     |                                                                                                                                                                                     |
|            | → Annyiszor nyomja meg az <b>ok gombot</b> , amíg az öntözés kijelző első két számjegye villog.                                                                                     |
|            | → Az órát a nyíl gombokkal állítsa be.                                                                                                                                              |
|            | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br><i>A perc villog.</i>                                                                                                                        |
|            | → A percekét a nyíl gombokkal állítsa be.                                                                                                                                           |
|            | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br><br>■ Az első öntözési idő be van állítva.                                                                                                   |
|  - - : - - | <b>Megjegyzés:</b> Ha csak egy öntözési időt szeretnének, akkor a második idő helyett nem kell beállítást kiválasztani. Így a két öntözési idő közül csak az egyik van bekapcsolva. |
|  19:30    | <i>A második öntözési időnek az első két számjegye villog.</i>                                                                                                                      |
|          | → Az órát a nyíl gombokkal állítsa be.                                                                                                                                              |
|          | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br><i>A perc villog.</i>                                                                                                                        |
|          | → A percekét a nyíl gombokkal állítsa be.                                                                                                                                           |
|          | → Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br><br>■ A második öntözési idő be van állítva.                                                                                                 |

## Öntözési időtartam beállítása

|                                                                                                 |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b> |                                                                                                 |
|                | <p>→ Annyiszor nyomja meg az <b>ok gombot</b>, amíg az öntözési időtartam kijelzője villog.</p> |
|                | <p>→ A kívánt öntözési időtartamot percekben állítsa be a nyíl gombokkal.</p>                   |
|                | <p>→ Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.</p> <p>■ Az öntözési időtartam be van állítva.</p>       |

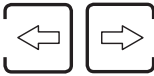
## Öntözés késleltetése (eco!ogic funkció)

- Ezzel a funkcióval az öntözést 1 -7 nappal késleltetni lehet. Például: Ha eléri a talajnedvesség kioldási küszöböt, és 3 napos késleltetési idő van beállítva, akkor 3 napot vár a következő öntözésig. Ez segíti a növények gyökérképződését és vizet takarít meg, ha a késleltetési idő alatt esik az eső.

|                                                                                                        |                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                       |
|                       | ➔ Annyiszor nyomja meg az <b>ok gombot</b> , amíg az öntözési időtartam késleltetés kijelzője villog. |
|                       | ➔ A jobb nyíl gomb megnyomásával lehet a késleltetést / napokat beállítani.                           |
|                       | ➔ Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.<br>■ A kívánt késleltetés napjainak száma be van kapcsolva.       |
|                       | ➔ A bal nyíl gomb megnyomásával (amíg nincs érték a kijelzőn) lehet a késleltetést kikapcsolni.       |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ A késleltetés ki van kapcsolva.                                                                     |

## Érzékelő kiválasztása / megváltoztatása

- Ha üzembevétel után a beállítást meg szeretné változtatni, akkor először ki kell választani a megfelelő érzékelőt. Ez a lépés minden további beállítás előfeltétele.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                  |
|  | <p>→ A <b>esc/menu gomb</b> megnyomásával lépjen a beállítási módba.<br/>Az 1. érzékelő villog.</p>                                                              |
|  | <p>→ A nyíl gombok megnyomásával lehet az 1. és 2. érzékelő között váltani.</p>                                                                                  |
|  | <p>→ Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Most el lehet végezni a beállításokat a kiválasztott érzékelőhöz.</li> </ul> |

## Idővezérlésű öntözés - nem érzékelő által vezérelt

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Az érzékelő betanítási folyamata során a 60 másodperces visszaszámlálás alatt az <b>esc/menu gombot</b> megnyomni, hogy az adott szelepkimenet idővezérlésű öntözését bekapcsoljuk.</p> <p>→ Ezután folytassa az öntözési idő és az öntözés időtartamának megadásával.<br/>Lásd az üzemeltetési útmutatót.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Megjegyzés

Az öntözés automatikusan történik az előre beállított öntözési időkből. ECO- figyelembe veszi a késleltetési napokat.

**Fontos:** Ha ismét érzékelő általi vezérléssel szeretnének öntözni, akkor a készüléket egy RESET (visszaállítás) által az érzékelők betanításával újra kell indítani.

## Kézi öntözés\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>→ A <b>esc/menu gomb</b> megnyomásával lépjen a beállítási módba.</p>                                                                                                        |
|  | <p>→ Nyomja meg a nyíl gombot, amíg az öntözés kijelzője villog.</p>                                                                                                            |
|  | <p>→ Az <b>ok gombbal</b> hagyja jóvá.</p> <p><i>Az öntözés szimbólum villog.</i></p>                                                                                           |
|  | <p>→ A bal nyíl gombbal az 1. szelepet, a jobb nyíl gombbal a 2. szelepet lehet kinyitni illetve bezárni.</p>                                                                   |
|  | <p>→ A <b>ok gomb</b> vagy az <b>esc/menu gomb</b> megnyomásával lehet a kézi öntözést befejezni. A szelepet közben bezárja és visszalép a kijelző- ill. automatikus módba.</p> |

\* felszereléstől függően

## Kézi öntözés gyors hozzáférés

- Bármely üzemmódban (automatikus öntözés és 24h funkció) be lehet kapcsolni.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | <p>→ A bal nyíl gombot legalább 3 másodpercig nyomva tartani, a bal oldali szelep manuális kinyitásához. A szállítási terjedelemtől függően ugyanez az eljárás vonatkozik a jobb nyíl gombra is, a jobb oldali szelep kinyitásához.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A szelep ki van nyitva.</li> </ul> |
|   | <p>→ A bal/jobb nyíl gombot röviden megnyomni, a kinyitott szelep bezárásához ill. ismételt kinyitásához. Ha mindkét szelep zárva van, akkor a készülék 30 másodperc után automatikusan visszalép az előző üzemmódba.</p>                                                                                           |
|   | <p>→ A <b>ok gomb</b> vagy az <b>esc/menu gomb</b> megnyomásával lehet a kézi öntözést befejezni. A szelepet közben bezárja és visszalép az automatikus módba.</p>                                                                                                                                                  |

## Kiesés elleni biztonsági funkció

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ha a szelepegység elveszti a kapcsolatot az egyik érzékelővel (nincs jel, mert pl. az érzékelőben lemerült az elem), akkor az öntözés idővezérléssel történik.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés</b><br/>ECO- figyelembe veszi a késleltetési napokat.</p> <p><b>Előny:</b> A folyamatos öntözés biztosítása, a növények nem száradnak ki.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Időpont megváltoztatása

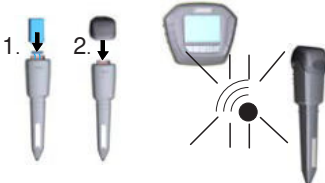
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Addig tartsa nyomva a <b>24-es gombot</b> ill. a szünet gombot, amíg az óra kijelzője villog.</li> <li>→ Ezután a „Idő beállítása első üzembevétel esetén” résznek megfelelően kell eljárni.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Az utolsó <b>ok gomb</b> beállítása után az idő meg van változtatva.</li> </ul>                                                                                                                         |

## 24-es gomb / szünet gomb

- Ezzel a gombbal az összes öntözési beállítást 24 órára ki lehet kapcsolni.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>24-es gombot</b> ill. szünet gombot megnyomni.</li> <li>■ Az öntözési beállítás 24 órára ki van kapcsolva.</li> <li>→ Ezen gomb ismételt megnyomása visszakapcsolja az aktuális beállítást.</li> </ul> |

## Visszaállítás (reset) elvégzése

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vegye le az érzékelőről a sapkát.</li> <li>→ Az érintkező kapcsot az akkumulátorról levenni.</li> <li>→ Az akkumulátort az akkumulátortartóból kivenni.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az elemet helyes irányban (+/- megjelölés) kell az elemtartóba helyezni.</li> </ul>                                                                                |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Addig tartsa nyomva az <b>ok gombot</b>, amíg a kijelzőn az óra beállítás villog.</li> </ul>                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az érzékelőket, az „Előkészítés / Érzékelő betanítása” fejezetben leírtak szerint a kezelőegységgel összekötni.</li> </ul>                                         |

## Obsah

|                                                            |    |    |
|------------------------------------------------------------|----|----|
| Obsah . . . . .                                            | CS | 1  |
| Obecná upozornění . . . . .                                | CS | 1  |
| Možnosti výstupu / informa-<br>ce. . . . .                 | CS | 1  |
| Popis. . . . .                                             | CS | 1  |
| Funkce. . . . .                                            | CS | 1  |
| Popis displeje . . . . .                                   | CS | 2  |
| Připojení na veřejný vodovodní<br>řád. . . . .             | CS | 2  |
| Obsluha. . . . .                                           | CS | 2  |
| Základní funkce zadávacích<br>tlačítek. . . . .            | CS | 2  |
| Nastavte přesný čas při prv-<br>ním uvádění do provozu     | CS | 4  |
| Příprava / zaučení snímače                                 | CS | 5  |
| Nastavit hranici spouštění<br>pro zavlažování . . . . .    | CS | 6  |
| Nastavení času zavlažování                                 | CS | 7  |
| Nastavení doby zavlažování                                 | CS | 8  |
| Oddálení zavlažování (funk-<br>ce ecologic). . . . .       | CS | 9  |
| Vybrat / změnit snímač . . . . .                           | CS | 10 |
| Časem řízené zavlažování -<br>bez řízení snímačem. . . . . | CS | 10 |
| Ruční zavlažování* . . . . .                               | CS | 11 |
| Rychlý přístup ruční zavla-<br>žování . . . . .            | CS | 12 |
| Bezpečnostní funkce proti<br>výpadku. . . . .              | CS | 12 |
| Změna nastavení času . . . . .                             | CS | 13 |
| Tlačítko 24/tlačítko pro pře-<br>rušení . . . . .          | CS | 13 |
| Vynulování nastavení . . . . .                             | CS | 14 |

## Obecná upozornění

### Možnosti výstupu / informace

- Tento provozní návod je k dispozici jako tištěná verze (součástí dodávky) a podrobná verze pro web.
- Pro více informací ve formě video návodu pomocí QR kódu a níže: **www.kaercher.de**

## Popis

### Funkce

Přístroj řídí zavlažování dle nastavení podle vlhkosti půdy nebo na základě časového spínače. Za tímto účelem poskytují snímače v zemi ovládací jednotce hodnoty aktuální vlhkosti půdy přes rádiové spojení. Časově řízený provoz je možný bez snímače.

V závislosti rozsahu dodávky je přístroj vybaven 1 nebo 2 snímači / vodními výstupy. Na řídicí jednotce lze nastavit tyto hodnoty pro dva nezávislé výstupy vody:

- Práh spuštění zavlažování.
- Dva různé zavlažovací časy.
- Doba zavlažování.
- Zpoždění zavlažování.
- Ruční zavlažování.

Jakmile klesne stupeň vlhkosti pod hodnotu nastavenou na ovládací jednotce, spustí se zavlažování po dosažení dalšího zavlažovacího intervalu.

Pokud je přístroj nastaven na provoz pomocí časového spínače, dochází k zavlažování bez ohledu na stupeň vlhkosti půdy v nastavený časový okamžik.

Mez vlhkosti pro spouštění na ovládací jednotce v tomto případě není možné nastavit.

## Popis displeje

### ilustrace viz stránka 2

- 1 Rádiový signál a síla signálu
  - 2 Senzor stavu baterie
  - 3 Práh spouštění vlhkosti půdy
  - 4 Naměřená vlhkost půdy
  - 5 Senzor 1 / výstup vody 1
  - 6 Zavlažování / manuální zavlažování
  - 7 Senzor 2 / výstup vody 2\*
  - 8 Stav baterie řídicí jednotky
  - 9 Přesný čas / Čas zavlažování
  - 10 Doba zavlažování
  - 11 Zpoždění zavlažování (funkce ecologic)
  - 12 Tlačítko přerušení a časové body
  - 13 Tlačítko nabídka / esc
  - 14 Tlačítko OK
  - 15 Kurzorová šipka
- \* v závislosti na vybavení

## Připojení na veřejný vodovodní řád

Při připojování tohoto výrobku na vodovodní řád je nutno dodržet požadavky normy EN 1717. S případnými otázkami se prosím obraťte na svého dodavatele instalatérských služeb.

## Obsluha

### Základní funkce zadávacích tlačítek

- Blikající hodnoty lze měnit pomocí kláves se šipkami.
- **Tlačítko OK** uzavře zadání a přesune kurzor na další zadávací pole. Na posledním zadávacím poli také ukončí zadávání a přepne se následně do automatického režimu.
- **Tlačítko esc** ruší zadání a přesouvá kurzor na předchozí zadávací pole, resp. opustí u prvního pole zadávání a zapne automatický režim.
- Pokud není po dobu 30 vteřin stisknuto žádné tlačítko, přístroj se vrátí do automatického režimu.
- Pokud chcete přejít do automatického režimu, musíte použít alespoň jeden snímač nebo přístroj zaučit na časové spínání. Jinak jsou vodní výstupy pro automatické zavlažování neaktivní.

## Uvedení ovládací jednotky do provozu

Pro každý vodní výstup lze při uvádění do provozu jednotlivě nastavit, jakým způsobem má být provozován:

### ■ Řízené snímačem

Snímač je zaučen během 60 vteřinového odpočítávání, tzn. rádiový signál je automaticky identifikován.

### ■ Řízené časovým spínačem

Zaučení snímače je během 60 vteřinového odpočítávání přerušeno **tlačítkem esc/menu**.

Mez vlhkosti pro spouštění na ovládací jednotce v tomto případě není možné nastavit.

### ■ Zamčené / neaktivní

**Upozornění:** Je nezbytné přesně dodržet zadaný postup při uvádění do provozu. Jinak nelze zaručit, že byl snímač správně přihlášen na ovládací jednotce

60 vteřinové odpočítávání proběhne dokonce bez identifikace snímače nebo stisknutí tlačítka esc/menu, poté je vodní výstup neaktivní. Po deaktivaci vodního výstupu 1 lze uvolnit odpočítávání pro výstup 2 pomocí tlačítka ok.

**Upozornění:** Baterie není součástí dodávky.

|                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Správně vložte baterie (dodržujte označení +/-) do přihrádky pro baterie.</p>                                                                            |
|  | <p>■ Jakmile je baterie vložena, přepne se displej po krátkém spouštícím testu přímo do režimu pro nastavení aktuálního času. Na displeji blikají hodiny.</p> |

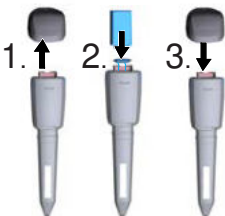
## Nastavte přesný čas při prvním uvádění do provozu

|                                                                                   |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                  |
| <b>Upozornění:</b> Jakmile vložíte baterii, automaticky bliká zobrazení času.     |                                                                  |
|  | → Nastavte hodiny pomocí tlačítek se šipkami.                    |
|  | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br><i>Blikají minuty.</i> |
|  | → Nastavte minuty pomocí tlačítek se šipkami.                    |
|  | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br>■ Čas je nastaven.     |

**Upozornění:** Přijímač čeká od tohoto okamžiku na rádiový signál snímače pro zaučení. Během této doby bliká rádiový signál a probíhá vteřinové odpočítávání.

**Důležité:** Aby bylo možné vytvořit rádiové spojení mezi senzorem a přijímačem, musí dojít k vložení baterie senzoru během 60 vteřin.

## Příprava / zaučení snímače

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                           | <p>→ Odstraňte kryt senzoru.</p> <p>→ Spojte baterii se svorkou kontaktů. Připojená baterie je zasunuta do přístroje svorkou kontaktů napřed.</p> <p>→ Uzavřete senzor krytem.</p> <p><b>Upozornění:</b> Baterie není součástí dodávky.</p>                                                                                                                        |
|                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jakmile je navázán kontakt s rádiovým signálem, objeví se symbol radiového signálu trvale. Nyní budete provedení nastavovací sekvencí (požadovaná hodnota vlhkosti, čas atd.).</li> <li>■ Senzor 1 byl úspěšně nalezen.</li> </ul>                                                                                        |
| <p>■ <b>Upozornění:</b> Provozní režim je stanoven a uložen během zaučování. Změna provozního režimu (například z řízení snímačem na časové spínání) je možná pouze po provedení nového zaučování a předchozím resetu.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                           | <p><b>Příprava / zaučení snímače 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proces nastavení snímače 2 se spustí automaticky po nastavení zavlažování vodního výstupu 1. Pokud zůstane vodní výstup 1 neaktivní, musí být zaučení vodního výstupu 2 uvolněno stisknutím tlačítka OK. Spustí se vteřinové odpočítávání pro vodní výstup 2. Zaučení snímače 2 je identické jako u snímače 1.</li> </ul> |

**Upozornění:** Chcete-li změnit provozní režim výstupu nebo přidat snímač, je nutné znovu spustit proces zaučování.

Za tímto účelem musí být proveden reset. Znovu se spustí proces nastavování snímačem 1:

- Vyměňte baterii z obou senzorů a ovládací jednotky.
- Baterii opět vložte do ovládací jednotky. Jakmile se na displeji objeví symboly, stiskněte tlačítko OK po dobu, dokud nezačne zobrazení hodin blikat.
- Znovu nastavte přesný čas a spusťte zaučování snímače 1 a následně snímače 2

\* v závislosti na vybavení

## Nastavit hranici spouštění pro zavlažování

|                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                 |
|  | <p>→ Opakujte stisknutí <b>tlačítka ok</b> tolikrát, až začnou blikat trojúhelníky zobrazení stupně vlhkosti.</p>               |
|  | <p>→ Nastavte požadovaný stupeň vlhkosti pomocí tlačítek se šipkami.</p>                                                        |
|  | <p>→ Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hranice spuštění je nastavena.</li> </ul> |

**Upozornění:** Nastavení lze provést pouze v provozu řízeném snímačem nikoliv však v časově řízeném provozu.

## Nastavení času zavlažování

- Je možné nastavit dva různé časy pro spuštění zavlažování.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | → Opakujte stisknutí <b>tlačítka ok</b> tolikrát, až začnou blikat první dvě číslice zobrazení vlhkosti.                                                                                      |
|       | → Nastavte hodiny pomocí tlačítek se šipkami.                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br><i>Blikají minuty.</i>                                                                                                                              |
|       | → Nastavte minuty pomocí tlačítek se šipkami.                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br>■ První čas zavlažování je nastaven.                                                                                                                |
|  - - : - -                                                                             | <b>Upozornění:</b> Pokud si budete přát pouze jeden čas zavlažování, pro druhý čas zavlažování neprovádějte žádné nastavení. Takto je aktivován pouze jeden ze dvou možných časů zavlažování. |
|  19:30                                                                                | <i>Blikají první dvě číslice pro druhou dobu zavlažování.</i>                                                                                                                                 |
|   | → Nastavte hodiny pomocí tlačítek se šipkami.                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br><i>Blikají minuty.</i>                                                                                                                              |
|   | → Nastavte minuty pomocí tlačítek se šipkami.                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br>■ Je nastaven druhý čas zavlažování.                                                                                                                |

## Nastavení doby zavlažování

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                              |
|  | <p>→ Stiskněte <b>tlačítko ok</b> tolikrát, až začne blikat zobrazení délky zavlažování.</p> |
|  | <p>→ Požadovanou délku zavlažování v minutách nastavte pomocí tlačítek se šipkami.</p>       |
|  | <p>→ Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b>.</p> <p>■ Délka zavlažování je nastavena.</p>        |

## Oddálení zavlažování (funkce eco!ogic)

- Pomocí této funkce lze zavlažování posunout o 1 - 7 dnů. Příklad: V případě, že je dosažena mez vlhkosti půdy a bylo nastaveno posunutí zavlažování o 3 dny, dojde k odložení zavlažování o 3 dny. Tímto způsobem je podporována tvorba kořenů u rostlin a ušetřena voda, pokud během dnů odložení prší.

|                                                                                                        |                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                   |
|                       | → Stiskněte <b>tlačítko ok</b> tolikrát, až začne blikat zobrazení oddálení zavlažování.                          |
|                       | → Stiskněte pravé tlačítko se šipkou a nastavte oddálení / počet dnů.                                             |
|                       | → Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b> .<br><br>■ Je aktivován počet dnů pro požadované oddálení.                   |
|                       | → Opakovaným stisknutím levého tlačítka se šipkou (dokud na displeji nezmizí hodnota), je možné oddálení vypnout. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Oddálení je deaktivováno.                                                                                       |

## Vybrat / změnit snímač

- Pokud provedete po uvedení do provozu změnu nastavení, musíte nejprve zvolit příslušný snímač. Tento krok je předpoklad pro všechna další nastavení.

|                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                       |
|  | <p>→ Přejděte pomocí <b>tlačítka esc/menu</b> do režimu pro nastavení.<br/><i>Bliká snímač 1.</i></p>                                                 |
|  | <p>→ Stiskněte tlačítka se šipkami pro výběr mezi snímačem 1 a snímačem 2.</p>                                                                        |
|  | <p>→ Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nyní je možné provádět nastavení pro zvolený snímač.</li> </ul> |

## Časem řízené zavlažování - bez řízení snímačem

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Při zaučování snímače během odpočítávání 60 vteřin stiskněte <b>tlačítko esc/menu</b> pro aktivaci časovaně řízeného zavlažování příslušného ventilového výstupu.</p> <p>→ Pak pokračujte zadáním času zavlažování a délky zavlažování.<br/>Viz provozní návod.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Upozornění

Zavlažování se provede automaticky v přednastavené časy. ECO-dny odložení jsou aktivovány.

**Důležité:** Pokud se přejete přejít zpět na zavlažování řízené snímačem, je potřeba pomocí RESETU přístroje spustit nové zaučení snímačů.

## Ruční zavlažování\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                    | <p>→ Přejděte pomocí <b>tlačítka esc/menu</b> do režimu pro nastavení.</p>                                                                                                                     |
|   | <p>→ Stiskněte tlačítko se šipkou tolikrát, až začne blikat zobrazení zavlažování.</p>                                                                                                         |
|                                                                                    | <p>→ Potvrďte pomocí <b>tlačítka ok</b>.</p> <p><i>Bliká symbol pro zavlažování.</i></p>                                                                                                       |
|   | <p>→ Otevřete nebo zavřete ventil 1 pomocí levého tlačítka se šipkou a ventil 2 pomocí pravého tlačítka se šipkou.</p>                                                                         |
|   | <p>→ Ruční zavlažování ukončíte <b>tlačítkem ok</b> nebo <b>tlačítkem esc/menu</b>. Přitom dojde k uzavření ventilu a přístroj se vrátí do režimu zobrazení resp. do automatického režimu.</p> |

\* v závislosti na vybavení

## Rychlý přístup ruční zavlažování

- Lze aktivovat v každém režimu (automatické zavlažování a funkce 24hod).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>→ Pro ruční otevření levého ventilu stiskněte levé tlačítko se šipkou alespoň na 3 vteřiny. V závislosti na rozsahu dodávky platí stejný postup pro pravé tlačítko se šipkou k otevření pravého ventilu.</p> <p>■ Ventil je otevřen.</p> |
|  | <p>→ Krátce stiskněte levé/pravé tlačítko se šipkou, pokud chcete ventil zavřít nebo znovu otevřít. Pokud jsou oba ventily uzavřeny, vrátí se přístroj automaticky po 30 vteřinách do předchozího režimu.</p>                               |
|  | <p>→ Ruční zavlažování ukončíte <b>tlačítkem ok</b> nebo <b>tlačítkem esc/menu</b>. Přitom dojde k uzavření ventilu a přístroj se vrátí do automatického režimu.</p>                                                                        |

## Bezpečnostní funkce proti výpadku

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>■ Pokud ztratí ventilová jednotka kontakt se snímačem (přerušení signálu kvůli např. vybití baterie ve snímači), provádí se zavlažování podle časového nastavení.</p> <p><b>Upozornění</b><br/>ECO-dny odložení jsou aktivovány.</p> <p><b>Výhoda:</b> Zajištění průběžného zavlažování, rostliny neuschnou.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Změna nastavení času

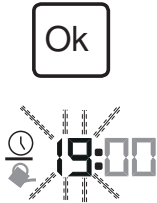
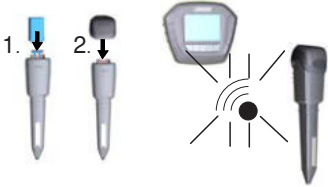
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Stiskněte <b>tlačítko 24</b> resp. tlačítko pro přerušení na tak dlouhou dobu, dokud nezačne blikat zobrazení hodin.</li> <li>→ Pak pokračujte podle popisu v kapitole "Nastavení času při prvním uvedení do provozu".</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Po nastavení posledního <b>tlačítka ok</b> je změna času ukončena.</li> </ul>                                                                                                                                                     |

## Tlačítko 24/tlačítko pro přerušení

- Pomocí tohoto tlačítka je nastavení zavlažování deaktivováno po dobu 24 hodin.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Stiskněte tlačítko 24</b> resp. tlačítko pro přerušení.</li> <li>■ Nastavení zavlažování je deaktivováno po dobu 24 hodin.</li> <li>→ Stisknutím tohoto tlačítka se znovu aktivuje aktuální nastavení.</li> </ul> |

## Vynulování nastavení

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstraňte kryt senzoru.</li> <li>➔ Odpojte kontaktní svorku od baterie.</li> <li>➔ Vyměňte baterii z prostoru pro baterii v ovládací jednotce.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vložte baterii do správné polohy (označení +/-) v prostoru pro baterie.</li> </ul>                                                                        |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ <b>Stiskněte tlačítko ok</b> na tak dlouhou dobu, dokud na displeji nezačne blikat nastavení hodin.</li> </ul>                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Spojte snímače podle návodu v kapitole "Příprava / zaučení snímače" k ovládací jednotce.</li> </ul>                                                       |

## Vsebinsko kazalo

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Vsebinsko kazalo .....                                       | SL | 1  |
| Splošna navodila .....                                       | SL | 1  |
| Variante izdaje / Informacije                                | SL | 1  |
| Opis .....                                                   | SL | 1  |
| Delovanje .....                                              | SL | 1  |
| Opis zaslona .....                                           | SL | 2  |
| Priključitev na javno omrežje pitne vode .....               | SL | 2  |
| Upravljanje .....                                            | SL | 2  |
| Osnovne funkcije vnosnih tipk .....                          | SL | 2  |
| Nastavljanje časa pri prvi uporabi .....                     | SL | 4  |
| Priprava / Priužitev senzorja                                | SL | 5  |
| Nastavljanje pragu sprožitve za namakanje .....              | SL | 6  |
| Nastavljanje časa namakanja .....                            | SL | 7  |
| Nastavljanje trajanja namakanja .....                        | SL | 8  |
| Zakasnitev namakanja (funkcija ecologic) .....               | SL | 9  |
| Izbira / sprememba senzorja                                  | SL | 10 |
| Časovno regulirano namakanje - ne senzorsko regulirano ..... | SL | 10 |
| Ročno namakanje* .....                                       | SL | 11 |
| Hitri dostop do ročnega namakanja .....                      | SL | 12 |
| Varnostna funkcija pred izpadom .....                        | SL | 12 |
| Spreminjanje ure .....                                       | SL | 13 |
| Tipka 24 / Tipka za premor                                   | SL | 13 |
| Ponastavljanje .....                                         | SL | 14 |

## Splošna navodila

### Variante izdaje / Informacije

- To navodilo za uporabo obstaja kot tiskana varianta (vsebovano v obsegu dobave) in obširnejša spletna varianta.
- Druge informacije kot video navodilo preko QR kode in na:  
**www.kaercher.de**

### Opis

#### Delovanje

Naprava izbirno ali časovno regulirano upravlja namakanje v odvisnosti od stopnje vlažnosti tal. V ta namen senzorji, ki so vsajeni v tla, preko radia posredujejo aktualno vlažnost tal upravljalni enoti. Časovno regulirano obratovanje brez senzorja ni mogoče.

Glede na obseg dobave je naprava opremljena z 1 ali 2 senzorji / izhodi za vodo. Na upravljalni enoti se lahko nastavi naslednje vrednosti za dva neodvisna izhoda za vodo:

- Prag sprožitve za namakanje.
- Dva različna časa za čas namakanja.
- Trajanje namakanja.
- Zakasnitev namakanja.
- Ročno namakanje.

Takoj ko stopnja vlage pade pod prag sprožitve, ki je nastavljen na upravljalnem delu, se namakanje zažene ob naslednjem času namakanja.

Če je naprava časovno regulirano priučenjena, namakanje poteka neodvisno od stopnje vlažnosti tal ob predhodno nastavljenih časovnih trenutkih.

Pragu sprožitve na podlagi vlažnosti na upravljalni enoti v tem primeru ni mogoče nastaviti.

## Opis zaslona

### Slike glejte na strani 2

- 1 Radijski signal in jakost signala
  - 2 Status baterije senzorja
  - 3 Prag sprožitve vlažnost tal
  - 4 Izmerjena vlažnost tal
  - 5 Senzor 1 / Izhod za vodo 1
  - 6 Namakanje / ročno namakanje
  - 7 Senzor 2 / Izhod za vodo 2\*
  - 8 Status baterije upravljalne enote
  - 9 Ura / Čas namakanja
  - 10 Trajanje namakanja
  - 11 Zakasnitev namakanja (funkcija ecologic)
  - 12 Tipka za premor in nastavitev časov
  - 13 meni / tipka esc
  - 14 Tipka ok
  - 15 Puščične tipke
- \* glede na opremo

## Priključitev na javno omrežje pitne vode

Pri priključitvi tega proizvoda na omrežje pitne vode upoštevajte zahteve standarda EN 1717. Pri morebitnih vprašanjih se posvetujte s strokovno sanitarno službo.

## Upravljanje

### Osnovne funkcije vnosnih tipk

- Utripajoče vrednosti se spremenijo s puščičnimi tipkami.
- **Tipka ok** zaključi vnos in preklopi na naslednje vnosno polje. Prav tako konča vnos na zadnjem vnosnem polju in preklopi nato v avtomatični način.
- **Tipka esc** zavrže vnos in preklopi na predhodno vnosno polje, oz. pri prvem polju zapusti vnos in preklopi v avtomatični način.
- Če se v roku 30 sekund ne pritisne nobena tipka, skoči naprava nazaj v avtomatični modus.
- Da prispete v avtomatični način, je treba uporabiti najmanj 1 senzor ali napravo časovno regulirano priučiti. V nasprotnem primeru so izhodi za vodo za avtomatično namakanje neaktivni.

## Zagon upravljalne enote

Za vsak izhod za vodo se lahko ob zagonu individualno izbere, kako naj le-ta deluje:

### ■ **Senzorsko reguliran**

Senzor se priuči v času odštevanja 60 sekund, t.j. radijski signal se avtomatično prepozna.

### ■ **Časovno upravljan**

Postopek priučitve senzorja se med časom odštevanja 60 sekund prekine s **tipko esc/menu**.

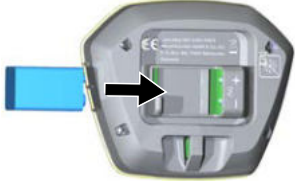
Pragu sprožitve na podlagi vlažnosti na upravljalni enoti v tem primeru ni mogoče nastaviti.

### ■ **Blokiran / neaktiven**

**Opozorilo:** Obvezno je treba upoštevati predpisano zaporedje pri zagonu. Sicer ni zagotovljeno, da je senzor pravilno prijavljen upravljalni enoti.

Odštevanje 60 sekund se popolnoma izteče brez zaznavanja senzorja ali pritiska tipke esc/menu, nato je izhod za vodo neaktiven. Po inaktiviranju izhoda za vodo 1 se lahko s tipko ok sprosti odštevanje za izhod 2.

**Napotek:** Baterija ni vsebovana v obsegu dobave.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Baterijo vstavite v baterijski predalček v pravilnem položaju (upoštevajte oznako +/-).</p>                                                                   |
|  | <p>■ Takoj ko je baterija vstavljena, se prikaz po kratkem samotestiranju preklopi neposredno v način nastavljanja aktualnega časa. Utripajo ure prikaza časa.</p> |

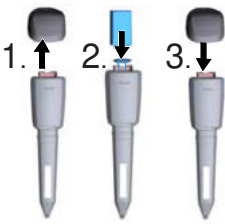
## Nastavljanje časa pri prvi uporabi

|                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  |                                                               |
| <b>Napotek:</b> Takoj ko se baterijo vstavi, začne ura samodejno utripati.        |                                                               |
|  | → S puščičnimi tipkami nastavite ure.                         |
|  | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><br><i>Minute utripajo.</i> |
|  | → S puščičnimi tipkami nastavite minute.                      |
|  | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><br>■ Ura je nastavljena.   |

**Napotek:** Od zdaj čaka prejemnik na radijski signal senzorja za priučitev. Med tem časom utripa radijski signal in odštevajo se sekunde.

**Pomembno:** Da se lahko vzpostavi radiski kontakt med prejemnikom in senzorjem, je treba baterijo senzorja vstaviti v roku 60 sekund.

## Priprava / Priučitev senzorja

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                | <p>→ Snemite kapico senzorja.</p> <p>→ Baterijo spojite s kontaktno sponko. Priključena baterija se s kontaktno sponko spredaj ponovno vstavi v napravo.</p> <p>→ Senzor zaprite s kapico senzorja.</p> <p><b>Napotek:</b> Baterija ni vsebovana v obsegu dobave.</p>                                                |
|                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Takoj ko je vzpostavljen kontakt radijskega signala, se simbol za radijski signal kaže naprekinjeno. Zdaj se uvedejo ostale nastavitve (želena vrednost vlage, časi itd.).</li> <li>■ Senzor 1 je bil uspešno prepoznan.</li> </ul>                                         |
| <p>■ <b>Opozorilo:</b> Način obratovanja se določi in shrani pri postopku priučitve. Sprememba načina obratovanja (na preimer od senzorskega upravljanja k časovnemu upravljanju) je mogoča le z novim postopkom priučitve po ponastavitvi.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                | <p><b>Priprava / Priučitev senzorja 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>■ Postopek nastavitve senzorja 2 se začne avtomatično po nastavitvi namakanja z izhoda za vodo 1. Če ostane izhoda za vodo 1 neaktiven, je treba priučitev izhoda za vodo 2 sprostiti s pritiskom tipke ok. Začne se odštevanje sekund za izhod za vodo 2. Priučitev senzorja 2 je identična kot za senzor 1.</p> |

**Napotek:** Za spreminjanje načina obratovanja enega izhoda ali dodajanje senzorja, je treba postopek priučitve na novo zagnati.

V ta namen je treba izvesti ponastavitev. Postopek nastavljanja se znova začne, začenši s senzorjem 1:

- Vzemite baterijo iz obeh senzorjev in upravljalne enote.
- Ponovno vstavite baterijo v upravljalno enoto. Takoj ko se na zaslonu prikažejo simboli, držite **tipko ok** tako dolgo pritisnjeno, dokler ne utripa prikaz časa.
- Ponovno nastavite čas in s postopkom priučitve senzor 1, nato zaženite senzor 2.

\* glede na opremo

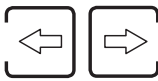
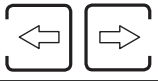
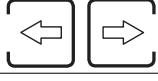
## Nastavljanje pragu sprožitve za namakanje

|                                                                                   |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                   |
|  | <p>➔ <b>Tipko ok</b> pritisnite tolikokrat, dokler ne utripa trikotnik prikaza stopnje vlage.</p> |
|  | <p>➔ S puščičnimi tipkami nastavite želeno stopnjo vlage.</p>                                     |
|  | <p>➔ Potrdite s <b>tipko ok</b>.</p> <p>■ Prag sprožitve je nastavljen.</p>                       |

**Napotek:** Nastavitev je možna le v senzorsko reguliranem obratovanju, ne v časovno reguliranem obratovanju.

## Nastavljanje časa namakanja

- Nastavi se lahko dva različna začetna časa za namakanje.

|                                                                                             |                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30     |                                                                                                                                                              |
|            | → <b>Tipko ok</b> pritisnite tolikokrat, dokler ne utripata prvi dve številki prikaza namakanja.                                                             |
|            | → S puščičnimi tipkami nastavite ure.                                                                                                                        |
|            | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><i>Minute utripajo.</i>                                                                                                    |
|            | → S puščičnimi tipkami nastavite minute.                                                                                                                     |
|            | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><br>■ Prvi čas namakanja je nastavljen.                                                                                    |
|  - - : - - | <b>Napotek:</b> Če želite le en čas namakanja, namesto drugega časa namakanja izberite brez nastavitve. Tako se aktivira le eden izmed obeh časov namakanja. |
|  19:30    | <i>Prvi dve številki za drugi čas namakanja utripata.</i>                                                                                                    |
|          | → S puščičnimi tipkami nastavite ure.                                                                                                                        |
|          | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><i>Minute utripajo.</i>                                                                                                    |
|          | → S puščičnimi tipkami nastavite minute.                                                                                                                     |
|          | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br><br>■ Drugi čas namakanja je nastavljen.                                                                                   |

## Nastavljanje trajanja namakanja

|                                                                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                             |
|  | <p>→ <b>Tipko ok</b> pritisnite tolikokrat, dokler ne utripa prikaz trajanja namakanja.</p> |
|  | <p>→ S puščičnimi tipkami nastavite želeno trajanja namakanja v minutah.</p>                |
|  | <p>→ Potrdite s <b>tipko ok</b>.</p> <p>■ Trajanje namakanja je nastavljeno.</p>            |

## Zakasnitev namakanja (funkcija ecologic)

- S to funkcijo se lahko namakanje zamakne za 1 - 7 dni. Primer: Ko se doseže prag sprožitve na podlagi talne vlage in je nastavljen zamik za 3 dni, se do naslednjega namakanja čaka 3 dni. Tako se pospešuje nastajanje korenin rastlin in varčuje z vodo, če znotraj faze zakasnitve dežuje.

|                                                                                                        |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                         |
|                       | → <b>Tipko ok</b> pritisnite tolikokrat, dokler ne utripa prikaz zakasnitev namakanja.                  |
|                       | → Pritisnite desno puščično tipko, da nastavite zakasnitev / dneve.                                     |
|                       | → Potrdite s <b>tipko ok</b> .<br>■ Število dni za želeno zakasnitev je aktivirano.                     |
|                       | → S pritiskanjem leve puščične tipke (dokler na zaslonu ni več vrednosti), se lahko zakasnitev izklopi. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Zakasnitev je deaktivirana.                                                                           |

## Izbira / sprememba senzorja

- Če je treba po zagonu nastavitvev spremeniti, je treba predhodno izbrati ustrezen senzor. Ta korak je predpogoj za vse nadaljnje nastavitve.

|                                                                                   |                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                            |
|  | <p>→ S <b>tipko esc/menu</b> preklopite v nastavitveni način. <i>Senzor 1 utripa.</i></p>                                                  |
|  | <p>→ Pritisnite puščične tipke, da izberete med senzorjem 1 in senzorjem 2.</p>                                                            |
|  | <p>→ Potrdite s <b>tipko ok</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zdaj lahko opravite nastavitve za izbrani senzor.</li> </ul> |

## Časovno regulirano namakanje - ne senzorsko regulirano

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Pri priučevanju senzorja pritisnite <b>tipko esc/menu</b> v roku 60-sekundnega odštevanja, da aktivirate časovno regulirano namakanje vsakokratnega izhoda ventila.</p> <p>→ Nato nadaljujte z vnosom časa namakanja in trajanja namakanja.</p> <p>Glejte navodilo za uporabo.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Napotek

Namakanje se izvede avtomatično ob predhodno nastavljenih časih namakanja. ECO faze zakasnitve se upoštevajo zraven.

**Pomembno:** Če je treba zopet namakati senzorsko regulirano, je treba s PONAŠTAVITVIJO (RESET) naprave ponovno začeti s priučitvijo senzorjev.

## Ročno namakanje\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                            |
|  | <p>→ S <b>tipko esc/menu</b> preklopite v nastavitveni način.</p>                                                                                          |
|  | <p>→ Pritiskajte puščične tipke, dokler ne utripa prikaz namakanja.</p>                                                                                    |
|  | <p>→ Potrdite s <b>tipko ok</b>.</p> <p><i>Simbol za namakanje utripa.</i></p>                                                                             |
|  | <p>→ Z levo puščično tipko odprite oziroma zaprite ventil 1, z desno puščično tipko ventil 2.</p>                                                          |
|  | <p>→ S <b>tipko ok</b> ali <b>tipko esc/menu</b> končajte ročno namakanje. Ventil se pri tem zapre in preklopi nazaj v prikazni oz. avtomatični način.</p> |

\* glede na opremo

## Hitri dostop do ročnega namakanja

- Aktivira se lahko v vsakem načinu (avtomatično namakanje in 24h-funkcija).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | <p>→ alevo puščično tipko držite pritisnjeno najmanj 3 sekunde, da ročno odprete levi ventil. Glede na obseg dobave velja enak postopek z desno puščično tipko, da odprete desni ventil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventil je odprt.</li> </ul> |
|   | <p>→ Na hitro pritisnite levo/desno puščično tipko, da zaprete oz. ponovno odprete odprti ventil. Če sta oba ventila, se naprava po 30 sekundah avtomatično vrne v predhodni način.</p>                                                                           |
|   | <p>→ S <b>tipko ok</b> ali <b>tipko esc/menu</b> končajte ročno namakanje. Ventil se pri tem zapre in preklopi nazaj v avtomatični način.</p>                                                                                                                     |

## Varnostna funkcija pred izpadom

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Če ventilska enota izgubi kontakt s senzorjem (ni signala, ker je npr. baterija senzorja prazna), se namakanje izvede časovno regulirano.</li> </ul> <p><b>Napotek</b><br/>ECO faze zakasnitve se upoštevajo zraven.</p> <p><b>Prednost:</b> zagotovitev neprekinjenega namakanja, rastline se ne izsušijo.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Spreminjanje ure

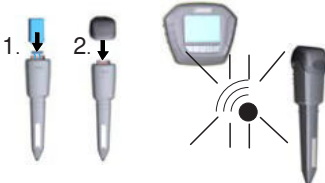
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  09:30                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
| <br> | <p>→ <b>Tipko 24</b> oz. tipko za premor držite pritisnjeno toliko časa, dokler ne utripa prikaz ur.</p> <p>→ Nato nadaljujte v skaldlu s poglavjem „Nastavljanje ure pri prvem zagonu“.</p> |
|                                                                                       | <p>■ Po nastavljanju zadnje <b>tipke ok</b> je ura spremenjena.</p>                                                                                                                          |

## Tipka 24 / Tipka za premor

- S to tipko se celotna nastavitev namakanja za 24 ur razveljavi.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>→ Pritisnite <b>tipko 24</b> oz. tipko za premor.</p> <p>■ Nastavitev namakanja je za 24 ur deaktivirana.</p> <p>→ Ponoven pritisk te tipke zopet aktivira aktualno nastavitev.</p> |

## Ponastavljanje

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Snemite kapico senzorja.</li> <li>➔ Kontaktno sponko odstranite z baterije.</li> <li>➔ Vzemite baterijo iz baterijskega predalčka upravljalne enote.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Baterijo vstavite v baterijski predalček v pravilnem položaju (oznaka +/-).</li> </ul>                                                                          |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ <b>Tipko ok</b> držite tako dolgo pritisnjeno, dokler na zaslonu ne utripa nastavitev ur.</li> </ul>                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Senzorje spojite z upravljalno enoto, kot je opisano v poglavju „Priprava / priučitev senzorja“.</li> </ul>                                                     |

## Spis treści

|                                                                  |    |    |
|------------------------------------------------------------------|----|----|
| Spis treści . . . . .                                            | PL | 1  |
| Instrukcje ogólne . . . . .                                      | PL | 1  |
| Warianty wydań / informacje                                      | PL | 1  |
| Opis . . . . .                                                   | PL | 1  |
| Przeznaczenie . . . . .                                          | PL | 1  |
| Opis ekranu . . . . .                                            | PL | 2  |
| Podłączanie do publicznej sieci wodociągowej . . . . .           | PL | 2  |
| Obsługa . . . . .                                                | PL | 2  |
| Podstawowe funkcje klawiszy wprowadzania . . . . .               | PL | 2  |
| Ustawianie godziny przy pierwszym rozruchu . . . . .             | PL | 4  |
| Przygotowanie / zaprogramowanie czujnika . . . . .               | PL | 5  |
| Ustawianie progu aktywacji dla nawadniania . . . . .             | PL | 6  |
| Ustawienie czasu nawadniania . . . . .                           | PL | 7  |
| Ustawianie długości nawadniania . . . . .                        | PL | 8  |
| Opóźnienie nawadniania (funkcja eco!ogic) . . . . .              | PL | 9  |
| Wybór / zmiana czujnika . . . . .                                | PL | 10 |
| Nawadnianie sterowane czasowo - nie za pomocą czujnika . . . . . | PL | 10 |
| Nawadnianie ręczne* . . . . .                                    | PL | 11 |
| Szybki dostęp do nawadniania ręcznego . . . . .                  | PL | 12 |
| Funkcja zabezpieczenia przed awariami . . . . .                  | PL | 12 |
| Zmiana godziny . . . . .                                         | PL | 13 |
| Przycisk 24 / przycisk prze-<br>rwy . . . . .                    | PL | 13 |
| Przeprowadzanie resetu . . . . .                                 | PL | 14 |

## Instrukcje ogólne

### Warianty wydań / informacje

- Niniejsza instrukcja obsługi istnieje w wariantcie wydrukowanym (zawarty w zakresie dostawy) i większym wariantcie w Internecie.
- Dalsze informacje dostępne są jako instrukcja wideo poprzez kod QR pod: **www.kaercher.de**

## Opis

### Przeznaczenie

Urządzenie steruje nawadnianiem albo w zależności od stopnia wilgotności podłoża albo na czas. W tym celu czujniki umieszczone w podłożu przesyłają drogą radiową aktualną wilgotność podłoża do jednostki obsługi. Praca na czas jest możliwa bez czujnika.

W zależności od zakresu dostawy urządzenie jest wyposażone w 1 lub 2 czujniki / wyloty wody.

Na jednostce obsługowej można nastawić wartości dla dwóch niezależnych wylotów wody:

- Minimalny próg aktywacji dla nawadniania.
- Dwie różne godziny dla terminów nawadniania.
- Długość nawadniania.
- Opóźnienie nawadniania.
- Nawadnianie ręczne.

Po opadnięciu stopnia wilgotności poniżej progu aktywacji ustawionego na elemencie obsługowym, następuje uruchomienie nawadniania dla następnego czasu nawadniania.

Jeżeli urządzenie zaprogramowano do pracy na czas, nawadnia ono niezależnie od stopnia wilgotności podłoża we wstępnie ustawionych momentach.

W tym wypadku progu aktywacji przy jednostce obsługowej nie można ustawić.

## Opis ekranu

### Rysunki patrz strona 2

- 1 Sygnał radiowy i siła sygnału
  - 2 Stan akumulatora czujnika
  - 3 Próg aktywacji wilgotności podłoża
  - 4 Zmierzona wilgotność podłoża
  - 5 Czujnik 1 / Odpływ wody 1
  - 6 Nawadnianie / nawadnianie ręczne
  - 7 Czujnik 2 / Odpływ wody 2\*
  - 8 Stan akumulatora jednostki obsługowej
  - 9 Godzina / czas nawadniania
  - 10 Długość nawadniania
  - 11 Opóźnienie nawadniania (funkcja ecologic)
  - 12 Przycisk przerwy i czasu
  - 13 menu / przycisk esc
  - 14 przycisk ok
  - 15 Przyciski strzałkowe
- \*w zależności od wyposażenia

## Podłączanie do publicznej sieci wodociągowej

Podczas podłączania tego produktu do sieci wodociągowej należy przestrzegać wymogów normy EN 1717 i w razie ewentualnych pytań skontaktować się z działem sanitarnym.

## Obsługa

### Podstawowe funkcje klawiszy wprowadzania

- Migające wartości zmienia się przyciskami strzałkowymi.
- **Przycisk ok** zamyka jeden wpis i przechodzi do następnego pola wprowadzania danych. Również zamyka wpis przy ostatnim polu wprowadzania danych i przechodzi do trybu automatycznego.
- **Przycisk esc** odrzuca wpis i przechodzi do poprzedniego pola wprowadzania danych wzgl. opuszcza wpis przy pierwszym polu wprowadzania danych i przechodzi do trybu automatycznego.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to urządzenie wraca do trybu automatycznego.
- Aby przejść do trybu automatycznego, należy używać co najmniej 1 czujnika lub zaprogramować urządzenie na czas. W przeciwnym wypadku wyloty wody nawadniania automatycznego są nieaktywne.

## Rozruch jednostki obsługowej

Dla każdego wylotu wody można indywidualnie wybrać przy rozruchu, w jaki sposób ma być eksploatowany:

- **ze sterowaniem za pomocą czujnika**  
Czujnik programuje się na 60-sekundowe odliczanie, tzn. sygnał radiowy rozpoznawany jest automatycznie.

- **ze sterowaniem czasowym**

Proces programowania czujnika prze-rywa się w trakcie 60-sekundowego od-liczania za pomocą przycisku **esc/ menu**.

W tym wypadku progu aktywacji przy jednostce obsługowej nie można usta-wić.

- **zablokowany / nieaktywny**

**Wskazówka:** Koniecznie należy przestrzegać podanej kolejności przy rozruchu. W prze-ciwnym wypadku nie można zapewnić, że czujnik będzie właściwie zameldowany w jed-nostce obsługowej.

**Wskazówka:** Akumulator nie jest objęty zakresem dostawy.

60-sekundowe odliczanie odbywa się w całej pełni bez rozpoznawania czujnika ani naciśnięcia na przycisk **esc/menu**, potem wylot wody jest nieaktywny. Po dezaktywacji wylotu wody 1 można au-toryzować odliczanie dla wylotu 2 za pomocą przycisku **ok**.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Włożyć akumulator odpowiednio (przestrzegać oznaczeń +/-) do komory akumulatora.</p>                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Po włożeniu akumulatora, wskazanie przechodzi po krótkim teście samosprawdzającym bezpośrednio do trybu nastawczego dla aktualnej godziny. Migają godziny przy wskazaniu czasu.</li></ul> |

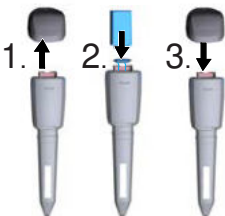
## Ustawianie godziny przy pierwszym rozruchu

|                                                                                                                                                                     |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  <span style="font-size: 2em; font-weight: bold;">09:30</span>                     |                                                                        |
| <b>Wskazówka:</b> Po włożeniu akumulatora godzina miga automatycznie.                                                                                               |                                                                        |
|   | → Ustawić godziny przyciskami strzałkowymi.                            |
|                                                                                    | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><br><i>Migają minuty.</i>     |
|   | → Ustawić minuty przyciskami strzałkowymi.                             |
|                                                                                    | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><br>■ Godzina jest ustawiona. |

**Wskazówka:** Od tego momentu odbiornik czeka na sygnał radiowy czujnika w celu zaprogramowania. W tym czasie miga sygnał radiowy i ma miejsce odliczanie sekundowe.

**Ważne:** Aby umożliwić kontakt radiowy pomiędzy odbiornikiem a czujnikiem, włożenie akumulatora musi mieć miejsce w ciągu 60 sekund.

## Przygotowanie / zaprogramowanie czujnika

|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                         | <p>→ Zdjąć nasadkę czujnika.</p> <p>→ Połączyć akumulator klipsem stykowym. Podłączony akumulator wprowadza się z klipsem stykowym znowu do urządzenia.</p> <p>→ Zamknąć czujnik nasadką czujnika.</p> <p><b>Wskazówka:</b> Akumulator nie jest objęty zakresem dostawy.</p>                                                                     |
|                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Po utworzeniu kontaktu przez sygnał radiowy pojawia się na stałe symbol sygnału radiowego. Teraz pojawiają się kolejno ustawienia (wartość zadana wilgoci, czasu itd.).</li> <li>■ Czujnik 1 został właściwie rozpoznany.</li> </ul>                                                                    |
| <p>■ <b>Wskazówka:</b> Tryb pracy określa się i zapisuje w procesie programowania. Zmiana trybu pracy (np. ze sterowania za pomocą czujnika na sterowanie czasowe) możliwa jest tylko przez przeprowadzenie nowego procesu programowania po resecie.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                         | <p><b>Przygotowanie / zaprogramowanie czujnika 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>■ Proces ustawiania czujnika 2 uruchamia się automatycznie po ustawieniu nawadniania odpływu wody 1. Jeżeli wylot wody 1 jest nieaktywny, zaprogramowanie wylotu wody 2 należy autoryzować przez naciśnięcie przycisku OK. Odliczanie sekundowe rozpoczyna się dla wylotu wody 2. Programowanie czujnika 2 jest identyczne do czujnika 1.</p> |

**Wskazówka:** W celu dokonania zmiany trybu pracy lub dodania czujnika, proces programowania należy uruchomić ponownie.

W tym celu należy przeprowadzić reset. Proces ustawiania rozpoczynający się od czujnika 1 uruchamia się na nowo:

- Wyjąć akumulator z obydwa czujników i jednostek obsługowych.
- Ponownie włożyć akumulator do jednostki obsługowej. Gdy symbole pojawią się na ekranie, nacisnąć i przytrzymać **przycisk ok** tak długo, aż zacznie migać wskazanie czasu.
- Ponownie ustawić czas i rozpocząć proces programowania czujnika 1, a potem czujnika 2.

\*w zależności od wyposażenia

## Ustawianie progu aktywacji dla nawadniania

|                                                                                   |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                        |
|  | <p>→ Naciskać <b>przycisk ok</b> tak długo, aż będzie migać trójkąt wskaźnika stopnia wilgotności.</p> |
|  | <p>→ Ustawić żądany stopień wilgotności przyciskami strzałkowymi.</p>                                  |
|  | <p>→ Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b>.</p> <p>■ Próg aktywacji jest ustawiony.</p>                    |

**Wskazówka:** Ustawianie możliwe tylko w trybie ze sterowaniem za pomocą czujnika, a nie w pracy na czas.

## Ustawienie czasu nawadniania

- Można ustawić dwa różne momenty rozpoczęcia nawadniania.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | → Naciskać <b>przycisk ok</b> tak długo, aż będą migać dwie pierwsze cyfry wskaźnika nawadniania.                                                                                            |
|       | → Ustawić godziny przyciskami strzałkowymi.                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><i>Migają minuty.</i>                                                                                                                               |
|       | → Ustawić minuty przyciskami strzałkowymi.                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><br>■ Pierwszy czas nawadniania jest ustawiony.                                                                                                     |
|  --:--                                                                                 | <b>Wskazówka:</b> Gdy ma być ustawiony tylko jeden czas nawadniania, zamiast drugiego czasu nawadniania, nie dokonać żadnego wyboru. W ten sposób aktywuje się tylko jeden czas nawadniania. |
|  19:30                                                                                | <i>Migają pierwsze dwie cyfry drugiego czasu nawadniania.</i>                                                                                                                                |
|   | → Ustawić godziny przyciskami strzałkowymi.                                                                                                                                                  |
|                                                                                      | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><i>Migają minuty.</i>                                                                                                                               |
|   | → Ustawić minuty przyciskami strzałkowymi.                                                                                                                                                   |
|                                                                                      | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br><br>■ Drugi czas nawadniania jest ustawiony.                                                                                                        |

## Ustawianie długości nawadniania

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                |
|  | <p>→ Naciskać <b>przycisk ok</b> tak długo, aż będzie migać wskaźnik długości nawadniania.</p> |
|  | <p>→ Ustawić żadaną długość nawadniania w minutach przy użyciu przycisków strzałkowych.</p>    |
|  | <p>→ Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b>.</p> <p>■ Długość nawadniania jest ustawiona.</p>       |

## Opóźnienie nawadniania (funkcja eco!ogic)

- Za pomocą tej funkcji można opóźnić nawadnianie o 1 - 7 dni. Przykład: Jeżeli osiągnięto próg aktywacji dla wilgotności podłoża i ustawiono opóźnienie o 3 dni, następne nawadnianie będzie miało miejsce za 3 dni. Powoduje to poprawę wzrostu korzeni i oszczędność wody, gdy pada deszcz w trakcie dni opóźnienia.

|                                                                                                        |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                             |
|                       | → Naciskać <b>przycisk ok</b> tak długo, aż będzie migać wskaźnik opóźnienia nawadniania.                                   |
|                       | → Nacisnąć prawy przycisk strzałkowy w celu ustawienia opóźnienia / dni.                                                    |
|                       | → Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b> .<br>■ Ilość dni żadanego opóźnienia jest aktywowana.                                   |
|                       | → Przez naciśnięcie lewego przycisku strzałkowego (aż na ekranie nie będzie już żadnej wartości) można wyłączyć opóźnienie. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Opóźnienie jest dezaktywowane.                                                                                            |

## Wybór / zmiana czujnika

- Jeżeli po rozruchu trzeba dokonać zmiany ustawienia, najpierw należy wybrać odpowiedni czujnik. Ten krok stanowi warunek dla dalszych ustawień.

|                                                                                   |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                      |
|  | <p>→ Przyciskiem <b>esc/menu</b> przejść do trybu ustawień.<br/><i>Miga czujnik 1.</i></p>                                                           |
|  | <p>→ Naciskać przyciski strzałkowe w celu dokonania wyboru między czujnikiem 1 a czujnikiem 2.</p>                                                   |
|  | <p>→ Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Teraz można dokonać ustawień dla wybranego czujnika.</li> </ul> |

## Nawadnianie sterowane czasowo - nie za pomocą czujnika

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Przy programowaniu czujnika, w ciągu 60-sekundowego odliczania nacisnąć przycisk <b>esc/menu</b> w celu aktywacji nawadniania czasowego danego wyjścia zaworu.</p> <p>→ Następnie kontynuować podając czas nawadniania i jego długość.<br/>Patrz instrukcja obsługi.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Wskazówka

Nawadnianie ma miejsce automatycznie w trakcie ustawionych czasów nawadniania. Uwzględnia się przy tym dni opóźnienia ECO.

**Ważne:** Jeżeli nawadnianie ma znowu odbywać się w sposób sterowany za pomocą czujnika, należy poprzez RESET urządzenia ponownie uruchomić programowanie czujników.

## Nawadnianie ręczne\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                    | <p>→ Przyciskiem <b>esc/menu</b> przejść do trybu ustawień.</p>                                                                                                                 |
|   | <p>→ Naciskać przyciski strzałkowe, aż będzie migać wskaźnik nawadniania.</p>                                                                                                   |
|                                                                                    | <p>→ Potwierdzić <b>przyciskiem ok</b>.</p> <p><i>Miga symbol nawadniania.</i></p>                                                                                              |
|   | <p>→ Lewym przyciskiem strzałkowym otwiera się wzgl. zamyka zawór 1, a prawym przyciskiem strzałkowym zawór 2.</p>                                                              |
|   | <p>→ <b>Przyciskiem ok</b> lub <b>przyciskiem esc/menu</b> zamknąć ręczne nawadnianie. Zawór ulega zamknięciu i następuje powrót do trybu wskazań lub trybu automatycznego.</p> |

\*w zależności od wyposażenia

## Szybki dostęp do nawadniania ręcznego

- Można aktywować w każdym trybie (nawadnianie automatyczne i funkcji 24h).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>→ Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy lewy przycisk strzałkowy, żeby ręcznie otworzyć lewy zawór.<br/>W zależności od zakresu dostawy, jednakowy sposób postępowania stosuje się przy prawym przycisku strzałkowym do otwarcia prawego zaworu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zawór jest otwarty.</li> </ul> |
|  | <p>→ Krótko nacisnąć lewy/prawy przycisk strzałkowy, żeby zamknąć otwarty zawór wzgl. ponownie go otworzyć.<br/>Jeżeli zamknięte są obydwa zawory, po 30 sekundach urządzenie powraca automatycznie do poprzedniego trybu.</p>                                                                                                             |
|  | <p>→ <b>Przyciskiem ok</b> lub <b>przyciskiem esc/menu</b> zamknąć ręczne nawadnianie. Zawór ulega przy tym zamknięciu i następuje powrót do trybu automatycznego.</p>                                                                                                                                                                     |

## Funkcja zabezpieczenia przed awariami

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli jednostka zaworu traci kontakt z czujnikiem (brak sygnału, gdyż np. akumulator czujnika jest rozładowany), to będzie miało miejsce nawadnianie na czas.</li> </ul> <p><b>Wskazówka</b><br/>Uwzględnia się przy tym dni opóźnienia ECO.</p> <p><b>Zaleta:</b> Zapewnienie stałego nawadniania, rośliny nie wysychają.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Zmiana godziny

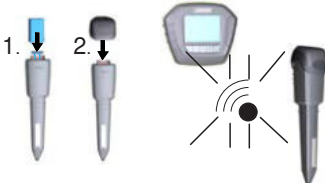
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naciskać <b>przycisk 24</b> wzgl. przycisk przerwy tak długo, aż będzie migać wskaźnik godzin.</li> <li>➔ Następnie kontynuować odpowiednio do rozdziału „Ustawianie godziny przy pierwszym rozruchu”.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Po ustawieniu ostatniego <b>przycisku ok</b> godzina jest ustawiona.</li> </ul>                                                                                                                                   |

## Przycisk 24 / przycisk przerwy

- Za pomocą tego przycisku wyłącza się na 24 godziny całą instalację nawadniającą.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nacisnąć <b>przycisk 24</b> wzgl. przycisk przerwy</li> <li>■ Instalacja nawadniająca jest na 24 godziny dezaktywowana.</li> <li>➔ Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację aktualnych ustawień.</li> </ul> |

## Przeprowadzanie resetu

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zdjąć nasadkę czujnika.</li> <li>→ Zdjąć klips stykowy z akumulatora.</li> <li>→ Wyjąć akumulator z gniazda w jednostce obsługowej.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Włożyć akumulator odpowiednio (oznaczenie +/-) do komory akumulatora.</li> </ul>                                                               |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Naciskać <b>przycisk ok</b> tak długo, aż na ekranie będzie migać ustawienie godziny.</li> </ul>                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Połączyć czujniki z jednostką obsługową w sposób opisany w rozdziale „Przygotowanie / zaprogramowanie czujnika”.</li> </ul>                    |

## Cuprins

|                                                         |    |    |
|---------------------------------------------------------|----|----|
| Cuprins . . . . .                                       | RO | 1  |
| Observații generale . . . . .                           | RO | 1  |
| Versiuni ediție / Informații                            | RO | 1  |
| Descriere . . . . .                                     | RO | 1  |
| Funcționarea . . . . .                                  | RO | 1  |
| Descrierea afișajului . . .                             | RO | 2  |
| Racordarea la rețeaua publică de apă potabilă . . . . . | RO | 2  |
| Utilizarea . . . . .                                    | RO | 2  |
| Funcțiile de bază ale butoanelor de introducere . . .   | RO | 2  |
| Setarea orei la prima punere în funcțiune . . . . .     | RO | 4  |
| Pregătire / Calibrare senzor                            | RO | 5  |
| Reglarea limitei de declanșare pentru irigare . . . . . | RO | 6  |
| Setarea duratei de irigare                              | RO | 7  |
| Setarea duratei de irigare                              | RO | 8  |
| Întârziere irigare (funcție ecologic) . . . . .         | RO | 9  |
| Selectarea / modificarea senzorului . . . . .           | RO | 10 |
| Udare în funcție de timp - nu se comandă prin senzori   | RO | 10 |
| Irigare manuală* . . . . .                              | RO | 11 |
| Acces rapid udare manuală                               | RO | 12 |
| Funcție de siguranță în caz de pană de curent . . . . . | RO | 12 |
| Schimbarea orei . . . . .                               | RO | 13 |
| Buton 24 / pauză . . . . .                              | RO | 13 |
| Resetare . . . . .                                      | RO | 14 |

## Observații generale

### Versiuni ediție / Informații

- Aceste instrucțiuni de utilizare există în varianta tipărită (inclusă în furnitură) și în variantă mai detaliată pe Internet.
- Pentru mai multe informații consultați aceste instrucțiuni pe video prin codul QR și la:  
**www.kaercher.de**

### Descriere

### Funcționarea

Aparatul comandă irigarea opțional în funcție de gradul de umiditate a solului sau în funcție de timp. Pentru acesta senzorii plasați în sol transmit prin radio umiditatea actuală a solului la unitatea de comandă.

Operarea în funcție de timp este posibilă fără senzor.

În funcție de furnitură, aparatul dispune de 1 sau 2 senzori / ieșiri de apă.

La unitatea de comandă pot fi reglate următoarele valori pentru cele două ieșiri de apă independente:

- Limita de declanșare a irigării.
- Două ore diferite pentru timpul de irigare.
- Durata irigării.
- Întârzierea irigării.
- Irigare manuală.

Când gradul de umiditate a solului ajunge sub nivelul limitei de declanșare a irigării, irigarea se declanșează la următorul timp de irigare.

Dacă aparatul se setează în funcție de timp, acesta va uda independent de gradul de umiditate a solului la timpii presetati.

Limita de declanșare în funcție de umiditate în poate fi setată în acest caz la unitatea de comandă.

## Descrierea afișajului

Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Semnal radio și putere semnal
- 2 Stare baterie senzor
- 3 Limită de declanșare umiditate sol
- 4 Umiditate sol măsurată
- 5 Senzor 1 / leșire de apă 1
- 6 Irigare / Irigare manuală
- 7 Senzor 2 / leșire de apă 2\*
- 8 Stare baterie unitate de comandă
- 9 Oră / Timp de irigare
- 10 Durată de irigare
- 11 Întârziere irigare (funcție eco!ogic)
- 12 Buton Pause și reglare timp
- 13 menu / Buton esc
- 14 Buton ok
- 15 Butoane săgeată

\* în funcție de dotare

## Racordarea la rețeaua publică de apă potabilă

La racordarea acestui produs la rețeaua de apă potabilă, vă rugăm să respectați cerințele impuse de EN 1717, iar în cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați firmei specializate în instalații sanitare.

## Utilizarea

### Funcțiile de bază ale butoanelor de introducere

- Valorile care pâlpâie pot fi modificate prin butoanele săgeată.
- **Cu butonul ok** puteți încheia o introducere și comuta la următorul câmp de introducere. Puteți termina de asemenea introducerile la ultimul câmp de introducere și comuta apoi în regim automat.
- **Cu butonul esc** puteți anula o introducere și comuta la câmpul de introducere precedent, resp. puteți părăsi la primul câmp introducerea și comuta în regim automat.
- Dacă timp de 30 de secunde nu mai apăsați nici un buton, aparatul revine automat în regimul automat.
- Pentru a accesa modul automat, trebuie utilizat cel puțin un senzor sau aparatul trebuie setat în funcție de timp. În caz contrar ieșirile de irigare pentru irigare automată sunt inactive.

## Punere în funcțiune unitate de comandă

Pentru fiecare ieșire de apă se poate selec-  
ta individual la punerea în funcțiune modul  
de comandare a acesteia.

### ■ Comandare prin senzori

Senzorul se setează în timpul numără-  
torii inverse de 60 de secunde, acest lu-  
cru înseamnă că semnalul radio se va  
recunoaște automat.

### ■ Comandare în funcție de timp

Procesul de setare se întrerupe în tim-  
pul numărătorii inverse de 60 de secun-  
de cu butonul **esc/menu**.

Limita de declanșare în funcție de umi-  
ditate în poate fi setată în acest caz la  
unitatea de comandă.

### ■ Blocat / inactiv

**Indicație:** La punerea în funcțiune respectați neapărat ordinea precizată. În caz contrar nu  
se asigură, ca senzorul să fie corect înregistrat  
la unitatea de comandă.

**Indicație:** Bateria nu se livrează împreună cu aparat.

Numărătoarea înapoi de 60 de secunde  
expiră complet fără recunoașterea sen-  
zorului sau apăsarea butonului **esc/me-  
nu**, ieșirea de apă este inactivă. După  
dezactivarea ieșirii de apă 1 puteți acti-  
va numărătoarea înapoi a ieșirii 2 cu  
ajutorul butonului **ok**.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Introduceți bateria corect (țineți cont de marcajul +/<br/>-) în suportul acesteia.</p>                                                                               |
|  | <p>■ După ce ați introdus bateria, afișajul se comută,<br/>după un scurt autotest, direct în regimul de reglare<br/>a orei exacte. Mai întâi pâlpâie ora de pe afișaj.</p> |

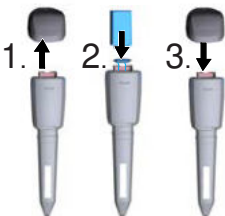
## Setarea orei la prima punere în funcțiune

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                            |
| <b>Indicație:</b> După ce ați introdus bateria, timpul începe să pâlpâie automat. |                                                                            |
|  | → Setați ora cu ajutorul butoanelor săgeată.                               |
|  | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><i>Apoi încep să pâlpâie minutele.</i> |
|  | → Setați minutele cu ajutorul butoanelor săgeată.                          |
|  | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br>■ Timpul este setat.                   |

**Indicație:** Acum receptorul este gata să recepționeze semnale radio de la senzor pentru calibrare. În acest timp semnalul radio pâlpâie și pe contorul de secunde începe numerotarea înapoi.

**Important:** Pentru stabilirea contactului radio între receptor și senzor, bateria senzorului trebuie introdusă în 60 de secunde.

## Pregătire / Calibrare senzor

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                | <p>→ Scoateți capacul senzorului.</p> <p>→ Conectați bateria cu clipul de contact. Apoi introduceți la loc bateria conectată cu clipul de contact în aparat.</p> <p>→ Închideți senzorul cu capacul acestuia.</p> <p><b>Indicație:</b> Bateria nu se livrează împreună cu aparat.</p>                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dacă se stabilește contactul de semnal radio, simbolul pentru semnalul radio apare și luminează permanent. Pe afișaj se derulează secvența de reglare (valoare nominală umiditate, timp etc).</li> <li>■ Senzorul 1 a fost recunoscut cu succes.</li> </ul>                                                                                        |
| <p>■ <b>Indicație:</b> Regimul de funcționare se stabilește și se salvează în cadrul procesului de setare. Modificarea regimului de funcționare (de ex. de la comandare prin senzori la comandare în funcție de timp) este posibilă doar în carul unui nou proces de setare, după resetare.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                | <h3 style="text-align: center;">Pregătire / Calibrare senzor</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Procesul de setare a senzorului 2 pornește automat după setarea irigației de la ieșirea de apă 1. Dacă ieșirea de apă 1 rămâne inactivă trebuie să activați procesul de setare a ieșirii 2 prin apăsarea butonului OK. Numărătoarea inversă pentru ieșirea de apă 2 pornește. Setarea senzorului 2 este identică cu cea a senzorului 1.</li> </ul> |

**Indicație:** Pentru modificarea regimului de funcționare a unei ieșiri sau pentru adăugarea unui senzor trebuie să activați din nou procesul de setare.

Pentru acesta este nevoie de o resetare. Procesul de setare pornește din nou începând cu senzorul 1:

- scoateți bateria de la ambii senzori și unitatea de comandă.
- Introduceți la loc bateria unității de comandă. Când simbolurile apar pe afișaj, țineți **butonul ok** apăsat atâta timp, cât apare ora și începe să pâlpâie.
- Setati din nou ora și începeți procesul de stare a senzorului 1 și apoi a senzorului 2.

\* în funcție de dotare

## Reglarea limitei de declanșare pentru irigare

|                                                                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Apăsați butonul <b>OK</b> de atâtea ori, până când triunghiurile afișajului pentru gradul de umiditate încep să pâlpâie.</p> |
|  | <p>→ Setați gradul de umiditate dorit cu ajutorul butoanelor săgeată.</p>                                                         |
|  | <p>→ Confirmați butonul <b>OK</b> .</p> <p>■ Limita de declanșare este setată.</p>                                                |

**Indicație:** Setarea este posibilă doar în regimul de funcționare comandată de senzori și nu în regimul comandat în funcție de timp.

## Setarea duratei de irigare

- Puteți regla doi timpi de pornire diferiți pentru irigare.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>07:30</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | → Apăsați butonul <b>OK</b> de atâtea ori, până când ambele cifre de pe afișajul pentru irigare încep să pâlpâie.                                                                             |
|       | → Setați ora cu ajutorul butoanelor săgeată.                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><i>Apoi încep să pâlpâie minutele.</i>                                                                                                                    |
|       | → Setați minutele cu ajutorul butoanelor săgeată.                                                                                                                                             |
|                                                                                        | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><br>■ Prima durată de irigare este setată.                                                                                                                |
|  <b>--:--</b>                                                                          | <b>Indicație:</b> Dacă nu vreți să setați și a doua durată de irigare, la a doua durată de irigare nu faceți nici o selecție. Astfel veți activa doar una dintre cele două durate de irigare. |
|  <b>19:30</b>                                                                         | <i>Pâlpâie primele două cifre pentru a doua durată de irigare.</i>                                                                                                                            |
|   | → Setați ora cu ajutorul butoanelor săgeată.                                                                                                                                                  |
|                                                                                      | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><i>Apoi încep să pâlpâie minutele.</i>                                                                                                                    |
|   | → Setați minutele cu ajutorul butoanelor săgeată.                                                                                                                                             |
|                                                                                      | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><br>■ A doua durată de irigare este setată.                                                                                                               |

## Setarea duratei de irigare

|                                                                                   |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                  |
|  | <p>→ Apăsați butonul <b>OK</b> de atâtea ori, până când afișajul pentru durata de irigare începe să pâlpâie.</p> |
|  | <p>→ Setați durata dorită de irigare în minute cu ajutorul butoanelor săgeată.</p>                               |
|  | <p>→ Confirmați butonul <b>OK</b> .</p> <p>■ Durata de irigare este setată.</p>                                  |

## Întârziere irigare (funcție eco!ogic)

- Cu ajutorul acestei funcții puteți întârzia irigarea cu 1 - 7 zile. Exemplu: Dacă s-a atins limita de declanșare în funcție de umiditatea solului și s-a setat o întârziere de 3 zile, se va aștepta 3 zile până la declanșarea unei noi udări. Astfel se poate favoriza dezvoltarea rădăcinii plantelor și se economisește apă, dacă în timpul de întârziere plouă.

|                                                                                                        |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                         |
|                       | → Apăsați butonul <b>OK</b> de atâtea ori, până când afișajul pentru întârzierea timpului de irigare începe să pâlpâie. |
|                       | → Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a seta întârzierea / zilele.                                                   |
|                       | → Confirmați butonul <b>OK</b> .<br><br>■ Numărul zilelor pentru întârzierea dorită este setată.                        |
|                       | → Prin apăsarea butonului săgeată stânga (până când pe afișaj nu mai este nici un număr) puteți dezactiva întârzierea.  |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Întârzierea este dezactivată.                                                                                         |

## Selectarea / modificarea senzorului

- Dacă după punerea în funcțiune setarea trebuie modificată, mai întâi trebuie selectat senzorul corespunzător. Acest pas este o precondiție pentru toate setările următoare.

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                      |
|  | <p>→ Cu butonul <b>esc/meniu</b> comutați în regimul de setare.<br/><i>Senzorul 1 pâlpâie.</i></p>   |
|  | <p>→ Apăsați butoanele săgeată pentru a comuta între senzorul 1 și senzorul 2.</p>                   |
|  | <p>→ Confirmați butonul <b>OK</b> .<br/>■ Acum puteți efectua setările pentru senzorul selectat.</p> |

## Udare în funcție de timp - nu se comandă prin senzori

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ La setarea senzorului în timpul numărătoarei inverse de 60 de secunde apăsați butonul <b>esc/meniu</b>, pentru a activa udarea în funcție de timp la ieșirea de apă corespunzătoare.</p> <p>→ Apoi continuați cu introducerea timpului și duratei de udare.<br/>Vezi instrucțiunile de utilizare.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Indicație

Udarea se activează automat la timpii de udare presetati. Nu se va ține cont de zilele de întârziere ECO..

**Important:** Dacă vreți ca udarea să se efectueze din nou în funcție de senzori, trebuie să resetați aparatul, și să porniți aparatul cu setarea senzorilor..

## Irigare manuală\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                  |
|  | <p>→ Cu butonul <b>esc/meniu</b> comutați în regimul de setare.</p>                                                                                              |
|  | <p>→ Apăsați butoanele săgeată, până când afișajul pentru irigare începe să pâlpâie.</p>                                                                         |
|  | <p>→ Confirmați butonul <b>OK</b> .</p> <p><i>Simbolul pentru irigare pâlpâie.</i></p>                                                                           |
|  | <p>→ Cu butonul săgeată stâng deschideți sau închideți supapa 1 și cu cel drept supapa 2..</p>                                                                   |
|  | <p>→ Cu butonul <b>ok</b> sau butonul <b>esc/meniu</b> terminați irigarea manuală. Supapa se închide și se comută înapoi în modul de afișare, resp. automat.</p> |

\* în funcție de dotare

## Acces rapid udare manuală

- Poate fi activată în fiecare mod (udare automată și funcție de 24 ore).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | <p>→ Țineți butonul de săgeată stâng apăsător timp de cel puțin 3 secunde, pentru a deschide manual supapa din stânga.</p> <p>În funcție de furnitură procedați la fel și în cazul butonului de săgeată dreaptă pentru a deschide supapa din dreapta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventilul este deschis.</li> </ul> |
|   | <p>→ Apăsător scurt butonul de săgeată din stânga/dreapta pentru a închide supapa deschisă și a o deschide din nou.</p> <p>Dacă ambele supape sunt închise, aparatul revine automat la ultimul mod setat după 30 de secunde.</p>                                                                                                     |
|   | <p>→ Cu butonul <b>ok</b> sau butonul <b>esc/meniu</b> terminați irigația manuală. Supapa se închide și se comută înapoi în modul de afișare, resp. automat.</p>                                                                                                                                                                     |

## Funcție de siguranță în caz de pană de curent

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dacă contactul între unitatea de supapă și senzor se întrerupe (nu există semnal, pentru că de ex. bateria senzorului este goală) udarea se va efectua în funcție de timp.</li> </ul> <p><b>Indicație</b></p> <p>Nu se va ține cont de zilele de întârziere ECO.</p> <p><b>Avantaj:</b> Asigurarea udării continue, plantele nu se ofilesc.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Schimbarea orei

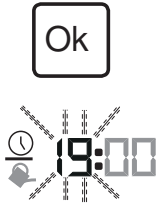
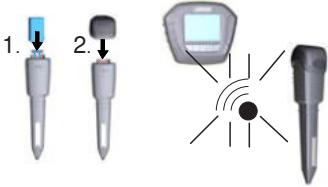
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                             |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Apăsați butonul <b>24</b> sau Pauză, până când afișajul pentru oră pâlpâie.</li> <li>→ Apoi continuați conform capitolului „Setarea orei la prima punere în funcțiune”.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ După setarea ultimului buton <b>ok</b> se schimbă ora.</li> </ul>                                                                                                                  |

## Buton 24 / pauză

- Cu acest buton puteți anula toate setările de irigare timp de 24 de ore.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Apăsați butonul <b>24</b> sau de pauză.</li> <li>■ Setările de irigare sunt dezactivate pentru 24 de ore.</li> <li>→ Prin apăsarea repetată a acestui buton puteți activa setările actuale.</li> </ul> |

## Resetare

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Scoateți capacul senzorului.</li> <li>➔ Scoateți clipul de contact de la baterie.</li> <li>➔ Scoateți bateria din compartimentul acesteia de la unitatea de comandă.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Introduceți bateria corect (marcaj +/-) în suportul acesteia.</li> </ul>                                                                                                        |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Apăsați butonul <b>ok</b> atâta timp, până când pe ecran pâlpâie setarea orei.</li> </ul>                                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Conectați senzorii cu unitatea de comandă conform celor descrise în "Pregătire / setare senzori".</li> </ul>                                                                    |

## Obsah

|                                                                  |    |    |
|------------------------------------------------------------------|----|----|
| Obsah . . . . .                                                  | SK | 1  |
| Všeobecné pokyny . . . . .                                       | SK | 1  |
| Varianty vydání / Informácie                                     | SK | 1  |
| Popis . . . . .                                                  | SK | 1  |
| Funkcia . . . . .                                                | SK | 1  |
| Popis displeja . . . . .                                         | SK | 2  |
| Pripojenie k verejnej sieti pitnej vody . . . . .                | SK | 2  |
| Obsluha . . . . .                                                | SK | 2  |
| Základné funkcie zadávacích tlačidiel . . . . .                  | SK | 2  |
| Nastavenie času pri prvom spustení do prevádzky . . . . .        | SK | 4  |
| Príprava / Zaučenie senzora                                      | SK | 5  |
| Nastavte koncentráciu vody vo vzduchu pre zavlažovanie . . . . . | SK | 6  |
| Nastavenie zavlažovacej doby . . . . .                           | SK | 7  |
| Nastavenie trvania polievania . . . . .                          | SK | 8  |
| Oneskorenie zavlažovania (funkcia eco!logic) . . . . .           | SK | 9  |
| Voľba / zmena senzora . . . . .                                  | SK | 10 |
| Časovo ovládané zavlažovanie - nie riadené senzormi              | SK | 10 |
| Manuálne zavlažovanie*                                           | SK | 11 |
| Rýchly prístup k manuálnemu zavlažovaniu . . . . .               | SK | 12 |
| Bezpečnostná funkcia proti výpadku . . . . .                     | SK | 12 |
| Zmena presného času . . . . .                                    | SK | 13 |
| Tlačidlo 24 / Tlačidlo Prestávka . . . . .                       | SK | 13 |
| Vykonanie vynulovania . . . . .                                  | SK | 14 |

## Všeobecné pokyny

### Varianty vydání / Informácie

- Tento návod na používanie bol vydaný ako tlačová varianta (je obsahom dodávky) a podrobná internetová varianta.
- Ďalšie informácie ako videonávod cez kód QR a na:  
**www.kaercher.de**

## Popis

### Funkcia

Prístroj riadi voliteľne zavlažovanie v závislosti od stupňa vlhkosti pôdy. Okrem toho podávajú senzory integrované v pôde cez vysielaciu informácie o aktuálnej vlhkosti pôdy na obslužnú jednotku. Časovo riadená prevádzka je možná bez senzora. Vždy podľa obsahu dodávky je prístroj vybavený 1 alebo 2 senzormi / výstupmi vody. Na obslužnej jednotke sa dajú nastaviť nasledujúce hodnoty pre dva nezávislé výstupy vody:

- Koncentrácia vody vo vzduchu pre zavlažovanie.
- Dve rôzne doby pre zavlažovací čas.
- Doba zavlažovania.
- Oneskorenie zavlažovania.
- Ručné zavlažovanie.

Ak nedosahuje stupeň vlhkosti hranicu koncentrácie vody vo vzduchu nastavenú na obslužnej jednotke, spustí sa zavlažovanie v ďalšom intervale zavlažovania.

Ak je prístroj naučený na časové ovládanie, zavlažuje nezávisle od stupňa vlhkosti pôdy vo vopred nastavených časových intervaloch.

Prah aktivácie vlhkosti na obslužnej jednotke sa v tomto prípade nedá nastaviť.

## Popis displeja

### Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Funkčný signál a intenzita signálu
- 2 Stav batérie senzora
- 3 Hranica koncentrácie vody vo vzduchu pre vlhkosť pôdy
- 4 Nameraná vlhkosť pôdy
- 5 Senzor 1 / Výstup vody 1
- 6 Zavlažovanie / ručné zavlažovanie
- 7 Senzor 2 / Výstup vody 2\*
- 8 Stav batérie obslužnej jednotky
- 9 Presný čas / Doba zavlažovania
- 10 Doba zavlažovania
- 11 Oneskorenie zavlažovania (funkcia ecologic)
- 12 Tlačidlo prestávka a časové body
- 13 Tlačidlo menu / esc
- 14 Tlačidlo ok
- 15 Tlačidlá so šípkami

\* vždy podľa vybavenia

## Prípojenie k verejnej sieti pitnej vody

Pri pripojení tohto výrobku k sieti pitnej vody zohľadnite požiadavky normy EN 1717 a pri prípadných otázkach sa obráťte na svoju odbornú firmu sanitárnej techniky.

## Obsluha

### Základné funkcie zadávacích tlačidiel

- Blikavé hodnoty sa zmenia pomocou tlačidiel so šípkami.
- Tlačidlom **ok** sa uzavrie zadanie a zmení sa na ďalšie zadávacie pole. Ukončí takisto zadávanie na poslednom zadávacom poli a zmení sa na automatický režim.
- Tlačidlo **esc** zruší zadanie a presunie na predchádzajúce zadávacie pole, prípadne opustí zadanie v prvom poli a vykoná presun do automatického režimu.
- Ak sa do 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, vráti sa prístroj späť do automatického režimu.
- Aby ste sa dostali do automatického režimu, musíte použiť minimálne 1 senzor alebo naučiť prístroj na časové ovládanie. V opačnom prípade sú výstupy vody pre automatické zavlažovanie neaktívne.

## Uvedenie obslužnej jednotky do prevádzky

Pre každý výstup vody sa dá individuálne zvoliť uvedenie do prevádzky a akým spôsobom sa bude prevádzkovať.

### ■ Riadenie senzormi

Senzor sa zaučí počas 60 sekundového odpočítavania, to znamená, že sa automaticky identifikuje rádiový signál.

### ■ Riadený časom

Proces zaučenia senzora sa dá prerušiť počas 60 sekundového odpočítavania pomocou **tlačidla esc/menu**.

Prah aktivácie vlhkosti na obslužnej jednotke sa v tomto prípade nedá nastaviť.

### ■ Zablokovaný / neaktívny

**Upozornenie:** Predvolené poradie sa musí bezpodmienečne dodržať pri spustení prístroja do prevádzky. V opačnom prípade sa nedá zaručiť, že sa senzor správne prihlási na obslužnej jednotke.

**Upozornenie:** Batéria nie je súčasťou dodávky.

60 sekundové odpočítavanie prebieha úplne bez identifikácie senzorov alebo stlačenia tlačidla esc/menu, potom je výstup vody neaktívny. Po deaktivácii výstupu vody 1 sa môže aktivovať odpočítavanie pre výstup 2 tlačidlom ok.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Vložte batériu so správnou polaritou (+/- označenie musíte rešpektovať) do priehradky na batérie.</p>                                                                    |
|  | <p>■ Ak je vložená batéria, zmení sa zobrazenie po krátkom samočinnom teste priamo na nastavovací režim pre aktuálny presný čas. Blikajú hodiny zobrazenia presného času.</p> |

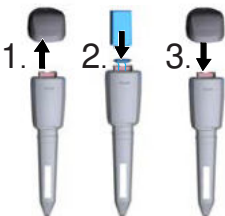
## Nastavenie času pri prvom spustení do prevádzky

|                                                                                        |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                       |
| <b>Upozornenie:</b> Ihneď po vložení batérie začne automaticky blikať čas na hodinách. |                                                                       |
|       | → Nastavte hodiny pomocou tlačidiel so šípkami.                       |
|       | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><br><i>Blikajú minúty.</i> |
|       | → Nastavte minúty pomocou tlačidiel so šípkami.                       |
|       | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><br>■ Čas je nastavený.    |

**Upozornenie:** Odteraz čaká prijímač rádiový signál senzora na zaučenie. Počas tejto doby bliká rádiový signál a sekundy sa odpočítavajú.

**Dôležité:** Aby sa mohol vytvoriť rádiový kontakt medzi prijímačom a senzorom, musí sa vykonať vloženie batérie senzora v priebehu 60 sekúnd.

## Príprava / Zaučenie senzora

|                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstráňte kryt senzora.</li> <li>➔ Spojte batériu kontaktnými svorkami. Pripojená batéria sa vopred zasunie s kontaktnými svorkami do prístroja.</li> <li>➔ Uzavrite senzor s krytom.</li> </ul> <p><b>Upozornenie:</b> Batéria nie je súčasťou dodávky.</p>                                                     |
|                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ihneď po obnovení rádiového signálu sa objaví nepretržitý symbol pre rádiový signál. Riadi sa iba podľa nastavenia (požadovaná hodnota vlhkosti, doby atď.).</li> <li>■ Senzor 1 bol úspešne identifikovaný.</li> </ul>                                                                                          |
| <p>■ <b>Upozornenie:</b> Prevádzkový režim sa určí a uloží do pamäte pri procese zaučenia. Zmena prevádzkového režimu (napríklad z riadenia senzormi na riadenie časom) je možná iba novým procesom zaučenia po reštartovaní prístroja.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                            | <p><b>Príprava / Zaučenie senzora 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proces nastavenia senzora 2 sa spustí automaticky po nastavení zavlažovania z výstupu vody 1. Ak zostane výstup vody 1 neaktívny, musí sa aktivovať zaučenie výstupu vody 2 stlačením tlačidla OK. Odpočítavanie sekúnd sa spustí pre výstup vody 2. Zaučenie senzora 2 je identické ako u senzora 1.</li> </ul> |

**Upozornenie:** Aby sa zmenil prevádzkový režim výstupu alebo pridal senzor, musí sa reštartovať proces zaučenia.

K tomu sa musí vykonať reštart. Proces nastavenia, ktorý začína senzorom 1, sa reštartuje:

- ➔ Odstráňte batériu z oboch senzorov a obslužnej jednotky.
- ➔ Vložte batériu späť do obslužnej jednotky. Ihneď, ako sa na displeji objavia symboly, podržte stlačené tlačidlo **ok** tak dlho, kým nezačne blikať symbol presného času.
- ➔ Nastavte opäť presný čas a spustíte spolu s procesom zaučenia senzora 1, potom spustíte senzor 2

\* vždy podľa vybavenia

## Nastavte koncentráciu vody vo vzduchu pre zavlažovanie

|                                                                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                             |
|  | <p>→ Stláčajte <b>tlačidlo ok</b> tak dlho, kým nezačnú blikať trojuholníky zobrazenia Stupeň vlhkosti.</p> |
|  | <p>→ Nastavte požadovaný stupeň vlhkosti pomocou tlačidiel so šípkami.</p>                                  |
|  | <p>→ Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b>.</p> <p>■ Koncentráciu vody vo vzduchu je nastavená.</p>           |

**Upozornenie:** Nastavenie je možné iba v prevádzke ovládanej senzormi, nie v prevádzke riadenej časom.

## Nastavenie zavlažovacej doby

- Dajú sa nastaviť dve rôzne spúšťacie doby pre zavlažovanie.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>07:30</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Stláčajte <b>tlačidlo ok</b> tak dlho, kým nezačnú blikať prvé dve čísla zobrazenia Zavlažovanie.                                                                                       |
|       | → Nastavte hodiny pomocou tlačidiel so šípkami.                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><i>Blikajú minúty.</i>                                                                                                                         |
|       | → Nastavte minúty pomocou tlačidiel so šípkami.                                                                                                                                           |
|                                                                                        | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><br>■ Prvá zavlažovacia doba ja nastavená.                                                                                                     |
|  <b>--:--</b>                                                                          | <b>Upozornenie:</b> Ak si želáte nastaviť iba jednu zavlažovaciu dobu, nezvoľte namiesto druhej zavlažovacej doby žiadne nastavenie. Tak sa aktivuje len jedna z dvoch zavlažovacích dób. |
|  <b>19:30</b>                                                                         | <i>Blikajú obe prvé čísla pre druhú zavlažovaciu dobu.</i>                                                                                                                                |
|   | → Nastavte hodiny pomocou tlačidiel so šípkami.                                                                                                                                           |
|                                                                                      | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><i>Blikajú minúty.</i>                                                                                                                         |
|   | → Nastavte minúty pomocou tlačidiel so šípkami.                                                                                                                                           |
|                                                                                      | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br><br>■ Druhá zavlažovacia doba ja nastavená.                                                                                                    |

## Nastavenie trvania polievania

|                                                                                                 |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b> |                                                                                                  |
|                | <p>→ Stláčajte <b>tlačidlo ok</b> tak dlho, kým nezačne blikať zobrazenie Zavlažovacia doba.</p> |
|                | <p>→ Nastavte požadovanú zavlažovaciu dobu.</p>                                                  |
|                | <p>→ Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b>.</p> <p>■ Zavlažovacia doba je nastavená.</p>           |

## Oneskorenie zavlažovania (funkcia eco!ogic)

- Pomocou tejto funkcie sa dá oneskoriť zavlažovanie o 1 - 7 dní. Príklad: Ak sa dosiahne hranica koncentrácie vody vo vzduchu pre vlhkosť pôdy a nastaví oneskorenie o 3 dni, bude sa čakať 3 dni až do ďalšieho zavlažovania. Podporuje sa tak rast koreňov rastlín a šetrí voda, ak počas dní oneskorenia zaprší.

|                                                                                                        |                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                      |
|                       | → Stláčajte <b>tlačidlo ok</b> tak dlho, kým nezačne blikať zobrazenie Oneskorenie zavlažovania.                     |
|                       | → Stláčajte pravé tlačidlo so šípkou, aby ste nastavili oneskorenie / dni.                                           |
|                       | → Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b> .<br>■ Počet dní pre požadované oneskorenie je aktívny.                        |
|                       | → Stláčaním ľavého tlačidla so šípkou (kým sa nebude nachádzať na displeji žiadna hodnota) sa dá oneskorenie vypnúť. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Oneskorenie je deaktivované.                                                                                       |

## Voľba / zmena senzora

- Ak sa po spustení do prevádzky zmení nastavenie, musí sa najskôr zvoliť príslušný senzor. Tento krok je predpokladom pre všetky ďalšie nastavenia.

|                                                                                   |                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                        |
|  | <p>➔ Presuňte sa <b>tlačidlom esc/menu</b> do nastavovacieho režimu.<br/><i>Bliká senzor 1.</i></p>                                                    |
|  | <p>➔ Stláčajte tlačidlá so šípkami, aby ste striedali medzi senzorom 1 a senzorom 2.</p>                                                               |
|  | <p>➔ Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Potom sa môžu vykonať nastavenia pre zvolený senzor.</li> </ul> |

## Časovo ovládané zavlažovanie - nie riadené senzormi

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>➔ Pri zaučení senzora v rámci 60 sekundového odpočítavania stlačte <b>tlačidlo esc/menu</b>, aby ste aktivovali časovo ovládané zavlažovanie príslušného výstupu ventilov.</p> <p>➔ Potom pokračujte zadáním zavlažovacej doby a zavlažovacích intervalov.<br/>Pozri návod na používanie.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Upozornenie

Zavlažovanie sa automaticky vykoná vo vopred nastavenom zavlažovacom čase. ECO dni oneskorenia sa tiež zohľadňujú.

**Dôležité:** Ak sa má opäť zavlažovať s riadením senzormi, musí sa cez RESET prístroja nanovo spustiť prístroj so zaučením senzorov.

## Manuálne zavlažovanie\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>→ Presuňte sa <b>tlačidlom esc/menu</b> do nastavovacieho režimu.</p>                                                                                                              |
|  | <p>→ Stláčajte tlačidlá so šípkami, kým nezačne blikať obrázok Zavlažovanie.</p>                                                                                                      |
|  | <p>→ Potvrďte pomocou <b>tlačidla OK</b>.</p> <p><i>Bliká symbol zavlažovania.</i></p>                                                                                                |
|  | <p>→ Otvorte alebo uzavrite ľavým tlačidlom so šípkou ventil 1, pravým tlačidlom so šípkou ventil 2.</p>                                                                              |
|  | <p>→ Pomocou <b>tlačidla ok</b> alebo <b>tlačidla esc/menu</b> ukončíte manuálne zavlažovanie. Ventil sa pritom uzavrie a vráti späť na zobrazenie alebo do automatického režimu.</p> |

\* vždy podľa vybavenia

## Rýchly prístup k manuálnemu zavlažovaniu

- Dá sa aktivovať v každom režime (automatické zavlažovanie a 24h funkcia).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>→ Podržte stlačené ľavé tlačidlo so šípkou minimálne 3 sekundy, aby ste manuálne otvorili ľavý ventil. Vždy podľa obsahu dodávky platí rovnaký postup pre pravé tlačidlo, aby ste otvorili pravý ventil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventil je otvorený.</li> </ul> |
|  | <p>→ Stlačte krátko ľavé/pravé tlačidlo so šípkou, aby ste uzavreli otvorený ventil, prípadne ho opäť otvorili.</p> <p>Ak sú uzavreté oba ventily, vráti sa prístroj po 30 sekundách automaticky do predchádzajúceho režimu.</p>                                                        |
|  | <p>→ Pomocou <b>tlačidla ok</b> alebo <b>tlačidla esc/menu</b> ukončíte manuálne zavlažovanie. Ventil sa pritom uzavrie a vráti späť do automatického režimu.</p>                                                                                                                       |

## Bezpečnostná funkcia proti výpadku

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ak stratí jednotka s ventilmi kontakt s niektorým senzorom (žiadny signál, pretože je napr. prázdna batéria senzora), vykonáva sa zavlažovanie s časovým ovládaním.</li> </ul> <p><b>Upozornenie</b><br/>ECO dni oneskorenia sa tiež zohľadňujú.</p> <p><b>Výhoda:</b> Zabezpečenie kontinuálneho zavlažovania, rastliny nevyschnú.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Zmena presného času

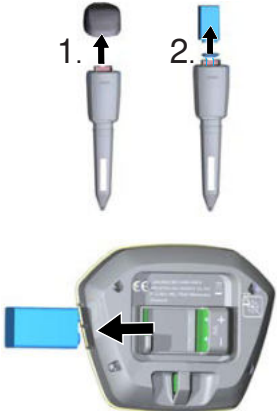
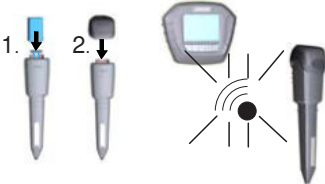
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Podržte stlačené <b>tlačidlo 24</b> alebo tlačidlo Prestávka tak dlho, kým nezačne blikať zobrazenie hodín.</li> <li>➔ Potom pokračujte podľa kapitoly "Nastavenie času pri prvom spustení do prevádzky".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Po nastavení posledného <b>tlačidla ok</b> je zmenený presný čas.</li> </ul>                                                                                                                                         |

## Tlačidlo 24 / Tlačidlo Prestávka

- Pomocou tohto tlačidla sa vypojí kompletne nastavenie zavlažovania na 24 hodín.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Stlačte <b>Tlačidlo 24</b> alebo tlačidlo Prestávka.</li> <li>■ Nastavenie zavlažovania sa deaktivuje na 24 hodín.</li> <li>➔ Opakovaným stlačením tohto tlačidla sa opäť aktivuje aktuálne nastavenie.</li> </ul> |

## Vykonanie vynulovania

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstráňte kryt senzora.</li> <li>➔ Vyberte kontaktnú svorku z batérie.</li> <li>➔ Vyberte batériu z priehradky obslužnej jednotky na batérie.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vložte batériu so správnou polaritou (+/- označenie) do priehradky na batérie.</li> </ul>                                                                |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Podržte stlačené <b>tlačidlo ok</b> tak dlho, kým nezačne blikat na displeji nastavenie hodín.</li> </ul>                                                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Spojte senzory s obslužnou jednotkou tak, ako je to popísané v kapitole „Príprava / Zaučenie senzora“.</li> </ul>                                        |

## Pregled sadržaja

|                                                                          |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Pregled sadržaja . . . . .                                               | HR | 1  |
| Opće napomene . . . . .                                                  | HR | 1  |
| Format dokumentacije / informacije . . . . .                             | HR | 1  |
| Opis . . . . .                                                           | HR | 1  |
| Funkcija . . . . .                                                       | HR | 1  |
| Opis zaslona . . . . .                                                   | HR | 2  |
| Priključak na javnu vodovodnu mrežu . . . . .                            | HR | 2  |
| Rukovanje . . . . .                                                      | HR | 2  |
| Osnovne funkcije tipki za unos . . . . .                                 | HR | 2  |
| Namještanje vremena prilikom prvog puštanja u rad . . . . .              | HR | 4  |
| Priprema / učitavanje senzora . . . . .                                  | HR | 5  |
| Namještanje aktivacijskog praga za navodnjavanje . . . . .               | HR | 6  |
| Namještanje vremena navodnjavanja . . . . .                              | HR | 7  |
| Namještanje trajanja navodnjavanja . . . . .                             | HR | 8  |
| Odgoda navodnjavanja (funkcija ecoLogic) . . . . .                       | HR | 9  |
| Odabir i mijenjanje senzora . . . . .                                    | HR | 10 |
| Vremenski upravljano navodnjavanje - nije senzorski upravljano . . . . . | HR | 10 |
| Ručno navodnjavanje* . . . . .                                           | HR | 11 |
| Brzi pristup ručnom navodnjavanju . . . . .                              | HR | 12 |
| Sigurnosna funkcija u slučaju otkazivanja . . . . .                      | HR | 12 |
| Namještanje sata . . . . .                                               | HR | 13 |
| Tipka 24 i tipka za pauziranje . . . . .                                 | HR | 13 |
| Resetiranje . . . . .                                                    | HR | 14 |

## Opće napomene

### Format dokumentacije / informacije

- Ove upute za rad postoje u tiskanom izdanju (u sadržaju isporuke) i kao opširna internetska varijanta.
- Dodatne informacije možete pronaći u video instrukcijama putem QR koda i na stranici:  
**www.kaercher.de**

## Opis

### Funkcija

Uređaj opcionalno upravlja navodnjavanjem ovisno o stupnju vlažnosti tla ili upravljano vremenski. U tu svrhu senzori postavljani u tlo šalju opslužnoj jedinici signale s informacijama o trenutnoj vlažnosti tla. Vremenski upravljani rad moguć je bez senzora.

Ovisno o isporuci uređaj ima 1 ili 2 senzora / izlaza za vodu.

Na opslužnoj jedinici mogu se namjestiti sljedeće vrijednosti za dva neovisna izlaza za vodu:

- Aktivacijski prag za navodnjavanje.
- Dva različita vremena za trenutak navodnjavanja.
- Trajanje navodnjavanja.
- Odgoda navodnjavanja.
- Ručno navodnjavanje.

Čim stupanj vlažnosti opadne ispod vrijednosti aktivacijskog praga namještene na upravljačkom dijelu, navodnjavanje se pokreće u sljedećem određenom trenutku.

Ako se uređajem upravlja vremenski, on navodnjava neovisno o stupnju vlažnosti tla u određenim prethodno zadanim vremenskim intervalima.

Aktivacijski prag za vlažnost se u tom slučaju na opslužnoj jedinici ne može namjestiti.

## Opis zaslona

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Predajni signal i jačina signala
- 2 Senzor stanja baterije
- 3 Aktivacijski prag za vlažnost tla
- 4 Izmjerena vlažnost tla
- 5 Senzor 1 / izlaz za vodu 1
- 6 Navodnjavanje / ručno navodnjavanje
- 7 Senzor 2 / izlaz za vodu 2\*
- 8 Opslužna jedinica stanja baterije
- 9 Sat / vrijeme navodnjavanja
- 10 Trajanje navodnjavanja
- 11 Odgoda navodnjavanja (funkcija ecologic)
- 12 Tipka za pauzu i namještanje vremena
- 13 Tipka izbornik / esc
- 14 Tipka ok
- 15 Tipke sa strelicama

\* ovisno o opremi

## Priključak na javnu vodovodnu mrežu

Prilikom priključka ovog proizvoda na vodovodnu mrežu pridržavajte se zahtjeva EN 1717 te se u slučaju eventualnih pitanja obratite vašem stručnom poduzeću za sanitarije.

## Rukovanje

### Osnovne funkcije tipki za unos

- Vrijednosti koje trepere mijenjaju se pomoću tipki sa strelicama.
- **Pritiskom na tipku ok** završava se unos i prelazi na sljedeće polje za unos. Isto tako, završava unos i u posljednjem polju za unos i zatim prelazi na automatski način rada.
- **Pritiskom na tipku esc** prekida se unos i prelazi na prethodno polje za unos odnosno napušta unos u prvom polju i prelazi na automatski način rada.
- U slučaju da se tijekom 30 s ne pritisne niti jedna tipka, uređaj se vraća na automatski način rada.
- Kako biste dospjeli u automatski modus, mora se koristiti najmanje 1 senzor ili uređajem treba upravljati vremenski. U suprotnom su izlazi za vodu neaktivni za automatsko navodnjavanje.

## Puštanje opslužne jedinice u rad

Za svaki izlaz za vodu se pri puštanju u rad može individualno odabrati kako će raditi:

### ■ **Senzorski upravljani**

Senzor se učitava tijekom odbrojavanja koje traje 60 sekundi, tj. predajni signal se automatski prepoznaje.

### ■ **Vremenski upravljani**

Postupak učitavanja senzora se tijekom odbrojavanja koje traje 60 sekundi prekida pritiskom na **tipku esc/tipku izbornika**.

Aktivacijski prag za vlažnost se u tom slučaju na opslužnoj jedinici ne može namjestiti.

### ■ **Blokirano / neaktivno**

**Napomena:** Obvezno se pridržavajte zadanog redoslijeda prilikom puštanja uređaja u rad. U suprotnom se ne jamči ispravno dojavljivanje senzora opslužnoj jedinici

Odbrojavanje 60 sekundi teče u potpunosti bez prepoznavanja senzora ili pritiska na tipku esc/tipku izbornika, nakon čega izlaz za vodu postaje neaktivan. Nakon deaktivacije izlaza za vodu 1 moguće je pritiskom na tipku ok odobriti odbrojavanje za izlaz 2.

**Napomena:** Baterija nije sadržana u isporuci.

|                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Postavite bateriju pravilno (imajući u vidu +/- oznake) u odgovarajući pretinac.</p>                                                            |
|  | <p>■ Čim se baterija postavi, prikaz se, nakon kraće samostalne provjere, izravno mijenja na podešavanje trenutnog vremena. Treperi prikaz sati.</p> |

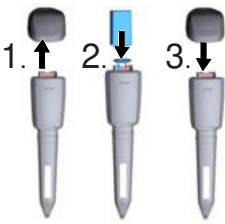
## Namještanje vremena prilikom prvog puštanja u rad

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                            |
| <b>Napomena:</b> Sat automatski treperi čim se umetne baterija.                   |                                                                            |
|  | → Namjestite sate tipkama sa strelicama.                                   |
|  | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><br><i>Trepere minute.</i>   |
|  | → Namjestite minute tipkama sa strelicama.                                 |
|  | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><br>■ Time je sat namješten. |

**Napomena:** Od tog trenutka prijamnik čeka predajni signal senzora kako bi ga učitao. Tijekom tog vremena predajni signal treperi i započinje odbrojavanje sekundi

**Važno:** Kako bi se mogla stvoriti veza između prijamnika i senzora, bateriju senzora treba umetnuti u roku od 60 sekundi.

## Priprema / učitavanje senzora

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Skinite poklopac senzora.</li> <li>→ Povežite bateriju s kontaktnom kukicom. Priključenu bateriju sa kontaktnom kukicom naprijed vratite u uređaj.</li> <li>→ Zatvorite senzor poklopcem.</li> </ul> <p><b>Napomena:</b> Baterija nije sadržana u isporuci.</p>                                                                  |
|                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Čim se uspostavi kontaktni predajni signal, pojavljuje se trajni simbol za predajni signal. On se prikazuje tijekom cijelog postupka namještanja (zadana vrijednost vlažnosti, vremena itd.).</li> <li>■ Senzor 1 je uspješno prepoznat.</li> </ul>                                                                              |
| <p>■ <b>Napomena:</b> Način rada se određuje i pohranjuje tijekom postupka učitavanja. Način rada se može promijeniti (npr. sa senzorskog na vremensko upravljanje) samo novim postupkom učitavanja nakon reseta.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                      | <p><b>Priprema i učitavanje senzora 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Postupak namještanja senzora 2 otpočinje automatski nakon namještanja navodnjavanja na izlazu vode 1. Ako izlaz za vodu 1 ostane neaktivan, učitavanje izlaza za vodu 2 treba odobriti pritiskom na tipku OK. Otpočinje odbrojavanje sekundi za izlaz za vodu 2. Učitavanje senzora 2 identično je kao kod senzora 1.</li> </ul> |

**Napomena:** Kako biste promijenili način rada nekog izlaza ili dodali senzor, učitavanje treba pokrenuti iznova.

Za to je neophodno resetiranje. Ponovno se pokreće postupak namještanja počev od senzora 1:

- Izvadite baterije iz oba senzora i opslužne jedinice.
- Vratite bateriju u opslužnu jedinicu. Čim se na zaslonu pojave simboli, pritisnite **tipku ok** i držite ju pritisnutom sve dok ne počne treperiti prikaz sati.
- Ponovno namjestite vrijeme i pokrenite najprije postupak učitavanja senzorom 1, a potom i senzorom 2

\* ovisno o opremi

## Namještanje aktivacijskog praga za navodnjavanje

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                      |
|  | <p>→ Pritiskajte <b>tipku ok</b> sve dok trokut na prikazu stupnja vlažnosti ne počne treperiti.</p> |
|  | <p>→ Namjestite željeni stupanj vlažnosti tipkama sa strelicama.</p>                                 |
|  | <p>→ Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b>.</p> <p>■ Time je aktivacijski prag namješten.</p>       |

**Napomena:** Namještanje je moguće samo kada je namješteno senzorsko upravljanje, a ne vremensko.

## Namještanje vremena navodnjavanja

- Za navodnjavanje se mogu namjestiti dva različita početna vremena.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | → Pritiskajte <b>tipku ok</b> sve dok prve dvije znamenke na prikazu navodnjavanja ne počnu treperiti.                                                                            |
|       | → Namjestite sate tipkama sa strelicama.                                                                                                                                          |
|                                                                                        | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><i>Trepere minute.</i>                                                                                                              |
|       | → Namjestite minute tipkama sa strelicama.                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><br>■ Time je namješteno prvo vrijeme navodnjavanja.                                                                                |
|  --:--                                                                                 | <b>Napomena:</b> Ako želite zadati samo jedno vrijeme navodnjavanja, onda za drugo nemojte odabrati nikakvu postavku. Time je aktivirano samo jedno od dva vremena navodnjavanja. |
|  19:30                                                                                | <i>Trepere prve dvije znamenke za drugo vrijeme navodnjavanja.</i>                                                                                                                |
|   | → Namjestite sate tipkama sa strelicama.                                                                                                                                          |
|                                                                                      | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><i>Trepere minute.</i>                                                                                                              |
|   | → Namjestite minute tipkama sa strelicama.                                                                                                                                        |
|                                                                                      | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><br>■ Time je namješteno drugo vrijeme navodnjavanja.                                                                               |

## Namještanje trajanja navodnjavanja

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                      |
|  | <p>→ Pritisnite tipku <b>ok</b> toliko puta dok ne zatreperi prikaz trajanja navodnjavanja.</p>      |
|  | <p>→ Tipkama sa strelicama namjestite željeno trajanje navodnjavanja u minutama.</p>                 |
|  | <p>→ Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b>.</p> <p>■ Time je trajanje navodnjavanja namješteno.</p> |

## Odgoda navodnjavanja (funkcija eco!ogic)

- Ovom se funkcijom navodnjavanje može odgoditi za 1 - 7 dana. Primjer: Kada se dostigne aktivacijski prag za vlažnost tla i namjesti odgađanje za 3 dana, do narednog se navodnjavanja čeka 3 dana. Time se potiče razvoj korjenja biljaka te štedi voda u slučajevima kada kiši tijekom dana odgode.

|                                                                                                        |                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                                                  |
|                       | → Pritisnite tipku <b>ok</b> toliko puta dok ne zatreperi prikaz odgode navodnjavanja.                                           |
|                       | → Za namještanje broja dana odgode pritisnite desnu tipku sa strelicom.                                                          |
|                       | → Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b> .<br><br>■ Time je aktiviran željeni broj dana odgode navodnjavanja.                    |
|                       | → Odgoda se može isključiti pritiskom na lijevu tipku sa strelicom (sve dok se na zaslonu više ne prikazuje nijedna vrijednost). |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Time je odgoda deaktivirana.                                                                                                   |

## Odabir i mijenjanje senzora

- Ako nakon puštanja u rad treba izmijeniti neku postavku, treba najprije odabrati odgovarajući senzor. Taj je korak preduvjet za sva ostala podešavanja.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Pritiskom na tipku <b>esc/menu</b> pređite u način rada za podešavanje.<br/><i>Treperi senzor 1.</i></p>                                                     |
|  | <p>→ Tipkama sa strelicama odaberite željeni senzor 1 ili 2.</p>                                                                                                  |
|  | <p>→ Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b>.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nakon toga možete mijenjati postavke dotičnog senzora.</li> </ul> </p> |

## Vremenski upravljano navodnjavanje - nije senzorski upravljano

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Pri učitavanju senzora tijekom odbrojavanja od 60 sekundi pritisnite <b>tipku esc/tipku izbornika</b> kako biste aktivirali vremenski upravljano navodnjavanje određenog izlaza ventila.</p> <p>→ Potom nastavite tako što ćete unijeti vrijeme i trajanje navodnjavanja.<br/>Vidi upute za rad.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Napomena

Navodnjavanje se odvija automatski u prethodno zadano vrijeme. Ekološki se u obzir uzimaju dani odgode navodnjavanja.

**Važno:** Ako opet treba navodnjavati uz senzorsko upravljanje, treba otpočeti iznova nakon resetiranja uređaja učitavanjem senzora.

## Ručno navodnjavanje\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>→ Pritiskom na tipku <b>esc/menu</b> pređite u način rada za podešavanje.</p>                                                                                                                                 |
|  | <p>→ Pritišćite tipke sa strelicama dok ne zatreperi prikaz navodnjavanja.</p>                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Potvrdite pritiskom na tipku <b>ok</b>.</p> <p><i>Treperi simbol navodnjavanja.</i></p>                                                                                                                     |
|  | <p>→ Lijevom tipkom sa strelicom otvarate i zatvarate ventil 1, a desnom ventil 2.</p>                                                                                                                           |
|  | <p>→ Pritiskom na <b>tipku ok</b> ili <b>tipku esc</b>/<b>tipku izbornika</b> završite s ručnim navodnjavanjem. Ventil se pritom zatvara i vraćate se natrag na način prikaza odnosno automatski način rada.</p> |

\* ovisno o opremi

## Brzi pristup ručnom navodnjavanju

- Može se aktivirati u svakom načinu rada (automatsko navodnjavanje i 24-satna funkcija).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>→ Lijevu tipku sa strelicom držite pritisnutom najmanje 3 s kako biste ručno otvorili lijevi ventil. Ovisno o isporuci vrijedi isti postupak s desnom tipkom sa strelicom za otvaranje desnog ventila.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventil je otvoren.</li> </ul> |
|  | <p>→ Nakratko pritisnite lijevu/desnu tipku sa strelicom, kako biste zatvorili otvoreni ventil odnosno ponovno ga otvorili. Ako su zatvorena oba ventila, uređaj se nakon 30 s automatski vraća u prethodni modus.</p>                                                             |
|  | <p>→ Pritiskom na <b>tipku ok</b> ili <b>tipku esc/tipku izbornika</b> završite s ručnim navodnjavanjem. Ventil se pritom zatvara i vraćate se natrag na automatski način rada.</p>                                                                                                |

## Sigurnosna funkcija u slučaju otkazivanja

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ako ventilska jedinica gubi kontakt sa senzorom (nema signala jer je npr. baterija ispražnjena), odvija se vremenski upravljano navodnjavanje.</li> </ul> <p><b>Napomena</b><br/>Ekološki se u obzir uzimaju dani odgode navodnjavanja.</p> <p><b>Prednost:</b> Osiguranje nastavka navodnjavanja, biljke se neće osušiti.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Namještanje sata

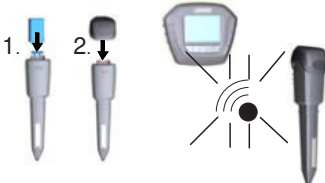
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tipku <b>24</b> odnosno tipku za pauziranje držite pritisnutom dok ne zatreperi prikaz sati.</li> <li>→ Nakon toga nastavite kao što je opisano u poglavlju „Podešavanje sata pri prvom puštanju u rad“.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nakon pritiska na tipku <b>ok</b> vrijeme će biti promijenjeno.</li> </ul>                                                                                                                                          |

## Tipka 24 i tipka za pauziranje

- Pritiskom na ovu tipku cjelokupna postavka navodnjavanja stavlja se izvan funkcije u trajanju od 24 sati.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pritisnite tipku <b>24</b> odnosno tipku za pauziranje.</li> <li>■ Time je postavka navodnjavanja deaktivirana u trajanju od 24 sati.</li> <li>→ Ponovnom pritiskom na istu tipku reaktivira se aktualna postavka.</li> </ul> |

## Resetiranje

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Skinite poklopac senzora.</li> <li>➔ Skinite kopču s baterije.</li> <li>➔ Izvadite bateriju iz pripadajućeg pretinca na opslužnoj jedinici.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Postavite bateriju pravilno (imajući u vidu +/- oznake) u odgovarajući pretinac.</li> </ul>                                                            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Držite tipku <b>ok</b> pritisnutom, dok na zaslonu ne za-<br/>treperi prikaz za namještanje sati.</li> </ul>                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Povežite senzore s opslužnom jedinicom onako kako je to opisano u poglavlju „Priprema / učitavanje senzora“.</li> </ul>                                |

## Съдържание

|                                                                        |    |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Съдържание. . . . .                                                    | BG | 1  |
| Общи указания . . . . .                                                | BG | 1  |
| Варианти на изданието / информация. . . . .                            | BG | 1  |
| Описание . . . . .                                                     | BG | 1  |
| Функция . . . . .                                                      | BG | 1  |
| Описание на дисплея . . . . .                                          | BG | 2  |
| Свързване към обществената мрежа за питейна вода . . . . .             | BG | 2  |
| Обслужване . . . . .                                                   | BG | 2  |
| Основни функции на бутоните за въвеждане . . . . .                     | BG | 2  |
| Настройте часа при първоначално въвеждане в експлоатация. . . . .      | BG | 4  |
| Подготовка / Заучаване на сензор. . . . .                              | BG | 5  |
| Настройка на прага на действие за напояването                          | BG | 7  |
| Настройка на времето за напояване. . . . .                             | BG | 8  |
| Настройка на продължителността на напояването                          | BG | 9  |
| Забавяне на напояването (функция eco!ogic) . . . . .                   | BG | 10 |
| Избор / промяна на сензор                                              | BG | 11 |
| Напояване с управление по време - не с управление със сензор . . . . . | BG | 11 |
| Ръчно напояване* . . . . .                                             | BG | 12 |
| Бърз достъп ръчно напояване. . . . .                                   | BG | 13 |
| Предпазна функция при излизане от строя . . . . .                      | BG | 13 |
| Промяна на часа . . . . .                                              | BG | 14 |
| Бутон 24 / бутон за пауза                                              | BG | 14 |
| Извършване на Reset . . . . .                                          | BG | 15 |

## Общи указания

### Варианти на изданието / информация

- Това упътване за работа съществува в печатен вариант (съдържа се в обема на доставката) и подробен уеб вариант.
- Повече информация за видео упътване за код QR и на:  
**www.kaercher.de**

### Описание

#### Функция

Уредът управлява напояването по избор в зависимост от степента на влажност на почвата или управлявано по време. Поставените в почвата сензори съобщават с радио сигнал актуалната влажност на почвата на обслужващия модул. Управлявана по време работа е възможна без сензор.

В зависимост от обема на доставка уредът е оборудван с 1 или 2 сензора / изхода за вода.

На обслужващия модул могат да бъдат настроени следните стойности за двата независимо изхода за вода:

- Праг за задействане на напояването.
- Два различни часа за момента за напояване.
- Продължителност на напояването.
- Забавяне на напояването.
- Ръчно напояване.

Щом степента на влажност спадне под настройките на обслужващия модул праг на задействане, напояването се стартира в следващия момент за напояване.

Ако уредът е заучен за управление по време, той напоява независимо от степента на влажност на почвата в предва-рително настроените моменти.

В този случай не може да се настрои прагът на задействане на влажността на обслужващия модул.

## Описание на дисплея

Виж изображенията на страница 2

- 1 Радиосигнал и сила на сигнала
  - 2 Сензор за състоянието на батерията
  - 3 Праг на задействане влажност на почвата
  - 4 Измерена влажност на почвата
  - 5 Сензор 1 / изход за вода 1
  - 6 Напояване / ръчно напояване
  - 7 Сензор 2 / изход за вода 2\*
  - 8 Състояние на батерията обслужващ модул
  - 9 Час / момент за напояване
  - 10 Продължителност на напояването
  - 11 Забавяне на напояването (функция eco!logic)
  - 12 Бутон за пауза и места за часове
  - 13 Бутон menu / esc
  - 14 Бутон ok
  - 15 Бутони със стрелки
- \* според окомплектовката

## Свързване към обществената мрежа за питейна вода

Моля, спазвайте изискванията на EN 1717 при свързване на този продукт към мрежата за питейна вода и при евентуални въпроси се обръщайте към Вашата санитарна служба.

## Обслужване

### Основни функции на бутоните за въвеждане

- Мигащите стойности се променят с помощта на бутоните със стрелки.
- **С бутон ok** се приключва въвеждане и се преминава към следващото поле за въвеждане. С него също се приключва въвеждане на последното поле за въвеждане и след това се преминава към автоматичен режим.
- **С бутон esc** се отменя въвеждане и се преминава към предходното поле за въвеждане или се напуска въвеждането в първото поле и се преминава в автоматичен режим.
- Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 30 секунди, уредът преминава обратно в автоматичен режим.
- За да се достигне до автоматичния режим, трябва да се използва поне един сензор или уредът да бъде заучен за управление по време. В противен случай изходите за вода за автоматично напояване не са активни.

## Пускане в експлоатация на обслужващия модул

За всеки изход за вода при пускане в експлоатация може да бъде избрано, как трябва да работи той:

### ■ С управление със сензор

Сензорът се заучава през първите 600 секунди от времето на брояча, т.е. радиосигналът се разпознава автоматично.

### ■ С управление по време

Операцията на заучаване на сензора се прекъсва през времето на брояча от 60 секунди с **бутон esc/menu**.

В този случай не може да се настрои прагът на задействане на влажността на обслужващия модул.

### ■ Блокиран / не активен

Времето на брояча от 60 секунди изтича напълно без разпознаване на сензор или натискане на бутон **esc/menu**, след това изходът за вода е неактивен. След деактивиране на изход за вода 1 може да бъде активирано времето на брояча за изход 2 с бутон **ok**.

**Указание:** Непременно трябва да бъде спазвана предварително зададената последователност при въвеждане в експлоатация. В противен случай не е гарантирано, че сензорът е регистриран коректно в обслужващия модул

**Указание:** Батерията не е включена в обема на доставка.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Поставете батерията в правилното положение (спазвайте обозначение +/-) в отделението за батерии.</p>                                                                  |
|  | <p>■ Щом батерията бъде поставена, индикацията преминава, след кратък автотест, директно в режим за настройка на актуалния час. Мигат часовете на индикацията за часа.</p> |

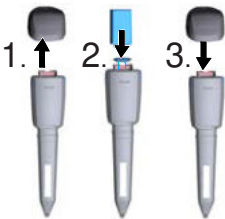
## Настройте часа при първоначално въвеждане в експлоатация

|                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  |                                                            |
| <b>Указание:</b> Щом бъде поставена батерията, часът мига автоматично.            |                                                            |
|  | → Настройте часовете с бутоните със стрелки.               |
|  | → Потвърдете с <b>бутон ок</b> .<br><i>Мигат минутите.</i> |
|  | → Настройте минутите с бутоните със стрелки.               |
|  | → Потвърдете с <b>бутон ок</b> .<br>■ Часът е настроен.    |

**Указание:** От този момент нататък приемникът очаква радиосигнал от сензора за заучаване. През това време радиосигналът мига и броячът на секундите отброява.

**Важно:** За да може да се изгради радиоконтакт между приемника и сензора, поставянето на батерията за сензора трябва да се извърши в рамките на 60 секунди.

## Подготовка / Зауचаване на сензор

|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Свалете капачето на сензора.</li> <li>→ Свържете батерията с контактен клипс. Преди това свързаната батерия се поставя с контактният клипс отново в уреда.</li> <li>→ Затворете сензора с капачето.</li> </ul> <p><b>Указание:</b> Батерията не е включена в обема на доставка.</p>                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Щом бъде установен контакт с радиосигнал, символът за радиосигнал се появява за постоянно. Сега той се отвежда посредством последователността за настройка (зададена стойност за влажност, времена и т.н.).</li> <li>■ Сензор 1 беше разпознат успешно.</li> </ul>                                                                                                                                            |
| <p>■ <b>Указание:</b> Режимът на работа се определя при операцията на зауचаване и се запамятава. Промяна на режима на работа (например от управление със сензор към управление по време) е възможно само с нова операция на заучаване след Reset.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                      | <p><b>Подготовка / заучаване сензор 2*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Операцията за настройка на сензор 2 стартира автоматично след настройка на напояването на изход за вода 1. Ако изход за вода 1 остане неактивен, заучаването на изход за вода 2 трябва да бъде активирано с натискане на бутон ОК. Времето на брояча в секунди стартира за изход за вода 2. Зауочаването на сензор 2 е идентично както на сензор 1.</li> </ul> |

**Указание:** За да се промени режимът на работа на един изход или за да бъде добавен сензор, операцията на заучаване трябва да бъде стартирана отново.

За целта трябва да се извърши Reset. Операцията за настройка се рестартира като се започне със сензор 1:

- Свалете батерията от двата сензора и обслужващия модул.
- Поставете батерията отново в обслужващия модул. Щом се появят символите на дисплея, задръжте **бутон ok** натиснат, докато започне да мига индикацията на часа.
- Настройте отново часа и стартирайте с операцията на заучаване на сензор 1, след това сензор 2.

\* според окомплектовката

## Настройка на прага на задействане за напояването

|                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                       |
|  | <p>➔ Натискайте <b>бутон ок</b> дотогава, докато започнат да мигат триъгълниците на индикация Степен на влажност.</p> |
|  | <p>➔ Настройте желаната степен на влажност с бутоните със стрелки.</p>                                                |
|  | <p>➔ Потвърдете с <b>бутон ок</b>.</p> <p>■ Прагът на задействане е настроен.</p>                                     |

**Указание:** Настройка е възможна само в режим с управление със сензор, не в режим с управление по време.

## Настройка на времето за напояване

- Могат да бъдат настроени две различни времена за стартиране на напояването.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>07:30</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                        | → Натискайте <b>бутон ok</b> дотогава, докато започнат да мигат първите две цифри на индикация Напояване.                                                                           |
|       | → Настройте часовете с бутоните със стрелки.                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Потвърдете с <b>бутон ok</b> .<br><i>Мигат минутите.</i>                                                                                                                          |
|       | → Настройте минутите с бутоните със стрелки.                                                                                                                                        |
|                                                                                        | → Потвърдете с <b>бутон ok</b> .<br><br>■ Настроено е първото време за напояване.                                                                                                   |
|  <b>--:--</b>                                                                          | <b>Указание:</b> Ако желаете само едно време за напояване, не избирайте настройка за второто време за напояване. По този начин се активира само едно от двете времена за напояване. |
|  <b>19:30</b>                                                                         | <i>Мигат първите две цифри за второто време за напояване.</i>                                                                                                                       |
|   | → Настройте часовете с бутоните със стрелки.                                                                                                                                        |
|                                                                                      | → Потвърдете с <b>бутон ok</b> .<br><i>Мигат минутите.</i>                                                                                                                          |
|   | → Настройте минутите с бутоните със стрелки.                                                                                                                                        |
|                                                                                      | → Потвърдете с <b>бутон ok</b> .<br><br>■ Настроено е второто време за напояване.                                                                                                   |

## Настройка на продължителността на напояването

|                                                                                   |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                        |
|  | <p>→ Натискайте <b>бутон ok</b> дотогава, докато започне да мига продължителността на напояването.</p> |
|  | <p>→ Настройте желаната продължителност на напояване в минути с бутоните със стрелки.</p>              |
|  | <p>→ Потвърдете с <b>бутон ok</b>.</p> <p>■ Продължителността на напояване е настроена.</p>            |

## Забавяне на напояването (функция eco!logic)

- С тази функция напояването може да бъде забавено 1 - 7 дни. Пример: Щом бъде достигнат прагът на задействане на влажността на почвата и бъде настроено забавяне с 3 дни, се изчаква 3 дни до следващото напояване. По този начин се стимулира образуването на корени на растенията и се спестява вода, ако вали дъжд през дните на забавяне.

|                                                                                                         |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF  |                                                                                                                        |
|                        | ➔ Натискайте <b>бутон ок</b> дотогава, докато започне да мига забавянето на напояването.                               |
|                        | ➔ Натиснете десните бутони със стрелки, за да настроите забавянето / дните.                                            |
|                        | ➔ Потвърдете с <b>бутон ок</b> .<br><br>■ Активиран е броят на дните за желаното забавяне.                             |
|                        | ➔ Посредством натискане на левия бутон със стрелка (докато на дисплея вече няма стойност), може да изключи забавянето. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Забавянето е деактивирано.                                                                                           |

## Избор / промяна на сензор

- Ако трябва да бъде извършена настройка след пускане в експлоатация, преди това трябва да бъде избран съответният сензор. Тази стъпка е предпоставка за всички следващи настройки.

|                                                                                   |                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                          |
|  | <p>→ Преминете с <b>бутон esc/menu</b> в режима за настройка.<br/><i>Мига сензор 1.</i></p>                                                              |
|  | <p>→ Натиснете бутоните със стрелки, за да направите избор между сензор 1 и сензор 2.</p>                                                                |
|  | <p>→ Потвърдете с <b>бутон ok</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сега могат да бъдат извършени настройките за избрания сензор.</li> </ul> |

## Напоояване с управление по време - не с управление със сензор

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ При заучаване на сензора в рамките на времето на брояча от 60 секунди натиснете <b>бутон esc/menu</b>, за да активирате напоояване с управление по време на съответния изход на вентил.</p> <p>→ След това продължете с въвеждане на времето за напоояване и продължителността на напоояване.<br/>Вижте упътването за работа.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Указание

Напоояването се извършва автоматично в предварително настроените времена за напоояване. Зачитат се и дните на забавяне ECO.

**Важно:** Ако отново трябва да се напооява с управление със сензор, посредством RESET на уреда трябва да се стартира отново със заучаване на сензорите.

## Ръчно напояване\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Преминете с <b>бутон esc/menu</b> в режима за настройка.</p>                                                                                                                 |
|  | <p>→ Натискайте бутоните със стрелки дотогава, докато започне да мига индикацията на напояването.</p>                                                                             |
|  | <p>→ Потвърдете с <b>бутон ok</b>.</p> <p><i>Мига символът за напояване.</i></p>                                                                                                  |
|  | <p>→ С левия бутон със стрелка отворете респ. затворете вентил 1, а с десния вентил 2.</p>                                                                                        |
|  | <p>→ Приключете ръчното напояване с <b>бутон ok</b> или <b>бутон esc/menu</b>. При това вентилът се затваря и преминава обратно в режим на индикация респ. автоматичен режим.</p> |

\* според окомплектовката

## Бърз достъп ръчно напояване

- Може да се активира във всеки режим (автоматично напояване и 24-часова функция).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>→ Задръжте натиснат левия бутон със стрелка за минимум 3 секунди, за да отворите ръчно левия вентил.</p> <p>В зависимост от обема на доставка същото важи за отваряне на десния вентил с натискане на десния бутон със стрелка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вентилът е отворен.</li> </ul> |
|  | <p>→ Задръжте за кратко натиснат левия/десния бутон със стрелка, за затворите отворения вентил или за да го отворите отново.</p> <p>Ако двата вентила са затворени, след 30 секунди уредът автоматично се връща в предишния режим.</p>                                                                         |
|  | <p>→ Приключете ръчното напояване с <b>бутон ok</b> или <b>бутон esc/menu</b>. При това вентилът се затваря и преминава обратно в автоматичен режим.</p>                                                                                                                                                       |

## Предпазна функция при излизане от строя

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ако блок вентили изгуби контакта със сензор (няма сигнал, тъй като напр. батерията на сензора е празна), напояването се извършва с управление по време.</li> </ul> <p><b>Указание</b><br/>Зачитат се и дните на забавяне ECO.</p> <p><b>Предимство:</b> Гарантира се постоянното напояване, растенията няма да изсъхнат.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Промяна на часа

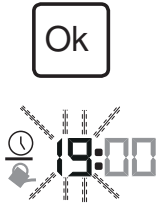
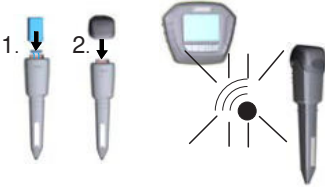
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Задръжете натиснат бутон <b>24</b> респ. бутона за пауза дотогава, докато започне да мига индикацията за часа.</li> <li>→ След това продължете в съответствие с глава „Настройка на часа при първоначално пускане в експлоатация“.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ След настройка на последния <b>бутон ok</b> часът е променен.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |

## Бутон 24 / бутон за пауза

- С този бутон цялата настройка на напояването се изключва за 24 часа.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Натиснете бутон <b>24</b> респ. бутона за пауза.</li> <li>■ Настройката на напояването е деактивирана за 24 часа.</li> <li>→ Повторното натискане на този бутон активира актуалната настройка.</li> </ul> |

## Извършване на Reset

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Свалете капачето на сензора.</li> <li>→ Свалете контактния клип от батерията.</li> <li>→ Извадете батерията от отделението за батерии на обслужващия модул.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Поставете батерията в правилното положение (обозначение +/-) в отделението за батерии.</li> </ul>                                                                      |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Задръжте бутон ok</b> натиснат, докато на дисплея започне да мига настройката на часовете.</li> </ul>                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Свържете сензорите с обслужващия модул, както е описано в глава "Подготовка / Заучаване на сензор".</li> </ul>                                                         |

## Sisukord

|                                                                |    |    |
|----------------------------------------------------------------|----|----|
| Sisukord . . . . .                                             | ET | 1  |
| Üldmärkusi . . . . .                                           | ET | 1  |
| Väljastamisvariandid / inf                                     | ET | 1  |
| Kirjeldus . . . . .                                            | ET | 1  |
| Funktsioon. . . . .                                            | ET | 1  |
| Ekraani kirjeldus . . . . .                                    | ET | 2  |
| Ühendamise avalikku joogivee-<br>võrku . . . . .               | ET | 2  |
| Käsitsemine . . . . .                                          | ET | 2  |
| Sisestusklahvide põhifunktsioonid. . . . .                     | ET | 2  |
| Kellaaja seadistamine esmakordsel kasutuselevõtmisel . . . . . | ET | 4  |
| Ettevalmistamine / sensori õpetamine . . . . .                 | ET | 5  |
| Niisutamise vallandumiskünnise seadmine . . . . .              | ET | 6  |
| Niisutusaja seadmine . . . . .                                 | ET | 7  |
| Niisutuse kestvuse seadmine . . . . .                          | ET | 8  |
| Niisutamise viivitus (ecoLogic-Funktion) . . . . .             | ET | 9  |
| Sensori valimine / muutmine                                    | ET | 10 |
| Aegjuhitav niisutamine - mit-<br>te sensorjuhitav . . . . .    | ET | 10 |
| Käitsi niisutamine* . . . . .                                  | ET | 11 |
| Kiire juurdepääs käitsi niisutamisele . . . . .                | ET | 12 |
| Rikke turvafunktsioon . . . . .                                | ET | 12 |
| Kellaaja muutmine. . . . .                                     | ET | 13 |
| 24-klahv / pausiklahv. . . . .                                 | ET | 13 |
| Lähtestamise läbiviimine                                       | ET | 14 |

## Üldmärkusi

### Väljastamisvariandid / inf

- Sellest kasutusjuhendist on paberkandjal variant (sisaldub tarnekomplektis) ning põhjalik veebivariant.
- Lisainfo videojuhendina QR-koodi kaudu ning aadressil:  
**www.kaercher.de**

## Kirjeldus

### Funktsioon

Seade juhib niisutamist valikuliselt olenevalt pinnase niiskusesisaldusest või aegjuhitavalt. Selleks edastavad pinnasesse paigutatud sensorid juhtseadmele raadio teel infot pinnase niiskuse kohta antud hetkel. Aegjuhitavalt käitamine on võimalik ilma sensorita.

Olenevalt tarnekomplektist kuulub seadmesse 1 või 2 sensorit / veeväljundit. Juhtseadmel on võimalik seadistada kahe sõltumatu veeväljundi jaoks järgmised väärtused:

- Niisutamise vallandumiskünnis.
- Kaks erinevat kellaega niisutuse aja-  
hetke jaoks.
- Niisutamise kestvus.
- Niisutamise viivitus.
- Käitsi niisutamine.

Kui niiskuse määr jääb allapoole juhtseadmel seadistatud vallandumiskünnist, käivitub järgmisel

niisutamisajal niisutamine.

Kui seade on omandanud aegjuhitava režiimi, niisutab see ettenähtud ajal olenemata pinnase niiskusesisaldusest.

Sel juhul ei ole võimalik määrata juhtseadmel niiskuse vallandumiskünnist.

## Ekraani kirjeldus

### Joonised vt lk 2

- 1 Raadiosignaal ja signaali tugevus
- 2 Aku oleku sensor
- 3 Pinnase niiskuse vallandumiskünnis
- 4 Mõõdetud pinnaseniiskus
- 5 Sensor 1 / veeväljund 1
- 6 Niisutamine / käsitsi niisutamine
- 7 Sensor 2 / veeväljund 2\*
- 8 Juhtseadme aku olek
- 9 Kellaaeg / niisutamise aeg
- 10 Niisutuse kestvus
- 11 Niisutamise viivitus (eco!ogic-Funktion)
- 12 Pausiklahv ja ajapunktid
- 13 menu / esc-klahv
- 14 ok-klahv
- 15 Nooleklahvid

\* olenevalt varustusest

## Ühendamine avalikku joogiveevõrku

Järgige antud toote joogiveevõrku ühendamisel EN 1717 nõudeid ja pöörduge võimalike küsimuste korral oma sanitaaretevõtte poole.

## Käsitsemine

### Sisestusklahvide põhifunktsioonid

- Vilkuvaid väärtusi muudetakse nooleklahvidega.
- **ok-klahv** lõpetab sisestuse ja lülitab järgmisele sisestusväljale. See lõpetab ka sisestuse viimasele sisestusväljale ja lülitab siis automaatrežiimile.
- **esc-klahv** tühistab sisestuse ja lülitab eelnevale sisestusväljale või väljub sisestuse esimesest väljast ja lülitub automaatrežiimile.
- Kui 30 sekundi vältel ei vajutata ühelegi klahvile, läheb seade tagasi automaatrežiimi.
- Automaatrežiimi pääsemiseks tuleb kasutada vähemalt 1 sensorit või õpetada seade aegjuhitavaks. Vastasel korral on automaatse niisutamise veeväljundid deaktiveeritud.

## Juhtmooduli kasutuselevõtt

Kasutuselevõtu käigus saab iga veeväljundi jaoks eraldi valida, kuidas seda kasutada:

### ■ sensorjuhitavalt

Sensorit õpetatakse 60-sekundilise mahaloenduse käigus, st raadiosignaali tuvastatakse automaatselt.

### ■ aegjuhitavalt

Sensori õpetamist saab 60-sekundilise mahaloenduse käigus katkestada **esc/** **menu-klahviga**.

Sel juhul ei ole võimalik määrata juhtseadmelt niiskuse vallandumiskünnist.

### ■ Blokeeritud / deaktiveeritud

60-sekundiline mahaloendus jõuab lõpule ilma sensori tuvastamiseta või **esc/** **menu-klahvile** vajutamise korral, seejärel on veeväljund deaktiveeritud. Pärast 1. veeväljundi deaktiveerimist saab ok-klahvile vajutades anda loa 2. väljundi mahaloenduseks.

**Märkus:** Kasutuselevõtul tuleb kindlasti kinni pidada etteantud järjekorrast. Vastasel korral ei ole tagatud, et sensor oleks õigesti juhtseadmes registreeritud.

**Märkus:** Aku ei ole tarnekomplektis.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Pange patarei õiges asendis (vt +/- tähistust) patarei pesse.</p>                                                                                                   |
|  | <p>■ Niipea kui aku on kohal, vahetub näit ning pärast lühikest automaattesti kuvatakse aktuaalse kellaaja määramiseks seaderežiim. Kellaaja näidul vilguvad tunnid.</p> |

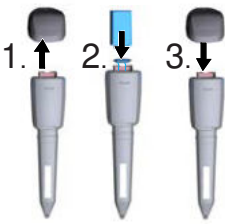
## Kellaaja seadistamine esmakordsel kasutuselevõtmisel

|                                                                                            |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|           |                                                               |
| <b>Märkus:</b> Niipea, kui aku on sisse pandud, hakkab kellaaja näit automaatselt vilkuma. |                                                               |
|           | → Seadistage tunnid nooleklahvidega.                          |
|           | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><i>Vilguvad minutid.</i>  |
|           | → Seadistage minutid nooleklahvidega.                         |
|           | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br>■ Kellaag on seadistatud. |

**Märkus:**Nüüdsest ootab vastuvõtja õppimiseks sensori raadiosignaali. Sel ajal vilgub raadiosignaali tuli ja toimub sekundite mahaloendus.

**NB!** Et oleks võimalikk luua raadioühendus vastuvõtja ja sensori vahel, tuleb sensori aku sisestada 60 sekundi jooksul.

## Ettevalmistamine / sensori õpetamine

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                | <p>→ Võtke ära sensori kork.</p> <p>→ Ühendage aku kontaktklambriga. Ühendatud aku sisestatakse kontaktklamber ees jälle seadmesse.</p> <p>→ Sulgege sensor korgiga.</p> <p><b>Märkus:</b> Aku ei ole tarnekomplektis.</p>                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Niipea kui on loodud kontakt raadiosignaali, kuvatakse raadiosignaali sümbol püsivalt. Nüüd toimub seadistamisprotsess (niiskuse nimiväärtus, ajad jne).</li> <li>■ Sensor 1 tuvastati edukalt.</li> </ul>                                                                                                         |
| <p>■ <b>Märkus:</b> Töörežiim määratakse kindlaks ja salvestatakse enne õppimisprotsessi. Töörežiimi muutmine (nt sensorjuhtimiselt aegjuhtimisele) on võimalik ainult pärast lähtestamist ja uut õppimist.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                | <p><b>Sensor 2 ettevalmistamine / õpetamine*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor 2 seadistamine algab automaatselt pärast 1. veeväljundi niisutuse seadistamist. Kui 1. veeväljund on deaktiveeritud, tuleb vajutada ok-klahvile ja anda luba 2. veeväljundi õppimiseks. Algab 2. veeväljundi mahaloendus sekundites. 2. sensori õppimine toimub samamoodi nagu 1. sensori puhul.</li> </ul> |

**Märkus:** Väljundi töörežiimi muutmiseks või sensori lisamiseks tuleb uuesti alustada õppimist.

Selleks on vajalik lähtestamine. Seadistamine alustades sensorist 1 algab uuesti:

→ Võtke aku mõlemast sensorist ja juhtseadmest.

→ Pange aku jälle juhtseadmesse. Niipea kui sümbolid kuvatakse ekraanile, vajutage **ok-klahvile**, kuni kellaaja näit hakkab vilkuma.

→ Seadistage kellaag uuesti ja alustage sensor 1 õpetamist ning hiljem sensor 2 õpetamist.

\* olenevalt varustusest

## Niisutamise vallandumiskünnise seadmine

|                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                       |
|  | <p>→ Vajutage nii mitu korda <b>ok-klahvile</b>, kuni vilguvad niiskuse määra näidiku kolmnurgad.</p> |
|  | <p>→ Määrake noeklahvidega soovitud niiskusaste.</p>                                                  |
|  | <p>→ Kinnitage <b>ok-klahviga</b>.</p> <p>■ Käivituskünnis on seatud.</p>                             |

**Märkus:** Seadistamine on võimalik ainult sensorjuhtimise režiimis, mitte aegjuhtimise korral.

## Niisutusaja seadmine

- Niisutamiseks on võimalik valida kaks erinevat alguusaega.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30                                                                                 |                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | → Vajutage nii mitu korda <b>ok-klahvile</b> , kuni niisutuse näidiku esimesed kaks numbrit vilguvad.                                            |
|       | → Seadistage tunnid nooleklahvidega.                                                                                                             |
|                                                                                        | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><i>Vilguvad minutid.</i>                                                                                     |
|       | → Seadistage minutid nooleklahvidega.                                                                                                            |
|                                                                                        | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><br>■ Esimene niisutusaeg on seatud.                                                                         |
|  - - : - -                                                                             | <b>Märkus:</b> Kui soovite ainult ühte niisutusaega, ärge valige teise niisutusaja seadet. Seegaon aktiveeritud ainult üks kahest niisutusajast. |
|  19:30                                                                                | <i>Vilguvad kaks esimest teise niisutusaja numbrit.</i>                                                                                          |
|   | → Seadistage tunnid nooleklahvidega.                                                                                                             |
|                                                                                      | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><i>Vilguvad minutid.</i>                                                                                     |
|   | → Seadistage minutid nooleklahvidega.                                                                                                            |
|                                                                                      | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><br>■ Teine niisutusaeg on seatud.                                                                           |

## Niisutuse kestvuse seadmine

|                                                                                   |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                           |
|  | <p>→ Vajutage nii mitu korda <b>ok-klahvile</b>, kuni niisutus-kestvusse näit vilgub.</p> |
|  | <p>→ Määrake nooleklahvidega soovitud niisutuskestvus minutites.</p>                      |
|  | <p>→ Kinnitage <b>ok-klahviga</b>.</p> <p>■ Niisutuse kestvus on seadistatud.</p>         |

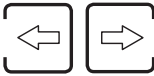
## Niisutamise viivitus (eco!logic-Funktion)

- Selle funktsiooni abil saab niisutamist 1 - 7 päeva võrra edasi lükata. Näide: Kui saavutatakse pinnase niiskussisalduse vallandumiskünnis ning seadistatud on 3-päevane viivitus, siis oodatakse 3 päeva enne järgmist niisutamist. See soodustab taimede juurte arenemist ja aitab säästa vett, kui viivituspäevade jooksul peaks vihma sadama.

|                                                                                                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                               |
|                       | → Vajutage nii mitu korda <b>ok-klahvile</b> , kuni vilgub niisutuse viivituse näit.                          |
|                       | → Vajutage paremaple nooleklahvile, et määrata viivitus / päevad.                                             |
|                       | → Kinnitage <b>ok-klahviga</b> .<br><br>■ Soovitud viivituse päevade arv on aktiveeritud.                     |
|                       | → Vajutades vasakule nooleklahvile (kuni ekraanile ei kuvata enam väärtust), saab viivitusaja välja lülitada. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Viivitusaeg on deaktiveeritud.                                                                              |

## Sensori valimine / muutmine

- Kui pärast kasutuselevõttu soovitakse mõnda seadistust muuta, tuleb eelnevalt valida välja vastav sensor. See samm on kõigi edasiste seadistuste eelduseks.

|                                                                                   |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                       |
|  | <p>→ Lülitage <b>esc/menu-klahviga</b> seadistusrežiimi.<br/><i>Vilgub sensor 1.</i></p>                                              |
|  | <p>→ Vajutage nooleklahvidele, et valida sensor 1 või sensor 2.</p>                                                                   |
|  | <p>→ Kinnitage <b>ok-klahviga</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nüüd saab teha valitud sensori seadistusi.</li> </ul> |

## Aegjuhitav niisutamine - mitte sensorjuhitav

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Vajutage sensori õpetamise käigus 60-sekundilise mahaloenduse jooksul <b>esc/menu-klahvile</b>, et aktiveerida aegjuhitav niisutamine vastava ventiili väljundi kaudu.</p> <p>→ Seejärel jätkake niisutusaje ja -kestvuse sisestamisega.</p> <p>Vt kasutusjuhendit.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Märkus

Niisutamine toimub automaatselt ettenähtud agadel. Arvesse võetakse ka ECO-viivituspäevi.

**NB!** Kui soovitakse uuesti niisutada sensorjuhtimisega, tuleb seade LÄHTESTADA ja alustada uuesti sensorite õppimist.

## Käsitsi niisutamine\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                        |
|  | <p>→ Lülitage <b>esc/menu-klahviga</b> seadistusrežiimi.</p>                                                                                                           |
|  | <p>→ Vajutage nooleklahvidele, kuni vilgub niisutuse näit.</p>                                                                                                         |
|  | <p>→ Kinnitage <b>ok-klahviga</b>.</p> <p><i>Niisutuse sümbol vilgub.</i></p>                                                                                          |
|  | <p>→ Avage või sulgege ventiil 1 vasaku nooleklahviga ja ventiil 2 parema nooleklahviga.</p>                                                                           |
|  | <p>→ Lõpetage käsitsi niisutamine <b>ok-klahviga</b> või <b>esc/menu-klahviga</b>. Seejuures ventiil suletakse ning see lülitub tagasi näidu- või automaatrežiimi.</p> |

\* olenevalt varustusest

## Kiire juurdepääs käsitsi niisutamisele

- Saab aktiveerida igas režiimis (automaatne niisutamine ja 24h-funktsioon).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | <p>→ Vasaku ventiili käsitsi avamiseks hoidke vasakut nooleklahvi vähemalt 3 sekundit all. Olenevalt tarnekomplektist kasutatakse parema ventiili avamiseks sama protseduuri parempoolse nooleklahviga.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ventiil on avatud.</li> </ul> |
|   | <p>→ Avatud ventiili sulgemiseks või uuesti avamiseks vajutage korraks vasakule/paremale nooleklahvile. Kui mõlemad ventiilid on suletud, lülitub seade 30 sekundi pärast automaatselt tagasi eelnenud režiimile.</p>                                                              |
|   | <p>→ Lõpetage käsitsi niisutamine <b>ok-klahviga</b> või <b>esc/menu-klahviga</b>. Seejuures ventiil sulgub ja lülitub tagasi automaatrežiimile.</p>                                                                                                                               |

## Rikke turvafunktsioon

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kui ventiilimoodul kaotab kontakti sensoriga (puudub signaal, sest nt sensori patarei on tühi), toimub niisutamine aegjuhitavalt.</li> </ul> <p><b>Märkus</b><br/>Arvesse võetakse ka ECO-viivituspäevi.</p> <p><b>Eelis:</b> Pidava niisutamise tagamine, taimed ei kuiva ära.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Kellaaja muutmine

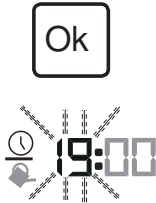
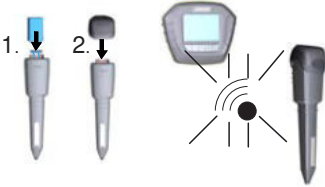
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hoidke <b>24-klahvi</b> või pausiklahvi nii kaua allavajutatuna, kuni tunninäit vilgub.</li> <li>→ Seejärel jätkake nagu kirjeldatud osas „Kellaaja seadmine esmakordsel kasutuselevõtmisel“.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pärast viimase <b>ok-klahvi</b> seadistamist on kellaeg muudetud.</li> </ul>                                                                                                                             |

## 24-klahv / pausiklahv

- Selle klahviga tühistatakse 24 tunniks kogu niisutusseadistus.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vajutage <b>24-klahvile</b> või pausiklahvile.</li> <li>■ Niisutuse seade on deaktiveeritud 24 tunniks.</li> <li>→ Uus vajutus sellele klahvile aktiveerib uuesti aktuaalse seade.</li> </ul> |

## Lähtestamise läbiviimine

|                                                                                     |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Võtke ära sensori kork.</li> <li>→ Eemaldage akult kontaktklamber.</li> <li>→ Võtke aku juhtseadme akupesast välja.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pange aku õiges asendis (+/- tähis) akupesassa.</li> </ul>                                                                     |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hoidke <b>ok-klahvi</b> nii kaua all, kuni ekraanil vilgub tundide seade.</li> </ul>                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ühendage sensorid juhtseadmega nagu kirjeldatud peatükis „Ettevalmistamine / sensori õppimine“.</li> </ul>                     |

## Satura rādītājs

|                                                                |    |    |
|----------------------------------------------------------------|----|----|
| Satura rādītājs . . . . .                                      | LV | 1  |
| Vispārējās piezīmes . . . . .                                  | LV | 1  |
| Izdevuma varianti / informācija . . . . .                      | LV | 1  |
| Apraksts . . . . .                                             | LV | 1  |
| Aparāta darbības princips . . . . .                            | LV | 1  |
| Displeja apraksts . . . . .                                    | LV | 2  |
| Pieslēgums komunālajam ūdensvada tīklam . . . . .              | LV | 2  |
| Iekārtas lietošana . . . . .                                   | LV | 2  |
| Ievades taustiņu pamatfunkcijas . . . . .                      | LV | 2  |
| Laika iestatīšana, sākot ekspluatāciju . . . . .               | LV | 4  |
| Sensora sagatavošana / ieprogrammēšana . . . . .               | LV | 5  |
| Laistīšanas ieslēgšanās sliekšņa iestatīšana . . . . .         | LV | 6  |
| Laistīšanas laika iestatīšana . . . . .                        | LV | 7  |
| Laistīšanas ilguma iestatīšana . . . . .                       | LV | 8  |
| Laistīšanas aizkave (ecologic funkcija) . . . . .              | LV | 9  |
| Sensora izvēle / maiņa . . . . .                               | LV | 10 |
| Laistīšana ar laika vadību - nevis ar sensora vadību . . . . . | LV | 10 |
| Manuālā laistīšana* . . . . .                                  | LV | 11 |
| Ātrā piekļuve manuālajai laistīšanai . . . . .                 | LV | 12 |
| Drošības funkcija . . . . .                                    | LV | 12 |
| Laika mainīšana . . . . .                                      | LV | 13 |
| 24 taustiņš/ pauzes taustiņš . . . . .                         | LV | 13 |
| Atiestatīšana . . . . .                                        | LV | 14 |

## Vispārējās piezīmes

### Izdevuma varianti / informācija

- Šī lietošanas instrukcija ir pieejama iespēstā veidā (iekļauta piegādes komplektā) un plašāks tās veids pieejams tiemeklī.
- Papildu informācija video pamācībā, izmantojot QR kodu, pieejama:  
**www.kaercher.de**

## Apraksts

### Aparāta darbības princips

Ierīce laistīšanu pēc izvēles kontrolē vai nu atkarībā no augsnes mitruma līmeņa, vai ar laika vadību. Šim nolūkam augsnē iestrādāti sensori ar radio sakaru starpniecību vadības blokam signalizē pašreizējo augsnes mitrumu. Darbība ar laika vadību ir iespējama bez sensora.

Atkarībā no piegādes komplekta ierīce ir aprīkota ar 1 vai 2 sensoriem / ūdens izplūdem.

Diviem neatkarīgiem ūdens izvadiem vadības sistēmā var iestatīt šādas vērtības:

- Nostrādāšanas robeža laistīšanai.
- Divi dažādi laiki laistīšanas brīdim.
- Laistīšanas ilgums.
- Laistīšanas aizkave.
- Manuālā laistīšana.

Tiklīdz mitruma līmenis nokrītas zem vadības blokā iestatītā nostrādes sliekšņa, nākamajā tuvākajā laistīšanas laikā sākas laistīšana.

Ja ierīcē ir ieprogrammēta darbība ar laika vadību, tā veic laistīšanu iepriekš iestatītā laikā neatkarīgi no augsnes mitruma līmeņa.

Šādā gadījumā mitruma nostrādes sliekšni vadības blokā nevar iestatīt.

## Displeja apraksts

### Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Radio signāls un signāla stiprums
  - 2 Sensora baterijas statuss
  - 3 Augsnes mitruma nostrādāšanas robeža
  - 4 Izmērītais augsnes mitrums
  - 5 Sensors 1 / ūdens izplūde 1
  - 6 Laistīšana / manuāla laistīšana
  - 7 Sensors 2 / ūdens izplūde 2\*
  - 8 Vadības sistēmas baterijas statuss
  - 9 Laiks / laistīšanas laiks
  - 10 Laistīšanas ilgums
  - 11 Laistīšanas aizkave (ecologic funkcija)
  - 12 Pārtraukuma taustiņš un laika periods
  - 13 izvēlne / esc taustiņš
  - 14 ok taustiņš
  - 15 Bultiņu taustiņi
- \* atkarībā no aprīkojuma

## Pieslēgums komunālajam ūdensvada tīklam

Pieslēdzot šo produktu dzeramā ūdensvada tīklam, lūdzu, ievērojiet EN 1717 prasības un jautājumu gadījumā vērsieties pie sava santehnikas specializētā uzņēmuma.

## Iekārtas lietošana

### Ievades taustiņu pamatfunkcijas

- Mirgojošas vērtības var mainīt ar bultiņu taustiņiem.
- **ok taustiņš** noslēdz ievadītās vērtības un rāda nākamo ievades lauku. Tas tāpat pabeidz ievadi pēdējā ievades laukā un tad pārslēdzas uz automātisko režīmu.
- **esc taustiņš** atceļ ievadīto vērtību un rāda iepriekšējo ievades lauku resp. pamet ievadīto vērtību pirmajā laukā un un pārslēdzas uz automātisko režīmu.
- Ja 30 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, tad ierīce pārslēdzas uz automātisko režīmu.
- Lai pārietu uz automātisko režīmu, ir jāizmanto vismaz 1 sensors vai ierīcē jāieprogrammē darbība ar laika vadību. Citādi automātiskajai laistīšanai paredzētās ūdens izplūdes ir neaktīvas.

## Vadības bloka lietošanas sākšana

Sākot lietošanu, iespējams individuāli izvēlēties, kā darbosies katra atsevišķā ūdens izplūde:

### ■ Ar sensora vadību

Sensors tiek ieprogrammēts, kamēr notiek 60 sekunžu skaitīšana atpakaļ, t.i. radio signāls tiek atpazīts automātiski.

### ■ Ar laika vadību

Sensora ieprogrammēšana, kamēr notiek 60 sekunžu skaitīšana atpakaļ, tiek pārtraukta ar **taustiņu "esc/menu"**.

Šādā gadījumā mitruma nostrādes sliekšni vadības blokā nevar iestatīt.

### ■ Bloķēta / neaktīva

60 sekunžu skaitīšana atpakaļ līdz nullei notiek bez sensora atpazīšanas vai esc/menu taustiņa nospiešanas, pēc tam ūdens izplūde ir neaktīva. Pēc 1. ūdens izplūdes deaktivizēšanas ar taustiņu "ok" var sākt laika skaitīšanu 2. izplūdei.

**Norādījums:** Sākot lietošanu, noteikti jāievēro norādītā secība. Pretējā gadījumā netiek nodrošināta sensora pareiza pieteikšana vadības blokā.

**Norāde:** Akumulators nav iekļauts piegādes komplektā.

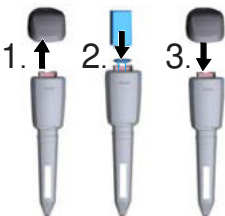
|                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Ievietojiet bateriju pareizajā pozīcijā bateriju nodalījumā (ievērojiet +/- marķējumu).</p>                                                                  |
|  | <p>■ Tiklīdz baterija ir ievietota, indikācija pēc Tsas pašpārbaudes uzreiz pāriet uz pareiza laika iestatīšanas režīmu. Mirgo laika rādījuma stundu iedaļas.</p> |

## Laika iestatīšana, sākot ekspluatāciju

|                                                                                      |                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                             |
| <b>Norāde:</b> Tiklīdz baterija ir ievietota, automātiski sāk mirgot laika rādījums. |                                                                             |
|     | → Iestatiet stundas ar bultiņu taustiņiem.                                  |
|     | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><i>Sāk mirgot minūšu iedaļas.</i> |
|     | → Iestatiet minūtes ar bultiņu taustiņiem.                                  |
|     | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br>■ Laiks ir iestatīts.             |

**Norādījums:** No šī brīža uztvērējs gaida ieprogrammējamo sensora radio signālu. Šajā laikā mirgo radio signāls un notiek sekunžu skaitīšana atpakaļ.

**Svarīgi:** Lai varētu tikt izveidots tālvadības pults kontakts starp uztvērēju un sensoru, sensora akumulators jāievieto 60 sekunžu laikā.

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Noņemiet sensora vāciņu.</li> <li>➔ Savienojiet akumulatoru ar kontakta aizspiedi. Pieslēgtais akumulators ar kontakta aizspiedi priekšā tiek atkal ievietots ierīcē.</li> <li>➔ Noslēdziet sensoru ar vāciņu.</li> </ul> <p><b>Norāde:</b> Akumulators nav iekļauts piegādes komplektā.</p>                                                                                                |
|                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tiklīdz tiek izveidots tālvadības pults signāla kontakts, tālvadības pults signāla simbols deg pastāvīgi. Vadība notiek iestatīšanas secībā (mitruma nominālā vērtība, laiki utt.).</li> <li>■ Sensors 1 tika veiksmīgi atpazīts.</li> </ul>                                                                                                                                                |
| <p>■ <b>Norādījums:</b> Programmēšanas procesā tiek noteikts un saglabāts darba režīms. Darba režīma maiņa (piemēram, no sensora vadības uz laika vadību) iespējama tikai, veicot jaunu programmēšanu pēc atiestates.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                          | <p><b>2. sensora* sagatavošana / ieprogrammēšana</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2. sensora iestatīšanas process sākas automātiski pēc laistīšanas iestatījumu veikšanas 1. ūdens izplūdei. Ja 1. ūdens izplūde paliek neaktīva, 2. ūdens izplūdes ieprogrammēšana ir jāpalaiz, nospiežot taustiņu "ok". Sākas sekunžu skaitīšana atpakaļ 2. ūdens izplūdei. 2. sensoru ieprogrammē tāpat kā 1. sensoru.</li> </ul> |

**Norādījums:** Lai izmainītu izplūdes darba režīmu vai pievienotu kādu sensoru, ieprogrammēšana jāsāk no jauna.

Šim nolūkam nepieciešams veikt atiestati. Iestatīšanas process sākas no jauna, sākot ar 1. sensoru:

- ➔ No abiem sensoriem un vadības sistēmas izņemiet akumulatoru.
- ➔ Ievietojiet akumulatoru atpakaļ vadības sistēmā. Ja displejā parādās simboli, turiet nospiežot ok taustiņu tik ilgi, līdz mirgo pulksteņlaika indikācija.
- ➔ No jauna iestatiet laiku un sāciet ar 1. sensora ieprogrammēšanu, pēc tam turpiniet ar 2. sensoru.

\* atkarībā no aprīkojuma

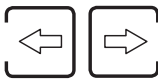
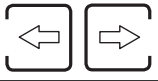
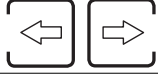
## Laistīšanas ieslēgšanās sliekšņa iestatīšana

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                    |
|  | <p>➔ Spiediet <b>taustiņu "ok"</b> tik bieži, līdz mirgo mitruma līmeņa indikācijas trijstūri.</p> |
|  | <p>➔ Iestatiet vēlamo mitruma līmeni ar bultiņu taustiņiem.</p>                                    |
|  | <p>➔ Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b>.</p> <p>■ Ieslēgšanās sliekšnis ir iestatīts.</p>          |

**Norādījums:** Iestatījumu iespējams veikt tikai darbībā ar sensora vadību, bet ne darbībā ar laika vadību.

## Laistīšanas laika iestatīšana

- Laistīšanai iespējams iestatīt divus dažādus sākuma laikus.

|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30  |                                                                                                                                                                                                             |
|         | → Spiediet <b>taustiņu "ok"</b> tik bieži, līdz mirgo abi pirmie laistīšanas indikācijas cipari.                                                                                                            |
|         | → Iestatiet stundas ar bultiņu taustiņiem.                                                                                                                                                                  |
|         | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><i>Sāk mirgot minūšu iedaļas.</i>                                                                                                                                 |
|         | → Iestatiet minūtes ar bultiņu taustiņiem.                                                                                                                                                                  |
|         | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><br>■ Ir iestatīts pirmais laistīšanas laiks.                                                                                                                     |
|  --:--  | <b>Norāde:</b> Ja ir nepieciešams iestatīt tikai vienu laistīšanas laiku, otra laistīšanas laika vietā neizvēlieties nevienu iestatījumu. Tādējādi ir aktivizēts tikai viens no diviem laistīšanas laikiem. |
|  19:30 | <i>Mirgo otra laistīšanas laika rādījuma pirmie divi cipari.</i>                                                                                                                                            |
|       | → Iestatiet stundas ar bultiņu taustiņiem.                                                                                                                                                                  |
|       | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><i>Sāk mirgot minūšu iedaļas.</i>                                                                                                                                 |
|       | → Iestatiet minūtes ar bultiņu taustiņiem.                                                                                                                                                                  |
|       | → Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><br>■ Ir iestatīts otrais laistīšanas laiks.                                                                                                                      |

## Laistīšanas ilguma iestatīšana

|                                                                                                                                                                     |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>15 min</b>                                                                     |                                                                                           |
|                                                                                    | <p>→ Spiediet <b>ok taustiņu</b> tik bieži, līdz mirgo laistīšanas ilguma indikācija.</p> |
|   | <p>→ Ar bultiņu taustiņiem iestatiet vēlamo laistīšanas ilgumu minūtēs.</p>               |
|                                                                                    | <p>→ Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b>.</p> <p>■ Laistīšanas ilgums ir iestatīts.</p>    |

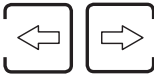
## Laistīšanas aizkave (eco!ogic funkcija)

- Ar šo funkciju laistīšanu var aizkavēt par 1 - 7 dienām. Piemērs: Ja tiek sasniegts augšnes mitruma nostrādes sliekšnis un ir iestatīta aizkave par 3 dienām, līdz nākamajai laistīšanai tiek nogaidītas 3 dienas. Tādējādi tiek veicināta sakņu veidošanās augiem un, ja dienās, kad ir iestatīta aizkave, līst lietus, ietaupās ūdens.

|                                                                                                        |                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                              |
|                       | ➔ Spiediet <b>ok taustiņu</b> tik bieži, līdz mirgo laistīšanas aizkaves indikācija.                         |
|                       | ➔ Lai iestatītu aizkavi / dienas, nospiediet labo bultiņas taustiņu.                                         |
|                       | ➔ Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b> .<br><br>■ Ir aktivizēts vēlamās aizkaves dienu skaits.                 |
|                       | ➔ Nospiežot kreiso bultiņas taustiņu (līdz displejā vairs nav redzama neviena vērtība), aizkavi var izslēgt. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Aizkave ir deaktivizēta.                                                                                   |

## Sensora izvēle / maiņa

- Ja pēc lietošanas sākšanas paredzēts mainīt iestatījumu, vispirms ir jāizvēlas attiecīgais sensors. Šis solis ir visu turpmāko iestatījumu priekšnoteikums.

|                                                                                   |                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                               |
|  | <p>→ Ar <b>esc/menu taustiņu</b> pārejiet uz iestatīšanas režīmu.<br/><i>Mirgo 1. sensors.</i></p>                                                            |
|  | <p>→ Lai izvēlētos starp 1. sensoru un 2. sensoru, nospiediet bultiņu taustiņus.</p>                                                                          |
|  | <p>→ Apstipriniet ar <b>ok taustiņu</b>.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tagad ir iespējams veikt izvēlēto sensoru iestatīšanu.</li> </ul> </p> |

## Laistīšana ar laika vadību - nevis ar sensora vadību

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Ieprogramējot sensoru, kamēr notiek 60 sekunžu skaitīšana atpakaļ, nospiediet <b>taustiņu "esc/menu"</b>, lai attiecīgajai vārsta izejai aktivizētu laistīšanu ar laika vadību.</p> <p>→ Pēc tam turpiniet ar laistīšanas laika un laistīšanas ilguma ievadīšanu.<br/>Skatiet lietošanas instrukciju.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Norāde

Laistīšana notiek automātiski iepriekš iestatītajā laistīšanas laikā. Tiek ņemtas vērā ECO aizkaves dienas.

**Svarīgi:** Ja no jauna paredzēts veikt laistīšanu ar sensora vadību, veicot ierīces atiestati (RESET), sensoru ieprogrammēšana jāsāk no jauna.

## Manuālā laistīšana\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>→ Ar <b>esc/menu</b> taustiņu pārejiet uz iestatīšanas režīmu.</p>                                                                                                                             |
|  | <p>→ Spiediet bultiņu taustiņus, līdz mirgo laistīšanas indikators.</p>                                                                                                                           |
|  | <p>→ Apstipriniet ar <b>ok</b> taustiņu.</p> <p><i>Sāk mirgot laistīšanas simbols.</i></p>                                                                                                        |
|  | <p>→ Ar kreiso bultiņas taustiņu atveriet vai aizveriet 1. vārstu, ar labo bultiņas taustiņu - 2. vārstu.</p>                                                                                     |
|  | <p>→ Ar <b>taustiņu "ok"</b> vai <b>taustiņu "esc/menu"</b> pabeidiet manuālo laistīšanu. Tā rezultātā tiek aizvērts vārsts, un tas pārslēdzas atpakaļ uz indikācijas jeb automātisko režīmu.</p> |

\* atkarībā no aprīkojuma

## Ātrā piekļuve manuālajai laistīšanai

- To var aktivizēt jebkurā režīmā (automātiskā laistīšana un 24h funkcija).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>→ Vismaz 3 sekundes turiet nospiestu kreiso bultiņas taustiņu, lai manuāli atvērtu kreiso vārstu.</p> <p>Atkarībā no piegādes komplekta tas pats jādara ar labo bultiņas taustiņu, lai atvērtu labo vārstu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vārsts ir atvērts.</li> </ul> |
|  | <p>→ Īsi nospiediet kreiso/labo bultiņas taustiņu, lai atvērtu vārstu aizvērtu vai atkal atvērtu.</p> <p>Ja ir aizvērti abi vārsti, ierīce pēc 30 sekundēm automātiski pārslēdzas uz iepriekšējo režīmu.</p>                                                                              |
|  | <p>→ Ar taustiņu "ok" vai taustiņu "esc/menu" pabeidziet manuālo laistīšanu. Tā rezultātā tiek aizvērts vārsts, un tas pārslēdzas atpakaļ uz automātisko režīmu.</p>                                                                                                                      |

## Drošības funkcija

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ja vārstu bloks zaudē kontaktu ar sensoru (nav signāla, jo, piem., ir tukša sensora baterija), laistīšana notiek atkarībā no laika vadības.</li> </ul> <p><b>Norāde</b><br/>Tiek ņemtas vērā ECO aizkaves dienas.</p> <p><b>Priekšrocība:</b> Tiek nodrošināta nepārtraukta laistīšana, augi neizzūst.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Laika mainīšana

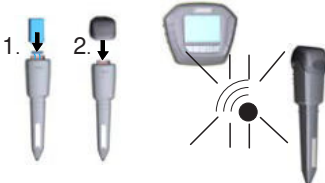
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Turiet <b>24 taustiņu</b> jeb pauzes taustiņu nospiešanu tik ilgi, līdz sāk mirgot stundu rādījums.</li> <li>→ Pēc tam turpiniet ar darbībām, kuras aprakstītas nodaļā "Laika iestatīšana, sākot ekspluatāciju".</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pēc pēdējā <b>ok taustiņa</b> nospiešanas, laiks ir mainīts.</li> </ul>                                                                                                                                                     |

## 24 taustiņš/ pauzes taustiņš

- Ar šo taustiņu visi laistīšanas iestatījumi tiek atslēgti uz 24 stundām.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Nospiediet <b>24 taustiņu</b> jeb pauzes taustiņu.</li> <li>■ Laistīšanas iestatījumi ir deaktivizēti uz 24 stundām.</li> <li>→ Nospiežot šo taustiņu atkārtoti, aktuālais iestatījums atkal tiek aktivizēts.</li> </ul> |

## Atiestatīšana

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Noņemiet sensora vāciņu.</li> <li>→ Noņemiet no baterijas kontaktskavu.</li> <li>→ Izņemiet bateriju no vadības bloka bateriju nodalījuma.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ievietojiet bateriju pareizajā pozīcijā bateriju nodalījumā (+/- marķējums).</li> </ul>                                                               |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Turiet <b>ok taustiņu</b> nospiestu tik ilgi, līdz displejā sāk mirgot stundu iestatījums.</li> </ul>                                                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Savienojiet sensorus ar vadības bloku, kā aprakstīts nodaļā "Sensora sagatavošana / ieprogrammēšana".</li> </ul>                                      |

## Turinys

|                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------|----|----|
| Turinys .....                                                | LT | 1  |
| Bendrieji nurodymai .....                                    | LT | 1  |
| Modifikacija / informacija .....                             | LT | 1  |
| Aprašymas .....                                              | LT | 1  |
| Funkcija .....                                               | LT | 1  |
| Ekrano aprašymas .....                                       | LT | 2  |
| Jungtis su viešuoju geriamojo vandens tinklu .....           | LT | 2  |
| Naudojimas .....                                             | LT | 2  |
| Pagrindinės įvesties klavišų funkcijos .....                 | LT | 2  |
| Laiko nustatymas pradedant naudoti pirmą kartą .....         | LT | 4  |
| Jutiklio parengimas / suderinimas .....                      | LT | 5  |
| Drėkinimo suveikimo ribos nustatymas .....                   | LT | 6  |
| Drėkinimo laiko nustatymas .....                             | LT | 7  |
| Drėkinimo trukmės nustatymas .....                           | LT | 8  |
| Drėkinimo delsa (funkcija ecologic) .....                    | LT | 9  |
| Jutiklio pasirinkimas / keitimas .....                       | LT | 10 |
| Pagal laiką valdomas drėkinimas – ne jutikliu valdomas ..... | LT | 10 |
| Rankinis drėkinimas* .....                                   | LT | 11 |
| Greitas rankinis drėkinimas .....                            | LT | 12 |
| Apsaugos nuo gedimų funkcija .....                           | LT | 12 |
| Laiko keitimas .....                                         | LT | 13 |
| Mygtukas 24 / pauzės mygtukas .....                          | LT | 13 |
| Atstatymas .....                                             | LT | 14 |

## Bendrieji nurodymai

### Modifikacija / informacija

- Kartu su įrenginiu tiekama spausdinta naudojimo instrukcija, o išsami jos versija pateikta internete.
- Daugiau informacijoje rasite vaizdo instrukcijoje arba pagal QR kodą internete: [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

### Aprašymas

#### Funkcija

Įrenginys pasirinktinai įjungia drėkinimą priklausomai nuo dirvos drėgmės arba pagal laiką. Tuo tikslu dirvoje įrengti jutikliai radijo ryšių tiekia informaciją valdymo pultui apie esamą dirvos drėgmę. Veikimas pagal laiką galima be jutiklio.

Priklausomai nuo komplektacijos, įrenginys turi 1 arba 2 jutiklius / vandens išvadus.

Valdymo pultu gali būti nustatyti šie dviejų nepriklausomų vandens išvadų parametrai:

- Drėkinimo suveikimo riba.
- Dvi skirtingos drėkinimo laiko reikšmės.
- Drėkinimo trukmė.
- Drėkinimo delsa.
- Rankinis drėkinimas.

Kai valdymo pultui pateikiama informacija, kad buvo pasiekta suveikimo riba, artimiausiu nustatytu

drėkinimo laiku pradedamas dirvos drėkinimas.

Jei įrenginys nustatytas drėkinimui pagal laiką, dirvą jis drėkina nustatytu laiku nepriklausomai nuo dirvos drėgmės.

Šiuo atveju valdymo pulte negalima nustatyti suveikimo drėgmės ribos.

## Ekrano aprašymas

### Paveikslėlius rasite 2 psl.

- 1 Radijo signalas ir signalo stipris
- 2 Baterijos būsenos jutiklis
- 3 Dirvos drėgmės suveikimo riba
- 4 Išmatuota dirvos drėgmė
- 5 1 jutiklis / 1 vandens išvadas
- 6 Drėkinimas / rankinis drėkinimas
- 7 2 jutiklis / 2 vandens išvadas\*
- 8 Valdymo pulto baterijos būseną
- 9 Laikas / drėkinimo laikas
- 10 Drėkinimo trukmė
- 11 Drėkinimo delsa (funkcija eco!ogic)
- 12 Pausės ir lauko nustatymo klavišas
- 13 Meniu / klavišas „esc“ (išeiti)
- 14 Klavišas „ok“ (gerai)
- 15 Rodyklių klavišai

\* priklauso nuo įrangos

## Jungtis su viešuoju geriamojo vandens tinklu

Šį gaminį prijungdami prie geriamojo vandens tinklo laikykitės EN 1717 reikalavimų ir jeigu kiltų galimų klausimų, susisiekite su sanitarinės priežiūros institucija.

## Naudojimas

### Pagrindinės įvesties klavišų funkcijos

- Mirksinčias reikšmes galite keisti rodyklių klavišais.
- **Klavišu „ok“** (gerai) galite užbaigti įvedimo procedūrą ir pereiti į kitą įvesties laukelį. Šiuo klavišu taip pat užbaigiama įvedimo procedūrą paskutiniame laukelyje ir pereinama į automatinį režimą.
- **Klavišu „esc“** (išeiti) nutraukiamas įvedimas ir grįžtama į ankstesnį įvesties laukelį arba išeinama iš pirmo įvesties laukelio ir pereinama į automatinį režimą.
- Jei 30 sekundžių nepaspaudžiamas joks klavišas, įrenginys grįžta į automatinį režimą.
- Kad būtų įjungtas automatinis režimas, turi būti naudojamas bent 1 jutiklis arba įrenginys turi būti nustatytas veikti pagal laiką. Kitu atveju, vandens išvadai neaktyvinami automatiniam drėkinimui.

## Valdymo pulto naudojimo pradžia

Pradedant naudoti kiekvieną vandens išvadą galima individualiai nustatyti, kaip jis turi būti naudojamas:

### ■ Valdomas jutikliu

Jutiklis nustatomas per 60 sekundžių, tai reiškia, kad radijo signalas atpažįstamas automatiškai.

### ■ Valdomas pagal laiką

Jutiklio suderinimo 60 sekundžių procedūra nutraukiama mygtuku „esc/menu“ (išeiti/meniu).

Šiuo atveju valdymo pulte negalima nustatyti suveikimo drėgmės ribos.

### ■ Užblokuotas / neaktyvintas

Jei per suderinimo procedūros 60 sekundžių neatpažįstamas jutiklis ir nepaspaudžiamas mygtukas „esc/menu“ (išeiti/meniu), vandens išvadas tampa neaktyvus. Išaktyvinus 1 vandens išvadą, mygtuku „ok“ (gerai) gali būti aktyvinta 2 išvado suderinimo procedūra.

**Pastaba:** Paleisdami būtinai laikykitės nurodyto eiliškumo. Kitaip nebus užtikrinta, kad jutiklis būtų tinkamai susietas su valdymo pultu

**Pastaba:** Baterija netiekama kartu su įrenginiu.

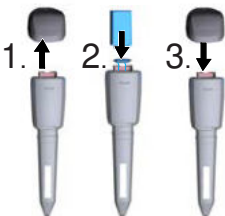
|                                                                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>➔ Pagal polius (atkreipkite dėmesį į ženklus +/-) įdėkite bateriją į dėklą.</p>                                                 |
|  | <p>■ Įdėjus bateriją, po trumpos savipatikros pasikeičia rodmenys ir įsijungia laiko nustatymo režimas. Mirksi valandų rodmuo.</p> |

## Laiko nustatymas pradedant naudoti pirmą kartą

|                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                              |
| <b>Pastaba:</b> Įdėjus bateriją, automatiškai ima mirksėti laiko rodmuo.          |                                                                              |
|  | → Rodyklių mygtukais nustatykite valandas.                                   |
|  | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br><i>Mirksi minučių rodmuo.</i> |
|  | → Rodyklių mygtukais nustatykite minutes.                                    |
|  | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br>■ Laikas nustatytas.          |

**Pastaba:** Nuo šio momento imtuvas suderinimui laukia radijo signalo iš jutiklio. Per tą laiką mirksi radijo ryšio signalo rodmuo ir mažėjančia tvarka skaičiuojamos sekundės.

**Svarbu:** Kad būtų užmegztas radijo ryšys tarp imtuvo ir jutiklio, jutiklio baterija turi būti įdėta per 60 sekundžių.

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                     | <p>→ Nuimkite jutiklio gaubtelį.</p> <p>→ Sujunkite bateriją su kontaktiniu spaustuku. Prijungtą bateriją su kontaktiniu spaustuku vėl įdėkite į įrenginį.</p> <p>→ Uždėkite ant jutiklio gaubtelį.</p> <p><b>Pastaba:</b> Baterija netiekama kartu su įrenginiu.</p>                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kai tik užmezgamas radijo ryšys, įsižiebia ir žiba radijo ryšio simbolis. Jis rodomas ir atliekant nuostatas (norminės drėgmės reikšmės, laiko ir t. t.).</li> <li>■ 1 jutiklis sėkmingai atpažintas.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| <p>■ <b>Pastaba:</b> Veikimo režimas nustatomas ir išsaugomas per suderinimo procedūrą. Veikimo režimo keitimas (pavyzdžiui, iš valdymo jutikliu į valdymą pagal laiką) galimas tik atliekant naują suderinimo procedūrą po sistemos perkrovimo.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                     | <h3>2 jutiklio parengimas / suderinimas*</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 jutiklio nustatymas pradedamas automatiškai užbaigus 1 vandens išvado drėkinimo nustatymą. Jei 1 vandens jutiklis lieka neaktyvus, mygtuku „ok“ (gerai) turi būti pradėta 2 jutiklio suderinimo procedūra. Pradedamas nustatymo procedūros sekundžių skaičiavimas 2 vandens išvadui. 2 jutiklio suderinimo procedūrą yra tokia pat kaip ir 1 jutiklio.</li> </ul> |

**Pastaba:** Norėdami pakeisti išvado veikimo režimą arba pridėti jutiklį, turi iš naujo paleisti suderinimo procedūrą.

Tam reikia perkrauti sistemą. Nuo 1 jutiklio iš naujo pradedama suderinimo procedūra:

→ Išimkite baterijas iš abiejų jutiklių ir valdymo pulto.

→ Įdėkite baterijas atgal į valdymo pultą. Kai ekrane pasirodo simboliai, paspauskite **klavišą „ok“** (gerai) ir palaikykite paspaudę tol, kol ims mirksėti laikrodžio rodmėnys.

→ Iš naujo nustatykite laiką ir pradėkite 1 jutiklio, o po to 2 jutiklio suderinimo procedūrą.

\* priklauso nuo įrangos

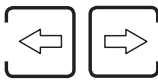
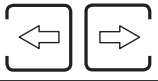
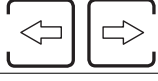
## Drėkinimo suveikimo ribos nustatymas

|                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                 |
|  | <p>➔ Spaudinėkite mygtuką „<b>ok</b>“ (<b>gerai</b>), kol ims mirkėti drėgmės lygio rodmens trikampiai.</p>                     |
|  | <p>➔ Rodyklių mygtukais nustatykite norimą drėgmės lygį.</p>                                                                    |
|  | <p>➔ Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Suveikimo riba nustatyta.</li> </ul> |

**Pastaba:** Nustatymą galima atlikti tik įrangai veikiant jutikliu valdomu režimu ir negalima sistemai veikiant pagal laiką.

## Drėkinimo laiko nustatymas

- Galite nustatyti du skirtingus drėkinimo pradžios laikus.

|                                                                                             |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  07:30     |                                                                                                                                                                        |
|            | → Spaudinėkite mygtuką <b>ok (gerai)</b> , kol ims mirksėti du pirmi drėkinimo rodmens skaitmenys.                                                                     |
|            | → Rodyklių mygtukais nustatykite valandas.                                                                                                                             |
|            | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br><i>Mirksi minučių rodmuo.</i>                                                                                           |
|            | → Rodyklių mygtukais nustatykite minutes.                                                                                                                              |
|            | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br>■ Pirmas drėkinimo laikas nustatytas.                                                                                   |
|  - - : - - | <b>Pastaba:</b> Jei norite nustatyti tik vieną drėkinimo laiką, tiesiog nenustatykite antro drėkinimo laiko. Šitaip aktyvinamas tik vienas drėkinimo laikas iš dviejų. |
|  19:30    | <i>Mirksi du pirmi antro drėkinimo laiko rodmens skaitmenys.</i>                                                                                                       |
|          | → Rodyklių mygtukais nustatykite valandas.                                                                                                                             |
|          | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br><i>Mirksi minučių rodmuo.</i>                                                                                           |
|          | → Rodyklių mygtukais nustatykite minutes.                                                                                                                              |
|          | → Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br>■ Antras drėkinimo laikas nustatytas.                                                                                   |

## Drėkinimo trukmės nustatymas

|                                                                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                             |
|  | <p>→ Spaudinėkite mygtuką <b>ok (gerai)</b>, kol ims mirksėti drėkinimo trukmės rodmuo.</p> |
|  | <p>→ Rodyklių mygtukais nustatykite norimą drėkinimo trukmę minutėmis.</p>                  |
|  | <p>→ Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b>.</p> <p>■ Drėkinimo trukmė nustatyta.</p>      |

## Drėkinimo delsa (funkcija eco!ogic)

- Ši funkcija leidžia atidėti drėkinimą 1–7 dienoms. Pavyzdys: Jei pasiekama dirvos drėgmės suveikimo riba, kai nustatytas 3 dienų atidėjimas, drėkinimas įjungiamas po 3 dienų. Šitaip skatinamas augalų šaknijimasis ir galima taupyti vandenį, jei tomis dienomis lyja.

|                                                                                                        |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                            |
|                       | ➔ Spaudinėkite mygtuką <b>ok (gerai)</b> , kol ims mirksėti drėkinimo atidėjimo rodmuo.                    |
|                       | ➔ Paspauskite dešinį rodyklės mygtuką, kad nustatytumėte atidėjimą dienomis.                               |
|                       | ➔ Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b> .<br>■ Aktyvintas norimo atidėjimo dienų skaičius.               |
|                       | ➔ Spaudinėdami kairį rodyklės mygtuką (kol ekrane nebebus rodomas jokia reikšmė), gali išjungti atidėjimą. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Atidėjimas išjungtas.                                                                                    |

## Jutiklio pasirinkimas / keitimas

- Jei po paleidimo reikia pakeisti tam tikras nuostatas, prieš tai turite pasirinkti reikiamą jutiklį. Šis žingsnis yra būtinas visoms toliau aprašytoms nuostatom.

|                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                   |
|  | <p>→ Mygtuku <b>esc/menu (išeiti/meniu)</b> aktyvinkite nustatymo režimą.<br/><i>Ima mirksėti 1 jutiklis.</i></p> |
|  | <p>→ Rodyklių mygtukais galite pasirinkti 1 arba 2 jutiklį.</p>                                                   |
|  | <p>→ Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b>.<br/>■ Nustatyti galite tik pasirinktą jutiklį.</p>                  |

## Pagal laiką valdomas drėkinimas – ne jutikliu valdomas

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Norėdami aktyvinti pagal laiką valdomą drėkinimą tam tikram vožtuvui, per jutiklio suderinimo procedūros 60 sekundžių, paspauskite mygtuką „<b>esc/menu</b>“ (<b>išeiti/meniu</b>).</p> <p>→ Po to nurodykite drėkinimo laiką ir trukmę.<br/>Žr. naudojimo instrukciją.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Pastaba

Drėkinimas vykdomas automatiškai nustatytu laiku. Taip pat atsižvelgiama į funkcijos ECO atidėjimo dienas.

**Svarbu:** Jei vėl turi būti pradėtas jutikliu valdomas drėkinimas, turi būti perkrautas įrenginys pradėta naujo jutiklio suderinimo procedūra.

## Rankinis drėkinimas\*

|                                                                                   |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                  |
|  | <p>→ Mygtuku <b>esc/menu (išeiti/meniu)</b> aktyvinkite nustatymo režimą.</p>                                                                                    |
|  | <p>→ Spaudinėkite rodyklių mygtukus, kol ims mirksėti drėkinimo rodmuo.</p>                                                                                      |
|  | <p>→ Patvirtinkite mygtuku <b>ok (gerai)</b>.</p> <p><i>Mirksi drėkinimo simbolis.</i></p>                                                                       |
|  | <p>→ Kairiu rodyklės mygtuku galite atverti ir užverti 1 vožtuvą, o dešiniu rodyklės mygtukų – 2 vožtuvą.</p>                                                    |
|  | <p>→ Mygtuku <b>ok (gerai)</b> arba <b>esc/menu (išeiti/meniu)</b> užbaikite rankinį drėkinimą. Vožtuvas užveriamas ir grįžta į rodmenų / automatinį režimą.</p> |

\* priklauso nuo įrangos

## Greitasis rankinis drėkinimas

- Gali būti aktyvintas kiekviename režime (automatinis drėkinimas ir 24 val. funkcija).

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | <p>→ Bent 3 sekundes palaikykite paspaudę kairįjį rodyklės mygtuką, kad rankiniu būdu atvertumėte kairįjį vožtuvą.</p> <p>Priklausomai nuo tiekimo apimtys, tas pats taikoma dešiniajam rodyklės mygtukui ir dešiniajam vožtuvui.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vožtuvas atveriamas.</li> </ul> |
|   | <p>→ Kad užvertumėte arba vėl atvertumėte vožtuvą, spustelėkite kairįjį / dešinįjį rodyklės mygtuką.</p> <p>Jei abu vožtuvai užverti, po 30 sekundžių įrenginys automatiškai grįžta į ankstesnį režimą.</p>                                                                                                    |
|   | <p>→ Mygtuku <b>ok (gerai)</b> arba <b>esc/menu (išeiti/meniu)</b> užbaikite rankinį drėkinimą. Vožtuvas užveriamas ir grįžta į automatinį režimą.</p>                                                                                                                                                         |

## Apsaugos nuo gedimų funkcija

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jei vožtuvo modulis praranda ryšį su jutikliu (nėra signalo, nes, pavyzdžiui, išsekusi jutiklio baterija), drėkinimas vykdomas pagal laiką.</li> </ul> <p><b>Pastaba</b><br/>Taip pat atsižvelgiama į funkcijos ECO atidėjimo dienas.</p> <p><b>Privalumas:</b> Užtikrinama, kad nenutrūktų drėkinimas ir neišdžiūtų augalai.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Laiko keitimas

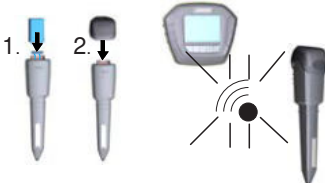
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Laikykite paspaudę mygtuką <b>24</b> arba pauzės mygtuką, kol ims mirksėti valandų rodmuo.</li> <li>→ Toliau atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje „Laiko nustatymas per pirmąjį paleidimą“.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Paskutinį kartą paspaudus mygtuką <b>ok (gerai)</b>, laikas pakeičiamas.</li> </ul>                                                                                                                     |

## Mygtukas 24 / pauzės mygtukas

- Šiuo mygtuku visos drėkinimo nuostatos išjungiamos 24 valandoms.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Paspauskite mygtuką <b>24</b> / pauzės mygtukas.</li> <li>■ Drėkinimo nuostatos išjungtos 24 valandoms.</li> <li>→ Paspaudus šį mygtuką dar kartą, aktyvinamos esamos nuostatos.</li> </ul> |

## Atstatymas

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Nuimkite jutiklio gaubtelį.</li> <li>→ Nuimkite nuo baterijos kontaktinį spaustuką.</li> <li>→ Išimkite bateriją iš valdymo pulto baterijos dėklo.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pagal polius (+/-) įdėkite bateriją į dėklą.</li> </ul>                                                                                                       |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Palaikykite paspaudę mygtuką <b>ok (gerai)</b>, kol ekrane ims mirksėti valandų nuostatos rodmuo.</li> </ul>                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Prijunkite jutiklius prie valdymo pulto, kaip aprašyta skyriuje „Jutiklio parengimas / suderinimas“.</li> </ul>                                               |

## Зміст

|                                                                                |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Загальні вказівки                                                              | UK | 1  |
| Варіанти виведення даних / повідомлень                                         | UK | 1  |
| Опис                                                                           | UK | 1  |
| Функціонування                                                                 | UK | 1  |
| Опис дисплея                                                                   | UK | 2  |
| Основні функції клавіш введення                                                | UK | 3  |
| Налаштування часу при першому введенні в експлуатацію                          | UK | 5  |
| Підготовка / програмування сенсора                                             | UK | 6  |
| Встановить поріг спрацювання для зрошування                                    | UK | 8  |
| Установлення часу зрошування                                                   | UK | 9  |
| Настроювання тривалості зрошування                                             | UK | 10 |
| Затримка зрошування (функція ecoLogic)                                         | UK | 11 |
| Вибрати / змінити датчик                                                       | UK | 12 |
| Зрошення, кероване за допомогою реле часу, не є керованим за допомогою сенсора | UK | 12 |
| Зрошування вручну*                                                             | UK | 13 |
| Швидкий доступ до зрошення вручну                                              | UK | 14 |
| Функція безаварійності                                                         | UK | 14 |
| Зміна часу                                                                     | UK | 15 |
| клавіша 24 / клавіша паузи                                                     | UK | 15 |
| Виконання скидання                                                             | UK | 16 |

## Загальні вказівки

### Варіанти виведення даних / повідомлень

- Ця інструкція з експлуатації доступна як в друкованому вигляді (входить до комплекту постачання), так і у вигляді детальної веб-версії.
- Для здобуття додаткової інформації у вигляді відеопосібника відскануйте QR-код, або перейдіть по посиланню: [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

### Опис

#### Функціонування

Пристрій керує зрошенням на вибір в залежності від ступеню вологості ґрунту або за допомогою реле часу. Для цього висаджені в ґрунт сенсори сповіщають по радіо до блоку керування поточні дані про вологість ґрунту. Робота з керуванням за допомогою реле часу можлива без сенсора.

В залежності від обсягу поставки пристрій обладнаний 1 або 2 сенсорами / виходами води.

За допомогою блоку управління можуть бути задані наступні значення для двох незалежних виходів води:

- Поріг спрацювання для зрошування.
- Два різні значення часу для моменту зрошування.
- Тривалість зрошування.
- Затримка зрошування.
- Ручне зрошування.

Щойно ступінь вологості перевищує встановлений в блоку керування поріг спрацювання, зрошення запускається на наступний період зрошення.

Якщо пристрій запрограмований на керування за допомогою реле часу, то зрошення здійснюється незалежно від ступеня вологості ґрунту в попередньо встановлені моменти часу.

Поріг спрацювання для вологості може в цьому випадку в блоку керування не встановлюватись.

## Опис дисплея

### Див. малюнки на сторінці 2

- 1 Радіосигнал та інтенсивність сигналу
- 2 Датчик стану акумулятора
- 3 Поріг спрацювання вологості ґрунту
- 4 Виміряна вологість ґрунту
- 5 Датчик 1 / вихід води 1
- 6 Зрошування / ручне зрошування
- 7 Датчик 2 / вихід води 2\*
- 8 Блок управління станом акумулятора
- 9 Значення часу / момент зрошування
- 10 Тривалість зрошення
- 11 Затримка зрошування (функція eco!logic)
- 12 Клавiша "Пауза" і регулювання часу
- 13 Клавiша menu / esc
- 14 Клавiша ok
- 15 Клавiші із стрілками

\* в залежності від оснащення

## Підключення до громадської мережі питного водопостачання

Під час підключення цього виробу до мережі питного водопостачання дотримуйтесь вимог стандарту EN 1717 і з усіх можливих питань звертайтеся до спеціалізованого санітарно-технічного підприємства.

## Експлуатація

### Основні функції клавiш введення

- За допомогою клавiш із стрілками можна переміщатися між миготливими значеннями.
- **Клавiша ok** завершує команду і переходить до наступного поля введення. Вона також служить для завершення введення даних в останнє поле введення і подальшого переходу в автоматичний режим.
- **Клавiша esc** відмінює введення і повертається в попереднє поле введення, або виходить з першого поля введення і переходить в автоматичний режим.
- Якщо протягом 30 секунд не здійснюється натиснення будь-якої клавiші, пристрій повертається в автоматичний режим.
- Щоб перейти в автоматичний режим, мусить використовуватись принаймні 1 сенсор або пристрій програмування на керування за допомогою реле часу. Інакше виходи води будуть для автоматичного зрошення не активними.

## Введення в експлуатацію блока керування

Для кожного виходу води при введенні в експлуатацію може вибиратись індивідуально, як він повинен працювати:

■ **Керований за допомогою сенсора**  
Сенсор програмується протягом 60 секунд зі зворотним відліком часу, це означає автоматичне розпізнавання радіосигналу.

■ **Керований за допомогою реле часу**

Процес програмування сенсора переривається під час зворотного відліку 60 секунд **кнопкою меню esc**.

Поріг спрацювання для вологості може в цьому випадку в блоку керування не встановлюватись.

■ **Заблоковано / неактивно**

**Примітка:** Потрібно обов'язково дотримуватись послідовності дій при введенні в експлуатацію. В противному разі не гарантується, що сенсор в блоку керування буде зареєстрований коректно.

**Примітка:** Акумулятор не входить до комплекту постачання.

60 секунд зворотного відліку спливли повністю, при цьому не відбувалось розпізнавання сенсора або не натискалась кнопка меню esc. Після цього вихід води стає неактивним. Після відключення виходу води 1 може запускатись зворотний відлік часу для виходу 2 за допомогою кнопки ok.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>➔ Вставити батарею в гніздо в правильному положенні (звернути увагу на маркування +/-).</p>                                                                                                     |
|  | <p>■ Щойно акумулятор буде встановлений, на дисплеї, після короткого самотестування, відобразуватиметься режим налаштування поточного значення часу. Бліматиме індикатор з відображенням часу.</p> |

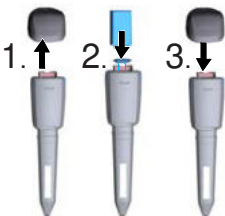
## Налаштування часу при першому введенні в експлуатацію

|                                                                                          |                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                |
| <b>Вказівка:</b> Після того, як батарею вставлено, годинник автоматично починає блимати. |                                                                                                |
|         | → Встановіть години за допомогою кнопок зі стрілками.                                          |
|         | → Підтвердьте вибір <b>кнопкою ОК</b> .<br><br><i>Блимає індикатор з відображенням хвилин.</i> |
|         | → Встановіть хвилини за допомогою кнопок зі стрілками.                                         |
|         | → Підтвердьте вибір <b>кнопкою ОК</b> .<br><br>■ Час встановлено.                              |

**Примітка:** Відтепер приймач очікує на радіосигнал сенсора для програмування. В цей час блимає радіосигнал та відбувається зворотний відлік секунд.

**Важливо:** Для створення радіоконтакту між приймачем та датчиком слід встановити акумулятор в датчик протягом 60 секунд.

## Підготовка / програмування сенсора

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ Зняти наконечник датчика.</p> <p>→ З'єднати акумулятор із затиском для контактів. Приєднаний акумулятор разом із затиском для контактів знову вводиться вперед в пристрій.</p> <p>→ Закрити датчик наконечником.</p> <p><b>Примітка:</b> Акумулятор не входить до комплекту постачання.</p>                                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Відразу після установки радіозв'язку відобразуватиметься значок радіосигналу. Тепер управління ним здійснюється через послідовність встановлення (задане значення вологості, часу, тощо).</li> <li>■ Датчик 1 був успішно виявлений.</li> </ul>                                                                                           |
|  | <p><b>Підготовка / програмування датчика 2*</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Процес налаштування сенсора 2 запускається автоматично після налаштування зрошення виходу води 1. Якщо вихід води 1 залишається неактивним, то програмування виходу води 2 потрібно запустити, натиснувши кнопку ОК. Для виходу води 2 розпочинається зворотний відлік секунд. Програмується сенсор 2 так само, як і сенсор 1.</li> </ul> |

---

**Примітка:** Щоб змінити режим роботи виходу або додати сенсор, необхідно процес програмування розпочати знову.

Для цього потрібно виконати системне скидання. Процес налаштування запускається знову, починаючи з сенсора 1:

- ➔ Витягнути акумулятори з обох датчиків і блоку управління.
- ➔ Вставити акумулятор в блок управління. Якщо на дисплеї відображатимуться символи, слід натискувати **клавiшу ok** і утримувати її до тих пір, поки не почне блимати значення часу.
- ➔ Налаштувати знову час та запустити процес програмування сенсора 1, потім сенсора 2.

\* в залежності від оснащення

## Встановіть поріг спрацьовування для зрошування

|                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                       |
|  | <p>➔ Натискати <b>кнопку ok</b> так часто, поки блимають трикутники індикатора ступеня вологості.</p> |
|  | <p>➔ Установіть бажану ступінь вологості за допомогою клавіш зі стрілками.</p>                        |
|  | <p>➔ Підтвердьте вибір <b>клавішею ОК</b>.</p> <p>■ Поріг спрацьовування встановлено.</p>             |

**Примітка:** Налаштування можливе тільки в режимі з керуванням за допомогою сенсора, а не в режимі керування за допомогою реле часу.

## Установлення часу зрошування

- Можна встановити два різних часи запуску для зрошення.

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>07:30</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | → Натискати <b>кнопку ok</b> так часто, поки блимають перші дві цифри індикатора зрошення.                                                                                                               |
|       | → Встановіть години за допомогою клавiш зі стрілками.                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | → Підтвердьте вибір <b>клавiшею OK</b> .<br><br><i>Блимає індикатор з відображенням хвилин.</i>                                                                                                          |
|       | → Встановіть мінути за допомогою клавiш зі стрілками.                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | → Підтвердьте вибір <b>клавiшею OK</b> .<br><br>■ Перший час зрошування встановлено.                                                                                                                     |
|  <b>--:--</b>                                                                          | <b>Вказівка:</b> Якщо потрібно встановити тільки один час зрошування, під час встановлення другого часу зрошування не робіть ніяких дій. Таким чином буде встановлено тільки один час зрошування з двох. |
|  <b>19:30</b>                                                                         | <i>Блимають перші дві цифри для другого часу зрошення.</i>                                                                                                                                               |
|   | → Встановіть години за допомогою клавiш зі стрілками.                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | → Підтвердьте вибір <b>клавiшею OK</b> .<br><br><i>Блимає індикатор з відображенням хвилин.</i>                                                                                                          |
|   | → Встановіть мінути за допомогою клавiш зі стрілками.                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | → Підтвердьте вибір <b>клавiшею OK</b> .<br><br>■ Другий час зрошування встановлено.                                                                                                                     |

## Настроювання тривалості зрошування.

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                               |
|  | <p>→ Натискайте клавішу <b>OK</b>, доки не почне блимати індикація тривалості зрошування.</p> |
|  | <p>→ Встановіть бажану тривалість зрошування в хвилинах за допомогою клавіш зі стрілками.</p> |
|  | <p>→ Підтвердьте вибір <b>клавішею OK</b>.</p> <p>■ Тривалість зрошування встановлено.</p>    |

## Затримка зрошування (функція eco!ogic)

- За допомогою цієї функції можна затримати зрошення на 1-7 днів. Приклад: Якщо досягається поріг спрацювання для вологості ґрунту і встановлена затримка на 3 дні, то наступне зрошення буде очікуватись 3 дні. Це сприяє утворенню коренів рослин та заощаджує воду, якщо впродовж днів затримки йде дощ.

|                                                                                                        |                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>5 d</b> ON<br>OFF |                                                                                                           |
|                       | ➔ Натискайте <b>кнопку ОК</b> , доки не почне блимати індикація затримки зрошування.                      |
|                       | ➔ Натисніть клавішу зі стрілкою справа для встановлення затримки / днів.                                  |
|                       | ➔ Підтвердьте вибір <b>клавішею ОК</b> .<br><br>■ Кількість днів бажаної затримки активовано.             |
|                       | ➔ Натискаючи ліву клавішу зі стрілкою (до припинення появи на екрані значень), можна відключити затримку. |
|  <b>- d</b> ON<br>OFF | ■ Затримку деактивовано.                                                                                  |

## Вибрати / змінити датчик

- Якщо після введення в експлуатацію необхідно змінити налаштування, слід попередньо вибрати відповідний сенсор. Цей крок є передумовою всіх подальших налаштувань.

|                                                                                   |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                      |
|  | <p>→ За допомогою <b>клавіші esc/menu</b> перейдіть у режим налаштування.<br/><i>Блимає датчик 1.</i></p>                                            |
|  | <p>→ Натисніть клавіші зі стрілками, щоб обрати Датчик 1 або Датчик 2.</p>                                                                           |
|  | <p>→ Підтвердьте вибір <b>клавішею OK</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Тепер можна робити налаштування обраного датчика.</li> </ul> |

## Зрошення, кероване за допомогою реле часу, не є керованим за допомогою сенсора.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>→ При програмуванні сенсора натиснути під час зворотного відліку 60 секунд <b>кнопку меню esc</b>, щоб активувати кероване за допомогою реле часу зрошення відповідного клапанного виходу.</p> <p>→ Потім продовжити введення часу та тривалості зрошення .</p> <p>Див. інструкцію з експлуатації.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Вказівка

Зрошення відбувається автоматично в попередньо встановлений момент зрошення. При цьому враховуються дні затримки з метою заощадження.

**Важливо:** Якщо знову зрошення повинно відбуватися з керуванням за допомогою сенсора, то потрібно, виконавши системне скидання пристрою, заново запустити програмування сенсорів..

## Зрошування вручну\*

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                    | <p>→ За допомогою <b>клавiші esc/menu</b> перейдіть у режим налаштування.</p>                                                                                                                          |
|   | <p>→ Натискайте клавiші зі стрілками, доки не почне блимати індикація зрошування.</p>                                                                                                                  |
|                                                                                    | <p>→ Підтвердьте вибір <b>клавiшею OK</b>.</p> <p><i>Блимати́ме символ зрошування.</i></p>                                                                                                             |
|   | <p>→ За допомогою лівої клавiші зі стрілкою відкрийте або закрийте вентиль 1, а за допомогою правої клавiші зі стрілкою — вентиль 2.</p>                                                               |
|   | <p>→ За допомогою <b>кнопки ok</b> або <b>кнопки меню esc</b> закінчити зрошення в ручному режимі. Клапан при цьому закривається та повертається в режим індикації, відповідно автоматичний режим.</p> |

\* в залежності від оснащення

## Швидкий доступ до зрошення вручну

- Може активуватися в будь-якому режимі (автоматичне зрошення та цілодобова робота).

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>→ Тримати натисненою ліву клавішу зі стрілкою щонайменше 3 секунди, щоб відкрити лівий клапан вручну.<br/>В залежності від обсягу поставки так само слід відіяти з правою клавішею зі стрілкою, щоб відкрити правий клапан.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клапан відкритий.</li> </ul> |
|  | <p>→ На короткий час натиснути ліву/праву клавішу зі стрілкою, щоб відкритий клапан закрити або знову відкрити.<br/>Якщо обидва клапани закриті, то пристрій автоматично повертається через 30 секунд в попередній режим.</p>                                                                            |
|  | <p>→ За допомогою <b>кнопки ok</b> або <b>кнопки меню esc</b> закінчити зрошення в ручному режимі. Клапан при цьому закривається та повертається в автоматичний режим.</p>                                                                                                                               |

## Функція безаварійності

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Якщо клапанний блок втрачає контакт з одним сенсором (немає сигналу, оскільки, наприклад, батарея сенсора розряджена), то зрошення відбувається з керуванням за допомогою реле часу.</li> </ul> <p><b>Вказівка</b><br/>При цьому враховуються дні затримки з метою заощадження.</p> <p><b>Переваги:</b> Забезпечення безперервного зрошення, рослини не посохнуть.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Зміна часу

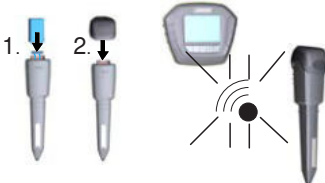
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Утримуйте клавішу <b>24</b> або клавішу паузи, доки не почне блимати індикація годин.</li> <li>→ Після цього продовжуйте відповідно розділу "Встановлення часу під час першого вводу в експлуатацію".</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Після натискання останньої клавіші <b>OK</b> час буде змінено.</li> </ul>                                                                                                                                        |

### клавіша 24 / клавіша паузи

- За допомогою цієї клавіші можна відмінити всі налаштування зрошування за 24 години.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Натисніть клавішу 24</b> або клавішу паузи.</li> <li>■ Налаштування зрошування деактивовано на 24 години.</li> <li>→ Повторне натискання клавіші знову активує поточні налаштування.</li> </ul> |

## Виконання скидання

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Зняти наконечник датчика.</li> <li>→ Зніміть затиск для контактів з акумулятора.</li> <li>→ Вийміть акумулятор із гнізда для батареї блока управління.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Встановити акумулятор в акумуляторний відсік в правильному положенні (маркування +/-).</li> </ul>                                                                 |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Утримуйте клавішу ОК</b>, доки на екрані не почне блимати налаштування годин.</li> </ul>                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Сенсори з'єднати з блоком керування так, як описано в главі «Підготовка / програмування сенсора».</li> </ul>                                                      |



# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

